

דניאל

Daniel

Hebrea - Suomi

¹ מֶלֶךְ-יְהוֹיָקִים לְמַלְכוּת שְׁלוֹשׁ בָּשָׁנֹת

[H8141](#)
bish·nat
vuotena

[H7969](#)
sha·loosh,
kolmantena

[H4438](#)
le·mal·chut
kuningas

[H3079](#)
Je·ho·ja·kim
Jehojakim / Jojakimin kuninkaan

[H4428](#)
me·lech-

יְרוּשָׁלַם בָּבֶל מֶלֶךְ-נְבוּכַדְנֶצַּר בֶּא יְהוּדָה

[H3063](#)
Je·hu·dah;
Jehudan

[H935](#)
ba
tuli

[H5019](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebuchadnetztzar

[H4428](#)
me·lech-
kuningas

[H894](#)
Ba·vel
Babelin

[H3389](#)
Je·ru·sha·lim
Jerusalemiin

עָלֶיהָ: וַיִּצֹר

[H6696](#)
vai·ja·tzar
ja piiritti

[H5921](#)
'a·lei·ha.
sen

1 vuotena kolmantena kuningas Jehojakim / Jojakimin kuninkaan Jehudan tuli Nebuchadnetztzar kuningas Babelin Jerusalemiin ja piiritti sen

² מֶלֶךְ-יְהוֹיָקִים אֶת-בֵּידוֹ אֲדָנִי וַיִּתֵּן

[H5414](#)
vai·jit·ten
antoi

[H136](#)
A·DO·NAI
ADONAI Herra

[H3027](#)
be'·ja·do
hänen käsiinsä ET

[H853](#)
'et-

[H3079](#)
Je·ho·ja·kim
Jehojakimin

[H4428](#)
me·lech-
kuninkaan

וַיְבִיאֵם הָאֱלֹהִים בֵּית-כְּלִי וּמִקְצֵת יְהוּדָה

[H3063](#)
Je·hu·dah,
Jehudan

[H7117](#)
u·mik·tzat
ja osan

[H3627](#)
ke·lei
esineistä

[H1004](#)
beit-
temppelin

[H430](#)
ha'·E·LO·HIM,
ELOHIM Jumalan

[H935](#)
vaj·vi'·em
ja hän meni

הֵבִיא הַכֵּלִים וְאֶת-אֱלֹהֵיוּ בֵּית שְׁנַעַר אֶרֶץ-

[H776](#)
'e·retz-
maahan

[H8152](#)
shi·ne·'ar
Shinearin

[H1004](#)
beit
temppeliin jumaliensa

[H430](#)
'e·lo·hav;
ET

[H853](#)
ve'·'et
ET

[H3627](#)
hak·ke·lim
ja esineet

[H935](#)
he·vi,
hän vei

אֱלֹהֵיוּ: אוֹצֵר בֵּית

[H1004](#)
beit
temppelin

[H214](#)
o·tzar
aarrekammioon

[H430](#)
'e·lo·hav.
jumaliensa

2 antoi ADONAI Herra hänen käsiinsä ET Jehojakimin kuninkaan Jehudan ja osan esineistä temppelin ELOHIM Jumalan ja hän meni maahan Shinearin temppeliin jumaliensa ET ja esineet hän vei temppelin aarrekammioon jumaliensa

לְהַבִּיא סָרִיסִיו רַב לְאַשְׁפִּנֹז הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר³

[H559](#)

vai·jo·mer
ja sanoi

[H4428](#)

ham·me·lech,
kuningas

[H828](#)

le·'Ash·pe·naz
Ashpenazille

[H7227](#)

rav
ylimmälle eunukilleen

[H5631](#)

sa·ri·sav;

[H935](#)

le·ha·vi
että hän tuo

וּמִן־הַמְּלוּכָה וּמִזֶּרַע יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי

[H1121](#)

mib·be·nei
poikia

[H3478](#)

Is·ra·'el
Israelin

[H2233](#)

u·miz·ze·ra'
ja jälkeläisiä

[H4410](#)

ham·me·lu·chah
kuninkaallisten

[H4480](#)

u·min-
ja

הַפְּרִתִּמִּים:

[H6579](#)

map·par·te·mim.
ylimysten

3 ja sanoi kuningas Ashpenazille ylimmälle eunukilleen että hän tuo poikia Israelin ja jälkeläisiä kuninkaallisten ja ylimysten

(ק מוֹם) (כ מָאוּם) כָּל־בָּהֶם אֵין־אֲשֶׁר יִלְדִים⁴

[H3206](#)

je·la·dim
nuoria poikia

[H834](#)

'a·sher
joilla

[H369](#)

'ein-
ei ole

[H0](#)

ba·hem
heillä

[H3605](#)

kol-
mitään

me·'um

ch

[H3971](#)

mum
vikaa

q

וַיֵּדְעִי חֲכָמָה בְּכָל־וּמִשְׁכִּילִים מֵרָאָה וְטוֹבִי

[H2896](#)

ve·to·vei
miellyttäviä

[H4758](#)

mar·'eh
ulkonäöltään

[H7919](#)

u·mas·ki·lim
ja ymmärtäväisiä

[H3605](#)

be·'chol
kaikessa

[H2451](#)

choch·mah
viisaudessa

[H3045](#)

ve·'jo·de·'ei
ja tietämystä

לַעֲמֹד בָּהֶם כֹּחַ וְאֲשֶׁר מִדַּע וּמִבִּינִי דַעַת

[H1847](#)

da·'at
tuntevat

[H995](#)

u·me·vi·nei
ja ymmärtämystä ajattelun

[H4093](#)

mad·da',

[H834](#)

va·'a·sher
ja jotka

[H3581](#)

ko·ach

[H0](#)

ba·hem,

[H5975](#)

la·'a·mod
voivat seisoa

כַּשְׁדִּים: וּלְשׁוֹן סִפָּר וּלְלִמָּדָם הַמֶּלֶךְ בְּהִיכָל

[H1964](#)

be·hei·chal
palatsissa

[H4428](#)

ham·me·lech;
kuninkaan

[H3925](#)

u·la·lam·me·dam
ja opettaa

[H5612](#)

se·fer
kirjoitusta

[H3956](#)

u·le·shon
ja kieltä

[H3778](#)

Kas·dim.
Kasdimin / Kaldean

4 nuoria poikia joilla ei ole heillä mitään vikaa miellyttäviä ulkonäöltään ja ymmärtäväisiä kaikessa viisaudessa ja tietämystä tuntevat ja ymmärtämystä ajattelun ja jotka ovat elinvoimaisia ja jotka voivat seisoa palatsissa kuninkaan ja opettaa kirjoitusta ja kieltä Kasdimin / Kaldean

בַּג מִפֶּת-בְּיוֹמוֹ יוֹם דְּבַר-הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיָּמֹן⁵

[H4487](#)

vaj·man

ja määräsi heille

[H0](#)

la·hem

[H4428](#)

ham·me·lech

kuningas

[H1697](#)

de·var-

määräyksen päivästä päivään

[H3117](#)

jom

[H3117](#)

be'·jo·mo,

[H0](#)

mip·pat-

pöydästä

[H6598](#)

bag

ruuan

שָׁלוֹשׁ שָׁנִים וְלִגְדָּלָם מִשְׁתִּיו וּמִיַּין הַמֶּלֶךְ

[H4428](#)

ham·me·lech

kuninkaan

[H3196](#)

u·mi·jein

ja viinin

[H4960](#)

mish·tav,

omasta viinistään ja näin kasvattaa vuotta

[H1431](#)

u·le·gad·de·lam

[H8141](#)

sha·nim

[H7969](#)

sha·loosh;

kolme

הַמֶּלֶךְ: לִפְנֵי יַעֲמָדוֹ וּמִקְצָתָם

[H7117](#)

u·mik·tza·tam,

ja sen päätyttyä

[H5975](#)

ja·'am·du

seisoa

[H6440](#)

lif·nei

edessä

[H4428](#)

ham·me·lech.

kuninkaan

5 ja määräsi heille kuningas määräyksen päivästä päivään pöydästä ruuan kuninkaan ja viinin omasta viinistään ja näin kasvattaa vuotta kolme ja sen päätyttyä seisoa edessä kuninkaan

חֲנַנְיָה דָּנִיֵּאל יְהוּדָה מִבְּנֵי בָהֶם וַיְהִי⁶

[H1961](#)

vaj·hi

ja oli

[H0](#)

va·hem

heidän

[H1121](#)

mib·be·nei

joukossa pojista

[H3063](#)

Je·hu·dah;

Jehudan / Juudan

[H1840](#)

Da·ni·jel

Danijel / Daniel

[H2608](#)

Cha·nan·jah,

Chananjah / Hananjah

וַעֲזַרְיָה: מִיִּשְׂאֵל

[H4332](#)

Mi·sha·'el

Mishael

[H5838](#)

va·'A·zar·jah.

ja Azarjah

6 ja oli heidän joukossa pojista Jehudan / Juudan Danijel / Daniel Chananjah / Hananjah Mishael ja Azarjah

וַיִּשְׂם שְׁמוֹת הַסְּרִיסִים שֶׁר לָהֶם וַיִּשְׂם⁷

[H7760](#)

vai·ja·sem

ja antoi nimet heille

[H1992](#)

la·hem

[H8269](#)

sar

päämies eunukkien

[H5631](#)

has·sa·ri·sim

[H8034](#)

she·mot;

nimeksi

[H7760](#)

vai·ja·sem

hän antoi

וּלְמִישְׂאֵל שְׁדַרְךָ וּלְחֲנַנְיָה בְּלִטְשַׁאצָּר לְדָנִיֵּאל

[H1840](#)

le·Da·ni·jel

Danielille

[H1095](#)

be'·te·shatz·tzar,

be'lteshatztzar

[H2608](#)

ve'·la·Cha·nan·jah

ja Chananjalle

[H7714](#)

Shad·rach,

Shadrach

[H4332](#)

u·le·Mi·sha·'el

Mishaelille

נָגוּ: עֶבֶד וְלַעֲזָרְיָה מֵיֶשֶׁךְ

[H4335](#)

Mei-shach,
Meishach

[H5838](#)

ve'-la-'A-zar-jah
ja Azarjalle

[H0](#)

'A-ved
Aved-

[H5664](#)

ne-go.
Nego

7 ja antoi nimet heille päämies eunukkien nimeksi hän antoi Danielille belteshatztzar ja Chananjalle Shadrach Mishaelille Meishach ja Azarjalle Aved- Nego

יִתְגַּאֲלַל לֹא-אֲשֶׁר לְבוֹ עַל-דָּנִיֵּאל וַיֵּשֶׁם⁸

[H7760](#)

vai-ja-sem
mutta päätti

[H1840](#)

Da-ni-jel
Daniel

[H5921](#)

'al-

[H3820](#)

lib-bo,
sisimmässään että

[H834](#)

'a-sher

[H3808](#)

lo-
ei

[H1351](#)

jit-ga-'al
saastuta itseään

מֵשֶׁר וַיִּבְקֶשׁ מִשְׁתֵּיו וּבִיַּין הַמֶּלֶךְ בְּפִתְּבֹג

[H6598](#)

be'-fat-bag
ruualla

[H4428](#)

ham-me-lech
kuninkaan

[H3196](#)

u-ve-jein
ja viinillä

[H4960](#)

mish-tav;
hänen pöydästään ja anoi

[H1245](#)

vaj-vak-kesh

[H8269](#)

mis-sar
päämieheltä

יִתְגַּאֲלַל: לֹא אֲשֶׁר הַסְּרִיסִים

[H5631](#)

has-sa-ri-sim,
eunukkien

[H834](#)

'a-sher
että

[H3808](#)

lo
ei hänen tarvitsisi saastuttaa itseään

[H1351](#)

jit-ga-'al.

8 mutta päätti Daniel sisimmässään että ei saastuta itseään ruualla kuninkaan ja viinillä hänen pöydästään ja anoi päämieheltä eunukkien että ei hänen tarvitsisi saastuttaa itseään

וַלְרַחֲמִים לְחֶסֶד דָּנִיֵּאל אֶת-הָאֱלֹהִים וַיִּתֵּן⁹

[H5414](#)

vai-jit-ten
ja antoi

[H430](#)

ha'-E-LO-HIM
ELOHIM Jumala

[H853](#)

'et-
ET

[H1840](#)

Da-ni-jel,
Danielin

[H2617](#)

le-che-sed
saada armon

[H7356](#)

u-le-ra-cha-mim;
ja suosion

הַסְּרִיסִים: שֹׁר לְפָנַי

[H6440](#)

lif-nei
edessä

[H8269](#)

sar

[H5631](#)

has-sa-ri-sim.

päämiehen eunukkien

9 ja antoi ELOHIM Jumala ET Danielin saada armon ja suosion edessä päämiehen eunukkien

אֶת-אֲנִי יֵרָא לְדָנִיֵּאל הַסְּרִיסִים שֹׁר וַיֹּאמֶר¹⁰

[H559](#)

vai-jo-mer
ja sanoi

[H8269](#)

sar

[H5631](#)

has-sa-ri-sim

päämies eunukkien

[H1840](#)

le-Da-ni-jel,
Danielille

[H3373](#)

ja-re
pelkään

[H589](#)

'a-ni
minä

[H853](#)

'et-
ET

וְאֶת־מַאֲכָלְכֶם אֶת־ מִנְה אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ אֲדֹנִי

H113	H4428	H834	H4487	H853	H3978	H853
'a-do-ni	ham-me-lech,	'a-sher	min-nah,	'et-	ma'a-chal-chem	ve-'et
herraani	kuningasta	joka	on määrännyt	ET	ruokanne	ET

פְּנֵיכֶם אֶת־ יִרְאָה לָמָּה אֲשֶׁר מִשְׁתִּיכֶם

H4960	H834	H4100	H7200	H853	H6440
mish-tei-chem;	'a-sher	lam-mah	jir-'eh	'et-	pe-nei-chem
ja juomanne	joten	miksi	hän näkisi	ET	kasvonne

כְּגִילְכֶם אֲשֶׁר הִילָדִים מֶן־ זַעֲפִים

H2196	H4480	H3206	H834	H1524
zo'a-fim,	min-	haj-la-dim	'a-sher	ke-gi-le-chem,
pahemman näköisinä	kuin muiden	poikien	jotka	ovat ikäisenne

לַמֶּלֶךְ: רֹאשִׁי אֶת־ וְחִיבָתָם

H2325	H853	H7218	H4428
ve'-chi-jav-tem	'et-	ro-shi	lam-me-lech.
ja menettäisin	ET	pääni	edessä kuninkaan

10 ja sanoi päämies eunukkien Danielille pelkään minä ET herraani kuningasta joka on määrännyt ET ruokanne ET ja juomanne joten miksi hän näkisi ET kasvonne pahemman näköisinä kuin muiden poikien jotka ovat ikäisenne ja menettäisin ET pääni edessä kuninkaan

¹¹ מִנְה אֲשֶׁר הַמֶּלֶצֶר אֶל־ דָּנִיֵּאל וַיֹּאמֶר

H559	H1840	H413	H4453	H834	H4487
vai-jo-mer	Da-ni-jel	'el-	ham-Mel-tzar;	'a-sher	min-nah
ja sanoi	Daniel		Meltzarille	jonka	oli asettanut katsastajaksi

מִישָׂאֵל חֲנַנְיָה דָּנִיֵּאל עַל־ הַסְּרִיסִים שׁוֹר

H8269	H5631	H5921	H1840	H2608	H4332
sar	has-sa-ri-sim,	'al-	Da-ni-jel	Cha-nan-jah,	Mi-sha-'el
päämies eunukkien			Danielin	Chananjan	Mishaelin

וְעֶזְרָיָה:

[H5838](#)
va-'A-zar-jah.
ja Azarjan

11 ja sanoi Daniel Meltzarille jonka oli asettanut katsastajaksi päämies eunukkien Danielin Chananjan Mishaelin ja Azarjan

¹² וַיִּתְּנוּ-עֲשָׂרָה יָמִים בְּדִיךְ אֶת-נָא נִס־

[H5254](#)

nas-

laita koetukselle nyt

[H4994](#)

na

[H853](#)

'et-

ET

[H5650](#)

'a·va·dei·cha

palvelijasi

[H3117](#)

ja·mim

päiväksi

[H6235](#)

'a·sa·rah;

kymmeneksi

[H5414](#)

ve'·jit·te·nu-

ja antakaa

וְנִשְׁתָּה: וּמִיָּם וְנֹאכְלָה הַזֵּרְעִים מִן-לָנוּ

[H0](#)

la·nu

meidän

[H4480](#)

min-

[H2235](#)

haz·ze·ro·'im

vihanneksia

[H398](#)

ve'·no·che·lah

syödä

[H4325](#)

u·ma·jim

ja vettä

[H8354](#)

ve'·nish·teh.

juoda

12 laita koetukselle nyt ET palvelijasi päiväksi kymmeneksi ja antakaa meidän vihanneksia syödä ja vettä juoda

¹³ הִילָדִים וּמִרְאֵה מִרְאֵינוּ לְפָנֶיךָ וַיֵּרְאוּ

[H7200](#)

ve'·je·ra·'u

ja tarkastakaa edessä kasvojenne

[H6440](#)

le·fa·nei·cha

[H4758](#)

mar·'ei·nu,

ulkonäkömme

[H4758](#)

u·mar·'eh

ja ulkonäkö

[H3206](#)

haj·la·dim,

muiden poikien

תִּרְאֶה וְכֹאֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ פֶּתַבַּג אֶת הָאֲכָלִים

[H398](#)

ha'·o·che·lim,

jotka syövät

[H853](#)

'et

ET

[H6598](#)

pat·bag

pöydästä

[H4428](#)

ham·me·lech;

kuninkaan

[H834](#)

ve'·cha·'a·sher

ja sitten sen mukaan kuin näet

[H7200](#)

tir·'eh,

בְּדִיךְ: עִם-עֲשֵׂה

[H6213](#)

'a·seh

tee

[H5973](#)

'im-

kohtaan

[H5650](#)

'a·va·dei·cha.

palvelijoitasi

13 ja tarkastakaa edessä kasvojenne ulkonäkömme ja ulkonäkö muiden poikien jotka syövät ET pöydästä kuninkaan ja sitten sen mukaan kuin näet tee kohtaan palvelijoitasi

¹⁴ עֲשָׂרָה: יָמִים וַיִּנָּסֶם הַזֶּה לְדַבֵּר לָהֶם וַיִּשְׁמַע

[H8085](#)

vai·jish·ma'

ja hän suostui

[H0](#)

la·hem

heidän

[H1697](#)

lad·da·var

pyyntöönsä

[H2088](#)

haz·zeh;

tähän

[H5254](#)

vaj·nas·sem

ja koetteli heitä päivää

[H3117](#)

ja·mim

[H6235](#)

'a·sa·rah.

kymmenen

14 ja hän suostui heidän pyyntöönsä tähän ja koetteli heitä päivää kymmenen

¹⁵ טוֹב מֵרְאִיָּהֶם נִרְאָה עֲשָׂרָה יָמִים וּמִקְצֵת

[H7117](#)
u-mik·tzat
ja päätyttyä

[H3117](#)
ja·mim
päivää

[H6235](#)
'a·sa·rah,
kymmenen

[H7200](#)
nir·'ah
hän havaitsi

[H4758](#)
mar·'ei·hem
heidän ulkonäkönsä paremmiksi

[H2896](#)
tov,
ET

הָאֲכָלִים הַיְלָדִים כָּל-מִן-בֶּשֶׂר וּבְרִיאֵי

[H1277](#)
u·ve·ri·'ei
ja täyteläisemmäksi

[H1320](#)
ba·sar;
heidän ruumiinsa kuin

[H4480](#)
min-

[H3605](#)
kol-
kaikkien

[H3206](#)
haj·la·dim,
muiden poikien

[H398](#)
ha·'o·che·lim,
jotka

הַמֶּלֶךְ: פֶּתַבְג אֵת

[H853](#)
'et
ET

[H6598](#)
pat·bag
söivät pöydästä

[H4428](#)
ham·me·lech.
kuninkaan

15 ja päätyttyä päivää kymmenen hän havaitsi heidän ulkonäkönsä paremmiksi ja täyteläisemmäksi heidän ruumiinsa kuin kaikkien muiden poikien jotka ET söivät pöydästä kuninkaan

¹⁶ וַיֵּין פֶּתַבְגָּם אֵת-נֹשֵׂא הַמֶּלְצָר וַיְהִי

[H1961](#)
vaj·hi
ja jätti pois

[H4453](#)
ham·Mel·tzar,
Meltzar

[H5375](#)
no·se
heille määrätyn ET

[H853](#)
'et-

[H6598](#)
pat·ba·gam,
ruuan

[H3196](#)
ve·'jein
ja viinin

זָרְעָנִים: לָהֶם וְנָתַן מִשְׁתֵּיהֶם

[H4960](#)
mish·tei·hem;
annetun juotavaksi

[H5414](#)
ve·'no·ten
ja antoi

[H0](#)
la·hem
heille

[H2235](#)
ze·re·'o·nim.
vihannesruokaa

16 ja jätti pois Meltzar heille määrätyn ET ruuan ja viinin annetun juotavaksi ja antoi heille vihannesruokaa

¹⁷ לָהֶם נָתַן אַרְבַּעַתַּם הָאֱלֹה וְהַיְלָדִים

[H3206](#)
ve·'haj·la·dim
ja nuorille pojille

[H428](#)
ha·'el·leh
näille

[H702](#)
'ar·ba·'tam,
neljälle

[H5414](#)
na·tan
antoi

[H0](#)
la·hem
heille

וְחִכְמָה סֵפֶר בְּכָל-וְהַשְׂכָּל מִדַּע הָאֱלֹהִים

[H430](#)
ha·E·LO·HIM
ELOHIM Jumala

[H4093](#)
mad·da'
taidon

[H7919](#)
ve·'has·kel
ja ymmärryksen

[H3605](#)
be·'chol
kaikissa

[H5612](#)
se·fer
kirjoituksissa

[H2451](#)
ve·'cha·che·mah;
ja viisaudessa

וַחֲלָמוֹת: חֲזוֹן בְּכָל־הַבָּיִן וְדַנְיֵאל

[H1840](#)

ve'-Da-ni-jel
sekä Danielin

[H995](#)

he-vin,
ymmärtää

[H3605](#)

be'-chol
kaikkia

[H2377](#)

cha-zon
näkyjä

[H2472](#)

va-cha-lo-mot.
ja unia

17 ja nuorille pojille näille neljälle antoi heille ELOHIM Jumala taidon ja ymmärryksen kaikissa kirjoituksissa ja viisaudessa sekä Danielin ymmärtää kaikkia näkyjä ja unia

¹⁸הַמֶּלֶךְ אָמַר אֲשֶׁר־הַיָּמִים וּלְמִקְצַת

[H7117](#)

u-le-mik-tzat
ja päätyttyä

[H3117](#)

haj-ja-mim,
niiden päivien

[H834](#)

'a-she-
jotka

[H559](#)

'a-mar
oli määrännyt

[H4428](#)

ham-me-lech
kuningas

לְפָנַי הַסְּרִיסִים שׁוֹר וַיְבִיֵאֻם לְהַבִּיאֻם

[H935](#)

la-ha-vi-'am;
ja oli heidät tuotava sisään

[H935](#)

vaj-vi-'em
toi heidät

[H8269](#)

sar
päämies

[H5631](#)

has-sa-ri-sim,
eunukkien

[H6440](#)

lif-nei
eteen

נְבֻכַדְנֶצַּר:

[H5019](#)

Ne-vu-chad-netz-tzar.

Nebuchadnetztzarin / Nebukadnessarin

18 ja päätyttyä niiden päivien jotka oli määrännyt kuningas ja oli heidät tuotava sisään toi heidät päämies eunukkien eteen Nebuchadnetztzarin / Nebukadnessarin

¹⁹מִכָּלָם נִמְצָא וְלֹא הַמֶּלֶךְ אֶתֶם וַיְדַבֵּר

[H1696](#)

vaj-dab-ber
ja keskusteli

[H854](#)

'it-tam
heidän kanssaan

[H4428](#)

ham-me-lech
kuningas

[H3808](#)

ve'-lo
ja ei

[H4672](#)

nim-tza
löytynyt

[H3605](#)

mik-kul-lam,
kaikista veroista

לְפָנַי וַיַּעֲמְדוּ וַעֲזָרְיָה מִישָׂאֵל חֲנַנְיָה כְּדַנְיֵאל

[H1840](#)

ke-Da-ni-jel
Danielin

[H2608](#)

Cha-nan-jah,
Chananjan

[H4332](#)

Mi-sha-'el
Mishaelin

[H5838](#)

va-'A-zar-jah;
ja Azarjan

[H5975](#)

vai-ja-'am-du
ja he saivat paikan edessä

[H6440](#)

lif-nei

הַמֶּלֶךְ:

[H4428](#)

ham-me-lech.
kuninkaan

19 ja keskusteli heidän kanssaan kuningas ja ei löytynyt kaikista veroista Danielin Chananjan Mishaelin ja Azarjan ja he saivat paikan edessä kuninkaan

20 מֵהֶם בִּקֵּשׁ אֲשֶׁר- בִּינָה חֲכָמַת דָּבָר וְכָל־

[H3605](#)
ve'chol,
ja kaikissa

[H1697](#)
de-var
asioissa

[H2451](#)
cha-che-mat
viisauden

[H998](#)
bi-nah,
ja ymmärryksen joita

[H834](#)
'a-she-
kyseli

[H1245](#)
bik-kesh
heiltä

[H1992](#)
me-hem
heiltä

כָּל-עַל יָדוֹת עֹשֶׂר וַיִּמְצְאֵם הַמֶּלֶךְ־

[H4428](#)
ham-me-lech;
kuningas

[H4672](#)
vai-jim-tza-'em
hän havaitsi heidät

[H6235](#)
'e-ser
kymmenen kertaa

[H3027](#)
ja-dot,
kykenevämmiksi

[H5921](#) [H3605](#)
'al kol-
kaikkia

בְּכָל-אֲשֶׁר הָאֲשָׁפִים הַחֲרָטִמִּים

[H2748](#)
ha-char-tum-mim
okkultisteja

[H825](#)
ha-'ash-sha-fim,
ja velhoja

[H834](#)
'a-she-
joita oli

[H3605](#)
be'chol
koko

מַלְכוּתוֹ:

[H4438](#)
mal-chu-to.
hänen kuningaskunnassaan

20 ja kaikissa asioissa viisauden ja ymmärryksen joita kyseli heiltä kuningas hän havaitsi heidät kymmenen kertaa kykenevämmiksi kaikkia okkultisteja ja velhoja joita oli koko hänen kuningaskunnassaan

21 לְכוֹרֶשׁ אַחַת שָׁנַת עַד-דַּנְיֵאל וַיְהִי־

[H1961](#)
vaj·hi
ja oli siellä

[H1840](#)
Da-ni-jel,
Daniel

[H5704](#)
'ad-
asti

[H8141](#)
she-nat
vuoteen

[H259](#)
'a-chat
ensimmäiseen

[H3566](#)
le-Cho-resch
Choreschen / Koreksen

פֶּה הַמֶּלֶךְ־

[H4428](#) Peh
ham-me-lech.
kuninkaan

21 ja oli siellä Daniel asti vuoteen ensimmäiseen Choreschen / Koreksen kuninkaan Peh

¹ חָלַם נְבֻכַדְנֶצַּר לְמַלְכוֹת שְׁתֵּים וּבְשָׁנָה

[H8141](#)
u·vish·nat
hallitusvuotena

[H8147](#)
she·ta·jim,
toisena

[H4438](#)
le·mal·chut
kuningas

[H5019](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar,
Nebukadnessarin

[H2492](#)
cha·lam
näki

וּשְׁנָתוֹ רוּחוֹ וְתַתְּפֹעַם חֳלָמוֹת נְבֻכַדְנֶצַּר

[H5019](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessar

[H2472](#)
cha·lo·mot;
unta

[H6470](#)
vat·tit·pa·'em
joka teki levottomaksi hänen mielensä

[H7307](#)
ru·cho,
ja unesta

[H8142](#)
u·she·na·to
ja unesta

עָלָיו: נִהְיָתָה

[H1961](#)
nih·je·tah
hän heräsi

[H5921](#)
'a·lav.
sen tähden

1 hallitusvuotena toisena kuningas Nebukadnessarin näki Nebukadnessar unta joka teki levottomaksi hänen mielensä ja unesta hän heräsi sen tähden

² וְלֹא־שָׁפִים לַחֲרֻטִּים לְקֹרָא הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר

[H559](#)
vai·jo·mer
ja käski

[H4428](#)
ham·me·lech
kuningas

[H7121](#)
lik·ro
kutsua

[H2748](#)
la·char·tum·mim
okkultistit

[H825](#)
ve'·la·'ash·sha·fim,
ja velhot

חֲלַמְתִּיו לְמֶלֶךְ לְהַגִּיד וְלִכְשָׁדִים וְלִמְכַשְׁפִּים

[H3784](#)
ve'·lam·chash·she·fim
sekä noidat

[H3778](#)
ve'·lak·Kas·dim,
kaldealaiset

[H5046](#)
le·hag·gid
ilmoittamaan

[H4428](#)
lam·me·lech
kuninkaalle

[H2472](#)
cha·lo·mo·tav;
hänen unensa

הַמֶּלֶךְ: לְפָנַי וַיַּעֲמֵדוּ וַיָּבֹאוּ

[H935](#)
vai·ja·vo·'u
he tulivat sisään ja astuivat

[H5975](#)
vai·ja·'am·du
eteen

[H6440](#)
lif·nei
kuninkaan

[H4428](#)
ham·me·lech.
kuninkaan

2 ja käski kuningas kutsua okkultistit ja velhot sekä noidat kaldealaiset ilmoittamaan kuninkaalle hänen unensa he tulivat sisään ja astuivat eteen kuninkaan

³ וְתַתְּפֹעַם חֲלַמְתִּי חֲלוֹם הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיֹּאמֶר

[H559](#)
vai·jo·mer
ja sanoi

[H1992](#)
la·hem
heille

[H4428](#)
ham·me·lech
kuningas

[H2472](#)
cha·lom
unta

[H2492](#)
cha·la·me·ti;
näin

[H6470](#)
vat·tip·pa·'em
ja on levoton

הַחֲלוֹם: אֶת־ לְדַעַת רוּחִי

[H7307](#)

ru·chi,
henkeni

[H3045](#)

la·da·'at
haluan tietää

[H853](#)

'et-
ET

[H2472](#)

ha·cha·lom.
uneni

3 ja sanoi heille kuningas unta näin ja on levoton henkeni haluan tietää ET uneni

⁴ מִלְכָּא אַרְמִית לְמֶלֶךְ הַכַּשְׁדִּים וַיִּדְבְּרוּ

[H1696](#)

vaj·dab·be·ru
sanoivat

[H3778](#)

hak·kas·dim
kaldealaiset

[H4428](#)

lam·me·lech
kuninkaalle

[H762](#)

'A·ra·mit;
arameaksi

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

לְעַבְדָּהּ, כּ לְעַבְדִּיהָ, חֶלְמָא אָמַר חִי לְעַלְמִין

[H5957](#)

le·'al·min
iankaikkisesti

[H2418](#)

che·ji, 'e·mar
eläköön kerro

[H560](#)

'e·mar
kerro

[H2493](#)

chel·ma
unesi

le·'av·da·jich

ch

[H5649](#)

le·'av·dach
niin palvelijasi

נְחִיָּא: וּפְשָׂרָא ק

q

[H6591](#)

u·fish·ra
tulkinnan unesi

[H2324](#)

ne·chav·ve.
ilmoittavat

4 sanoivat kaldealaiset kuninkaalle arameaksi kuningas iankaikkisesti eläköön kerro unesi niin palvelijasi tulkinnan unesi ilmoittavat

⁵ ק לְכַשְׁדָּאִי, כּ לְכַשְׁדִּיא, וְאָמַר מִלְכָּא עָנָה

[H6032](#)

'a·neh
vastasi

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

[H560](#)

ve·'a·mar
ja sanoi

le·chas·da·je

ch

[H3779](#)

le·chas·da·ei,
kaldealaisille

q

חֶלְמָא תְּהוּדְעוּנִי לָא הֵן אֲזָדָא מְנִי מְלִתָּא

[H4406](#)

mil·le·ta
sanani

[H4481](#)

min·ni
minulta

[H230](#)

'az·da;
on lähtenyt

[H2006](#)

hen
katso

[H3809](#)

la
ellette

[H3046](#)

te·hod·'un·na·ni
ilmoita minulle

[H2493](#)

chel·ma
unta

נִוְלִי וּבִתִּיכּוֹן תְּתַעְבְּדוֹן הַדְּמִין וּפְשָׂרָה

[H6591](#)

u·fish·reh,
ja sen tulkintaa

[H1917](#)

had·da·min
ruumiistanne

[H5648](#)

tit·'av·dun,
tehdään palasia

[H1005](#)

u·vat·tei·chon
ja taloistanne

[H5122](#)

ne·va·li
rauniokasoja

יְתִשְׁמוּן:

[H7761](#)

jit·te·sa·mun.
tehdään

5 vastasi kuningas ja sanoi kaldealaisille sanani minulta on lähtenyt katso ellette ilmoita minulle unta ja sen tulkintaa ruumiistanne tehdään palasia ja taloistanne rauniokasoja tehdään

⁶ וַנְּבִזְבָּה מִתָּנָן תְּהַחֲוֹן וּפִשְׁרָה חֶלְמָא וְהֵן

[H2006](#)

ve'·hen

mutta jos uneni

[H2493](#)

chel·ma

ja sen tulkinnan

[H6591](#)

u·fish·reh

ja sen tulkinnan

[H2324](#)

te·ha·cha·von,

ilmoitatte

[H4978](#)

mat·te·nan

lahjoja

[H5023](#)

u·ne·viz·bah

ja palkkion

חֶלְמָא לָהֵן קִדְמִי מִן־ תְּקַבְּלוּן שְׂגִיא וִיקָר

[H3367](#)

vi'·kar

ja kunnian

[H7690](#)

sag·gi,

suuren

[H6902](#)

te·kab·be·lun

saatte vastaanottaa nyt

[H4481](#)

min-

edessäni

[H6925](#)

ko·da·mai;

ilmoittakaa uneni

[H2006](#)

la·hen

ilmoittakaa uneni

[H2493](#)

chel·ma

ilmoittakaa uneni

הַחֲוֹנִי: וּפִשְׁרָה

[H6591](#)

u·fish·reh

ja unen tulkinta

[H2324](#)

ha·cha·vo·ni.

selittää

6 mutta jos uneni ja sen tulkinnan ilmoitatte lahjoja ja palkkion ja kunnian suuren saatte vastaanottaa nyt edessäni ilmoittakaa uneni ja unen tulkinta selittää

⁷ יֵאמַר חֶלְמָא מַלְכָּא וְאִמְרִין תְּנִינוּת עֲנוּ

[H6032](#)

a·no

he vastasivat uudelleen

[H8579](#)

tin·ja·nut

sanokoon

[H560](#)

ve'·'a·me·rin;

sanokoon

[H4430](#)

mal·ka

kuningas

[H2493](#)

chel·ma

unen

[H560](#)

je·mar

ja kertokoon

נְהַחֲוֶה: וּפִשְׁרָה לְעֶבְדוּהִי

[H5649](#)

le·'av·do·hi

palvelijoilleen

[H6591](#)

u·fish·rah

niin unen tulkinnan

[H2324](#)

ne·ha·cha·veh.

me ilmoitamme

7 he vastasivat uudelleen sanokoon kuningas unen ja kertokoon palvelijoilleen niin unen tulkinnan me ilmoitamme

⁸ דִּי אָנָּה יָדַע יִצְיָב מִן־ וְאִמְרַ מַלְכָּא עֲנָה

[H6032](#)

'a·neh

vastasi

[H4430](#)

mal·ka

kuningas

[H560](#)

ve'·'a·mar,

ja sanoi

[H4481](#)

min-

nyt

[H3330](#)

jatz·tziv

varmasti

[H3046](#)

ja·da'

tiedän

[H576](#)

'a·nah,

minä

[H1768](#)

di

että

דִּי חַיִּיתוֹן דִּי קָבַל כָּל- זְבִנִּין אֲנִיתוֹן עֲדָנָא

[H5732](#)

'id-da-na
aikaa

[H608](#)

'an-tun
te

[H2084](#)

za-ve-nin;
haluatte voittaa kaikki

[H3606](#)

kol-

[H6903](#)

ko-vel
edessäni

[H1768](#)

di
sillä

[H2370](#)

cha-zei-ton,
näette

[H1768](#)

di
että

מִלְתָּא: מְנִי אֲזָדָא

[H230](#)

'az-da

on lähtenyt

[H4481](#)

min-ni

minulta

[H4406](#)

mil-le-ta.

sana

8 vastasi kuningas ja sanoi nyt varmasti tiedän minä että aikaa te haluatte voittaa kaikki edessäni sillä näette että on lähtenyt minulta sana

הִיא חֲדָה- תְּהוּדְעַנִּי לָא חֶלְמָא הֵן- דִּי⁹

[H1768](#)

di
ja nyt

[H2006](#)

hen-
jos

[H2493](#)

chel-ma
untani

[H3809](#)

la
ette

[H3046](#)

te-hod-'un-na-ni
ilmoita minulle

[H2298](#)

cha-dah-
yksi

[H1932](#)

hi
siinä

כַּ הַזְמִנְתוֹן) וְשִׁחִיתָה כְּדָבָה וּמִלָּה דְתִכּוֹן

[H1882](#)

da-te-chon,
on päätös

[H4406](#)

u-mil-lah
valheellisia

[H3538](#)

chid-vah
sanoja

[H7844](#)

u-she-chi-tah
ja turmiollisia

haz-min-tun

ch

עֲדָנָא דִּי עַד קָדְמִי לְמֵאמָר (ק הַזְדְּמִנְתוֹן)

[H2164](#)

hiz-de-min-tun
olette sopineet yhdessä

q

[H560](#)

le-me-mar
kertoaksenne

[H6925](#)

ka-da-mai,
edessäni

[H5705](#)

'ad
kunnes että

[H1768](#)

di

[H5732](#)

'id-da-na
aika

דִּי וְאַנְדַּע לִי אָמְרוּ חֶלְמָא לְהֵן יִשְׁתַּנָּא

[H8133](#)

jish-tan-ne;
kuluu

[H2006](#)

la-hen,
nyt siis

[H2493](#)

chel-ma
uneni

[H560](#)

'e-ma-ru
ilmoittakaa

[H0](#)

li,

minulle tietääkseni

[H3046](#)

ve-'in-da'

[H1768](#)

di
että

תְּהַחֲוִנְנִי: פִּשְׁרָה

[H6591](#)

fish-reh

unen selityksen voitte ilmoittaa

[H2324](#)

te-ha-cha-vun-na-ni.

9 ja nyt jos untani ette ilmoita minulle yksi siinä on päätös valheellisia sanoja ja turmiollisia olette sopineet yhdessä kertoaksenne edessäni kunnes että aika kuluu nyt siis uneni ilmoittakaa minulle tietääkseni että unen selityksen voitte ilmoittaa

10. מִלְכָּא קְדָם־ (קַ כְּשָׂדַי) (כ כְּשָׂדַיָּא) עֲנוּ

[H6032](#)

a·no

vastasivat

chas·da·je

ch

[H3779](#)

chas·da·ei

kaldealaiset

q

[H6925](#)

ko·dom-

edessä

[H4430](#)

mal·ka

kuninkaan

מִלַּת דִּי יִבְשֶׁתָּא עַל־ אַנְשׁ אִיתִי לָא־ וְאַמְרִין

[H560](#)

ve'·a·me·rin,

ja sanoivat

[H3809](#)

la-

ei ketään ole olemassa ihmistä

[H383](#)

'i·tai

[H606](#)

'a·nash

[H5922](#)

'al-

päällä

[H3007](#)

jab·besh·ta,

maan

[H1768](#)

di

joka

[H4406](#)

mil·lat

asian

כָּל־ דִּי קִבֵּל כָּל־ לְהַחֲוִיָּה יוּכַל מִלְכָּא

[H4430](#)

mal·ka,

kuninkaalle

[H3202](#)

ju·chal

pystyy

[H2324](#)

le·ha·cha·va·jah;

selittämään

[H3606](#)

kol-

ketään

[H6903](#)

ko·vel,

ennen

[H1768](#)

di

jotka ovat aikaisemmin olleet

[H3606](#)

kol-

לְכָל־ שְׂאֵל לָא כְדָנָה מְלָה וְשְׁלִיט רַב מְלָךְ

[H4430](#)

me·lech

kuningasta

[H7229](#)

rav

suurta

[H7990](#)

ve'·shal·lit,

ja mahtavaa

[H4406](#)

mil·lah

asiaa

[H1836](#)

chid·nah

tällaista

[H3809](#)

la

ei kukaan ole vaatinut keneltäkään

[H7593](#)

she·'el,

[H3606](#)

le·chol

וְכִשְׂדַּי: וְאַשְׁף חֲרֻטִּים

[H2749](#)

chart·tom

astrologilta

[H826](#)

ve'·'a·shaf

tai velholta

[H3779](#)

ve'·chas·dai.

tai kaldealaiselta

10 vastasivat kaldealaiset edessä kuninkaan ja sanoivat ei ketään ole olemassa ihmistä päällä maan joka asian kuninkaalle pystyy selittämään ketään ennen jotka ovat aikaisemmin olleet kuningasta suurta ja mahtavaa asiaa tällaista ei kukaan ole vaatinut keneltäkään astrologilta tai velholta tai kaldealaiselta

11 לָא וְאַחֲרֵין יִקְרָה שְׂאֵל מִלְכָּה דִּי־ וּמִלְתָּא

[H4406](#)

u·mil·le·ta

sillä asia

[H1768](#)

di-

jota

[H4430](#)

mal·kah

kuningas

[H7593](#)

sha·'el

vaatii

[H3358](#)

jak·ki·rah,

on harvinainen ja erilainen

[H321](#)

ve'·'o·cho·ran

ei ketään

[H3809](#)

la

ei ketään

דִּי אֱלֹהִין לְהֵן מִלְכָּא קְדָם יַחֲוִנָּה דִּי אִיתִי

[H383](#)

'i·tai,

ole olemassa joka

[H1768](#)

di

joka

[H2324](#)

je·chav·vin·nah

sen selittää

[H6925](#)

ko·dam

edessä

[H4430](#)

mal·ka;

kuninkaan

[H3861](#)

la·hen

paitsi

[H426](#)

'e·la·hin,

jumalat

[H1768](#)

di

joiden

אִתּוֹהִי: לֹא בִשְׂרָא עִם-מְדָרְהוֹן

[H4070](#)

me·da·re·hon,
asuinpaikka

[H5974](#)

'im-
luona

[H1321](#)

bis·ra
lihan

[H3809](#)

la
ei

[H383](#)

i·to·hi.
ole

11 sillä asia jota kuningas vaatii on harvinainen ja erilainen ei ketään ole olemassa joka sen selittää edessä kuninkaan paitsi jumalat joiden asuinpaikka luona lihan ei ole

וַאֲמַר שְׁגִיָּא וּקְצַף בְּנִס מַלְכָּא דְּנָה קִבֵּל כָּל-

[H3606](#)

kol-
kaiken

[H6903](#)

ko·vel
tähten

[H1836](#)

de·nah,
tämän

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

[H1149](#)

be'·nas
raivostui

[H7108](#)

u·ke·tzaf
ja oli vihainen

[H7690](#)

sag·gi;
suuresti

[H560](#)

va'·a·mar
ja käski

בָּבֶל: חֲכִימֵי לְכָל לְהוֹבִדָּה

[H7](#)

le·hoa·dah,
tuhota

[H3606](#)

le·chol
kaikki

[H2445](#)

chak·ki·mei
viisaat

[H895](#)

Ba·vel.
Babelin

12 kaiken tähden tämän kuningas raivostui ja oli vihainen suuresti ja käski tuhota kaikki viisaat Babelin

וַבְּעוּ מִתְּקַטְלִין וְחֲכִימֵיָּא נְפִקַת וְדָתָא

[H1882](#)

ve'·da·ta
ja määräys

[H5312](#)

nef·kat,
tuli

[H2445](#)

ve'·chak·ki·mai·ja
että viisaat

[H6992](#)

mit·kat·te·lin;
oli tapettava

[H1156](#)

u·ve'·o
ja he etsivät

פּ לְהִתְקַטֵּלָה: וְחֲבֵרוּהִי דְנִיֵּאל

[H1841](#)

Da·ni·jel
Danielia

[H2269](#)

ve'·chav·ro·hi
ja hänen ystäviään

[H6992](#)

le·hit·ke·ta·lah.
tapettaviksi

Peh

13 ja määräys tuli että viisaat oli tapettava ja he etsivät Danielia ja hänen ystäviään tapettaviksi Peh

לְאַרְיֹךְ וְטַעַם עֵטָא הֶתִיב דְנִיֵּאל בְּאֲדִין

[H116](#)

be'·da·jin
silloin

[H1841](#)

Da·ni·jel,
Daniel

[H8421](#)

ha·tiv
vastasi

[H5843](#)

'e·ta
harkitsevasti ja viisaasti

[H2942](#)

u·te'·em,
Arjochille

[H746](#)

le'·Ar·joch
Arjochille

לְקַטְלָה נֶפֶק דִּי מַלְכָּא דִּי טַבַּחְיָא רַב-

[H7229](#)

rav-
päällikölle henkivartioston

[H2877](#)

tab·ba·chaj·ja

[H1768](#)

di

[H4430](#)

mal·ka;
kuninkaan

[H1768](#)

di
joka

[H5312](#)

ne·fak
oli tullut

[H6992](#)

le·kat·ta·lah,
tappamaan

בָּבֶל: לְחַכֵּימִי

[H2445](#)

le·chak·ki·mei
viisaat

[H895](#)

Ba·vel.
Babelin

14 silloin Daniel vastasi harkitsevasti ja viisaasti Arjochille päällikölle henkivartioston kuninkaan joka oli tullut tappamaan viisaat Babelin

¹⁵ עַל- מַלְכָּא דִּי- שְׁלִיטָא לְאַרְיֹךְ וְאָמַר עָנָה

[H6032](#)

'a·neh
hän vastasi ja sanoi

[H560](#)

ve·'a·mar,

[H746](#)

le·'Ar·joch
Arjochille

[H7990](#)

shal·li·ta
vartiopäällikölle

[H1768](#)

di-

[H4430](#)

mal·ka,
kuninkaan

[H5922](#)

'al-
minkä

אֲדִין מַלְכָּא קָדַם מִן- מְהַחְצָפָה דָּתָא מָה

[H4101](#)

mah
tähten

[H1882](#)

da·ta
määräys

[H2685](#)

me·hach·tze·fah
näin ankara

[H4481](#)

min-

[H6925](#)

ko·dam
on edestä

[H4430](#)

mal·ka;
kuninkaan

[H116](#)

'e·da·jin
silloin

לְדַנִּיאל: אֲרִיֹךְ הוֹדַע מַלְתָּא

[H4406](#)

mil·le·ta,
asian

[H3046](#)

ho·da'
ilmoitti

[H746](#)

Ar·joch
Arjoch

[H1841](#)

le·Da·ni·jel.
Danielille

15 hän vastasi ja sanoi Arjochille vartiopäällikölle kuninkaan minkä tähden määräys näin ankara on edestä kuninkaan silloin asian ilmoitti Arjoch Danielille

¹⁶ יִנְתֵּן- זְמַן דִּי מַלְכָּא מִן- וּבָעָה עַל וְדַנִּיאל

[H1841](#)

ve·'Da·ni·jel,
ja Daniel

[H5954](#)

'al
meni sisään ja anoi

[H1156](#)

u·ve·'ah

[H4481](#)

min-

[H4430](#)

mal·ka;
kuninkaalta

[H1768](#)

di
että

[H2166](#)

ze·man
aikaa

[H5415](#)

jin·ten-
hän antaisi

פּ לְמַלְכָּא: לְהַחְוִיָּה וּפְשָׂרָא לָהּ

[H0](#)

leh,
hänelle ja tulkinnan

[H6591](#)

u·fish·ra

[H2324](#)

le·ha·cha·va·jah
hän ilmoittaisi

[H4430](#)

le·mal·ka.
kuninkaalle

Peh

16 ja Daniel meni sisään ja anoi kuninkaalta että aikaa hän antaisi hänelle ja tulkinnan hän ilmoittaisi kuninkaalle Peh

17 מִשְׁאֵל וְלַחֲנַנְיָה אֶזְל לְבֵיתָה דְּנִיָּאל אֲדִין

[H116](#)

'e-da-jin

sen jälkeen Daniel

[H1841](#)

Da-ni-jel

[H1005](#)

le-vaj-teh

kotiinsa

[H236](#)

'a-zal;

meni

[H2608](#)

ve'-la-Cha-nan-jah

ja Chananjalle

[H4333](#)

Mi-sha-'el

Mishaelille

הוֹדַע: מִלְתָּא חֲבֵרוּהִי וְעֶזְרִיָּה

[H5839](#)

va-'A-zar-jah

Azarjalle

[H2269](#)

chav-ro·hi

ystävillään

[H4406](#)

mil·le·ta

asian

[H3046](#)

ho·da'.

kertoi

17 sen jälkeen Daniel kotiinsa meni ja Chananjalle Mishaelille Azarjalle ystävilleen asian kertoi

18 עַל־שְׁמַיָּא אֱלֹהֵ קֳדָם מֶן לְמַבְעָא וְרַחֲמִין

[H7359](#)

ve'-ra·cha-min,

ja armaa

[H1156](#)

le-miv'e

he anoivat

[H4481](#)

min-

[H6925](#)

ko·dam

edessä

[H426](#)

'E-LAH

ELAH Jumalan taivaan

[H8065](#)

she-mai-ja,

[H5922](#)

'al-

tähden

עַם־וְחֲבֵרוּהִי דְּנִיָּאל יְהִבְדּוּן לָא דִּי דְּנָה רָזָה

[H7328](#)

ra-zah

salaisuuden tämän

[H1836](#)

de-nah;

[H1768](#)

di

jotta

[H3809](#)

la

eivät

[H7](#)

je-hoe-dun

tuhoutuisi

[H1841](#)

Da-ni-jel

Daniel

[H2269](#)

ve'-chav-ro·hi,

ja hänen ystävänsä

[H5974](#)

'im-

kanssa

בְּבֶל: חֲכִימֵי שָׂאֵר

[H7606](#)

she-'ar

muiden

[H2445](#)

chak·ki·mei

viisaiden

[H895](#)

Ba·vel.

Babelin

18 ja armaa he anoivat edessä ELAH Jumalan taivaan tähden salaisuuden tämän jotta eivät tuhoutuisi Daniel ja hänen ystävänsä kanssa muiden viisaiden Babelin

19 גְּלִי רָזָה לִילִיָּא דִּי־בְּחִזּוּא לְדְּנִיָּאל אֲדִין

[H116](#)

'e-da-jin,

silloin

[H1841](#)

le-Da-ni-jel

Danielille

[H2376](#)

be'-chez·va

näyssä

[H1768](#)

di-

[H3916](#)

leil·ja

yöllä

[H7328](#)

ra-zah

salaisuus paljastettiin

[H1541](#)

ga-li;

שְׁמַיָּא: לְאַלְהָ בָּרַךְ דְּנִיָּאל אֲדִין

[H116](#)

'e-da-jin

silloin

[H1841](#)

Da-ni-jel,

Daniel

[H1289](#)

ba-rich

siunasi

[H426](#)

le-'E-LAH

ELAH Jumalaa taivaan

[H8065](#)

she-mai-ja.

19 silloin Danielille näyssä yöllä salaisuus paljastettiin silloin Daniel siunasi ELAH Jumalaa taivaan

²⁰ אֱלֹהֵא דִּי- שְׁמָהּ לְהוּא וְאָמַר דְּנִיָּאל עֲנֵה

[H6032](#)

'a-neh
vastasi

[H1841](#)

Da-ni-jel
Daniel

[H560](#)

ve-'a-mar,
ja sanoi

[H1934](#)

le-he-ve
olkoon

[H8036](#)

she-meh
nimi

[H1768](#)

di-

[H426](#)

'E-LA-HA
ELAHA Jumalan

חֲכָמְתָּא דִּי עֲלָמָא וְעַד- עֲלָמָא מִן- מְבָרַךְ

[H1289](#)

me-va-rach,
ylistetty

[H4481](#)

min-

[H5957](#)

'al-ma
iankaikkisuudesta

[H5705](#)

ve-'ad-

[H5957](#)

'al-ma;
iankaikkisuuteen

[H1768](#)

di

[H2452](#)

cha-che-me-ta
viisautta

הִיא: לֵה- דִּי וְגִבּוֹרֶתָא

[H1370](#)

u-ge-vu-re-ta
ja voima

[H1768](#)

di
ne

[H0](#)

leh-
ovat

[H1932](#)

hi.
Hänen

20 vastasi Daniel ja sanoi olkoon nimi ELAHA Jumalan ylistetty iankaikkisuudesta iankaikkisuuteen sillä viisautta ja voima ne ovat Hänen

²¹ מַלְכִין מְהֻעָדָה וְזִמְנֵיָא עֲדִנֵיָא מְהֻשְׁנָא וְהוּא

[H1932](#)

ve-'hu
ja Hän

[H8133](#)

me-hash-ne
muuttaa

[H5732](#)

'id-da-nai-ja
aikoja

[H2166](#)

ve'-zim-nai-ja,
ja vuodenaikoja

[H5709](#)

me-ha'-deh

Hän poistaa

[H4430](#)

mal-chin
kuninkaat

לְחַכְיָמִין חֲכָמְתָּא יְהִיב מַלְכִין וּמְהֻקִּים

[H6966](#)

u-me-ha-keim
ja asettaa

[H4430](#)

mal-chin;
kuninkaat

[H3052](#)

ja-hev
antaa

[H2452](#)

cha-che-me-ta
viisautta

[H2445](#)

le-chak-ki-min,
viisaille

בִּינָה: לִידְעִי וּמִנְדַּעַא

[H4486](#)

u-man-de-'a
ja tietämyksen

[H3046](#)

le-ja-de-'ei
ilmoittaa

[H999](#)

vi-'nah.
ymmärtäväsille

21 ja Hän muuttaa aikoja ja vuodenaikoja Hän poistaa kuninkaat ja asettaa kuninkaat antaa viisautta viisaille ja tietämyksen ilmoittaa ymmärtäväsille

²² מָה יָדַע וּמִסְתַּרְתָּא עֲמִיקְתָּא גִּלְא הוּא

[H1932](#)

hu
Hän

[H1541](#)

ga-le
paljastaa

[H5994](#)

'am-mi-ka-ta

syvät

[H5642](#)

u-me-sat-te-ra-ta;
ja kätkeytyt

[H3046](#)

ja-da'
tuntee

[H4101](#)

mah
mitä

שִׁירָא: עֲמָהּ (ק וְנִהוֹרָא) (כ וְנִהִירָא) בַּחֲשׁוֹכָא

[H2816](#)

va·cha·sho·cha,
pimeydessä on

u·ne·hi·ra

ch

[H5094](#)

u·ne·ho·ra
ja Valkeus

q

[H5974](#)

'im·meh
Hänen luonaan asuu

[H8271](#)

she·re.

22 Hän paljastaa syvät ja kätkeyt tuntee mitä pimeydessä on ja Valkeus Hänen luonaan asuu

23 דִּי אֲנָהּ וּמִשְׁבַּח מִהוֹדָא אֲבָהִיתִי אֱלֹהֵ לָךְ

[H0](#)

lach

Häntä

[H426](#)

'E·LAH

ELAH Jumalaa isieni

[H2](#)

'a·va·ha·ti,

isieni

[H3029](#)

me·ho·de

kiitän

[H7624](#)

u·me·shab·bach

ja ylistän

[H576](#)

'a·nah,

minä

[H1768](#)

di

että

הוֹדַעְתָּנִי וְכַעַן לִי יְהִבָּת וְגִבּוֹרֶתָא חֲכָמָתָא

[H2452](#)

cha·che·me·ta
viisautta

[H1370](#)

u·ge·vu·re·ta
ja voimaa

[H3052](#)

je·ha·vet

olet antanut

[H0](#)

li;

minulle ja nyt

[H3705](#)

u·che·'an

ja nyt

[H3046](#)

ho·da·'ta·ni

antanut tietää

הוֹדַעְתָּנָא: מַלְכָּא מַלֵּת דִּי- מִנָּךְ בְּעֵינָא דִּי-

[H1768](#)

di-

mitä

[H1156](#)

ve·'ei·na

me rukoilimme sinulta

[H4481](#)

min·nach,

sinulta

[H1768](#)

di-

sillä

[H4406](#)

mil·lat

asian

[H4430](#)

mal·ka

kuninkaan

[H3046](#)

ho·da·'te·na.

annoit tietää

23 Häntä ELAH Jumalaa isieni kiitän ja ylistän minä että viisautta ja voimaa olet antanut minulle ja nyt antanut tietää mitä me rukoilimme sinulta sillä asian kuninkaan annoit tietää

24 דִּי אַרְיוֹךְ עַל- עַל דְּנִיֵּאל דְּנָה קִבֵּל כָּל-

[H3606](#)

kol-

kaiken

[H6903](#)

ko·vel

jälkeen

[H1836](#)

de·nah,

tämän

[H1841](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H5954](#)

'al

meni

[H5922](#)

'al-

luo

[H746](#)

Ar·joch,

Arjochin

[H1768](#)

di

jonka

וְכֵן אֶזְל בָּבֶל לְחַכְיָמִי לְהוֹבְדָּה מַלְכָּא מִנִּי

[H4483](#)

man·ni

oli määrännyt kuningas

[H4430](#)

mal·ka,

kuningas

[H7](#)

le·hoa·dah

tuhoamaan

[H2445](#)

le·chak·ki·mei

viisaat

[H895](#)

Ba·vel;

Babelin

[H236](#)

'a·zal

hän meni ja näin

[H3652](#)

ve·'chen

hän meni ja näin

הֵעֲלֵנִי תְּהוֹבֵד אֶל- בָּבֶל לְחַכְיָמִי לְהֵאמֹר-

[H560](#)

'a·mar-

sanoi

[H0](#)

leh,

hänelle viisaita

[H2445](#)

le·chak·ki·mei

viisaita

[H895](#)

Ba·vel

Babelin

[H409](#)

'al-

älä

[H7](#)

te·ho·ved,

tuhoa

[H5954](#)

ha·'e·le·ni

vaan vie minut

ס אַחוּא: מַ כָּא וּפֶשְׂרָא מַ כָּא קְדָם

[H6925](#)
ko·dam
eteen

[H4430](#)
mal·ka,
kuninkaan

[H6591](#)
u·fish·ra
niin tulkinnan

[H4430](#)
le·mal·ka
kuninkaalle

[H2324](#)
'a·chav·ve.
minä ilmoitan

sa·mek

24 kaiken jälkeen tämän Daniel meni luo Arjochin jonka oli määrännyt kuningas tuhoamaan viisaat Babelin hän meni ja näin sanoi hänelle viisaita Babelin älä tuhoa vaan vie minut eteen kuninkaan niin tulkinnan kuninkaalle minä ilmoitan samek

²⁵ קְדָם לְדַנְיָאֵל הַנֶּעַל בְּהַתְּבֵּה־לָּהּ אַרְיֹךְ אֲדִין

[H116](#)
'e·da·jin
silloin

[H746](#)
'Ar·joch
Arjoch

[H927](#)
be·hit·be·ha·lah,
kiireesti

[H5954](#)
han·'el
vei

[H1841](#)
le·Da·ni·jel
Danielin

[H6925](#)
ko·dam
eteen

מִן גִּבֹּר הַשְּׂכֵתָּהּ לֵי אֶמֶר וּבִן מַלְכָּא

[H4430](#)
mal·ka;
kuninkaan

[H3652](#)
ve·'chen
ja näin

[H560](#)
'a·mar·
sanoi

[H0](#)
leh,
hänelle

[H1768](#)
di·
minä

[H7912](#)
hash·ka·chat
olen löytänyt

[H1400](#)
ge·var
miehen

[H4481](#)
min·
joukosta

לְמַלְכָּא פֶּשְׂרָא דִּי יְהוּד דִּי גְלוּתָא בְּנִי

[H1123](#)
be·nei
poikien

[H1547](#)
ga·lu·ta
karkoitettujen

[H1768](#)
di
Juudan

[H3061](#)
je·hud,
Juudan

[H1768](#)
di
joka

[H6591](#)
fish·ra
tulkinnan

[H4430](#)
le·mal·ka
kuninkaalle

יְהוּדָע:

[H3046](#)
je·ho·da'.
ilmoittaa

25 silloin Arjoch kiireesti vei Danielin eteen kuninkaan ja näin sanoi hänelle minä olen löytänyt miehen joukosta poikien karkoitettujen Juudan joka tulkinnan kuninkaalle ilmoittaa

²⁶ שְׁמָהּ דִּי לְדַנְיָאֵל וְאֶמֶר מַלְכָּא עָנָה

[H6032](#)
'a·neh
vastasi

[H4430](#)
mal·ka
kuningas

[H560](#)
ve·'a·mar
ja sanoi

[H1841](#)
le·Da·ni·jel,
Danielille

[H1768](#)
di
jonka

[H8036](#)
she·meh
nimi

כְּהֵל (ק הָאִיתָהּ) (כ הָאִיתָהּ) בִּלְטֶשָׁצַר

[H1096](#)
be·le·te·shatz·tzar;
oli be'lteshassar

ha·i·ta·jich

ch

[H383](#)
ha·i·tach
voitko olla

q

[H3546](#)
ka·hel,
kykenevä

וּפְשִׁירָהּ: חֲזִית דִּי- חֶלְמָא לְהוֹדְעָתָנִי

[H3046](#)

le·ho·da·'u·ta·ni
ilmoittamaan

[H2493](#)

chel·ma
uneni

[H1768](#)

di-
jonka

[H2370](#)

cha·zeit
näin

[H6591](#)

u·fish·reh.
ja selittää sen

26 vastasi kuningas ja sanoi Danielille jonka nimi oli belteshassar voitko olla kykenevä ilmoittamaan uneni jonka näin ja selittää sen

²⁷ דִּי- רָזָה וְאָמַר מַלְכָּא קְדָם דְּנִיָּאל עֲנֵה

[H6032](#)

'a·neh
vastasi

[H1841](#)

Da·ni·jel
Daniel

[H6925](#)

ko·dam
edessä

[H4430](#)

mal·ka
kuninkaan

[H560](#)

ve·'a·mar;
ja sanoi

[H7328](#)

ra·zah
salaisuutta jota

[H1768](#)

di-

חֲרֻטְמִין אֲשַׁפִּין חֲכִימִין לֹא שִׂאל מַלְכָּא

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

[H7593](#)

sha·'el,
on vaatinut

[H3809](#)

la
eivät

[H2445](#)

chak·ki·min
viisaat,

[H826](#)

'a·she·fin,
velhot

[H2749](#)

char·tum·min
okkultistit

לְמַלְכָּא: לְהַחֲוִיָּה יְכָלִין גְּזָרִין

[H1505](#)

ga·ze·rin,

[H3202](#)

ja·che·lin

[H2324](#)

le·ha·cha·va·jah

[H4430](#)

le·mal·ka.

ilmoittamaan ole kykenevät ja selittämään sitä kuninkaalle

27 vastasi Daniel edessä kuninkaan ja sanoi salaisuutta jota kuningas on vaatinut eivät viisaat, velhot okkultistit ilmoittamaan ole kykenevät ja selittämään sitä kuninkaalle

²⁸ רָזִין גָּלַא בְּשִׁמְיָא אֱלֹהֵי אִתֵּי בְּרָם

[H1297](#)

be·'ram
kuitenkin

[H383](#)

'i·tai
on

[H426](#)

'E·LAH
ELAH Jumala

[H8065](#)

bish·mai·ja
taivaassa

[H1541](#)

ga·le
joka paljastaa

[H7328](#)

ra·zin,
salaisuudet

לְהוֹא דִּי מָה נְבוּכַדְנֶצַּר לְמַלְכָּא וְהוֹדַע

[H3046](#)

ve·'ho·da',
ja ilmoittaa

[H4430](#)

le·mal·ka
kuninkaalleni

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar,
Nebukadnessarille

[H4101](#)

mah
sen

[H1768](#)

di
mitä

[H1934](#)

le·he·ve
on tapahtuva

עַל- רֹאשׁוֹ וְחֲזוּי חֶלְמָךְ יוֹמֵיָא בְּאַחֲרִית

[H320](#)

be·'a·cha·rit
viimeisinä

[H3118](#)

jo·mai·ja;
päivinä

[H2493](#)

chel·mach
unesi

[H2376](#)

ve·chez·vei
ja näkysi

[H7217](#)

re·shach
pääsi

[H5922](#)

'al-
päällä

פ הוּא: דְּנָה מִשְׁכָּבְךָ

[H4903](#)
mish·ke·vach
vuoteesi

[H1836](#)
de·nah
tämä

[H1932](#)
hu.
on se

Peh

28 kuitenkin on ELAH Jumala taivaassa joka paljastaa salaisuudet ja ilmoittaa kuninkaalleni Nebukadnessarille sen mitä on tapahtuva viimeisinä päivinä unesi ja näkysi pääsi päällä vuoteesi tämä on se Peh

²⁹ מִשְׁכָּבְךָ עַל־רַעְיוֹנְךָ מִלְכָּא (ק אֲנִתְּ) (כ אֲנִתְּהּ)

'an·tah

ch

[H607](#)
'ant
sinulle

q

[H4430](#)
mal·ka,
kuninkaani

[H7476](#)
ra'·jo·noch
ajatus

[H5922](#)
'al-
päällä

[H4903](#)
mish·ke·vach
vuoteesi

וְגַלְא דְּנָה אַחֲרֵי לְהוּא דִּי מָה סְלִקוּ

[H5559](#)
se·li·ku,
nousi

[H4101](#)
mah
mitä

[H1768](#)
di

[H1934](#)
le·he·ve
tulee tapahtumaan jälkeen

[H311](#)
'a·cha·rei

[H1836](#)
de·nah;
tämän

[H1541](#)
ve'·ga·le
ja Hän joka paljastaa

לְהוּא: דִּי מָה הוֹדַעְךָ רִזְיָא

[H7328](#)
ra·zai·ja
salaisuudet ilmoittaa

[H3046](#)
hod·'ach
sinulle

[H4101](#)
mah-

[H1768](#)
di

[H1934](#)
le·he·ve.
tulee tapahtumaan

29 sinulle kuninkaani ajatus päällä vuoteesi nousi mitä tulee tapahtumaan jälkeen tämän ja Hän joka paljastaa salaisuudet ilmoittaa sinulle mitä tulee tapahtumaan

³⁰ כָּל־מֶן בִּי אֵיתִי דִּי־בַחְכְּמָה לָא וְאַנְהּ

[H576](#)
va·a·nah,
minulla

[H3809](#)
la
ei

[H2452](#)
ve'·cha·che·mah
ole viisautta

[H1768](#)
di-

[H383](#)
'i·tai
mitään ole olemassa

[H0](#)
bi
minulla

[H4481](#)
min-
kuin

[H3606](#)
kol-
kenelläkään

דְּבַרְתָּ עַל־לְהֵן לִי גַלְי דְּנָה רִזְא חֵיִיא

[H2417](#)
chaj·jai·ja,
elävällä

[H7328](#)
ra·za
että

[H1836](#)
de·nah
salaisuuden

[H1541](#)
ge·li
tämän

[H0](#)
li;
voisin

[H3861](#)
la·hen,
paljastaa minä

[H5922](#)
'al-
vaan

[H1701](#)
div·rat
heidän tähtensä

לְבַבְךָ וְרַעְיוֹנֵי יְהוֹדַעוֹן לְמִלְכָּא פִּשְׁרָא דִּי

[H1768](#)
di
että

[H6591](#)
fish·ra
tulkinnan

[H4430](#)
le·mal·ka
kuninkaalle

[H3046](#)
je·hod·'un,
ilmoitan

[H7476](#)
ve'·ra'·jo·nei
ja ajatukset

[H3825](#)
liv·vach
sisimpäsi

תַּנְדֵּעַ:

[H3046](#)

tin·da'.

tekisin tunnetuksi

30 minulla ei ole viisautta mitään ole olemassa minulla kuin kenelläkään elävällä että salaisuuden tämän voisin paljastaa minä vaan heidän tähtensä että tulkinan kuninkaalle ilmoitan ja ajatukset sisimpäsi tekisin tunnetuksi

³¹ וְאֵלֹהֵי הַיּוֹת חֲזָה מַלְכָּא (קַן אֲנִתְּ) (כֹּחַ אֲנִתְּהָ)

'an-tah

ch

[H607](#)

'ant

sinä

q

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H2370](#)

cha·zeh
näit

[H1934](#)

ha·vaj·ta
oli

[H431](#)

va·'a·lu
katso

יִתִּיר וְזִיּוּהָ רַב דְּכֵן צִלְמָא שְׂגִיָּא חַד צִלָּם

[H6755](#)

tze·lem
kuva

[H2298](#)

chad
yksi

[H7690](#)

sag·gi,
suuri

[H6755](#)

tzal·ma
kuvalla

[H1797](#)

dik·ken
tällä oli

[H7229](#)

rav
suuri

[H2122](#)

ve·'zi·veh
loisto

[H3493](#)

jat·tir
äärimmäinen

דְּחִיל: וְרוּהָ לְקַבְּלָהּ קֵיאָם

[H6966](#)

ka·em

joka seiso

[H6903](#)

le·ka·ve·lach;

edessäsi

[H7299](#)

ve·'re·veh

ja ulkonäkö pelottava

[H1763](#)

de·chil.

31 sinä kuningas näit oli katso kuva yksi suuri kuvalla tällä oli suuri loisto äärimmäinen joka seiso edessäsi ja ulkonäkö pelottava

³² חֲדוּהִי טַב דְּהַב דִּי־רֵאשָׁה צִלְמָא הוּא

[H1932](#)

hu
sen

[H6755](#)

tzal·ma,
kuvan

[H7217](#)

re·sheh
pää oli

[H1768](#)

di-
mitä

[H1722](#)

de·hav
kultaa

[H2869](#)

tav,
hienointa

[H2306](#)

cha·do·hi
sen rinta

נְחָשׁ: דִּי וִירְכָתָהּ מְעוּהִי כֶסֶף דִּי וְדָרְעוּהִי

[H1872](#)

u·de·ra·'o·hi
ja käsivarret

[H1768](#)

di

[H3702](#)

che·saf;
hopeaa

[H4577](#)

me·'o·hi
vatsa

[H3410](#)

ve·'jar·cha·teh
ja lanteet

[H1768](#)

di

[H5174](#)

ne·chash.
kuparia / pronssia

32 sen kuvan pää oli mitä kultaa hienointa sen rinta ja käsivarret hopeaa vatsa ja lanteet kuparia / pronssia

33 קַן מְנֵהִין, כּ מְנֵהוּן, רַגְלוֹהִי פִרְזֵל דִּי שְׁקוּהִי

[H8243](#)
sha·ko·hi
sen sääret

[H1768](#) [H6523](#)
di far·zel;
rautaa

[H7271](#)
rag·lo·hi
jalat

min·ne·hon ch [H4481](#) q
min·ne·hein
osaksi

חֲסֹף: דִּי קַן וּמְנֵהִין, כּ וּמְנֵהוּן, פִרְזֵל דִּי

[H1768](#) [H6523](#)
di far·zel,
rautaa

u·min·ne·hon

ch

[H4480](#)
u·min·ne·hein
ja osaksi

q

[H1768](#) [H2635](#)
di cha·saf.
savea

33 sen sääret rautaa jalat osaksi rautaa ja osaksi savea

34 לֹא דִי-אָבֵן הִתְגַּזְּרַת דִּי עַד הָוִיתָ חֲזָה

[H2370](#) [H1934](#)
cha·zeh ha·vaj·ta,
sinä katselit kun tuli

[H5705](#) [H1768](#) [H1505](#)
'ad di hit·ge·ze·ret
leikattu

[H69](#)
'e·ven
kivi

[H1768](#) [H3809](#)
di- la
ilman

פִרְזֵלָא דִּי רַגְלוֹהִי עַל- לְצִלְמָא וּמַחַת בִּידִין

[H3028](#)
vi·da·jin,
käsiä

[H4223](#)
u·me·chat
ja iskeytyi

[H6755](#)
le·tzal·ma
kuvan

[H5922](#)
'al-

[H7271](#)
rag·lo·hi,
jalkoihin

[H1768](#) [H6523](#)
di far·ze·la
jotka olivat rautaa

הַמוֹן: וְהִדְקַת וְחֲסָפָא

[H2635](#)
ve'·chas·pa;
ja savea

[H1855](#)
ve'·had·de·ket
ja murskasi kappaleiksi

[H1994](#)
him·mon.

34 sinä katselit kun tuli leikattu kivi ilman käsiä ja iskeytyi kuvan jalkoihin jotka olivat rautaa ja savea ja murskasi kappaleiksi ne

35 נְחֹשׁ חֲסָפָא פִרְזֵלָא כַּחְדָּה דִּקוּ בְּאֲדִין

[H116](#)
be'·da·jin
silloin

[H1855](#)
da·ku
murskautuivat yhdessä

[H2298](#)
cha·cha·dah

[H6523](#)
par·ze·la
rauta

[H2635](#)
chas·pa
savi

[H5174](#)
ne·cha·sha
kupari / pronssi

קִיט אֲדִירִי- מִן- כְּעוֹר וְהוּוּ וְדִהְבָּא כְּסָפָא

[H3702](#)
kas·pa
hopea

[H1722](#)
ve'·da·ha·va,
ja kulta

[H1934](#)
va·ha·vo
niistä tuli

[H5784](#)
ke·'ur
kuin akanoita

[H4481](#)
min-

[H147](#)
'id·de·rei-
puimatantereilla

[H7007](#)
ka·jit,
kesäisillä

הַשְׁתַּכַּח לֹא-אֶתֶר וְכָל-רוּחַא הַמּוֹן וְנִשְׂא

[H5376](#)

u·ne·sa

ja vei pois

[H1994](#)

him·mon

ne

[H7308](#)

ru·cha,

tuuli

[H3606](#)

ve'·chol

kaikki

[H870](#)

'a·tar

paikalta

[H3809](#)

la-

ei mitään löytynyt

[H7912](#)

hish·ta·chach

רַב לְטוֹר הֹות לְצִלְמָא מַחַת דִּי-וַאֲבִנָא לְהוֹן

[H0](#)

le·hon;

niistä

[H69](#)

ve'·'av·na

ja kivi

[H1768](#)

di-

joka

[H4223](#)

me·chat

iskeytyi

[H6755](#)

le·tzal·ma,

kuvaan

[H1934](#)

ha·vat

siitä syntyi vuori

[H2906](#)

le·tur

[H7229](#)

rav

suuri

אַרְעָא: כָּל-וּמַלְת

[H4391](#)

u·me·lat

ja täytti

[H3606](#)

kol-

koko

[H772](#)

'ar·'a.

maan

35 silloin murskautuivat yhdessä rauta savi kupari / pronssi hopea ja kulta niistä tuli kuin akanoita puimatantereilla kesäisillä ja vei pois ne tuuli kaikki paikalta ei mitään löytynyt niistä ja kivi joka iskeytyi kuvaan siitä syntyi vuori suuri ja täytti koko maan

³⁶ מֶלֶכָא: קָדָם-נֹאמַר וּפְשִׁירָה חֶלְמָא דְנָה

[H1836](#)

de·nah

tämä on

[H2493](#)

chel·ma,

uni

[H6591](#)

u·fish·reh

ja sen selityksen

[H560](#)

ne·mar

kerromme

[H6925](#)

ko·dom-

edessä

[H4430](#)

mal·ka.

kuninkaan

36 tämä on uni ja sen selityksen kerromme edessä kuninkaan

³⁷ דִּי מֶלֶכָא מֶלֶךְ מֶלֶכָא (ק אֲנִת) (כ אֲנִתָה)

'an·tah

ch

[H607](#)

'ant

sinä

q

[H4430](#)

mal·ka,

kuningas

[H4430](#)

me·lech

olet kuningas

[H4430](#)

mal·chaj·ja;

kuningasten

[H1768](#)

di

sillä

וַיִּקְרָא וְתִקְפָּא חֲסִנָּא מֶלְכוּתָא שְׁמִיָּא אֱלֹהִי

[H426](#)

'E·LAH

ELAH Jumala taivaan

[H8065](#)

she·mai·ja,

[H4437](#)

mal·chu·ta

kuninkuuden

[H2632](#)

chis·na

vallan

[H8632](#)

ve'·ta·ke·pa

ja voiman

[H3367](#)

vi'·ka·ra

sekä kunnian

לָךְ: יְהִיב-

[H3052](#)

je·hav-

on antanut

[H0](#)

lach.

sinulle

37 sinä kuningas olet kuningas kuningasten sillä ELAH Jumala taivaan kuninkuuden vallan ja voiman sekä kunnian on antanut sinulle

38 אֲנָשָׁא בְּנֵי- (ק דִּירִין) (כ דֹּאֲרִין) דִּי וְכָל-

[H3606](#)
u-ve·chol
ja kaikki

[H1768](#) da·'a·rin
di
missä

ch [H1753](#)
da·je·rin
asuvat

[H1123](#)
be·nei-
lapset

[H606](#)
'a·na·sha
ihmisen

בִּידָךְ יִהְיֶה שְׂמִיָּא וְעוֹף- בָּרָא חַיִּוֹת

[H2423](#)
chei·vat
eläimet

[H1251](#)
ba·ra
kedon

[H5776](#)
ve·'of-
ja linnut

[H8065](#)
she·mai·ja
taivaan

[H3052](#)
je·hav
Hän on antanut sinun käsiisi

[H3028](#)
bi·dach,
se

קִין הוּא אֲנִתָּ- (כ אֲנִתָּה) בְּכָל־הוֹן וְהִשְׁלִטָךְ

[H7981](#)
ve·hash·le·tach
tehnyt hallitsijaksi

[H3606](#)
be·chal·le·hon;
niiden kaikkien

'an·tah

ch [H607](#)
'ant-
sinä olet

[H607](#) q
hu,
se

דֶּהֱבֵא: דִּי יִרְאֶשָׁה

[H7217](#)
re·shah
pää

[H1768](#) [H1722](#)
di da·ha·va.
joka on kultaa

38 ja kaikki missä asuvat lapset ihmisen eläimet kedon ja linnut taivaan Hän on antanut sinun käsiisi tehnyt hallitsijaksi niiden kaikkien sinä olet se pää joka on kultaa

39 מִנְךָ אֶרְעָא אַחֲרֵי מַלְכוּתְךָ וּבְתַרְךָ

[H870](#)
u·va·te·rach,
ja sinun jälkeesi

[H6966](#)
te·kum
nousee

[H4437](#)
mal·chu
valtakunta

[H317](#)
'o·cho·ri
toinen

[H772](#)
'a·ra·'
alempi

[H4481](#)
min·nach;
kuin sinun

דִּי אַחֲרֵי (ק תְּלִיתָא) (כ תְּלִיתִיא) וּמַלְכוּ

[H4437](#)
u·mal·chu
ja valtakunta

te·li·ta·ja

ch [H8523](#)
te·li·ta·'ah
kolmas

q [H317](#)
'o·cho·ri
muu

[H1768](#)
di
joka on

אַרְעָא: בְּכָל־ תְּשִׁלֵּט דִּי נְחָשָׁא

[H5174](#)
ne·cha·sha,
kuparia / pronssia ja joka

[H1768](#) [H7981](#)
di tish·lat
hallitsee

[H3606](#)
be·chol
koko

[H772](#)
'ar·a.
maata

39 ja sinun jälkeesi nousee valtakunta toinen alempi kuin sinun ja valtakunta kolmas muu joka on kuparia / pronssia ja joka hallitsee koko maata

⁴⁰ תִּהְיֶה (ק רְבִיעָא) (כ רְבִיעָיָה) וּמַלְכוּ

[H4437](#)

u-mal·chu

ja valtakunta

re-vi·'a-jah

ch

[H7244](#)

re-vi·'a-'ah,

neljäs

q

[H1934](#)

te-he·ve

tulee olemaan

מֵהֵדֶק פְּרוֹזָלָא דִּי קִבֵּל כָּל- כְּפִרוֹזָלָא תִקְיָפָה

[H8624](#)

tak·ki·fah

vahva

[H6523](#)

ke-far·ze·la;

kuin rauta

[H3606](#)

kol-

kaikki

[H6903](#)

ko-vel,

edessä

[H1768](#)

di

[H6523](#)

far·ze·la

raudan

[H1855](#)

me·had·dek

pirstoutuu

אֲלֵיּין כָּל- מֵרַעַע דִּי- וּכְפִרוֹזָלָא כָּלָא וְחִשְׁל

[H2827](#)

ve'·cha·shel

ja se alistaa

[H3606](#)

kol·la,

kaiken

[H6523](#)

u·che·far·ze·la

ja kuin rauta

[H1768](#)

di-

joka

[H7490](#)

me·ra·'a'

murskaa

[H3606](#)

kol-

kaiken

[H459](#)

'il·lein

tämä

וְתִרְעַ: תִּדֵּק

[H1855](#)

tad·dik

pirstoo

[H7490](#)

ve'·te·ro·a'.

ja murskaa

40 ja valtakunta neljäs tulee olemaan vahva kuin rauta kaikki edessä raudan pirstoutuu ja se alistaa kaiken ja kuin rauta joka murskaa kaiken tämä pirstoo ja murskaa

⁴¹ (כ מְנַהוֹן) וְאַצְבָּעַתָּא רַגְלִיָּא חֲזִיתָהּ וְדִי-

[H1768](#)

ve'·di-

ja kun

[H2370](#)

cha·zay·tah

sinä näit

[H7271](#)

rag·lai·ja

jalat

[H677](#)

ve'·'etz·be·'a·ta,

ja varpaat

min·ne·hon

ch

(ק וּמְנַהֵין) (כ וּמְנַהוֹן) פְּחָר דִּי- חֲסִיף (ק מְנַהֵין)

[H4481](#)

min·ne·hen

olevan osan

q

[H2635](#)

cha·saf

savea

[H1768](#)

di-

[H6353](#)

fe·char

savenvalajan

u·min·ne·hon

ch

[H4480](#)

u·min·ne·hein

ja osan

q

דִּי נִצְבָּתָא וּמִן- תִּהְיֶה פְּלִיגָה מַלְכוּ פְּרוֹזָל

[H6523](#)

par·zel,

rautaa

[H4437](#)

mal·chu

valtakunta

[H6386](#)

fe·li·gah

jakautuu

[H1934](#)

te·he·veh,

mutta on

[H4481](#)

u·min-

osa

[H5326](#)

nitz·be·ta

lujuutta

[H1768](#)

di

פְּרוֹזָלָא חֲזִיתָהּ דִּי קִבֵּל כָּל- בַּה לְהֵינָא- פְּרוֹזָלָא

[H6523](#)

far·ze·la

raudan

[H1934](#)

le·he·ve-

oleva

[H0](#)

vah;

siinä

[H3606](#)

kol-

kaiken

[H6903](#)

ko-vel

edessäsi

[H1768](#)

di

koska

[H2370](#)

cha·zay·tah,

näit

[H6523](#)

par·ze·la,

että rauta

טִינָא: בַּחֲסַף מְעָרַב

[H6151](#)

me'a-rav

oli sekoittunut saveen

[H2635](#)

ba·cha·saf

[H2917](#)

ti·na.

mutaiseen

41 ja kun sinä näit jalat ja varpaat olevan osan savea savenvalajan ja osan rautaa valtakunta jakautuu mutta on osa lujuutta raudan oleva siinä kaiken edessäsi koska näit että rauta oli sekoittunut saveen mutaiseen

⁴² פֶּרֶזֶל קַּמְנֵהִין, כַּמְנֵהוֹן, רַגְלֵיָא וְאַצְבָּעַת

[H677](#)

ve'·etz·be'at

ja varpaat

[H7271](#)

rag·lai·ja,

jalkojen

min·ne·hon

ch

[H4481](#)

min·ne·hein

jotka olivat osa

q

[H6523](#)

par·zel

rautaa

מַלְכוּתָא קִצָּת מִן־חֲסַף קַמְנֵהִין, כַּמְנֵהוֹן

u·min·ne·hon

ch

[H4480](#)

u·min·ne·hein

ja osa

q

[H2635](#)

cha·saf;

savea

[H4481](#)

min·

niin

[H7118](#)

ke·tzat

osaksi

[H4437](#)

mal·chu·ta

valtakunta

תְּבִירָה: תְּהִיָּה וּמְנָה תְּקִיפָה תְּהִיָּה

[H1934](#)

te·he·veh

on oleva

[H8624](#)

tak·ki·fah,

vahva

[H4481](#)

u·min·nah

ja osaksi

[H1934](#)

te·he·veh

on oleva

[H8406](#)

te·vi·rah.

rikkoutunut

42 ja varpaat jalkojen jotka olivat osa rautaa ja osa savea niin osaksi valtakunta on oleva vahva ja osaksi on oleva rikkoutunut

⁴³ בַּחֲסַף מְעָרַב פֶּרֶזֶלָא חֲזִיתָ (קַמְנֵהִין) (כַּדִּי)

di

ch

[H1768](#)

ve'·di

ja kun

q

[H2370](#)

cha·zay·ta,

näit

[H6523](#)

par·ze·la

raudan

[H6151](#)

me'a-rav

olevan sekoittunut saveen

[H2635](#)

ba·cha·saf

לְהִיָּהּ וְלֹא־אִנְשָׁא בִזְרַע לְהִיָּהּ מִתְעַרְבִין טִינָא

[H2917](#)

ti·na,

liejuiseen

[H6151](#)

mit'·a·re·vin

niin liittyvä yhteen

[H1934](#)

le·he·von

on

[H2234](#)

biz·ra'

siemen

[H606](#)

'a·na·sha,

ihmisen

[H3809](#)

ve'·la-

mutta eivät tule

[H1934](#)

le·he·von

לֹא פֶרֶזֶלָא כַּדִּי הָאֵל דְּנָה עִם־דְּנָה דְּבִקִין

[H1693](#)

da·ve·kin

tarttumaan

[H1836](#)

de·nah

toinen

[H5974](#)

'im-

[H1836](#)

de·nah;

toiseensa

[H1888](#)

he-

katso

[H1768](#)

che·di

koska

[H6523](#)

far·ze·la,

rauta

[H3809](#)

la

ei

חֲסַפָּא: עַם-מִתְעַרֵּב

[H6151](#)

mit-'a-rav

liity yhteen

[H5974](#)

'im-

kanssa

[H2635](#)

chas·pa.

saven

43 ja kun näit raudan olevan sekoittunut saveen liejuiseen niin liittyvä yhteen on siemen ihmisen mutta eivät tule tarttumaan toinen toiseensa katso koska rauta ei liity yhteen kanssa saven

⁴⁴ אֱלֹהִים יְקִים אֲנֹן מִלְכֵּיא דִּי וּבְיוֹמֵיהּוֹן

[H3118](#)

u·ve·jo·mei·hon

ja päivinä

[H1768](#)

di

[H4430](#)

mal·chaj·ja

kuninkaiden

[H581](#)

'in·nun,

näiden

[H6966](#)

je·kim

perustaa

[H426](#)

'E-LAH

ELAH Jumala

תִּתְחַבֵּל לָא לְעֶלְמִין דִּי מַלְכוּ שְׁמַיָּא

[H8065](#)

she·mai·ja

taivaan

[H4437](#)

mal·chu

kuningaskunnan joka

[H1768](#)

di

[H5957](#)

le·'al·min

on iankaikkinen

[H3809](#)

la

joka ei

[H2255](#)

tit·chab·bal,

tuhoudu

תִּדֵּק תִּשְׁתַּבֵּק לָא אַחֲרֵן לְעַם וּמַלְכוּתָהּ

[H4437](#)

u·mal·chu·tah,

ja kuningaskuntaa

[H5972](#)

le·'am

kansoille

[H321](#)

'o·cho·ran

muille

[H3809](#)

la

ei

[H7662](#)

tish·te·vik;

jätetä

[H1855](#)

tad·dik

vaan se murskaa

תִּקּוּם וְהִיא מַלְכוּתָא אֱלִין כָּל-וְתַסִּיף

[H5487](#)

ve·ta·seif

ja tekee lopun

[H3606](#)

kol-

kaikista

[H459](#)

'il·lein

näistä

[H4437](#)

mal·che·va·ta,

valtakunnista

[H1932](#)

ve·hi

mutta itse se pysyy

[H6966](#)

te·kum

לְעֶלְמִיָּא:

[H5957](#)

le·'al·mai·ja.

iankaikkisesti

44 ja päivinä kuninkaiden näiden perustaa ELAH Jumala taivaan kuningaskunnan joka on iankaikkinen joka ei tuhoudu ja kuningaskuntaa kansoille muille ei jätetä vaan se murskaa ja tekee lopun kaikista näistä valtakunnista mutta itse se pysyy iankaikkisesti

⁴⁵ אֲבִן אֶתְגַּזְרַת מְטוּרָא דִּי חֲזִית דִּי-קִבֵּל כָּל-

[H3606](#)

kol-

kaikki

[H6903](#)

ko·vel

edessäsi

[H1768](#)

di-

mitä

[H2370](#)

cha·zay·ta

näit

[H1768](#)

di

että

[H2906](#)

mit·tu·ra

vuoresta

[H1505](#)

'it·ge·ze·ret

leikattiin

[H69](#)

'e·ven

kivi

חֲסָפָא נְחֹשָׁא פְּרִזְלָא וְהִדְקַת בִּידִין לֹא דִי-

[H1768](#)

di-

[H3809](#)

la

ilman

[H3028](#)

vi'-da-jin,

käsiä

[H1855](#)

ve'-had-de-ket

ja se murskasi

[H6523](#)

par-ze-la

rautaa

[H5174](#)

ne-cha-sha

kuparia / pronssia savea

[H2635](#)

chas-pa

לְמַלְכָּא הוֹדַע רַב אֱלֹה וְדַהֲבָא כֶּסֶפָּא

[H3702](#)

kas-pa

hopeaa

[H1722](#)

ve'-da-ha-va,

ja kultaa

[H426](#)

'E-LAH

ELAH Jumala suuri

[H7229](#)

rav

[H3046](#)

ho-da'

on tehnyt tiettäväksi kuninkaalle

[H4430](#)

le-mal-ka,

וּמַהֲיָמָן חֶלְמָא וַיִּצִיב דְּנָה אַחֲרֵי לְהוּא דִּי מָה

[H4101](#)

mah

mitä

[H1768](#)

di

[H1934](#)

le-he-ve

on tapahtuva jälkeen

[H311](#)

'a-cha-rei

[H1836](#)

de-nah;

tämän

[H3330](#)

ve'-jatz-tziv

ja totta on

[H2493](#)

chel-ma

uni

[H540](#)

u-me-hei-man

ja luotettava

פְּשִׁירָה:

[H6591](#)

pish-reh.

sen selitys

Peh

45 kaikki edessäsi mitä näit että vuoresta leikattiin kivi ilman käsiä ja se murskasi rautaa kuparia / pronssia savea hopeaa ja kultaa ELAH Jumala suuri on tehnyt tiettäväksi kuninkaalle mitä on tapahtuva jälkeen tämän ja totta on uni ja luotettava sen selitys Peh

אַנְפוּהִי עַל- נֶפֶל נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָּא בְּאַדִּין⁴⁶

[H116](#)

be'-da-jin

silloin

[H4430](#)

mal-ka

kuningas

[H5020](#)

Ne-vu-chad-netz-tzar

Nebukadnessan

[H5308](#)

ne-fal

lankesi alas

[H5922](#)

'al-

[H600](#)

an-po-hi,

kasvoilleen

אָמַר וְנִיחָחִין וּמְנָחָה סָגַד וּלְדַנִּיָּאל

[H1841](#)

u-le-Da-ni-jel

Ja Danielille

[H5457](#)

se-gid;

osoitti kunnioitusta ja uhrin

[H4504](#)

u-min-chah

[H5208](#)

ve'-ni-cho-chin,

ja suitsutuksen

[H560](#)

'a-mar

käski

לָהּ: לְנִסְכָּה

[H5260](#)

le-nas-sa-chah

uhrata

[H0](#)

leh.

Hänelle

46 silloin kuningas Nebukadnessan lankesi alas kasvoilleen Ja Danielille osoitti kunnioitusta ja uhrin ja suitsutuksen käski uhrata Hänelle

47 דִּי קִשְׁט מֶן- וְאָמַר לְדַנְיֵאל מַלְכָּא עֲנֵה

[H6032](#)

'a-neh
vastasi

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

[H1841](#)

le-Da-ni-jel
Danielille

[H560](#)

ve-'a-mar,
ja sanoi

[H4481](#)

min-

[H7187](#)

ke-shot
todella

[H1768](#)

di

מַלְכִּין וּמֵרָא אֱלֹהִין אֱלֹהַּ הוּא אֱלֹהֶכּוֹן

[H426](#)

E-LA-HA-CHON,

ELAHACHON sinun Jumalasi Hän on

[H1932](#)

hu

[H426](#)

'E-LAH

ELAH Jumala

[H426](#)

'E-LA-HIN

ELAHIN Jumala ja Herra

[H4756](#)

u-ma-re

[H4430](#)

mal-chin

kuninkaiden

דָּנָה: רָזָה לְמַגִּילָא יְכַלֵּת דִּי רָזִין וְגִלָּה

[H1541](#)

ve'-ga-leh

joka paljastaa salaisuudet koska

[H7328](#)

ra-zin;

[H1768](#)

di

[H3202](#)

je-che-le-ta,

sinä kykenit

[H1541](#)

le-mig-le

paljastamaan

[H7328](#)

ra-zah

salaisuuden tämän

[H1836](#)

de-nah.

47 vastasi kuningas Danielille ja sanoi todella ELAHACHON sinun Jumalasi Hän on ELAH Jumala ELAHIN Jumala ja Herra kuninkaiden joka paljastaa salaisuudet koska sinä kykenit paljastamaan salaisuuden tämän

48 וּמַתָּנָן רַבִּי לְדַנְיֵאל מַלְכָּא אֲדִין

[H116](#)

'e-da-jin

siitä hetkestä lähtien kuningas

[H4430](#)

mal-ka

[H1841](#)

le-Da-ni-jel

Danielin

[H7236](#)

rab-bi,

korotti suureksi ja lahjoja

[H4978](#)

u-mat-te-nan

כָּל-עַל וְהַשְׁלִטָּה לֵיהּ יְהִיב-שְׂגִיָּאן רַבְרָבָן

[H7260](#)

rav-re-van

suuria

[H7690](#)

sag-gi-'an

paljon

[H3052](#)

je-hav-

antoi

[H0](#)

leh,

hänelle ja määräsi hänen hallintaansa

[H7981](#)

ve'-hash-le-teh,

[H5922](#)

'al

koko

[H3606](#)

kol-

koko

חַכְמֵי כָל-עַל סֻגְנִין וְרַב-בְּבֵל מְדִינַת

[H4083](#)

me-di-nat

maakunnan

[H895](#)

Ba-vel;

Babelin

[H7229](#)

ve'-rav-

ja ylimmäiseksi maaherraksi

[H5460](#)

sig-nin,

[H5922](#)

'al

[H3606](#)

kol-

kaikkien

[H2445](#)

chak-ki-mei

viisaiden

בְּבֵל:

[H895](#)

Ba-vel.

Babelin

48 siitä hetkestä lähtien kuningas Danielin korotti suureksi ja lahjoja suuria paljon antoi hänelle ja määräsi hänen hallintaansa koko maakunnan Babelin ja ylimmäiseksi maaherraksi kaikkien viisaiden Babelin

עֲבִידָתָא עַל וּמַנִּי מַלְכָּא מִן־ בְּעָא וְדַנְיֵאל⁴⁹

[H1841](#)

ve'-Da-ni-jel
ja Daniel

[H1156](#)

be-'a
anoi

[H4481](#)

min-

[H4430](#)

mal·ka,
kuninkaalta

[H4483](#)

u-man·ni,
että hän asettaa

[H5922](#)

'al

[H5673](#)

'a-vi-de-ta
hallintoon

נָגוֹ וְעֶבֶד מִיִּשְׁךְ לְשֹׁדֶרֶךְ בְּכָל מְדִינַת דִּי

[H1768](#)

di

[H4083](#)

me·di·nat
maakunnan

[H895](#)

Ba·vel,
Babelin

[H7715](#)

le·Shad·rach
Shadrachin

[H4336](#)

Mei·shach
Meishan

[H0](#)

va·'A·ved
ja Abed

[H5665](#)

Ne·go;
Negon

פ מַלְכָּא: בְּתִרְעָא וְדַנְיֵאל

[H1841](#)

ve'-Da-ni-jel
ja Daniel

[H8651](#)

bit·ra'
oli palatsissa

[H4430](#)

mal·ka.
kuninkaan

Peh

49 ja Daniel anoi kuninkaalta että hän asettaa hallintoon maakunnan Babelin Shadrachin Meishan ja Abed Negon ja Daniel oli palatsissa kuninkaan Peh

Daniel 3 (Daniel 3)

1 רֹמֵה דָּהָב דִּי-צִלָּם עֶבֶד מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadressar

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H5648](#)

'a·vad
teki

[H6755](#)

tze·lem
kuvan

[H1768](#)

di-

[H1722](#)

de·hav,
kultaisen

[H7314](#)

ru·meh
jonka korkeus

אַקִימָה שֵׁת אַמִּין פְּתִיָּה שֵׁתִין אַמִּין

[H521](#)

'am·min

[H8361](#)

shit·tin,

oli kyynärää kuusikymmentä leveys

[H6613](#)

pe·ta·jeh

[H521](#)

'am·min

[H8353](#)

shit;

oli kyynärää kuusi

[H6966](#)

'a·ki·meh

ja pystytti sen

בָּבֶל: בְּמִדְיָנָת דּוֹרָא בְּבִקְעָת

[H1236](#)

be·vik·'at
tasangolle

[H1757](#)

Du·ra,
Duran

[H4083](#)

bim·di·nat
maakuntaan

[H895](#)

Ba·vel.
Babelin

1 Nebukadressar kuningas teki kuvan kultaisen jonka korkeus oli kyynärää kuusikymmentä leveys oli kyynärää kuusi ja pystytti sen tasangolle Duran maakuntaan Babelin

2 לְמִכְנֵשׁ שְׁלַח מַלְכָּא וְנְבוּכַדְנֶצַּר

[H5020](#)

u·Ne·vu·chad·netz·tzar
ja Nebukadnessar

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

[H7972](#)

she·lach
lähetti

[H3673](#)

le·mich·nash
kutsumaan koolle

אַדְרָגָזִיָּא וּפְחֻתָּא סִגְנִיָּא לְאַחַשְׁדַּרְפַּנִּיָּא

[H324](#)

la·a·chash·dar·pe·nai·ja
kuvernöörit

[H5460](#)

sig·nai·ja
prefektit

[H6347](#)

u·fa·cha·va·ta
ja maaherrat

[H148](#)

'a·dar·ga·ze·rai·ja
ylituomarit

שְׁלִטְנֵי וְכָל תַּפְתִּיָּא דְּתַבְרִיָּא גְּדַבְרִיָּא

[H1411](#)

ge·da·ve·rai·ja
rahastonhoitajat

[H1884](#)

de·ta·ve·rai·ja
neuvonantajat

[H8614](#)

tif·ta·je,
tuomarit

[H3606](#)

ve·chol
ja kaikki

[H7984](#)

shil·to·nei
päämiehet

הַקִּים דִּי צִלְמָא לְחִנְכַּת לְמִיתָא מְדִינָתָא

[H4083](#)

me·di·na·ta;
piirikuntien

[H858](#)

le·me·te
saapumaan

[H2597](#)

la·cha·nuk·kat
vihkimisjuhlaan

[H6755](#)

tzal·ma,
kuvan

[H1768](#)

di
jonka

[H6966](#)

ha·keim
oli pystyttänyt

מֶלֶכָּא: נְבוּכַדְנֶצַּר

[H5020](#) [H4430](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar mal·ka.
Nebukadnessar kuningas

2 ja Nebukadnessar kuningas lähetti kutsumaan koolle kuvernöörit prefektit ja maaherrat ylituomarit rahastonhoitajat neuvonantajat tuomarit ja kaikki päämiehet piirikuntien saapumaan vihkimisjuhlaan kuvan jonka oli pystyttänyt Nebukadnessar kuningas

³סִגְנִיָּא אַחַשְׁדָּרְפִּנֵּיָּא מִתְכַּנְשִׁין בְּאַדִּין

[H116](#) [H3673](#) [H324](#) [H5460](#)
be'·da·jin mit·kan·ne·shin 'a·chash·dar·pe·nai·ja sig·nai·ja
silloin tulivat kokoon kuvernöörit prefektit

תַּפְתִּיָּא דְּתַבְרִיָּא גְּדַבְרִיָּא אֲדַרְגָּזִיָּא וּפְחֻתָּא

[H6347](#) [H148](#) [H1411](#) [H1884](#) [H8614](#)
u·fa·cha·va·ta 'a·dar·ga·ze·rai·ja ge·da·ve·rai·ja de·ta·ve·rai·ja tif·ta·je,
ja maaherrat ylituomarit rahastonhoitajat neuvonantajat tuomarit

הֶקִּים דִּי צִלְמָא לַחֲנֻכַּת מְדִינָתָא שְׁלִטְנִי וְכָל

[H3606](#) [H7984](#) [H4083](#) [H2597](#) [H6755](#) [H1768](#) [H6966](#)
ve'·chol shil·to·nei me·di·na·ta, la·cha·nuk·kat tzal·ma, di ha·keim
ja kaikki päämiehet piirikuntien vihkimisjuhlaan kuvan jonka oli pystyttänyt

לְקַבֵּל קִי וְקִימִין, כִּי וְקִיאֲמִין מֶלֶכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר

[H5020](#) [H4430](#) [ve'·ka·'a·min](#) [ch](#) [H6966](#) [q](#) [H6903](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar mal·ka; ve'·ka·je·min lo·ko·vel
Nebukadnessar kuningas ja he seisoivat edessä

נְבוּכַדְנֶצַּר: הֶקִּים דִּי צִלְמָא

[H6755](#) [H1768](#) [H6966](#) [H5020](#)
tzal·ma, di ha·keim Ne·vu·chad·netz·tzar.
kuvan jonka oli pystyttänyt Nebukadnessar

3 silloin tulivat kokoon kuvernöörit prefektit ja maaherrat ylituomarit rahastonhoitajat neuvonantajat tuomarit ja kaikki päämiehet piirikuntien vihkimisjuhlaan kuvan jonka oli pystyttänyt Nebukadnessar kuningas ja he seisoivat edessä kuvan jonka oli pystyttänyt Nebukadnessar

⁴עֲמַמִּיָּא אֲמַרִין לְכוּן בְּחִיל קִרָּא וְכָרוּזָא

[H3744](#) [H7123](#) [H2429](#) [H0](#) [H560](#) [H5972](#)
ve'·cha·ro·za ka·re ve'·cha·jil; le·chon 'a·me·rin 'am·mai·ja,
ja kuuluttaja huusi voimakkaasti heille teitä on käsketty kansat

וְלִשְׁנַיִם: אֲמַיָּא

[H524](#)

'um·mai·ja

kansakunnat ja kielet

[H3961](#)

ve'·lish·sha·nai·ja.

4 ja kuuluttaja huusi voimakkaasti heille teitä on käsketty kansat kansakunnat ja kielet

⁵ מִשְׁרוֹקֵי־תָא קֶרְנָא קַל תִּשְׁמְעוּן דִּי- בְּעֵדָנָא

[H5732](#)

be'·'id·da·na

että aina

[H1768](#)

di-

kun

[H8086](#)

tish·me·'un

kuulette

[H7032](#)

kal

äänen

[H7162](#)

kar·na

torvien

[H4953](#)

mash·ro·ki·ta

huilujen

פְּסִנְתָּרִין סִבְכָּא (ק קִתְרוֹס) (כ קִתְרוֹס)

ki·ta·ros

ch

[H7030](#)

kat·ros

sitrojen

q

[H5443](#)

sab·be·cha

lyyrien

[H6460](#)

pe·san·te·rin

harppujen

וְתִסְגְּדוּן תִּפְלוּן זְמָרָא זְנִי וְכֹל סוּמְפְנִיָּה

[H5481](#)

su·me·po·ne·jah,

säkkipillien

[H3606](#)

ve'·chol

kaikenlaisen soiton

[H2178](#)

ze·nei

[H2170](#)

ze·ma·ra;

musiikin

[H5308](#)

tip·pe·lun

langetkaa maahan ja kumartakaa

[H5457](#)

ve'·tis·ge·dun

מִלְכָּא: נְבוּכַדְנֶצַּר הֶקִים דִּי דְהָבָא לְצֶלָם

[H6755](#)

le·tze·lem

kuvaa

[H1722](#)

da·ha·va,

kultaista

[H1768](#)

di

jonka

[H6966](#)

ha·keim

on pystyttänyt

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar

Nebukadnessar

[H4430](#)

mal·ka.

kuningas

5 että aina kun kuulette äänen torvien huilujen sitrojen lyyrien harppujen säkkipillien kaikenlaisen soiton musiikin langetkaa maahan ja kumartakaa kuvaa kultaista jonka on pystyttänyt Nebukadnessar kuningas

⁶ שַׁעֲתָא בְּה- וְיִסְגְּד יִפֹּל לָא דִּי- וּמָן-

[H4479](#)

u·man-

ja jokainen joka

[H1768](#)

di-

joka

[H3809](#)

la

ei

[H5308](#)

jip·pel

lankea maahan ja kumarra

[H5457](#)

ve'·jis·gud;

sitä

[H0](#)

bah-

sitä

[H8160](#)

sha·'a·ta

sillä hetkellä

יְקִדְתָּא: נוֹרָא אֶתוֹן לְגוּא- יְתִרְמָא

[H7412](#)

jit·re·me,

heitetään

[H1459](#)

le·goj-

keskelle

[H861](#)

'at·tun

pätsiä

[H5135](#)

nu·ra

tulta

[H3345](#)

ja·kid·ta.

palavaa

6 ja jokainen joka ei lankea maahan ja kumarra sitä sillä hetkellä heitetään keskelle pätsiä tulta palavaa

כָּל־שְׁמַעֵין כְּדִי זְמַנָּא בֵּהּ־ דְּנָה קִבֵּל כָּל־⁷

[H3606](#)
kol-
kaikki

[H6903](#)
ko-vel
edessä

[H1836](#)
de-nah
tämän jälkeen

[H0](#)
be'h-
aina

[H2166](#)
zim-na
heti

[H1768](#)
ke-di
kun

[H8086](#)
sha-me'in
kuulivat

[H3606](#)
kol-
kaikki

כְּקִיתָרוֹס, מִשְׁרוֹקִיתָא קִרְנָא קַל עֲמַמִּיא

[H5972](#)
'am-mai-ja
ihmiset

[H7032](#) [H7162](#)
kal kar-na
äänen torvien

[H4953](#)
mash-ro-ki-ta
huilujen

ki-ta-ros

ch

זְמַרָא זְנִי וְכָל פְּסִנְטָרִין שִׁבְכָא (קִיתָרוֹס)

[H7030](#)
kat-ros
sitrojen

q [H5443](#)
sab-be-cha
lyyrien

[H6460](#)
pe-san-te-rin,
harppujen

[H3606](#)
ve'-chol
ja kaikenlaisen soiton

[H2178](#) [H2170](#)
ze-nei ze-ma-ra;
musiikin

סִגְדִין וְלִשְׁנֵיא אֲמִיא עֲמַמִּיא כָּל־ נִפְלִין

[H5308](#)
na-fe-lin
lankesivat maahan

[H3606](#)
kol-
kaikki

[H5972](#)
'am-mai-ja
kansat

[H524](#)
'u-mai-ja
kansakunnat

[H3961](#)
ve'-lish-sha-nai-ja,
ja kielet

[H5457](#)
sa-ge-din
ja kumarsivat

מֶלְכָא: נְבוּכַדְנֶצַּר הֶקִים דִּי דְהָבָא לְעָלָם

[H6755](#)
le-tze-lem
kuvaa

[H1722](#)
da-ha-va,
kultaista

[H1768](#)
di
jonka

[H6966](#)
ha-keim
oli pystyttänyt

[H5020](#)
Ne-vu-chad-netz-tzar
Nebukadnessar

[H4430](#)
mal-ka.
kuningas

7 kaikki edessä tämän jälkeen aina heti kun kuulivat kaikki ihmiset äänen torvien huilujen sitrojen lyyrien harppujen ja kaikenlaisen soiton musiikin lankesivat maahan kaikki kansat kansakunnat ja kielet ja kumarsivat kuvaa kultaista jonka oli pystyttänyt Nebukadnessar kuningas

גְּבָרִין קִרְבוּ זְמַנָּא בֵּהּ־ דְּנָה קִבֵּל כָּל־⁸

[H3606](#)
kol-
kaiken

[H6903](#)
ko-vel
edessä

[H1836](#)
de-nah
tämän

[H0](#)
be'h-
sillä

[H2166](#)
zim-na,
hetkellä

[H7127](#)
ke-ri-vu
tulivat

[H1400](#)
guv-rin
eräät

יְהוּדָיָא: דִּי קִרְצִיהוֹן וְאָכְלוּ כֶּשֶׁדָּאִין

[H3779](#)
kas-da'in;
kaldealaiset

[H399](#)
va-'a-cha-lu
he syyttivät

[H7170](#)
kar-tzei-hon
ja panettelivat

[H1768](#) [H3062](#)
di je-hu-da-je.
juutalaisia

8 kaiken edessä tämän sillä hetkellä tulivat eräät kaldealaiset he syyttivät ja panettelivat juutalaisia

9. מֶלֶכָּא מֶלֶכָּא לְנְבוּכַדְנֶצַּר וְאַמְרִין עֲנוּ

[H6032](#)

a·no
he puhuivat ja sanoivat

[H560](#)

ve'·'a·me·rin,

[H5020](#)

li·Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessarille

[H4430](#)

mal·ka;
kuninkaalle

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

חַיִּי: לְעֶלְמִין

[H5957](#)

le'·al·min
iankaikkisesti

[H2418](#)

che·ji.
eläköön

9 he puhuivat ja sanoivat Nebukadnessarille kuninkaalle kuningas iankaikkisesti eläköön

10. כָּל־דֵּי טַעַם שָׁמַת מֶלֶכָּא (ק אֲנַת) (כ אֲנַתָּה)

'an·tah

ch

[H607](#)

'ant
sinä

q

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

[H7761](#)

sa·me·ta
olet antanut

[H2942](#)

te'·em
määräyksen että

[H1768](#)

di
jokainen

[H3606](#)

chol

קִיתָרוֹס, מִשְׁרָקִיתָא קִרְנָא קַל יִשְׁמַע דִּי־אַנָּשׁ

[H606](#)

'e·nash
ihminen

[H1768](#)

di·
kun

[H8086](#)

jish·ma'
kuulee

[H7032](#)

kal
äänen

[H7162](#)

kar·na
torvien

[H4953](#)

mash·ro·ki·ta
huilujen

ki·ta·ros

כ וְסִיפְנִיָּה, פִּסְנִיתְרִין שְׁבָכָא (ק קִיתָרוֹס), כ

ch

[H7030](#)

kat·ros
sitrojen

q

[H5443](#)

sab·be·cha
lyyrien

[H6460](#)

pe·san·te·rin
harppujen

ve'·si·po·ne·jah

ch

וְיִסְגָּד וְיִפֹּל זְמָרָא זְנִי וְכָל (ק וְסִיפְנִיָּה)

[H5481](#)

ve'·su·po·ne·jah,
säkipillien

q

[H3606](#)

ve'·chol
ja kaikenlaisen soiton

[H2178](#)

ze·nei
musiikin

[H2170](#)

ze·ma·ra;

[H5308](#)

jip·pel
lankeaa maahan

[H5457](#)

ve'·jis·gud
ja kumartaa

דְּהָבָא: לְעֶלְם

[H6755](#)

le·tze·lem
kuvaa

[H1722](#)

da·ha·va.
kultaista

10 sinä kuningas olet antanut määräyksen että jokainen ihminen kun kuulee äänen torvien huilujen sitrojen lyyrien harppujen säkipillien ja kaikenlaisen soiton musiikin lankeaa maahan ja kumartaa kuvaa kultaista

לְגֹא־תִרְמָא וְיִסְגֹּד יִפֹּל לֹא דִי-וּמָן-¹¹

[H4479](#)

u-man-

ja jokainen joka

[H1768](#)

di-

ei

[H3809](#)

la

ei

[H5308](#)

jip-pel

lankea maahan ja kumarra

[H5457](#)

ve'jis-gud;

ja kumarra

[H7412](#)

jit-re-me

heitetään

[H1459](#)

le-goj-

keskelle

יְקִדְתָּא: נוֹרָא אַתּוּן

[H861](#)

'at-tun

pätsiä

[H5135](#)

nu-ra

tulta

[H3345](#)

ja-kid-ta.

palavaa

11 ja jokainen joka ei lankea maahan ja kumarra heitetään keskelle pätsiä tulta palavaa

עַל-יְתֵהוּן מְנִית דִּי-יְהוּדָאִין גְּבָרִין אִיתִי¹²

[H383](#)

'i-tai

on

[H1400](#)

guv-rin

miehiä

[H3062](#)

je-hu-da-jin,

juutalaisia

[H1768](#)

di-

jotka

[H4483](#)

man-ni-ta

olet asettanut asioiden

[H3487](#)

ja-te-hon

ja Abed

[H5922](#)

'al-

Negon

נְגוּ וְעֵבֵד מִיִּשְׁךְ שְׂדֵרְךָ בְּבֵל מְדִינַת עֶבְיִדַת

[H5673](#)

'a-vi-dat

hallintoon

[H4083](#)

me-di-nat

maakunnan

[H895](#)

Ba-vel,

Babelin

[H7715](#)

Shad-rach

Shadrachin

[H4336](#)

Mei-shach

Meisachin

[H0](#)

va-'A-ved

ja Abed

[H5665](#)

Ne-go;

Negon

מַלְכָּא (קַ עֲלָךְ) כַּ עֲלִיךְ שְׁמוֹ לֹא-אֱלֹךְ גְּבָרִיא

[H1400](#)

guv-rai-ja

miehet

[H479](#)

'il-lech,

nämä

[H3809](#)

la-

eivät

[H7761](#)

sa-mu

tottele

'a-la-jich

sinun

ch

sinun

[H5921](#)

'a-lach

sinun

q

sinun

[H4430](#)

mal-ka

kuningas

וְלִצְלָם פְּלַחִין לֹא (קַ לֵאלֹהֶךָ) כַּ לֵאלֹהֶיךָ טַעַם

[H2942](#)

te'em,

määräystäsi

le-la-ha-jich

le-la-hoch

jumalaasi

ch

ch

[H426](#)

le-la-hoch

jumalaasi

q

q

[H3809](#)

la

eivät

[H6399](#)

fa-le-chin,

he palvele

[H6755](#)

u-le-tze-lem

ja kuvaa

ס סגְדִין: לֹא הֶקִימַת דִּי דִּהְבָּא

[H1722](#)

da-ha-va

kultaista

[H1768](#)

di

jonka

[H6966](#)

ha-kei-me-ta

pystyttänyt

[H3809](#)

la

eivät

[H5457](#)

sa-ge-din.

kumarra

sa-mek

12 on miehiä juutalaisia jotka olet asettanut asioiden hallintoon maakunnan Babelin Shadrachin Meisachin ja Abed Negon miehet nämä eivät tottele sinun kuningas määräystäsi jumalaasi eivät he palvele ja kuvaa kultaista jonka pystyttänyt eivät kumarra samek

¹³ לְהִיתִיָּה אָמַר וַחֲמָה בְּרָגַז נְבוּכַדְנֶצַּר בְּאֲדִין

[H116](#)
be'-da-jin
silloin

[H5020](#)
Ne-vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessar

[H7266](#)
bir-gaz
raivoissaan ja vihassa

[H2528](#)
va·cha·mah,

[H560](#)
'a·mar
käski

[H858](#)
le·haj·ta·jah,
tuoda

אֵלָךְ גְּבַרִיָּא בְּאֲדִין נָגוּ וְעֶבֶד מִיִּשְׁךְ לְשֹׁדְרֹךְ

[H7715](#)
le-Shad·rach
Shadrachin

[H4336](#)
Mei·shach
Meisachin

[H0](#)
va·'A·ved
ja Abed

[H5665](#) [H116](#)
Ne·go; be'-da-jin
Negon silloin

[H1400](#)
guv·rai·ja
miehet

[H479](#)
'il·lech,
nämä

מֶלֶכָּא: קָדַם הִיתִיו

[H858](#)
hei·ta·ju
tuotiin

[H6925](#)
ko·dam
eteen

[H4430](#)
mal·ka.
kuninkaan

13 silloin Nebukadnessar raivoissaan ja vihassa käski tuoda Shadrachin Meisachin ja Abed Negon silloin miehet nämä tuotiin eteen kuninkaan

¹⁴ שֹׁדְרֹךְ הֶעָדָא לְהוֹן וְאָמַר נְבֻכַדְנֶצַּר עָנָה

[H6032](#)
'a·neh
kysyi

[H5020](#)
Ne-vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessar

[H560](#)
ve·'a·mar
ja sanoi

[H0](#)
le·hon,
heille

[H6656](#)
hatz·da
onko totta

[H7715](#)
Shad·rach
Shadrach

פָּלְחִין אִיתִיכּוֹן לָא לֵאלֹהֵי נָגוּ וְעֶבֶד מִיִּשְׁךְ

[H4336](#)
Mei·shach
Meisach

[H0](#)
va·'A·ved
Abed

[H5665](#) [H426](#)
Ne·go; le·la·hai,
Nego jumaliani

[H3809](#) [H383](#)
la 'i·tei·chon
ette minun

[H6399](#)
pa·le·chin,
palvele

סֹגְדִין: לָא הֶקִּימַת דִּי דְהֶבֶא וּלְצֶלַם

[H6755](#)
u·le·tze·lem
ja kuvaa

[H1722](#)
da·ha·va
kultaista

[H1768](#) [H6966](#)
di ha·kei·met
jonka olen pystyttänyt

[H3809](#) [H5457](#)
la sa·ge·din.
ette kumarra

14 kysyi Nebukadnessar ja sanoi heille onko totta Shadrach Meisach Abed Nego jumaliani ette minun palvele ja kuvaa kultaista jonka olen pystyttänyt ette kumarra

¹⁵ דִּי־ בְעֵדְנָא דִּי עֲתִידִין אִיתִיכּוֹן הֵן כְּעֹן

[H3705](#)
ke·an
nyt

[H2006](#) [H383](#)
hen i·tei·chon
jos olette

[H6263](#)
'a·ti·din,
valmiit

[H1768](#) [H5732](#)
di ve·'id·da·na
että heti

[H1768](#)
di-
kun

כְּקִיתָרוֹס, מִשְׁרוֹקִיתָא קִרְנָא קַל תְּשִׁמְעוּן

[H8086](#)
tish·me·'un
kuulette

[H7032](#) [H7162](#)
kal kar·na
äänen torvien

[H4953](#)
mash·ro·ki·ta
huilujen

ki·ta·ros ch

וְכָל וְסוּמְפְנִיָּה פְּסִנְתָּרִין שִׁבְכָא (קִתְרוֹס)

[H7030](#)
kat·ros
sitrojen

q [H5443](#)
sab·be·cha
lyyrien

[H6460](#)
pe·san·te·rin
harppujen

[H5481](#)
ve·su·me·po·ne·jah
säkkipillien

[H3606](#)
ve·chol
ja kaikenlaisen

דִּי- לְעִלְמָא וְתַסְגְּדוּן תְּפִלוּן זְמָרָא זְנִי

[H2178](#) [H2170](#)
ze·nei ze·ma·ra,
soiton musiikin

[H5308](#)
tip·pe·lun
lankeatte maahan ja kumarratte

[H5457](#)
ve·tis·ge·dun
kumarra

[H6755](#)
le·tzal·ma
kuvaa

[H1768](#)
di-
jonka

שַׁעֲתָה בַּה־ תַּסְגְּדוּן לָא וְהֵן עֲבִידַת

[H5648](#)
'av·det
minä olen teettänyt mutta jos ette

[H2006](#)
ve·hen
ette

[H3809](#) [H5457](#)
la tis·ge·dun,
kumarra

[H0](#)
bah-
sitä

[H8160](#)
sha·a·tah
samana hetkenä

הוּא וּמִן- יְקִדְתָּא נּוֹרָא אֲתוּן לְגוּא־ תְּתַרְמוּן

[H7412](#)
tit·re·mon,
teidät heitetään

[H1459](#)
le·goj-
keskelle

[H861](#)
'at·tun
pätsiä

[H5135](#)
nu·ra
tulta

[H3345](#)
ja·kid·ta;
palavaa

[H4479](#) [H1932](#)
u·man- hu
ja kuka on se

אֱלֹהֵי

[H426](#)
'E·LAH,
ELAH Jumala joka

[H1768](#) [H7804](#)
dei je·shei·ze·vin·chon
pelastaa teidät

[H4481](#) [H3028](#)
min- je·dai.
minun käsistäni

15 nyt jos olette valmiit että heti kun kuulette äänen torvien huilujen sitrojen lyyrien harppujen säkkipillien ja kaikenlaisen soiton musiikin lankeatte maahan ja kumarratte kuvaa jonka minä olen teettänyt mutta jos ette kumarra sitä samana hetkenä teidät heitetään keskelle pätsiä tulta palavaa ja kuka on se ELAH Jumala joka pelastaa teidät minun käsistäni

¹⁶ לְמַלְכָּא וְאַמְרִין נְגוּ וְעֵבֵד מִיִּשְׁךְ שִׁדְרֵךְ עֲנוּ

[H6032](#) [H7715](#)
a·no, Shad·rach
vastasivat Shadrach

[H4336](#)
Mei·shach
Meisach

[H0](#)
va·A·ved
ja Abed

[H5665](#) [H560](#)
Ne·go, ve·'a·me·rin
Nego ja sanoivat

[H4430](#)
le·mal·ka;
kuningas

פִּתְגָם דְּנָה עַל־ אֲנַחְנָה חֲשָׁחִין לֹא־ נְבוּכַדְנֶצַּר

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar,
Nebukadnessarille

[H3809](#)

la-
ei

[H2818](#)

chash·chin
ole tarpeellista

[H586](#)

'a·nach·nah
meidän

[H5922](#)

'al-

[H1836](#)

de·nah
tähän

[H6600](#)

pit·gam
määräykseen

לְהִתְבוֹתָךְ:

[H8421](#)

la·ha·ta·vu·tach.
vastata

16 vastasivat Shadrach Meisach ja Abed Nego ja sanoivat kuningas Nebukadnessarille ei ole tarpeellista meidän tähän määräykseen vastata

¹⁷ פִּלְחִין אֲנַחְנָה דִּי־ אֱלֹהֵנָא אִיתִי הֵן

[H2006](#)

hen
jos

[H383](#)

'i·tai,
on niin

[H426](#)

'E·LA·HA·NA
ELAHANA meidän Jumalamme jota

[H1768](#)

di-

[H586](#)

'a·nach·na
me

[H6399](#)

fa·le·chin,
palvelemme

וּמִן־ יְקַדְתָּא נּוֹרָא אֶתּוֹן מִן־ לְשִׁיזְבוּתְנָא יְכַל

[H3202](#)

ja·chil
kykenee

[H7804](#)

le·shei·za·vu·ta·na;
vapauttamaan meidät

[H4481](#)

min-

[H861](#)

'at·tun
pätsistä

[H5135](#)

nu·ra
tulta

[H3345](#)

ja·kid·ta
palavasta

[H4481](#)

u·min-
ja myös

יְשִׁיזֹב: מַלְכָּא יֵדָךְ

[H3028](#)

je·dach
kädestäsi

[H4430](#)

mal·ka
kuningas

[H7804](#)

je·shei·ziv.
pelastaa

17 jos on niin ELAHANA meidän Jumalamme jota me palvelemme kykenee vapauttamaan meidät pätsistä tulta palavasta ja myös kädestäsi kuningas pelastaa

¹⁸ לֹא־לֵהִיךְ דִּי מַלְכָּא לָךְ לְהִוָּא־ יְדִיעַ לָא וְהֵן

[H2006](#)

ve'·hen
mutta jos ei

[H3809](#)

la,

[H3046](#)

je·di·a'
tietäköön

[H1934](#)

le·he·ve-
on tapahtuva

[H0](#)

lach
meille

[H4430](#)

mal·ka;
kuningas

[H1768](#)

di

[H426](#)

le·la·ha·jich
että jumalaasi

וּלְצִלָּם פִּלְחִין (קִן אִיתְנָא) (כִּ אִיתְיָנָא) לֹא־

[H3809](#)

la-
emme

'i·taj·na

ch

[H383](#)

'i·ta·na
sinun

q

[H6399](#)

fa·le·chin,
palvele

[H6755](#)

u·le·tze·lem
ja kuvaa

ס נסגד: לא הקימת די דהבא

[H1722](#) [H1768](#) [H6966](#) [H3809](#) [H5457](#) sa·mek
da·ha·va di ha·kei·me·ta la nis·gud.
kultaista jonka olet pystyttänyt emme kumarra

18 mutta jos ei tietäköön on tapahtuva meille kuningas että jumalaasi emme sinun palvele ja kuvaa kultaista jonka olet pystyttänyt emme kumarra samek

¹⁹ וְצִלְם חֶמָּא הִתְמַלִּי נְבוּכַדְנֶצַּר בְּאֲדִין

[H116](#) [H5020](#) [H4391](#) [H2528](#) [H6755](#)
be'·da·jin Ne·vu·chad·netz·tzar hit·me·li che·ma, u'tze·lem
silloin Nebukadnessar täytti raivolla ja muoto

שִׁדְרָךְ עַל־ (ק אֶשְׁתַּנִּי) (כ אֶשְׁתַּנּוּ) אֲנַפּוּהִי

[H600](#) 'esh·tan·nu ch [H8133](#) q [H5922](#) [H7715](#)
an·po·hi 'esh·tan·ni, 'al- Shad·rach
hänen kasvojensa muuttui kohtaan Shadrachia

לֹא־תוֹנָא לְמִזָּא וְאָמַר עָנָה נְגוּ וְעִבַּד מִישַׁךְ

[H4336](#) [H0](#) [H5665](#) [H6032](#) [H560](#) [H228](#) [H861](#)
Mei·shach va'·A·ved Ne·go; 'a·neh ve'·'a·mar le·me·ze le'·at·tu·na,
Meisachia ja Abed Negoa hän vastasi ja käski lämmittämään pätsin

לְמִזְיָה: חֲזָה דִּי עַל שִׁבְעָה חַד־

[H2298](#) [H7655](#) [H5922](#) [H1768](#) [H2370](#) [H228](#)
chad- shiv·'ah, 'al di cha·zeh le·me·ze·jeh.
seitsemän kertaa tavanomaista kuumemmaksi

19 silloin Nebukadnessar täytti raivolla ja muoto hänen kasvojensa muuttui kohtaan Shadrachia Meisachia ja Abed Negoa hän vastasi ja käski lämmittämään pätsin seitsemän kertaa tavanomaista kuumemmaksi

²⁰ אָמַר בְּחִילָה דִּי חֵיל גְּבַר־י וּלְגַבְרִין

[H1400](#) [H1401](#) [H2429](#) [H1768](#) [H2429](#) [H560](#)
u·le·guv·rin gib·ba·rei- cha·jil di ve'·chaj·leh, 'a·mar
ja miehiä vahvimpia sotajoukkonsa jotka olivat armeijassa hän käski

לְמַרְמָא נְגוּ וְעִבַּד מִישַׁךְ לְשִׁדְרָךְ לְכַפְתָּה

[H3729](#) [H7715](#) [H4336](#) [H0](#) [H5665](#) [H7412](#)
le·chap·pa·tah, le·Shad·rach Mei·shach va'·A·ved Ne·go; le·mir·me
sitomaan Shadrachin Meisachin ja Abed Negon ja heittämään heidät

יְקִדְתָּא: נוֹרָא לְאַתּוֹן

[H861](#)
le'at-tun
pätsiin

[H5135](#)
nu-ra
tulta

[H3345](#)
ja·kid-ta.
palavaan

20 ja miehiä vahvimpia sotajoukkonsa jotka olivat armeijassa hän käski sitomaan Shadrachin Meisachin ja Abed Negon ja heittämään heidät pätsiin tulta palavaan

²¹בְּסֶרְבְּלִיָּהוֹן כִּפְתּוּ אֶלֶךְ גְּבֵרִיא בְּאֲדִין

[H116](#)
be'da-jin
sitten

[H1400](#)
guv-rai-ja
miehet

[H479](#)
'il-lech,
nämä

[H3729](#)
ke-fi-tu
sidottiin

[H5622](#)
be'sar-ba-lei-hon
tossuineen

וְכִרְבִּלְתָּהוֹן (ק פִּטְשִׁיָּהוֹן) (כ פִּטְשִׁיָּהוֹן)

pat-ti-shei-hon

ch [H6361](#)
pat-te-shei-hon,
tunikoineen

q [H3737](#)
ve'char-be-la-te-hon
päähineineen

יְקִדְתָּא: נוֹרָא אַתּוֹן לְגוּא-וִרְמִיו וְלְבִשִׁיָּהוֹן

[H3831](#)
u-le-vu-shei-hon;
ja muine vaatteineen

[H7412](#)
u-re-miv
ja heitettiin

[H1459](#)
le-goj-
keskelle

[H861](#)
'at-tun
pätsiä

[H5135](#)
nu-ra
tulta

[H3345](#)
ja·kid-ta.
palavaa

21 sitten miehet nämä sidottiin tossuineen tunikoineen päähineineen ja muine vaatteineen ja heitettiin keskelle pätsiä tulta palavaa

²²מַחֲצָפָה מִלְכָּא מִלֵּת דִּי מִן-דִּנְהָ קִבֵּל כָּל-

[H3606](#)
kol-
kaiken

[H6903](#)
ko-vel
edessä

[H1836](#)
de-nah,
tämän

[H4481](#)
min-
tähten

[H1768](#)
di
koska

[H4406](#)
mil-lat
käsky

[H4430](#)
mal-ka
kuninkaan

[H2685](#)
mach-tze-fah,
oli ankara

הַסְקוּ דִּי אֶלֶךְ גְּבֵרִיא יְתִירָא אִיָּה וְאַתּוֹנָא

[H861](#)
ve'at-tu-na
ja pätsi

[H228](#)
'e-zeh
kuumennettu

[H3493](#)
jat-ti-ra;
poikkeuksellisesti

[H1400](#)
guv-rai-ja
miehet

[H479](#)
'il-lech,
ne

[H1768](#) [H5267](#)
di has-si-ku
jotka veivät ylös

שְׁבִיבָא הַמּוֹן קָטַל נְגוּ וְעֵבֵד מִיִּשְׁךְ לְשִׁדְרָךְ

[H7715](#)
le-Shad-rach
Shadrachin

[H4336](#)
Mei-shach
Meisachin

[H0](#)
va'A-ved
ja Abed

[H5665](#) [H6992](#)
Ne-go, kat-til
Negon tappoi

[H1994](#)
him-mon,
heidät

[H7631](#)
she-vi-va
liekit

נוֹרָא: דִּי

[H1768](#) [H5135](#)

di nu·ra.
tulen

22 kaiken edessä tämän tähden koska käsky kuninkaan oli ankara ja pätsi kuumennettu poikkeuksellisesti miehet ne jotka veivät ylös Shadrachin Meisachin ja Abed Negon tappoi heidät liekit tulen

²³ נְגוֹ וְעֶבֶד מִיִּשְׁךְ שִׁדְרַךְ תִּלְתָּהוֹן אֱלֹךְ וְגִבְרִיא

[H1400](#)

ve'·guv·rai·ja
ja miehet

[H479](#)

'il·lech
nämä

[H8532](#)

te·lat·te·hon,
kolme

[H7715](#)

Shad·rach
Shadrach

[H4336](#)

Mei·shach
Meishach

[H0](#)

va·'A·ved
ja Abed

[H5665](#)

Ne·go;
Nego

פּ מְכַפְּתִין: יְקִדְתָּא נּוֹרָא אֲתוֹן- לְגוּא- נְפִלוּ

[H5308](#)

ne·fa·lu
suistuivat

[H1459](#)

le·goj-
keskelle

[H861](#)

'at·tun-
pätsiä

[H5135](#)

nu·ra
tulta

[H3345](#)

ja·kid·ta
palavaa

[H3729](#)

me·chap·pe·tin.
sidottuina

Peh

23 ja miehet nämä kolme Shadrach Meishach ja Abed Nego suistuivat keskelle pätsiä tulta palavaa sidottuina Peh

²⁴ וְקָם תְּוָה מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר אֲדִין

[H116](#)

'e·da·jin
nyt

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessar

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H8429](#)

te·vah

[H6966](#)

ve'·kam

hämmästyi ja nousi seisomaan

גִּבְרִין הֵלֵא לְהַדְבְּרוּהִי וְאָמַר עֲנֵה בְּהַתְּבַהֲלָה

[H927](#)

be'·hit·be·ha·lah;
tyrmistyneenä

[H6032](#)

'a·neh
hän puhui ja sanoi

[H560](#)

ve'·'a·mar

[H1907](#)

le·had·da·ve·ro·hi,
neuvonantajilleen

[H3809](#)

ha·la
emmekö

[H1400](#)

guv·rin
miehiä

עֲנִין מְכַפְּתִין נּוֹרָא לְגוּא- רְמִינָא תִלְתָּא

[H8532](#)

te·la·ta
kolme

[H7412](#)

re·mei·na
heittäneet

[H1459](#)

le·goj-
keskelle

[H5135](#)

nu·ra
tulta

[H3729](#)

me·chap·pe·tin,
sidottuina

[H6032](#)

'a·na·jin
he vastasivat

מַלְכָּא: יִצְיָבָא לְמַלְכָּא וְאָמַרִין

[H560](#)

ve'·'a·me·rin
ja sanoivat

[H4430](#)

le·mal·ka,
kuninkaalle

[H3330](#)

jatz·tzi·va
todella

[H4430](#)

mal·ka.
kuninkaamme

24 nyt Nebukadnessar kuningas hämmästyi ja nousi seisomaan tyrmistyneenä hän puhui ja sanoi neuvonantajilleen emmekö miehiä kolme heittäneet keskelle tulta sidottuina he vastasivat ja sanoivat kuninkaalle todella kuninkaamme

²⁵ אַרְבַּעַה גְּבִרִין חִזָּה אֲנֶה הָאֶ- וְאָמַר עֲנֵה

[H6032](#)

'a-neh

hän vastasi ja sanoi

[H560](#)

ve-'a-mar,

[H1888](#)

ha-

katso

[H576](#)

'a-nah

minä

[H2370](#)

cha-zeh

näen

[H1400](#)

guv-rin

miehiä

[H703](#)

'ar-be-'ah,

neljä

אֵיתִי לֹא- וַחֲבַל נֹרָא בְּגֹאֶ- מִהֶלְכִּין שְׂרִין

[H8271](#)

she-ra-jin

vapaana

[H1981](#)

mah-le-chin

kävelevän

[H1459](#)

be'goj-

keskellä

[H5135](#)

nu-ra,

tulta

[H2257](#)

va-cha-val

sen vahingoittamatta

[H3809](#)

la-

[H383](#)

'i-tai

ollenkaan

דְּמָה (ק רְבִיעָאָה) (כ רְבִיעִיא) דִּי וְרוּה בְּהוּן

[H0](#)

be-'hon;

heitä

[H7299](#)

ve're-veh

ulkomuoto

[H1768](#)

di

re-vi-'a-ja

ch

[H7244](#)

re-vi-'a-'ah,

neljannen

q

[H1821](#)

da-meh

on kuin

ס אֱלֹהִין: לְבַר-

[H1247](#)

le-Bar-

BAR Pojan

[H426](#)

'E-LA-HIN.

ELAHIN Jumalan

sa-mek

25 hän vastasi ja sanoi katso minä näen miehiä neljä vapaana kävelevän keskellä tulta sen vahingoittamatta ollenkaan heitä ulkomuoto neljannen on kuin BAR Pojan ELAHIN Jumalan samek

²⁶ נֹרָא אֶתוֹן לְתִרַע נְבוּכַדְנֶצַר קִרְבַּ בְּאֲדִין

[H116](#)

be-'da-jin

nyt

[H7127](#)

ke-rev

tuli

[H5020](#)

Ne-vu-chad-netz-tzar,

Nebukadnessar

[H8651](#)

lit-ra'

suulle

[H861](#)

'at-tun

pätsin

[H5135](#)

nu-ra

tulta

נְגוּ וְעַבְד־ מִישַׁךְ שִׁדְרַךְ וְאָמַר עֲנֵה יְקִדְתָּא

[H3345](#)

ja-kid-ta

palavan

[H6032](#)

'a-neh

hän vastasi ja sanoi

[H560](#)

ve-'a-mar,

[H7715](#)

Shad-rach

Shadrach

[H4336](#)

Mei-shach

Meisach

[H0](#)

va-'A-ved-

Ja Abed

[H5665](#)

Ne-go

Nego

ק (עֲלָאָה) (כ עֲלִיא) אֱלֹהָא דִּי- עַבְדוּהִי

[H5649](#)

av-do-hi

palvelijat

[H1768](#)

di-

[H426](#)

'E-LA-HA

ELAHA Jumalan

'Il-la-ja

ch

[H5943](#)

'Il-la-'ah

Kaikkein Korkeimman

q

וְעַבְד־ מִישַׁךְ שִׁדְרַךְ נִפְקִין בְּאֲדִין וְאֶתוֹ פְּקוּ

[H5312](#)

pu-ku

tulkaa ulos ja tulkaa tänne silloin

[H858](#)

ve-'e-to;

[H116](#)

be-'da-jin

[H5312](#)

na-fe-kin,

tulivat ulos

[H7715](#)

Shad-rach

Shadrach

[H4336](#)

Mei-shach

Meishach

[H0](#)

va-'A-ved

ja Abed

נוֹרָא: גּוֹא מִן נִגּוּ

[H5665](#) [H4481](#) [H1459](#) [H5135](#)

Ne·go min- go nu·ra.
Nego pois keskeltä tulen

26 nyt tuli Nebukadnessar suulle pätsin tulta palavan hän vastasi ja sanoi Shadrach Meisach Ja Abed Nego palvelijat ELAHA Jumalan Kaikkein Korkeimman tulkaa ulos ja tulkaa tänne silloin tulivat ulos Shadrach Meishach ja Abed Nego pois keskeltä tulen

27 וּפְחֻתָּא סִגְנִיָּא אַחְשָׁדַרְפַּנִּיָּא וּמִתְכַנְּשִׁין

[H3673](#)

u·mit·kan·ne·shin

kun kerääntyivät yhteen kuvernöörit

[H324](#)

'a·chash·dar·pe·nai·ja

[H5460](#)

sig·nai·ja

prefektit

[H6347](#)

u·fa·cha·va·ta

ja maaherrat

לֹא- דִּי אֱלֹךְ לְגַבְרִיָּא חֲזִין מַלְכָּא וְהַדְּבָרִי

[H1907](#)

ve'·had·da·ve·rei

ja neuvonantajat

[H4430](#)

mal·ka

kuninkaan

[H2370](#)

cha·za·jin

he näkivät miehet

[H1400](#)

le·guv·rai·ja

[H479](#)

'il·lech

nämä

[H1768](#)

di

joihin

[H3809](#)

la-

ei

לֹא יֵרָאֵהוּן וּשְׁעָר בְּגֶשְׁמֵהוּן נוֹרָא שְׁלֵט

[H7981](#)

she·let

ollut saanut valtaa tuli

[H5135](#)

nu·ra

[H1655](#)

be'·gesh·me·hon,

heidän ruumiiseen

[H8177](#)

u·se·'ar

ja hiukset

[H7217](#)

re·she·hon

heidän päänsä

[H3809](#)

la

eivät

לֹא נוֹר וְרִיחַ שְׁנוֹ לֹא וְסַרְבְּלִיהוּן הִתְחַרְךְ

[H2761](#)

hit·cha·rach,

olleet kärventyneet ja heidän vaatteensa

[H5622](#)

ve'·sa·re·ba·lei·hon

[H3809](#)

la

eivät

[H8133](#)

she·no;

olleet muuttuneet ja hajua

[H7382](#)

ve'·rei·ach

tulen

[H5135](#)

nur,

tulen

[H3809](#)

la

ei

בְּהוּן: עֵדָת

[H5709](#)

'a·dat

ollut

[H0](#)

be'·hon.

heissä

27 kun kerääntyivät yhteen kuvernöörit prefektit ja maaherrat ja neuvonantajat kuninkaan he näkivät miehet nämä joihin ei ollut saanut valtaa tuli heidän ruumiiseen ja hiukset heidän päänsä eivät olleet kärventyneet ja heidän vaatteensa eivät olleet muuttuneet ja hajua tulen ei ollut heissä

28 דִּי- אֱלֹהֵהוּן בְּרִיךְ וְאָמַר נְבוּכַדְנֶצַּר עָנָה

[H6032](#)

'a·neh

silloin puhui Nebukadnessar

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar

ja sanoi

[H560](#)

ve'·'a·mar,

ja sanoi

[H1289](#)

be'·rich

ylistetty olkoon

[H426](#)

'E·LA·HA·HON

ELAHA'HON Jumala

[H1768](#)

di-

מְלָאכָה שֶׁלַח דִּי- נְגוּ וְעֶבֶד מִיִּשְׂרָאֵל שְׁדִרְךָ

[H7715](#)
Shad·rach
Shadrachin

[H4336](#)
Mei·shach
Meisachin

[H0](#)
va·'A·ved
ja Abed

[H5665](#) [H1768](#)
Ne·go, di-
Negon joka

[H7972](#)
she·lach
lähetti

[H4398](#)
mal·'a·chēh
Enkelinsä

וּמִלַּת עָלוּהִי הִתְרַחֲצוּ דִּי לְעֶבְדוּהִי וְשִׁיזַב

[H7804](#)
ve·shei·ziv
pelastamaan

[H5649](#)
le·'av·do·hi,
palvelijansa

[H1768](#)
di
jotka

[H7365](#)
hit·re·chi·tzu
luottivat / turvasivat

[H5922](#)
a·lo·hi;
Häneen

[H4406](#)
u·mil·lat
ja käskyn

דִּי (ק גֶּשְׁמִהוֹן) כ גֶּשְׁמִהוֹן וִיהָבוּ שְׁנִיו מִלְכָּא

[H4430](#)
mal·ka
kuninkaan

[H8133](#)
shan·niv,
muuttivat

[H3052](#)
vi·'ha·vu
ja luovuttivat

gesh·mei·hon

ch

[H1655](#)
gesh·me·hon,
ruumiinsa

q

[H1768](#)
di

לָהֵן אֱלֹהִי לְכָל- יִסְגְּדוּן וְלֹא- יִפְלָחוּן לָא-

[H3809](#)
la-
eivätkä

[H6399](#)
jif·le·chun
palvelleet

[H3809](#)
ve·'la-
ja eivät

[H5457](#)
jis·ge·dun
kumartaneet

[H3606](#)
le·chol
mitään muuta

[H426](#)
'e·lah,
jumalaa

[H3861](#)
la·hen
kuin ainoastaan

לֹאֱלֹהִיוֹן:

[H426](#)

IE·LA·HA·HON.

ELAHAHON omaa Jumalaansa

28 silloin puhui Nebukadnessar ja sanoi ylistetty olkoon ELAHA'HON Jumala Shadrachin Meisachin ja Abed Negon joka lähetti Enkelinsä pelastamaan palvelijansa jotka luottivat / turvasivat Häneen ja käskyn kuninkaan muuttivat ja luovuttivat ruumiinsa eivätkä palvelleet ja eivät kumartaneet mitään muuta jumalaa kuin ainoastaan ELAHAHON omaa Jumalaansa

²⁹ וְלִשְׁנֵי אִמָּה עִם כָּל- דִּי טַעַם שִׁים וּמְנִי

[H4481](#)
u·min·ni
ja nyt

[H7761](#)
sim
asetan

[H2942](#)
te·'em
määräyksen

[H1768](#)
di
kuka

[H3606](#)
chol
tahansa

[H5972](#)
'am
kansoista

[H524](#)
'um·mah
kansakunnista

[H3961](#)
ve·'lish·shan,
ja kielistä

דִּי- אֱלֹהִיוֹן עַל (ק שָׁלוֹ) (כ שָׁלָה) יֹאמַר דִּי-

[H1768](#) [H560](#)
di- je·mar
joka puhuu

she·lah

ch

[H7955](#)
sha·lu
pilkaten

q

[H5922](#)
'al

[H426](#)
E·LA·HA·HON,
ELAHAHON Jumalasta

[H1768](#)
di-

יִתְעַבֵּד הַדְּמִין נְגוּא וְעֶבֶד מִיִּשְׂרָאֵל שְׁדִרְךָ

[H7715](#)
Shad·rach
Shadrachin

[H4336](#)
Meishach
Meisachin

[H0](#)
va·'A·ved
ja Abed

[H5665](#)
Ne·go,
Negon

[H1917](#)
had·da·min
hänen ruumiinsa kappaleiksi hakattakoon

[H5648](#)
jit·'a·ved,
hakattakoon

אִתִּי לֹא דִּי קָבַל כָּל־יִשְׁתִּינָה נֹלִי וּבִיתָהּ

[H1005](#)

u·vaj·teh

ja hänen talonsa rauniokasaksi tehtäköön

[H5122](#)

ne·va·li

[H7739](#)

jish·tav·veh;

[H3606](#)

kol-

kaikkien

[H6903](#)

ko·vel,

edessä

[H1768](#)

di

sillä

[H3809](#)

la

ei

[H383](#)

'i·tai

ole olemassa

כְּדָנָה: לְהַצִּלָּה יְכָל דִּי־אַחֲרָן אֱלֹהֶ

[H426](#)

'E·LAH

ELAH Jumalaa toista

[H321](#)

'o·cho·ran,

joka

[H1768](#)

di-

joka

[H3202](#)

jik·kul

kykenee

[H5338](#)

le·hatz·tza·lah

pelastamaan

[H1836](#)

ki·de·nah.

kuin tämä

29 ja nyt asetan määräyksen kuka tahansa kansoista kansakunnista ja kielistä joka puhuu pilkaten ELAHA'HON Jumalasta Shadrachin Meisachin ja Abed Nagon hänen ruumiinsa kappaleiksi hakattakoon ja hänen talonsa rauniokasaksi tehtäköön kaikkien edessä sillä ei ole olemassa ELAH Jumalaa toista joka kykenee pelastamaan kuin tämä

³⁰ נָגוּ וְעֶבֶד מִי־שָׁךְ לְשִׁדְרָךְ הַצִּלָּח מֶלֶכָא בְּאֲדִין

[H116](#)

be·da·jin

silloin

[H4430](#)

mal·ka,

kuningas

[H6744](#)

hatz·lach

korotti

[H7715](#)

le·Shad·rach

Shadrachin

[H4336](#)

Mei·shach

Meisachin

[H0](#)

va·'A·ved

ja Abed

[H5665](#)

Ne·go

Negon

פַּ בָּבֶל: בְּמַדִּינַת

[H4083](#)

bim·di·nat

maakunnassa

[H895](#)

Ba·vel.

Babelin

Peh

30 silloin kuningas korotti Shadrachin Meisachin ja Abed Nagon maakunnassa Babelin Peh

Daniel 4 (Daniel 4)

1 אֲמִיָּא עֲמַמִּיָּא לְכָל־ מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessar

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H3606](#)

le·chol
kaikille

[H5972](#)

'am·mai·ja
kansoille

[H524](#)

'u·mai·ja
ja kansakunnille

אַרְעָא בְּכָל־ (ק דִּירִין) (כ דְּאַרִין) דִּי־ וּלְשֹׁנֵי־

[H3961](#)

ve'·lish·sha·nai·ja
sekä kielille

[H1768](#)

di·
jotka

ch

[H1753](#)

da·je·rin
asuvat

q

[H3606](#)

be'·chol
koko

[H772](#)

'ar·a
maan päällä

יְשָׁנָא: שְׁלָמָכוֹן

[H8001](#)

she·la·me·chon
rauhanne

[H7680](#)

jis·ge.
lisääntyköön

1 Nebukadnessar kuningas kaikille kansoille ja kansakunnille sekä kielille jotka asuvat koko maan päällä rauhanne lisääntyköön

2 עֲלִיָּא אֱלֹהָא עַמִּי עֶבֶד דִּי וְתִמְהֵיָּא אַתִּיָּא

[H852](#)

'a·tai·ja
merkit

[H8540](#)

ve'·tim·haj·ja,
ja ihmeet

[H1768](#)

di
jotka

[H5648](#)

'a·vad
teki

[H5974](#)

'im·mi,
minua kohtaan

[H426](#)

'E·LA·HA
ELAHA Jumala

'il·la·ja

לְהַחֲוִיָּה: קִדְמִי שְׁפָר (ק) עֲלֵאָה (כ)

ch

[H5943](#)

'Il·la·ah;
Kaikkein Korkein

q

[H8232](#)

she·far
on hyvä

[H6925](#)

ka·da·mai
edessäanne

[H2324](#)

le·ha·cha·va·jah.
ilmoittaa

2 merkit ja ihmeet jotka teki minua kohtaan ELAHA Jumala Kaikkein Korkein on hyvä edessäanne ilmoittaa

3 כְּמָה וְתִמְהוּהִי רַבְרַבִּין כְּמָה אַתּוּהִי

[H852](#)

a·to·hi
merkit

[H4101](#)

ke·mah
kuinka

[H7260](#)

rav·re·vin,
suuret ovatkaan

[H8540](#)

ve'·tim·ho·hi
ja ihmeet

[H4101](#)

ke·mah
kuinka ovatkaan

וּשְׁלִטְנָה עַל־ מַלְכוּת מַלְכוּתָהּ תְּקִיפִין

[H8624](#)

tak·ki·fin;
mahtavat

[H4437](#)

mal·chu·teh
Hänen kuninkuutensa kuninkuus

[H4437](#)

mal·chut
kuninkuus

[H5957](#)

'a·lam,
iankaikkinen

[H7985](#)

ve'·shal·ta·neh
ja Hänen valtakuntansa

וְדָר: דֶּרְעָם

[H5974](#)

'im-

pysyy

[H1859](#)

dar

sukupolvesta sukupolveen

[H1859](#)

ve'·dar.

3 merkit kuinka suuret ovatkaan ja ihmeet kuinka ovatkaan mahtavat Hänen kuninkuutensa kuninkuus iankaikkinen ja Hänen valtakuntansa pysyy sukupolvesta sukupolveen

וְרַעְנָן בְּבֵיתִי הָיִיתָ שְׁלֵה נְבוּכַדְנֶצַּר אָנָּה⁴

[H576](#)

'a·nah

minä

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar,

Nebukadnessar

[H7954](#)

she·leh

levossa

[H1934](#)

ha·veit

olin

[H1005](#)

be'·vei·ti,

talossani

[H7487](#)

ve'·ra'·nan

ja hyvinvoivana

בְּהֵיכָלִי:

[H1965](#)

be'·hei·che·li.

palatsissani

4 minä Nebukadnessar levossa olin talossani ja hyvinvoivana palatsissani

עַל־וְהָרְהָרִין וַיִּדְחַלְנִי חֲזִית חֵלֶם⁵

[H2493](#)

che·lem

unen

[H2370](#)

cha·zeit

näin

[H1763](#)

vi'·da·cha·lin·na·ni;

ja se sai minut pelkäämään ja mielikuvat

[H2031](#)

ve'·har·ho·rin

[H5922](#)

'al-

יְבַהֲלֵנִי: רֹאשִׁי וְחֲזִוִּי מִשְׁכְּבִי

[H4903](#)

mish·ke·vi,

vuoteellani

[H2376](#)

ve'·chez·vei

ja näyt

[H7217](#)

re·shi

pääni

[H927](#)

je·va·ha·lun·na·ni.

ahdistivat minua

5 unen näin ja se sai minut pelkäämään ja mielikuvat vuoteellani ja näyt pääni ahdistivat minua

חֲכִימִי לְכֹל קִדְמִי לְהִנְעֹלָה טַעַם שִׁים וּמְנִי⁶

[H4481](#)

u·min·ni

sen vuoksi annoin

[H7761](#)

sim

annoin

[H2942](#)

te'·em,

käskyn

[H5954](#)

le·han'·a·lah

tuoda

[H6925](#)

ka·da·mai,

eteeni

[H3606](#)

le·chol

kaikki

[H2445](#)

chak·ki·mei

viisaat

יְהוֹדְעֵנִי: חֶלְמָא פֶּשֶׁר דִּי־בָבֶל

[H895](#)

Ba·vel;

Babelin

[H1768](#)

di-

että

[H6591](#)

fe·sar

he tulkitsisivat uneni

[H2493](#)

chel·ma

[H3046](#)

je·hod'·un·na·ni.

selittäen sen

6 sen vuoksi annoin käskyn tuoda eteeni kaikki viisaat Babelin että he tulkitsisivat uneni selittäen sen

⁷ אֲשֶׁפִּיא חֲרָטְמִיא (ק עֲלִין) (כ עֲלִין) בַּאֲדִין

[H116](#)
be'da-jin
silloin

'a-la·lin

ch [H5954](#)
'al·lin,
tulivat

q [H2749](#)
char·tu·mai·ja
okkultistit

[H826](#)
'a-she·fai·ja,
ja velhot

אָמַר וְחִלְמָא וְגִזְרִיא (ק כִּשְׂדָּאִי) (כ כִּשְׂדָּאִי)

kas·da·je

ch [H3779](#)
kas·da·ei
kaldealaiset

q [H1505](#)
ve'ga·ze·rai·ja;
tulkitsemaan

[H2493](#)
ve'chel·ma,
untani

[H560](#)
'a·mar
ja kerroin

לִי: מִהוֹדְעִין לֹא-וּפְשִׁירָה קִדְמִיהוּן אָנָּה

[H576](#)
'a·nah
minä

[H6925](#)
ko·da·mei·hon,
sen edessä heidän

[H6591](#)
u·fish·reh
mutta selitystä

[H3809](#)
la-
eivät

[H3046](#)
me·hod·'in
he kyyneet ilmoittamaan minulle

[H0](#)
li.

7 silloin tulivat okkultistit ja velhot kaldealaiset tulkitsemaan untani ja kerroin minä sen edessä heidän mutta selitystä eivät he kyyneet ilmoittamaan minulle

⁸ שְׁמָה דִּי-דָנִיֵּאל קִדְמִי עַל אַחֲרִין וְעַד

[H5705](#)
ve'·'ad
kunnes

[H318](#)
'o·cho·rein
viimein

[H5954](#)
'al
tuli eteeni

[H6925](#)
ka·da·mai
tuli eteeni

[H1841](#)
Da·ni·jel
Daniel

[H1768](#)
di-
jonka

[H8036](#)
she·meh
nimi on

אֱלֹהִין רוּחַ-וְדִי אֱלֹהִי כְּשֵׁם בִּלְטָשְׂאֶצַּר

[H1096](#)
be'le·te·shatz·tzar
be'ltshatzar

[H8036](#)
ke·shum
mukaan nimen jumalani

[H426](#)
'e·la·hi,
ja jossa on Henki

[H1768](#)
ve'·di
ja jossa on Henki

[H7308](#)
Ru·ach-
ELAHIN Jumalansa

[H426](#)
'E·LA·HIN
ELAHIN Jumalansa

אָמַרְתָּ: קִדְמוֹהִי וְחִלְמָא בִּיה קִדְיִשִּׁין

[H6922](#)
Kad·di·shin
Pyhän

[H0](#)
be'h;
hänen

[H2493](#)
ve'chel·ma
ja uneni

[H6925](#)
ka·da·mo·hi
hänen edessään

[H560](#)
'am·ret.
kerroin

8 kunnes viimein tuli eteeni Daniel jonka nimi on beltshatzar mukaan nimen jumalani ja jossa on Henki ELAHIN Jumalansa Pyhän hänen ja uneni hänen edessään kerroin

⁹ דִּי יָדַעַת אָנָּה דִּי חֲרָטְמִיא רַב בִּלְטָשְׂאֶצַּר

[H1096](#)
be'le·te·shatz·tzar
be'ltshatsar

[H7229](#)
rav
suuri

[H2749](#)
char·tu·mai·ja
taikuri

[H1768](#)
di
sillä

[H576](#)
'a·nah
minä

[H3046](#)
jid·et,
tiedän

[H1768](#)
di
että

לֹא- רֹז וְכָל- בֶּן קְדִישִׁין אֱלֹהִין רוּחַ

[H7308](#)

Ru-ach

Ruach Henki ELAHIN Jumalan Pyhän

[H426](#)

'E-LA·HIN

[H6922](#)

Kad·di·shin

[H0](#)

bach,

on sinussa ja mikään

[H3606](#)

ve'·chol

[H7328](#)

raz

salaisuus ei

[H3809](#)

la-

אָמַר: וּפְשִׁירָה חֲזִית דִּי- חֶלְמֵי חֲזוּי לָךְ אָנֹס

[H598](#)

'a·nes

vaivaa

[H0](#)

lach;

sinua

[H2376](#)

chez·vei

näkemäni

[H2493](#)

chel·mi

unet

[H1768](#)

di-

jotka

[H2370](#)

cha·zeit

näin

[H6591](#)

u·fish·reh

ja tulkinta

[H560](#)

'e·mar.

kerro minulle

9 beltshatsar suuri taikuri sillä minä tiedän että Ruach Henki ELAHIN Jumalan Pyhän on sinussa ja mikään salaisuus ei vaivaa sinua näkemäni unet jotka näin ja tulkinta kerro minulle

¹⁰ וְאָלוּ הָיוּ חֲזָה מִשְׁכְּבִי עַל- רֹאשִׁי וְחֲזוּי

[H2376](#)

ve'·chez·vei

ja näkyni

[H7217](#)

re·shi

pääni

[H5922](#)

'al-

päällä

[H4903](#)

mish·ke·vi;

vuoteeni

[H2370](#)

cha·zeh

minä näin oli

[H1934](#)

ha·veit,

[H431](#)

va'·a·lu

ja katso

שָׁגִיא: וְרוֹמָה אֶרְעָא בְּגוּא אֵילָן

[H363](#)

'i·lan

puu

[H1459](#)

be'·go

keskellä

[H772](#)

'ar'·a

maata

[H7314](#)

ve'·ru·meh

ja sen korkeus

[H7690](#)

sag·gi.

suuri

10 ja näkyni pääni päällä vuoteeni minä näin oli ja katso puu keskellä maata ja sen korkeus suuri

¹¹ לְשִׁמִּיָּא יִמְטָא וְרוֹמָה וְתִקַּף אֵילָנָא רְבָה

[H7236](#)

re·vah

kasvoi vahvaksi puu

[H363](#)

'i·la·na

[H8631](#)

u·te·kif;

ja vahvistui

[H7314](#)

ve'·ru·meh

sen korkeus

[H4291](#)

jim·te

ulottui

[H8065](#)

lish·mai·ja,

taivaaseen

אֶרְעָא: כָּל- לְסוּף וַחֲזוּתָהּ

[H2379](#)

va·cha·zo·teh

ja se näkyi

[H5491](#)

le·sof

ääriin

[H3606](#)

kol-

koko

[H772](#)

'ar'·a.

maan

11 kasvoi vahvaksi puu ja vahvistui sen korkeus ulottui taivaaseen ja se näkyi ääriin koko maan

¹² בַּה לְכֹלֵא- וּמִזֹּון שְׁגִיָּא וְאַנְבָּה שְׁפִיר עֲפִיָּה

[H6074](#)

'a-fe-jeh

sen lehvistö

[H8209](#)

shap-pir

oli kaunis

[H4](#)

ve'-in-beh

ja hedelmät

[H7690](#)

sag-gi,

runsaat

[H4203](#)

u-ma-zon

ja ruokaa oli kaikille

[H3606](#)

le-chol-la-

siinä

[H0](#)

ve'h;

siinä

כ יִדְרוֹן וּבְעֲנֻפּוֹהִי בָּרָא חַיֹּת תַּטְלִיל תַּחְתּוֹהִי

[H8460](#)

te-cho-to-hi

sen alla

[H2927](#)

tat-lel

saivat varjon

[H2423](#)

chei-vat

eläimet

[H1251](#)

ba-ra,

kedon

[H6056](#)

u-ve'-an-fo-hi

ja oksilla sen

je-du-run

ch

בְּשָׂרָא: כָּל- יִתְזִין וּמִנָּה שְׁמִיָּא צְפִירִי (ק יִדְרוֹן)

[H1753](#)

je-du-ran

pesivät

q

[H6853](#)

tzip-pa-rei

linnut

[H8065](#)

she-mai-ja,

taivaan

[H4481](#)

u-min-neh

ja siitä

[H2110](#)

jit-te-zin

sai ravinnon kaikki

[H3606](#)

kol-

liha

[H1321](#)

bis-ra.

liha

12 sen lehvistö oli kaunis ja hedelmät runsaat ja ruokaa oli kaikille siinä sen alla saivat varjon eläimet kedon ja oksilla sen pesivät linnut taivaan ja siitä sai ravinnon kaikki liha

¹³ וְאֵלֹו מִשְׁכְּבִי עַל- רֹאשִׁי בְּחֻזִּי הָיִית חֲזָה

[H2370](#)

cha-zeh

minä näin ja oli

[H1934](#)

ha-veit

oli

[H2376](#)

be'-chez-vei

näyssä

[H7217](#)

re-shi

pääni

[H5922](#)

'al-

päällä

[H4903](#)

mish-ke-vi;

vuoteeni

[H431](#)

va'-a-lu

ja katso

נָחַת: שְׁמִיָּא מִן- וְקִדִּישׁ עִיר

[H5894](#)

'ir

vartija

[H6922](#)

ve'-kad-dish,

pyhä

[H4481](#)

min-

alas

[H8065](#)

she-mai-ja

taivaasta

[H5182](#)

na-chit.

laskeutui

13 minä näin ja oli näyssä pääni päällä vuoteeni ja katso vartija pyhä alas taivaasta laskeutui

¹⁴ וְקִצְצוּ אֵילָנָא גִּדּוֹ אָמַר וְכֵן בְּחִיל קִרָּא

[H7123](#)

ka-re

hän huutaen

[H2429](#)

ve'-cha-jil

voimakkaasti

[H3652](#)

ve'-chen

näin

[H560](#)

'a-mar,

sanoi

[H1414](#)

god-du

kaatakaa puu

[H363](#)

'i-la-na

ja karsikaa

[H7113](#)

ve'-katz-tzi-tzu

ja karsikaa

תִּנְד אֲנָבָה וּבִדְרוּ עֲפִיָּה אֲתָרוּ עֲנֻפּוֹהִי

[H6056](#)

an-fo-hi,

sen oksat

[H5426](#)

'at-ta-ru

ravistakaa pois sen lehdet

[H6074](#)

'a-fe-jeh

sen lehdet

[H921](#)

u-vad-da-ru

ja hajottakaa sen hedelmät

[H4](#)

'in-beh;

sen hedelmät

[H5111](#)

te-nud

paetkoon

עֲנִפוּהִי: מִן־ וְצִפְרִיא תַּחְתּוּהִי מִן־ חַיּוֹתָא

[H2423](#)

chei·ve·ta
eläimet

[H4481](#)

min-
pois

[H8479](#)

tach·to·hi,
sen alta

[H6853](#)

ve'·tzip·pe·rai·ja
ja linnut

[H4481](#)

min-
pois

[H6056](#)

an·fo·hi.
sen oksilta

14 hän huutaen voimakkaasti näin sanoi kaatakaa puu ja karsikaa sen oksat ravistakaa pois sen lehdet ja hajottakaa sen hedelmät paetkoon eläimet pois sen alta ja linnut pois sen oksilta

¹⁵ וּבֹאֶסוּר שְׁבָקוּ בְּאַרְעָא שְׂרֵשוּהִי עֵקֶר בְּרָם

[H1297](#)

be'·ram
kuitenkin

[H6136](#)

'ik·kar
sen kanto

[H8330](#)

sha·re·sho·hi
juurineen

[H772](#)

be'·'ar·'a
maahan

[H7662](#)

she·vu·ku,
jättäkää

[H613](#)

u·ve·'e·sur
sidottuna

וּבְטַל בְּרָא דִּי בְּדַתָּא וּנְחַשׁ פְּרִזְלִי דִּי-

[H1768](#)

di-

[H6523](#)

far·zel
rauta-

[H5174](#)

u·ne·chash,
ja vaskikahleilla

[H1883](#)

be'·dit·'a
ruohikkoon

[H1768](#)

di

[H1251](#)

va·ra;
kedon

[H2920](#)

u·ve·tal
ja kaste

בְּעֵשֶׁב חֲלָקָה חַיּוֹתָא וְעֵם־ יְצַטְבַּע שְׁמִיא

[H8065](#)

she·mai·ja
taivaan

[H6647](#)

jitz·tab·ba',
kastelkoon sitä

[H5974](#)

ve'·'im-
ja luona

[H2423](#)

cheiv·ta
eläinten

[H2508](#)

cha·la·keh
sen osa olkoon

[H6211](#)

ba·'a·sav
ruohikossa

אַרְעָא:

[H772](#)

'ar·'a.
maan

15 kuitenkin sen kanto juurineen maahan jättäkää sidottuna rauta- ja vaskikahleilla ruohikkoon kedon ja kaste taivaan kastelkoon sitä ja luona eläinten sen osa olkoon ruohikossa maan

¹⁶ וּלְבַב יִשְׁנֹן (קַן אֲנָשָׁא) (כּ אֲנוּשָׁא) מִן־ לְבָבָהּ

[H3825](#)

liv·veh
hänen mielensä

[H4481](#)

min-
pois

'e·no·sha

ch

[H606](#)

'a·na·sha
miehen

q

[H8133](#)

je·shan·non,
muutetaan

[H3825](#)

u·le·vav
ja mieli

יַחְלִפוּן עֲדָנִין וְשִׁבְעָה לֵּיהּ יִתְיַהֵב חַיּוּהּ

[H2423](#)

chei·vah
eläimen

[H3052](#)

jit·je·hiv
annettakoon

[H0](#)

leh;
hänelle

[H7655](#)

ve'·shiv·'ah
kunnes seitsemän vuotta

[H5732](#)

'id·da·nin

[H2499](#)

jach·le·fun
on kulunut

עֲלוּהִי:

[H5922](#)

a·lo·hi.

loppuun

16 hänen mielensä pois miehen muutetaan ja mieli eläimen annettakoon hänelle kunnes seitsemän vuotta on kulunut loppuun

¹⁷ קִדְּשִׁין וּמֵאֵמֶר פִּתְגָמָא עִירִין בְּגִזְרַת

[H1510](#)

big·ze·rat

se on asetuksella vartijoiden

[H5894](#)

'i·rin

[H6600](#)

pit·ga·ma,

määrätty

[H3983](#)

u·me·mar

ja vaatimuksesta pyhien

[H6922](#)

kad·di·shin

שְׁלִיט דִּי-חַיָּא יְנַדְעוֹן דִּי דְבַרְת עַד-שְׂאֵלְתָא

[H7595](#)

she·e·le·ta;

päätetty

[H5705](#)

'ad-

kunnes

[H1701](#)

div·rat

tarkoituksen

[H1768](#)

di

[H3046](#)

jin·de·'un

tietävät

[H2417](#)

chaj·jai·ja

elävät

[H1768](#)

di-

että

[H7990](#)

shal·lit

hallitsee

אַנְשָׁא) (כ אֲנוּשָׁא) בְּמַלְכוּת (ק עֲלָאָה) (כ עֲלִיא)

'il·la·ja

ch

[H5943](#)

'Il·la·'ah

Kaikkein Korkein

q

[H4437](#)

be·mal·chut

valtakuntaa

'e·no·sha

ch

[H606](#)

'a·na·sha,

miehen

יְקִים אֲנָשִׁים וּשְׂפַל יִתְנַנֵּה יַצְבָּא דִּי וּלְמִן-ק

q

[H4479](#)

u·le·man-

kenelle

[H1768](#)

di

[H6634](#)

jitz·be

Hän tahtoo

[H5415](#)

jit·te·nin·nah,

Hän antaa sen ja alhaiset

[H8215](#)

u·she·fal

[H606](#)

'a·na·shim

ihmiset

[H6966](#)

je·kim

Hän korottaa

ק עֲלָה:) (כ עֲלִיָּה)

'a·lai·jah

ch

[H5921](#)

'a·lah.

ylös

17 se on asetuksella vartijoiden määrätty ja vaatimuksesta pyhien päätetty kunnes tarkoituksen tietävät elävät että hallitsee Kaikkein Korkein valtakuntaa miehen kenelle Hän tahtoo Hän antaa sen ja alhaiset ihmiset Hän korottaa ylös

¹⁸ נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא אָנָה חֲזִית חֶלְמָא דְנָה

[H1836](#)

de·nah

tämän

[H2493](#)

chel·ma

unen

[H2370](#)

cha·zeit,

näin

[H576](#)

'a·nah

minä

[H4430](#)

mal·ka

kuningas

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar;

Nebukadnessar

אָמַר פֶּשֶׁרָא בִּלְטִשְׁאֲצָר (ק וְאַנְתָּה) (כ וְאַנְתָּה)

ve'·'an-tah

ch

[H607](#)

ve'·'ant

ja sinä

q

[H1096](#)

be'·le-te-shatz-tzar

be'ltshatsar

[H6591](#)

pish·re

merkitys sen

[H560](#)

'e·mar,

kerro

יִכְלִין לֹא- מַלְכוּתִי חֲכִימִי כָל- דִּי קָבֵל כָּל-

[H3606](#)

kol-

kokonaan edessäni

[H6903](#)

ko·vel

edessäni

[H1768](#)

di

sillä

[H3606](#)

kol-

kaikki

[H2445](#)

chak·ki·mei

viisaat

[H4437](#)

mal·chu·ti,

valtakuntani

[H3809](#)

la-

eivät

[H3202](#)

ja·che·lin

kykene

דִּי כָהֵל (ק וְאַנְתָּה) (כ וְאַנְתָּה) לְהוֹדַעְתָּנִי פֶשֶׁרָא

[H6591](#)

pish·ra

sen merkitystä ilmoittamaan

[H3046](#)

le·ho·da·u·ta·ni,

ilmoittamaan

ve'·'an-tah

ch

[H607](#)

ve'·'ant

mutta sinä

q

[H3546](#)

ka·hel,

kykenet

[H1768](#)

di

sillä

בָּךְ: קְדִישִׁין אֱלֹהִין רוּחַ-

[H7308](#)

Ru·ach-

Henki

[H426](#)

'E·LA·HIN

ELAHIN Jumalan Pyhän

[H6922](#)

Kad·di·shin

Pyhän

[H0](#)

bach.

on sinussa

18 tämän unen näin minä kuningas Nebukadnessar ja sinä beltshatsar merkitys sen kerro kokonaan edessäni sillä kaikki viisaat valtakuntani eivät kykene sen merkitystä ilmoittamaan mutta sinä kykenet sillä Henki ELAHIN Jumalan Pyhän on sinussa

אֲשֶׁתּוֹמָם בִּלְטִשְׁאֲצָר שָׁמָּה דִּי- דַּנְיֵאל אֲדִין¹⁹

[H116](#)

'e·da·jin

nyt

[H1841](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H1768](#)

di-

joka oli

[H8036](#)

she·meh

nimeltään

[H1096](#)

be'·le-te-shatz-tzar,

Belteshatzar

[H8075](#)

esh-to·mam

hämmentyi

מֶלֶכָּא עָנָה יְבֵה־לָּנָה וְרַעֲיָנָהּ חֲדָה כְּשָׁעָה

[H8160](#)

ke·sha·'ah

hetkeksi

[H2298](#)

cha·dah,

yhdeksi

[H7476](#)

ve'·ra'·jo·no·hi

ja ajatukset

[H927](#)

je·va·ha·lun·neh;

valtasivat hänet

[H6032](#)

'a·neh

puhui

[H4430](#)

mal·ka

kuningas

יְבֵה־לָךְ אֶל- וּפֶשֶׁרָא חֲלָמָא בִּלְטִשְׁאֲצָר וְאָמַר

[H560](#)

ve'·'a·mar,

ja sanoi

[H1096](#)

be'·le-te-shatz-tzar

Belteshatzar

[H2493](#)

chel·ma

uneni

[H6591](#)

u·fish·re

ja sen selityksen

[H409](#)

'al-

älä

[H927](#)

je·va·ha·lach,

anna pelästyttää

ח. מֶמָּא (קַ מְרִי) (כַּ מְרִאִי) וְאָמַר בִּלְטֶשְׁאֲצַר עֲנֵה

[H6032](#)

'a-neh

vastasi

[H1096](#)

be'l-te-shatz-tzar

Belteshatzar

[H560](#)

ve'-'a-mar,

ja sanoi

ma-re'i

ch

[H4756](#)

ma-ri

herrani

q

[H2493](#)

chel-ma

unesi olkoon

(כַּ לְעַרְיָהּ) וּפְשִׁירָהּ (קַ) לְשִׁנְאָהּ) (כַּ לְשִׁנְאָהּ)

le-sa-ne-'a-jich

ch

[H8131](#)

le-sa-ne-'ach

niille jotka vihaavat sinua

q

[H6591](#)

u-fish-reh

ja sen selitys

le-'a-ra-jich

ch

(קַ לְעַרְךָ) q

[H6146](#)

le-'a-rach

vihollisillesi

19 nyt Daniel joka oli nimeltään Belteshatzar hämmentyi hetkeksi yhdeksi ja ajatukset valtasivat hänet puhui kuningas ja sanoi Belteshatzar uneni ja sen selityksen älä anna pelästyttää vastasi Belteshatzar ja sanoi herrani unesi olkoon niille jotka vihaavat sinua ja sen selitys vihollisillesi

²⁰ וְרוּמָהּ וּתְקַף רְבָה דִּי חֲזִיתָ דִּי אֵילָנָא

[H363](#)

'i-la-na

puu

[H1768](#)

di

jonka

[H2370](#)

cha-zay-ta,

näit

[H1768](#)

di

joka

[H7236](#)

re-vah

kasvoi suureksi ja vahvistui

[H8631](#)

u-te-kif;

ja vahvistui

[H7314](#)

ve-'ru-meh

ja jonka korkeus

אַרְעָא: לְכָל-וַחֲזוֹתֶיהָ לְשִׁמְיָא יִמְטָא

[H4291](#)

jim-te

ulottui

[H8065](#)

lish-mai-ja,

taivaaseen

[H2379](#)

va-cha-zo-teh

ja näkyi

[H3606](#)

le-chol

kaikkialle

[H772](#)

'ar-'a.

maahan

20 puu jonka näit joka kasvoi suureksi ja vahvistui ja jonka korkeus ulottui taivaaseen ja näkyi kaikkialle maahan

²¹ בְּהָ לְכָל־אֶ-וּמְזוֹן שִׁגְיָא וְאַנְבִּיָּה שִׁפִּיר וְעַפְיָה

[H6074](#)

ve'-'a-fe-jeh

sen lehvistö

[H8209](#)

shap-pir

oli kaunis

[H4](#)

ve'-'in-beh

ja hedelmät

[H7690](#)

sag-gi,

runsaat

[H4203](#)

u-ma-zon

ja antoi ruuan kaikille

[H3606](#)

le-chol-la-

kaikille

[H0](#)

ve'h;

se

יִשְׁכְּנֵן וּבְעֵנְפוֹהִי בָרָא חַיּוֹת תְּדוֹר תַּחְתּוּהִי

[H8460](#)

te-cho-to-hi,

sen alla

[H1753](#)

te-dur

asuivat

[H2423](#)

chei-vat

eläimet

[H1251](#)

ba-ra,

kedon

[H6056](#)

u-ve-'an-fo-hi

ja sen oksilla

[H7932](#)

jish-ke-nan

pesivät

שְׁמַיָא: צְפַרִי

[H6853](#)

tzip·pa·rei
linnut

[H8065](#)

she·mai·ja.
taivaan

21 sen lehvistö oli kaunis ja hedelmät runsaat ja antoi ruuan kaikille se sen alla asuivat eläimet kedon ja sen oksilla pesivät linnut taivaan

²² רַבִּית דִּי מַלְכָּא (קִן הוּא אֲנִתָּה) (כֹּחַ אֲנִתָּה)

'an·tah

ch

[H607](#)

'ant-
sinä olet

[H607](#)

hu
se

q

[H4430](#)

mal·ka,
kuninkaani

[H1768](#)

di
joka

[H7236](#)

re·vait
olet kasvanut suureksi

וְשִׁלְטַנְךָ לְשְׁמַיָא וּמַטָּת רַבַּת וְרַבּוּתְךָ וְתִקְפָּתְךָ

[H8631](#)

u·te·ke·fet;
ja vahvistunut

[H7238](#)

u·re·vu·tach
sekä suuruutesi

[H7236](#)

re·vat
on kasvanut ja ulottuu

[H4291](#)

u·me·tat

[H8065](#)

lish·mai·ja,
taivaaseen asti

[H7985](#)

ve'·shal·ta·nach
ja valtasi

אַרְעָא: לְסוֹף

[H5491](#)

le·sof
ääriin

[H772](#)

'ar·a.
maan

22 sinä olet se kuninkaani joka olet kasvanut suureksi ja vahvistunut sekä suuruutesi on kasvanut ja ulottuu taivaaseen asti ja valtasi ääriin maan

²³ שְׁמַיָא מִן נַחַת וְקַדִּישׁ עִיר מַלְכָּא חֲזָה וְדִי

[H1768](#)

ve'·di
ja kun

[H2370](#)

cha·zah
näit

[H4430](#)

mal·ka
kuninkaani

[H5894](#)

'ir
vartijan

[H6922](#)

ve'·kad·dish
pyhän

[H5182](#)

na·chit
laskeutuvan alas

[H4481](#)

min-

[H8065](#)

she·mai·ja
taivaasta

עֲקָר בָּרַם וְחַבְלוּהִי אֵילָנָא גִּדּוּ וְאָמַר

[H560](#)

ve'·a·mar
ja sanovan

[H1414](#)

god·du
kaatakaa puu

[H363](#)

'i·la·na

[H2255](#)

ve'·chab·be·lu·hi,
ja tuhotkaa se

[H1297](#)

be'·ram
kuitenkin

[H6136](#)

'ik·kar
kanto

פְּרִזָּל דִּי- וּבְאַסּוּר שְׁבָקוּ בְּאַרְעָא שְׂרֵשׁוּהִי

[H8330](#)

sha·re·sho·hi
juurineen

[H772](#)

be'·ar·a
maahan

[H7662](#)

she·vu·ku,
jättäkää

[H613](#)

u·ve'·e·sur
kahleisiin

[H1768](#)

di-

[H6523](#)

far·zel
rautaisiin

יִצְטָבַע שְׁמַיָא וּבְטַל בְּרָא דִּי בְּדִתְאָא וְנַחֲשׁ

[H5174](#)

u-ne·chash,
ja vaskisiin

[H1883](#)

be'·dit·'a
ruohikkoon

[H1768](#)

di

[H1251](#)

va·ra;
kedon

[H2920](#)

u·ve·tal
ja kaste

[H8065](#)

she·mai·ja
taivaan

[H6647](#)

jitz·tab·ba',
kastelkoon sitä

עֲדָנִין שְׁבַעָה דִּי- עַד חֶלְקָהּ בְּרָא חַיִּוֹת וְעַם-

[H5974](#)

ve'·'im-
ja olkoon

[H2423](#)

chei·vat
eläinten

[H1251](#)

ba·ra
kedon

[H2508](#)

cha·la·keh,
sen osa

[H5705](#)

'ad
kunnes

[H1768](#)

di-

[H7655](#)

shiv·'ah
seitsemän

[H5732](#)

'id·da·nin
vuotta

עָלוּהִי: יַחֲלִפוּן

[H2499](#)

jach·le·fun
on kulunut

[H5922](#)

a·lo·hi.
loppuun

23 ja kun näit kuninkaani vartijan pyhän laskeutuvan alas taivaasta ja sanovan kaatakaa puu ja tuhotkaa se kuitenkin kanto juurineen maahan jättäkää kahleisiin rautaisiin ja vaskisiin ruohikkoon kedon ja kaste taivaan kastelkoon sitä ja olkoon eläinten kedon sen osa kunnes seitsemän vuotta on kulunut loppuun

²⁴ (כ עֲלִיא) וְגִזְרַת מַלְכָּא פִּשְׁרָא דְנָה

[H1836](#)

de·nah
tämä on

[H6591](#)

fish·ra
se merkitys

[H4430](#)

mal·ka;
kuninkaani

[H1510](#)

u·ge·ze·rat
ja määräyksellä

'il·la·ja

ch

(כ מֵרָאִי) עַל- מִטַּת דִּי הִיא קַ עֲלָאָה

[H5943](#)

'il·la·'ah
Kaikkein Korkeimman

q

[H1932](#)

hi,
Hänen

[H1768](#)

di
joka

[H4291](#)

me·tat
antaa kohdata tämän

[H5922](#)

'al-

mar·'i

ch

מַלְכָּא: קַ מֵרָאִי

[H4756](#)

ma·ri
herraani

q

[H4430](#)

mal·ka.
kuningasta

24 tämä on se merkitys kuninkaani ja määräyksellä Kaikkein Korkeimman Hänen joka antaa kohdata tämän herraani kuningasta

²⁵ בְּרָא חַיִּוֹת וְעַם- אֲנָשָׁא מִן- טְרֵדִין וְלָךְ

[H0](#)

ve'·lach
ja he

[H2957](#)

ta·re·din
ajavat pois sinut

[H4481](#)

min-

[H606](#)

'a·na·sha
ihmisten

[H5974](#)

ve'·'im-
ja kanssa

[H2423](#)

chei·vat
eläinten

[H1251](#)

ba·ra
kedon

וּמִטַּל יִטַּעֲמוֹן לָךְ כְּתוּרִין וְעִשְׂבָּא מְדֻרָּךְ לְהוּה

[H1934](#)
le·he·veh
on oleva

[H4070](#)
me·do·rach
asuinsijasi

[H6211](#)
ve'·'is·ba
ja ruohoa

[H8450](#)
che·to·rin
kuin härkä

[H0](#)
lach
sinä

[H2939](#)
je·ta·'a·mun,
syöt

[H2920](#)
u·mit·tal
ja kaste

יַחֲלִפוֹן עַד־נִין וְשִׁבְעָה מְצַבְעִין לָךְ שְׁמִיָּא

[H8065](#)
she·mai·ja
taivaan

[H0](#)
lach
sinut

[H6647](#)
me·tzab·be'·in,
kastelee

[H7655](#)
ve'·shiv·'ah
sekä seitsemän

[H5732](#)
'id·da·nin
vuotta

[H2499](#)
jach·le·fun
on kuluva

שְׁלִיט דִּי- תַנְדַּע דִּי- עַד (קַ עֲלָךְ) (כַּ עֲלִיךְ)

'a·la·jich

ch

[H5921](#)
'a·lach;
loppuun

q

[H5705](#)
'ad
kunnes

[H1768](#)
di-

[H3046](#)
tin·da',
tiedät

[H1768](#)
di-
että

[H7990](#)
shal·lit
hallitsee

דִּי וְלִמָּן- אֲנָשָׁא בְּמַלְכוּת (קַ עֲלָאָה) (כַּ עֲלִיָּא)

'il·la·ja

ch

[H5943](#)
'Il·la·'ah
Kaikkein Korkein

q

[H4437](#)
be'·mal·chut
valtakunnassa

[H606](#)
'a·na·sha,
ihmisten

[H4479](#)
u·le·man-
ja kenelle

[H1768](#)
di

יְתַנְּנָהּ: יַצְבָּא

[H6634](#)
jitz·be
Hän tahtoo

[H5415](#)
jit·te·nin·nah.
Hän antaa sen

25 ja he ajavat pois sinut keskuudesta ihmisten ja kanssa eläinten kedon on oleva asuinsijasi ja ruohoa kuin härkä sinä syöt ja kaste taivaan sinut kastelee sekä seitsemän vuotta on kuluva loppuun kunnes tiedät että hallitsee Kaikkein Korkein valtakunnassa ihmisten ja kenelle Hän tahtoo Hän antaa sen

²⁶ אֵילָנָא דִּי שָׂרְשׁוּהִי עֵקֶר לְמַשְׁבֵּק אֲמַרוּ וְדִי

[H1768](#)
ve'·di
ja että

[H560](#)
'a·ma·ru,
käskettiin

[H7662](#)
le·mish·bak
jättää

[H6136](#)
'ik·kar
kanto

[H8330](#)
sha·re·sho·hi
juurineen

[H1768](#)
di

[H363](#)
'i·la·na,
puusta

שֶׁלְטָן דִּי תַנְדַּע דִּי מָן- קִיָּמָה לָךְ מַלְכוּתְךָ

[H4437](#)
mal·chu·tach
valtakuntasi

[H0](#)
lach
sinun

[H7011](#)
kai·ja·mah;
on oleva varma

[H4481](#)
min-
kunnes

[H1768](#)
di

[H3046](#)
tin·da',
tiedät

[H1768](#)
di
että

[H7990](#)
shal·li·tin
on hallitsee

שְׁמַיָּא:

[H8065](#)

she-mai-ja.

taivas

26 ja että käskettiin jättää kanto juurineen puusta valtakuntasi sinun on oleva varma kunnes tiedät että on hallitse taivas

²⁷ (קַעְלָךְ) (כַּעְלִיךָ) יִשְׁפֹּר מִלְכִּי מִלְכָּא לְהֵן

[H3861](#)

la-hen

sen tähden kuninkaani

[H4430](#)

mal-ka,

[H4431](#)

mil-ki

neuvoni

[H8232](#)

jish-par

olkoon mieluinen

'a-la-jich

ch

[H5921](#)

'a-lach,

sinulle

q

וְעוֹיְתָךְ פָּרַק בְּצִדְקָה (קַעְלָךְ) (כַּעְלִיךָ) וַחֲטִיךָ

va-cha-ta-jach

ch

[H2408](#)

va-cha-ta-'och

syntisi

q

[H6665](#)

be-'tzid-kah

vanhurskaudessa

[H6562](#)

fe-ruk,

sovita

[H5758](#)

va-'a-va-ja-tach

ja vääryttesi

לְשִׁלּוֹתָךְ: אֲרָכָה תִּהְיֶה הֵן עֲנִין בְּמַחֵן

[H2604](#)

be-'mi-chan

osoittaen armoa kärsiville

[H6033](#)

'a-na-jin;

[H2006](#)

hen

[H1934](#)

te-he-ve

ehkäpä kestää

[H754](#)

'ar-chah

pitempään

[H7963](#)

lish-le-ve-tach.

vaurautesi

27 sen tähden kuninkaani neuvoni olkoon mieluinen sinulle syntisi vanhurskaudessa sovita ja vääryttesi osoittaen armoa kärsiville ehkäpä kestää pitempään vaurautesi

²⁸ פ מִלְכָּא: נְבוּכַדְנֶצַּר עַל-מְטָא כָּלָא

[H3606](#)

kol-la

tämä kaikki kohtasi

[H4291](#)

me-ta,

[H5922](#)

'al-

[H5020](#)

Ne-vu-chad-netz-tzar

Nebukadnessaria

[H4430](#)

mal-ka.

kuningasta

Peh

28 tämä kaikki kohtasi Nebukadnessaria kuningasta Peh

²⁹ מִלְכוּתָא הֵיכַל עַל-עֶשֶׂר תֵּרִי-יֶרַחִין לְקִצָּת

[H7118](#)

lik-tzat

lopulla

[H3393](#)

jar-chin

kuukauden

[H8648](#)

te-rei-

kahdennen toista

[H6236](#)

'a-sar;

[H5922](#)

'al-

[H1965](#)

hei-chal

palatsissa

[H4437](#)

mal-chu-ta

valtakunnan

הָוָה: מְהֵלֵךְ בְּבֶלְדִּי

H1768	H895	H1981	H1934
di	Ba·vel	me·hal·lech	ha·vah.
Babelin		hän kävelemässä oli	

29 lopulla kuukauden kahdennen toista palatsissa valtakunnan Babelin hän kävelemässä oli

³⁰ רַבְּתָא בְּבֶל הִיא דָּא- הֵלָא וְאָמַר מַלְכָּא עֵנָה

H6032	H4430	H560	H3809	H1668	H1932	H895	H7229
'a·neh	mal·ka	ve'·'a·mar,	ha·la	da-	hi	Ba·vel	rab·be·ta;
puhui	kuningas	ja sanoi	eikö	tämä	se	Babel	suuri ole

חֶסְנִי בְּתִקְףָּ מַלְכוֹ לְבֵית בְּנֵיתָהּ אֲנָה דִּי-

H1768	H576	H1124	H1005	H4437	H8632	H2632
di-	'a·nah	ve'·naj·tah	le·veit	mal·chu,	bit·kaf	chis·ni
jonka	minä	olen rakentanut	temppeliksi	valtakuntani	vallalla	kuninkaallisella

הֵדְרִי: וְלִיקָר

H3367	H1923
ve'·li·kar	had·ri.
ja kunniaksi	majesteettini

30 puhui kuningas ja sanoi eikö tämä se Babel suuri ole jonka minä olen rakentanut temppeliksi valtakuntani vallalla kuninkaallisella ja kunniaksi majesteettini

³¹ נָפַל שְׁמַיָּא מִן- קַל מַלְכָּא בְּפִם מַלְתָּא עוּד

H5751	H4406	H6433	H4430	H7032	H4481	H8065	H5308
od,	mil·le·ta	be'·fum	mal·ka,	kal	min-	she·mai·ja	ne·fal;
vielä	sanat oli	suussa	kuninkaan	ääni		taivaasta	tuli alas

עֲדַת מַלְכוּתָהּ מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר אֲמַרִין לָךְ

H0	H560	H5020	H4430	H4437	H5709
lach	'a·me·rin	Ne·vu·chad·netz·tzar	mal·ka,	mal·chu·tah	'a·dat
hänelle sanoen		Nebukadnessar	kuningas	valtakuntasi	on otettu

מִנָּךְ:

H4481
min·nach.
pois sinulta

31 vielä sanat oli suussa kuninkaan ääni taivaasta tuli alas hänelle sanoen Nebukadnessar kuningas valtakuntasi on otettu pois sinulta

³² בָּרָא חַיִּוֹת וְעַם-טֶרֶדִין לָךְ אֲנָשָׁא וּמִן-

[H4481](#)
u·min-
ja nyt

[H606](#)
'a·na·sha
ihmiset

[H0](#)
lach
sinut

[H2957](#)
ta·re·din
ajavat pois

[H5974](#)
ve'·'im-
ja kanssa

[H2423](#)
chei·vat
eläinten

[H1251](#)
ba·ra
kedon

וְשִׁבְעָה יְטַעֲמוּן לָךְ כְּתוּרִין עֹשְׁבָא מִדָּרְךְ

[H4070](#)
me·do·rach,
on asuinpaikkasi

[H6211](#)
'is·ba
ruohoa

[H8450](#)
che·to·rin
kuin härkä

[H0](#)
lach
sinä

[H2939](#)
je·ta·'a·mun,
olet syövä

[H7655](#)
ve'·shiv·'ah
kunnes seitsemän

תִּנְדַּע דִּי- עַד (ק עֶלְךָ) (כ עֶלְיָךְ) יַחְלִפוּן עֲדָנִין

[H5732](#)
'id·da·nin
vuotta

[H2499](#)
jach·le·fun
on kulunut

'a·la·jich

ch

[H5921](#)
'a·lach;
loppuun

q

[H5705](#)
'ad
siihen asti

[H1768](#)
di-
kunnes

[H3046](#)
tin·da',
tiedät

אֲנָשָׁא בְּמַלְכוּת (ק עֶלְיָךְ) (כ עֶלְיָא) שְׁלִיט דִּי-

[H1768](#)
di-
että

[H7990](#)
shal·lit
hallitsee

'il·la·ja

ch

[H5943](#)
'Il·la·'ah
Kaikkein Korkein

q

[H4437](#)
be'·mal·chut
valtakunnassa

[H606](#)
'a·na·sha,
ihmisten

יְתִנְנָה: יַצִּבָּא דִּי וּלְמִן-

[H4479](#)
u·le·man-
ja kenelle

[H1768](#)
di

[H6634](#)
jitz·be
Hän tahtoo

[H5415](#)
jit·te·nin·nah.
Hän antaa sen

32 ja nyt ihmiset sinut ajavat pois ja kanssa eläinten kedon on asuinpaikkasi ruohoa kuin härkä sinä olet syövä kunnes seitsemän vuotta on kulunut loppuun siihen asti kunnes tiedät että hallitsee Kaikkein Korkein valtakunnassa ihmisten ja kenelle Hän tahtoo Hän antaa sen

³³ וּמִן-נְבוּכַדְנֶצַּר עַל-סַפַּת מַלְתָּא שַׁעֲתָא בֵּה-

[H0](#)
bah-
sillä

[H8160](#)
sha·'a·ta,
hetkellä

[H4406](#)
mil·le·ta
sana

[H5487](#)
sa·fat
kävi toteen

[H5922](#)
'al-

[H5020](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessarille

[H4481](#)
u·min-
ja luota

וּמִטַּל יֵאָכֵל כְּתוּרִין וְעֹשְׁבָא טְרִיד אֲנָשָׁא

[H606](#)
'a·na·sha
ihmisten

[H2957](#)
te·rid,
hänet ajettiin pois

[H6211](#)
ve'·'is·ba
hän ruohoa

[H8450](#)
che·to·rin
kuin härät

[H399](#)
je·chul,
söi

[H2920](#)
u·mit·tal
ja kaste

שְׁעֵרָה דִּי עַד יִצְטָבַע גְּשִׁמָּה שְׁמִיָּא

[H8065](#)
she-mai·ja
taivaan

[H1655](#)
gish·meh
hänen kehonsa

[H6647](#)
jitz·tab·ba';
kasteli

[H5705](#)
'ad
niin

[H1768](#)
di
että

[H8177](#)
sa·reh
hänen hiuksensa

כְּצִפְרִין: וְטַפְרוּהִי רַבָּה כְּנִשְׁרִין

[H5403](#)
ke-nish·rin
kuin kotkan höyhenet

[H7236](#)
re·vah
kasvoivat

[H2953](#)
ve·tif·ro·hi
ja hänen kyntensä

[H6853](#)
che·tzip·pe·rin.
kuin linnuilla

33 sillä hetkellä sana kävi toteen Nebukadnessarille ja luota ihmisten hänet ajettiin pois hän ruohoa kuin härät söi ja kaste taivaan hänen kehonsa kasteli niin että hänen hiuksensa kuin kotkan höyhenet kasvoivat ja hänen kyntensä kuin linnuilla

לְשִׁמִּיָּא עֵינַי נְבוּכַדְנֶצַּר אָנָּה יוֹמִיָּה וְלִקְצַת³⁴

[H7118](#)
ve·lik·tzat
lopussa

[H3118](#)
jo·mai·jah
päivien

[H576](#)
'a·nah
minä

[H5020](#)
Ne·vu·chad·netz·tzar
Nebukadnessar

[H5870](#)
'aj·nai
silmäni

[H8065](#)
lish·mai·ja
kohti taivasta

וְלַעֲלָאָה (כ וְלַעֲלָיָא) יְתוּב עָלַי וּמִנְדָּעִי נְטִילַת

[H5191](#)
nit·let,
nostin

[H4486](#)
u·man·de·i
ja ymmärrykseni

[H5922](#)
'a·lai
takaisin

[H8421](#)
je·tuv,
palasi

u·le·'il·la·ja

ch

[H5943](#)
u·le·'il·la·'ah
ja Kaikkein Korkeinta

דִּי וְהִדְרַת שְׁבַחַת עֲלֵמָא וְלַחִי בְּרַכַּת ק

[H1289](#)
ba·re·chet,
minä ylistin

[H2417](#)
u·le·chai
joka elää

[H5957](#)
'al·ma
iankaikkisesti

[H7624](#)
shab·be·chet
Häntä palvoin

[H1922](#)
ve·'had·de·ret;
ja ylistin

[H1768](#)
di
sillä

עַם- וּמַלְכוּתָהּ עַלְם שְׁלֹטָן שְׁלֹטָנָה

[H7985](#)
shal·ta·neh
Hänen valtakuntansa

[H7985](#)
shal·tan
valtakunta

[H5957](#)
'a·lam,
iankaikkinen on

[H4437](#)
u·mal·chu·teh
ja Hänen kuninkuutensa

[H5974](#)
'im-

וְדָר: דָּר

[H1859](#)
dar
sukupolvesta

[H1859](#)
ve·'dar.
sukupolveen

34 lopussa päivien minä Nebukadnessar silmäni kohti taivasta nostin ja ymmärrykseni takaisin palasi ja Kaikkein Korkeinta minä ylistin joka elää iankaikkisesti Häntä palvoin ja ylistin sillä Hänen valtakuntansa valtakunta iankaikkinen on ja Hänen kuninkuutensa sukupolvesta sukupolveen

³⁵חֲשִׁיבִין כָּלָה אֶרְעָא (ק דִּירִי) (כ דִּאֲרִי) וְכָל-

[H3606](#)
ve'·chol
ja kaikki

da'·a·rei

ch

[H1753](#)
da·je·rei
asukkaat

q

[H772](#)
'ar'·a
maan

[H3809](#)
ke·lah

eivät mitään kuin tyhjää he ovat

[H2804](#)

cha·shi·vin,

וְדִירִי) (כ וְדִאֲרִי) שְׁמִיָּא בְּחִיל עֶבֶד וְכִמְצַבִּיָּה

[H6634](#)
u·che·mitz·be·jeh,
ja mitä Hän tahtoo

[H5648](#)

'a·ved

Hän tekee voimassaan

[H2429](#)

be'·cheil

[H8065](#)

she·mai·ja,

taivaissa

ve'·da'·a·rei

ch

[H1753](#)

ve'·da·je·rei

ja asukkaille

בִּידָה יִמְחָא דִּי- אִיתִי וְלֹא אֶרְעָא (ק

q [H772](#)
'ar'·a;
maan

[H3809](#)

ve'·la

ja ei

[H383](#)

'i·tai

ole olemassa ketään joka

[H1768](#)

di-

joka

[H4223](#)

je·ma·che

pysäyttää

[H3028](#)

vi'·deh,

Hänen kätensä

עֲבַדְתָּ: מָה לָּהּ וַיֹּאמֶר

[H560](#)
ve'·je·mar
ja sanoo

[H0](#)

leh

Hänelle mitä

[H4101](#)

mah

teet

[H5648](#)

'a·vadt.

35 ja kaikki asukkaat maan eivät mitään kuin tyhjää he ovat ja mitä Hän tahtoo Hän tekee voimassaan taivaissa ja asukkaille maan ja ei ole olemassa ketään joka pysäyttää Hänen kätensä ja sanoo Hänelle mitä teet

³⁶מַלְכוּתִי וְלִיקָר עָלַי יְתוּב מִנְדְּעִי זְמַנָּא בְּה-

[H0](#)

be'h-

samaan

[H2166](#)

zim·na

aikaan

[H4486](#)

man·de·i

ymmärrykseni

[H8421](#)

je·tuv

palasi takaisin minuun

[H5922](#)

'a·lai,

ja loisto

[H3367](#)

ve'·li·kar

ja loisto

[H4437](#)

mal·chu·ti

valtakuntani

הַדְּבָרִי וְלִי עָלַי יְתוּב וְזוּי הַדְּרִי

[H1923](#)

had·ri

sekä majesteettini ja kirkkauteni

[H2122](#)

ve'·zi·vi

palasi takaisin minulle

[H8421](#)

je·tuv

palasi takaisin minulle

[H5922](#)

'a·lai,

sekä minua

[H0](#)

ve'·li

neuvonantajani

[H1907](#)

had·da·ve·rai

הִתְקַנַּת מַלְכוּתִי וְעַל- יַבְעוֹן וְרַבְרַבִּי

[H7261](#)

ve'·rav·re·va·nai

ja ruhtinaat

[H1156](#)

je·va'·on;

etsivät

[H5922](#)

ve'·al-

ja entisestään valtani

[H4437](#)

mal·chu·ti

valtakuntani

[H8627](#)

ha·te·ke·nat,

vahvistui

וְרָבוּ

לִי: הוֹסַפְתָּ יְתִירָה

[H7238](#)

u·re·vu

ja kuninkaallinen suuruuteni äärimmilleen

[H3493](#)

jat·ti·rah

[H3255](#)

hu·se·fat

lisääntyi

[H0](#)

li.

minun

36 samaan aikaan ymmärrykseni palasi takaisin minuun ja loisto valtakuntani sekä majesteettini ja kirkkauteni palasi takaisin minulle sekä minua neuvonantajani ja ruhtinaat etsivät ja entisestään valtani vahvistui ja kuninkaallinen suuruuteni äärimmilleen lisääntyi minun

³⁷

וְמַהֲדָר וּמְרוֹמִם מְשַׁבַּח נְבוּכַדְנֶצַּר אָנָּה כָּעַן

[H3705](#)

ke·'an

nyt

[H576](#)

'a·nah

minä

[H5020](#)

Ne·vu·chad·netz·tzar,

Nebukadnessar

[H7624](#)

me·shab·bach

palvon

[H7313](#)

u·me·ro·mem

ja ylistän

[H1922](#)

u·me·had·dar

ja kiitän

קִשְׁט מַעֲבֹדוֹהִי כָּל־ דִּי שְׁמַיָּא לְמַלְךְ

[H4430](#)

le·Me·lech

Kuningasta

[H8065](#)

She·mai·ja,

Taivaan

[H1768](#)

di

jonka

[H3606](#)

chol

kaikki

[H4567](#)

ma·'a·va·do·hi

teot

[H7187](#)

ke·shot,

ovat totuus

יָכַל בְּגֹוָה מַהֲלָכִין וְדִי דִין וְאַרְחָתָהּ

[H735](#)

ve·'o·re·cha·teh

ja Hänen tiensä

[H1780](#)

din;

oikeus

[H1768](#)

ve·'di

ja ne jotka kulkevat

[H1981](#)

mah·le·chin

[H1467](#)

be·'ge·vah, ja·chil

ylpeydessä Hän kykenee

[H3202](#)

פֹּה לְהַשְׁפִּילָה:

[H8214](#)

le·hash·pa·lah.

nöyryyttämään

Peh

37 nyt minä Nebukadnessar palvon ja ylistän ja kiitän Kuningasta Taivaan jonka kaikki teot ovat totuus ja Hänen tiensä oikeus ja ne jotka kulkevat ylpeydessä Hän kykenee nöyryyttämään Peh

¹ לְרַב־בְּנוֹהִי רַב לֶחֶם עֶבֶד מַלְכָּא בִּלְשַׁאצָּר

[H1113](#)

be'le-shatz-tzar
be'lshatzar

[H4430](#)

mal-ka,
kuningas

[H5648](#)

'a-vad
piti

[H3900](#)

le-chem
juhlat

[H7229](#)

rav,
suuret

[H7261](#)

le-rav-re-va-no-hi
ylimykselle

שֵׁתָּה: חֲמָרָא אֲלָפָא וְלִקְבֵּל אֶלַף

[H506](#)

'a-laf;
tuhannelle ja edessä

[H6903](#)

ve'lo-ko-vel
tuhannen

[H506](#)

'al-pa
tuhannen

[H2562](#)

cham-ra
viiniä

[H8355](#)

sha-teh.
joi

1 belshatzar kuningas piti juhlat suuret ylimykselle tuhannelle ja edessä tuhannen viiniä joi

² לְמֵאנִי לְהִיתִיָּה חֲמָרָא בְּטַעַם אֲמַר בִּלְשַׁאצָּר

[H1113](#)

be'le-shatz-tzar
be'lshatzar

[H560](#)

'a-mar
sanoi

[H2939](#)

bit'em
juodessaan

[H2562](#)

cham-ra,
viiniä

[H858](#)

le-haj-ta-jah
ja käski tuoda

[H3984](#)

le-ma-nei
astiat

אָבוּהִי נְבוּכַדְנֶצַּר הַנִּפְקָא דִּי וְכִסְפָּא דִּהָבָא

[H1722](#)

da-ha-va
kultaiset

[H3702](#)

ve'chas-pa,
ja hopeiset

[H1768](#)

di
jotka

[H5312](#)

han-pek
oli tuonut

[H5020](#)

Ne-vu-chad-netz-tzar
Nebukadnessar

[H2](#)

'a-vu-hi,
hänen isänsä

מַלְכָּא בְּהוּן וַיִּשְׁתּוּן בִּירוּשָׁלַם דִּי הֵיכְלָא מִן-

[H4481](#)

min-
pois

[H1965](#)

heich-la
temppelistä

[H1768](#)

di

[H3390](#)

vi'Jru-she-lem;
Jerusalemiin

[H8355](#)

ve'jish-ton
että saisi juoda

[H0](#)

be'hon,
niistä

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

וְלִחְנִיתָה: שִׁגְלָתָה וְרַב־בְּנוֹהִי

[H7261](#)

ve'rav-re-va-no-hi,
ja ylimykset

[H7695](#)

she-ge-la-teh
vaimoineen

[H3904](#)

u-le-che-na-teh.
ja hänen vaimonsa

2 belshatzar sanoi juodessaan viiniä ja käski tuoda astiat kultaiset ja hopeiset jotka oli tuonut Nebukadnessar hänen isänsä pois temppelistä Jerusalemin että saisi juoda niistä kuningas ja ylimykset vaimoineen ja hänen vaimonsa

³ מִן הַנִּפְקָא דִּי דִּהָבָא מֵאנִי הִיתִיו בְּאֲדִין

[H116](#)

be'da-jin,
niin

[H858](#)

haj-tiv
tuotiin

[H3984](#)

ma-nei
astiat

[H1722](#)

da-ha-va,
kultaiset

[H1768](#)

di
jotka

[H5312](#)

han-pi-ku,
oli tuotu

[H4481](#)

min-
pois

בִּירוּשָׁלַם דִּי אֱלֹהָא בֵּית דִּי-הֵיכְלָא

[H1965](#)

heich·la

temppelistä

[H1768](#)

di-

[H1005](#)

ve'it

huoneesta ELAHA Jumalan joka oli

[H426](#)

'E·LA·HA

[H1768](#)

di

[H3390](#)

vi'·Jru·she·lem;

Jerusalemissa

שְׁגִלְתָּהּ וְרַב־רְבוּהִי מַלְכָּא בְּהוֹן וְאַשְׁתִּיו

[H8355](#)

ve'·ish·tiv

ja joivat

[H0](#)

be'·hon,

niistä

[H4430](#)

mal·ka

kuningas

[H7261](#)

ve'·rav·re·va·no·hi,

ja ylimykset

[H7695](#)

she·ge·la·teh

vaimoineen

וְלַחֲנָתָהּ:

[H3904](#)

u·le·che·na·teh.

ja hänen vaimonsa

3 niin tuotiin astiat kultaiset jotka oli tuotu pois temppelistä huoneesta ELAHA Jumalan joka oli Jerusalemissa ja joivat niistä kuningas ja ylimykset vaimoineen ja hänen vaimonsa

וְכִסְפָּא דְּהַבָּא לְאֱלֹהִי וְשַׁבְּחוּ חֲמֵרָא אֲשִׁתִּיו⁴

[H8355](#)

'ish·tiv

he joivat

[H2562](#)

cham·ra;

viiniä

[H7624](#)

ve'·shab·ba·chu

ja ylistivät

[H426](#)

le·la·hei

jumalia

[H1722](#)

da·ha·va

kultaisia

[H3702](#)

ve'·chas·pa

hopeisia

וְאַבְנָא: אֶעָא פְּרוּזְלָא נְחָשָׁא

[H5174](#)

ne·cha·sha

vaskisia

[H6523](#)

far·ze·la

rautaisia

[H636](#)

'a·a

puisia

[H69](#)

ve'·'av·na.

ja kivistä tehtyjä

4 he joivat viiniä ja ylistivät jumalia kultaisia hopeisia vaskisia rautaisia puisia ja kivistä tehtyjä

יָד-דִּי אֶצְבָּעֵן (קַן נִפְקָה) (כַּ נִּפְקוּ) שַׁעֲתָה בְּה-⁵

[H0](#)

bah-

sillä

[H8160](#)

sha·'a·tah,

hetkellä

ne·fa·ku

ch

[H5312](#)

ne·fa·kah

tulivat esiin

q

[H677](#)

'etz·be·'an

sormet

[H1768](#)

di

[H3028](#)

jad-

käden

דִּי-גִירָא עַל-נְבִרְשָׁתָא לְקַבֵּל וְכָתְבִין אֲנָשׁ

[H606](#)

'e·nash,

ihmisen

[H3790](#)

ve'·cha·te·van

ja kirjoittivat

[H6903](#)

lo·ko·vel

edessä

[H5043](#)

nev·rash·ta,

loisteessa lampun

[H5922](#)

'al-

[H1528](#)

gi·ra

kalkittuun

[H1768](#)

di-

יָדָה פֶּס חֲזָה וּמִלְכָּא מִלְכָּא דִּי הֵיכְלָא כְּתַל

[H3797](#)
che-tal
seinään

[H1965](#)
heich-la
palatsin

[H1768](#) [H4430](#)
di mal-ka;
kuninkaan

[H4430](#)
u-mal-ka
ja kuningas

[H2370](#)
cha-zeh,
näki sen

[H6447](#)
pas
osan

[H3028](#)
je-dah
kädestä

כְּתִבָּה: דִּי

[H1768](#) [H3790](#)
di cha-te-vah.
joka kirjoitti

5 sillä hetkellä tulivat esiin sormet käden ihmisen ja kirjoittivat edessä loisteessa lampun kalkittuun seinään palatsin kuninkaan ja kuningas näki sen osan kädestä joka kirjoitti

וְרַעֲיִנָּהּ שְׁנוּהִי זִיוָּהִי מִלְכָּא אֲדִין⁶

[H116](#)
'e-da-jin
silloin

[H4430](#)
mal-ka
kuninkaan

[H2122](#)
zi-jo-hi
kasvot

[H8133](#) [H7476](#)
she-no-hi, ve'-ra-'jo-no-hi
valahti kalpeaksi ja hänen ajatuksensa

וְאֶרְכָּבָתָהּ מִשְׁתָּרִין חֲרָצָה וְקִטְרִי יִבְהַלּוּנָהּ

[H927](#)
je-va-ha-lun-neh;
pelästyttivät hänet

[H7001](#)
ve'-kit-rei
ja nivelet

[H2783](#) [H8271](#)
char-tzeh mish-ta-ra-jin,
hänen lanteittensa löystyivät

[H755](#)
ve'-'ar-chub-ba-teh,
ja hänen polvensa

נִקְשָׁן: לָדָא דָּא

[H1668](#) [H1668](#) [H5368](#)
da le-da na-ke-shan.
toinen vastaan toista hakkasivat

6 silloin kuninkaan kasvot valahti kalpeaksi ja hänen ajatuksensa pelästyttivät hänet ja nivelet hänen lanteittensa löystyivät ja hänen polvensa toinen vastaan toista hakkasivat

לְאַשְׁפֵּיָא לְהַעֲלָה בְּחִיל מִלְכָּא קִרָּא⁷

[H7123](#)
ka-re
huusi

[H4430](#)
mal-ka
kuningas

[H2429](#) [H5954](#)
be'-cha-jil, le-he'-a-lah
suurella äänellä että kutsuttaisiin sisään astrologit

[H826](#)
le-'a-she-fai-ja,

מִלְכָּא עֲנָה וְגִזְרִיא (ק כְּשִׁדְּאִי) (כ כְּשִׁדְּאִי)

kas-da-je

ch [H3779](#)
kas-da-'ei
kaldealaiset

q [H1505](#)
ve'-ga-ze-rai-ja;
ja tietäjät

[H6032](#)
'a-neh
ja puhui

[H4430](#)
mal-ka
kuningas

יְקָרָה דִּי- אֲנָשׁ כָּל- דִּי בָבֶל לְחַכֵּימִי וְאָמַר

H560	H2445	H895	H1768	H3606	H606	H1768	H7123
ve'-a-mar	le-chak-ki-mei	Ba-vel,	di	chol	'e-nosh	di-	jik-reh
ja sanoi	viisaille	Babelin	nyt	kaikki	ihmiset	jotka	lukevat

יִלְבַּשׁ אֲרָגוֹנָא יַחֲוֹנְנִי וּפְשִׁירָה דְּנָה כְּתָבָה

H3792	H1836	H6591	H2324	H711	H3848
ke-ta-vah	de-nah,	u-fish-reh	je-chav-vin-na-ni,	'ar-ge-va-na	jil-bash,
kirjoituksen	tämän	ja sen merkityksen	kuka ilmoittaa	purppuraan	puetaan

עַל- דְּהָבָא דִּי- (ק וְהַמְּנִיכָא) (כ וְהַמוֹנְכָא)

H2002	H1768	H1722	H5922
ve'-ham-ni-cha	q	di-	da-ha-va
ja kultakäädyt		kultaiset	'al-

ס יִשְׁלִט: בְּמַלְכוּתָא וְתִלְתִּי צִוְּאִירָה

H6676	H8523	H4437	H7981	sa-mek
tzav-ve-reh,	ve'-tal-ti	ve'-mal-chu-ta	jish-lat.	
saa kaulaansa	ja kolmas	valtakunnan	hallitsija on	

7 huusi kuningas suurella äänellä että kutsuttaisiin sisään astrologit kaldealaiset ja tietäjät ja puhui kuningas ja sanoi viisaille Babelin nyt kaikki ihmiset jotka lukevat kirjoituksen tämän ja sen merkityksen kuka ilmoittaa purppuraan puetaan ja kultakäädyt kultaiset saa kaulaansa ja kolmas valtakunnan hallitsija on samek

⁸ מַלְכָא חַכֵּימִי כָּל (ק עֲלִין) (כ עֲלִלִין) אֲדִין

H116	'a-la-lin	ch	H5954	q	H3606	H2445	H4430
'e-da-jin			'al-lin,		kol	chak-ki-mei	mal-ka;
nyt			tulivat sisään		kaikki	viisaat	kuninkaan

(כ וּפְשִׁירָה) לְמַקְרָא כְּתָבָא כְּהִלִּין וְלֹא-

H3809	H3546	H3792	H7123	u-fish-ra	ch
ve'-la-	cha-ha-lin	ke-ta-va	le-mik-re,		
mutta eivät he kyenneet		kirjoitusta	lukemaan		

לְמַלְכָא: לְהוֹדְעָה (ק וּפְשִׁירָה)

H6591	q	H3046	H4430
u-fish-reh		le-ho-da-ah	le-mal-ka.
ja sen merkitystä		selittämään	kuninkaalle

8 nyt tulivat sisään kaikki viisaat kuninkaan mutta eivät he kyenneet kirjoitusta lukemaan ja sen merkitystä selittämään kuninkaalle

⁹ מִתְּבַהֵּל שְׁגִיָּא בִּלְשָׁאֲצָר מַלְכָּא אֲדִין

[H116](#)

'e-da-jin
silloin

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

[H1113](#)

be'-le-shatz-tzar
be'lshatzar

[H7690](#)

sag-gi
suuren

[H927](#)

mit-ba-hal,
levottomuuden valtaan joutui

וְרַבְרְבָּנוּהִי עָלוּהִי שְׁנִין וְזִיּוּהִי

[H2122](#)

ve'-zi-jo-hi

ja hänen kasvonsa muuttuivat synkiksi hänellä

[H8133](#)

sha-na-jin

[H5922](#)

a-lo-hi;

[H7261](#)

ve'-rav-re-va-no-hi

myös ylimykset

מִשְׁתַּבְּשִׁין:

[H7672](#)

mish-tab-be-shin.

hämmästyivät

9 silloin kuningas belshatzar suuren levottomuuden valtaan joutui ja hänen kasvonsa muuttuivat synkiksi hänellä myös ylimykset hämmästyivät

¹⁰ וְרַבְרְבָּנוּהִי מַלְכָּא מְלִי לְקַבֵּל מַלְכְּתָא

[H4433](#)

mal-ke-ta
kuningatar

[H6903](#)

lo-ko-vel
tästä syystä

[H4406](#)

mil-lei
asian

[H4430](#)

mal-ka
kuninkaan

[H7261](#)

ve'-rav-re-va-no-hi,
ja ylimysten

מַלְכְּתָא עָנָת (ק עֵלָת) כ עֵלָלָת) מִשְׁתִּיָּא לְבֵית

[H1005](#)

le-veit

luo palatsin

[H4961](#)

mish-te-ja

juhlatilaan

'a-la-lat

ch

[H5954](#)

'al-lat;

tuli sisään

q

[H6032](#)

'a-nat

ja puhui

[H4433](#)

mal-ke-ta

kuningatar

יְבֵהֱלוּךְ אֶל-חַיִּי לְעֵלְמִין מַלְכָּא וְאַמְרַת

[H560](#)

va-'a-me-ret,

ja sanoi

[H4430](#)

mal-ka

kuningas

[H5957](#)

le-'al-min

ikuisesti

[H2418](#)

che-ji,

eläköön

[H409](#)

'al-

älköön

[H927](#)

je-va-ha-luch

pelästyttäkö sinua

יִשְׁתַּנּוּ: אֶל-וְזִיּוּיךְ רַעֲיוֹנְךְ

[H7476](#)

ra'jo-nach,

ajatuksesi

[H2122](#)

ve'-zi-vaich

ja kasvosi

[H409](#)

'al-

älä

[H8133](#)

jish-tan-no.

anna synkistyä

10 kuningatar tästä syystä asian kuninkaan ja ylimysten luo palatsin juhlatilaan tuli sisään ja puhui kuningatar ja sanoi kuningas ikuisesti eläköön älköön pelästyttäkö sinua ajatuksesi ja kasvosi älä anna synkistyä

¹¹ אֱלֹהֵי־רוּחַ דִּי בְּמַלְכוּתְךָ גִּבֹּר אֵיתִי

[H383](#)

'i-tai

on olemassa mies

[H1400](#)

ge-var

[H4437](#)

be'mal-chu-tach,

valtakunnassasi

[H1768](#)

di

jossa on Henki

[H7308](#)

Ru-ach

[H426](#)

'E-LA-HIN

ELAHIN Jumalan

וְשָׂכַלְתָּנוּ נְהִירוּ אֲבוּךָ וּבְיוֹמִי בֵּה קַדִּישִׁין

[H6922](#)

Kad-di-shin

Pyhän

[H0](#)

be'h

[H3118](#)

u-ve-jo-mei

hänessä päivinä

[H2](#)

'a-vuch,

isäsi

[H5094](#)

na-hi-ru

oli valkeus

[H7924](#)

ve'sa-che-le-ta-nu

ja ymmärrys

בֵּה הַשְׁתַּכַּחַת אֱלֹהֵי־כַחַמַּת וְחַכְמָה

[H2452](#)

ve'cha-che-mah

viisaus

[H2452](#)

ke-cha-che-mat-

kuin viisaus

[H426](#)

'E-LA-HIN

ELAHIN Jumalan (mon.) löydettiin

[H7912](#)

hish-te-cha-chat

[H0](#)

be'h;

hänessä

חֲרֻטְמִין רַב אֲבוּךָ נְבֻכַדְנֶצַּר וּמַלְכָּא

[H4430](#)

u-mal-ka

ja kuningas

[H5020](#)

Ne-vu-chad-netz-tzar

Nebukadnessar

[H2](#)

'a-vuch,

isäsi

[H7229](#)

rav

teki hänestä suuren astrologien

[H2749](#)

char-tum-min

אֲבוּךָ הֶקְיָמָה גְּזָרִין כֶּשְׂדָּאִין אֲשַׁפִּין

[H826](#)

'a-she-fin,

taikurien

[H3779](#)

kas-da'in

kaldealaisten

[H1505](#)

ga-ze-rin,

ennustajien joukossa hänet asetti

[H6966](#)

ha-ki-meh

[H2](#)

'a-vuch

isäsi

מַלְכָּא:

[H4430](#)

mal-ka.

kuningas

11 on olemassa mies valtakunnassasi jossa on Henki ELAHIN Jumalan Pyhän hänessä päivinä isäsi oli valkeus ja ymmärrys viisaus kuin viisaus ELAHIN Jumalan (mon.) löydettiin hänessä ja kuningas Nebukadnessar isäsi teki hänestä suuren astrologien taikurien kaldealaisten ennustajien joukossa hänet asetti isäsi kuningas

¹² וּמַנְדַּע יְתִירָה רוּחַ דִּי קִבֵּל כָּל-

[H3606](#)

kol-

sillä

[H6903](#)

ko-vel

tämän tähden että

[H1768](#)

di

[H7308](#)

ru-ach

hengen

[H3493](#)

jat-ti-rah

erinomaisen

[H4486](#)

u-man-da'

sekä ymmärryksen

אֶחָידָן וְאַחֻיַּת חֶלְמִין מִפֶּשֶׁר וְשָׂכָלְתָנוּ

[H7924](#)

ve'-sa-che-le-ta-nu
ja älykkyiden

[H6590](#)

me-fash-shar
tulkita

[H2493](#)

chel-min
unia

[H263](#)

va'-a-cha-va-jat
ja selittää

[H280](#)

'a-chi-dan
mysteerejä

דִּי-בְּדַנְיָאֵל בֵּה הִשְׁתַּכַּחַת קִטְרִין וּמִשְׁרָא

[H8271](#)

u-me-sha-re
ja avata

[H7001](#)

kit-rin,
ongelmia

[H7912](#)

hish-te-cha-chat
löysi

[H0](#)

be'h
hän

[H1841](#)

be'-Da-ni-jel,
Danielissa

[H1768](#)

di-
jota

דַּנְיָאֵל כָּעַן בִּלְטָשְׁאֲצָר שְׁמָה שֵׁם-מַלְכָּא

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

[H7761](#)

som-
kutsui

[H8036](#)

she-meh
nimellä

[H1096](#)

be'-le-te-shatz-tzar;
be'ltshatzar

[H3705](#)

ke-'an
tämä

[H1841](#)

Da-ni-jel
Daniel

פִּי הַחֹה: וּפְשָׁרָה יִתְקַרִי

[H7123](#)

jit-ke-rei
kutsuttakoon

[H6591](#)

u-fish-rah
ja merkityksen

[H2324](#)

je-ha-cha-veh.
hän selittää

Peh

12 sillä tämän tähden että hengen erinomaisen sekä ymmärryksen ja älykkyiden tulkita unia ja selittää mysteerejä ja avata ongelmia löysi hän Danielissa jota kuningas kutsui nimellä beltshatzar tämä Daniel kutsuttakoon ja merkityksen hän selittää Peh

¹³ מַלְכָּא עֵנָה מַלְכָּא קָדָם הָעֵל דַּנְיָאֵל בְּאַדִּין

[H116](#)

be'-da-jin
silloin

[H1841](#)

Da-ni-jel,
Daniel

[H5954](#)

hu-'al
tuotiin

[H6925](#)

ko-dam
eteen

[H4430](#)

mal-ka;
kuninkaan

[H6032](#)

'a-neh
ja puhui

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

דַּנְיָאֵל (ק הוּא אֲנִתָּה) (כ אֲנִתָּה) לְדַנְיָאֵל וְאָמַר

[H560](#)

ve'-a-mar
ja sanoi

[H1841](#)

le-Da-ni-jel,
Danielille

'an-tah

ch

[H607](#)

'ant-
sinäkö olet

[H607](#)

hu
se

q

[H1841](#)

Da-ni-jel
Daniel

מַלְכָּא הִיְתִי דִּי יְהוּד דִּי גְלוּתָא בְּנִי מִן-דִּי-

[H1768](#)

di-
joka

[H4481](#)

min-
poikia

[H1123](#)

be-'nei
olet karkoitettuja

[H1547](#)

ga-lu-ta

[H1768](#)

di

[H3061](#)

je-hud,
Juudan

[H1768](#)

di
jonka

[H858](#)

haj-ti
toi

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

יהוד: מן־אבי

[H2](#) [H4481](#) [H3061](#)
'a·vi min- Je·hud.
isäni Judasta

13 silloin Daniel tuotiin eteen kuninkaan ja puhui kuningas ja sanoi Danielille sinäkö olet se Daniel joka poikia olet karkoitettuja Juudan jonka toi kuningas isäni Judasta

¹⁴ אֱלֹהֵי־רוּחַ דִּי (קַעְלָהּ) כַּעְלִיָּהּ וְשִׁמְעֵת

[H8086](#) [H5921](#) [H1768](#) [H7308](#) [H426](#)
ve'·shim·'et 'a·la·jich ch 'a·lach, q di Ru·ach 'E·LA·HIN
ja kuulin sinusta että Henki ELAHIN Jumalan

יְתִירָה וְחַכְמָה וְשִׁכְלָתָנוּ וְנִהְיָרוּ בָּךְ

[H0](#) [H5094](#) [H7924](#) [H2452](#) [H3493](#)
bach; ve'·na·hi·ru ve'·sa·che·le·ta·nu ve'·cha·che·mah jat·ti·rah
on sinussa ja valkeus ymmärrys ja viisaus erinomainen

בָּךְ: הִשְׁתַּכַּחַת

[H7912](#) [H0](#)
hish·te·cha·chat bach.
on löydetty sinussa

14 ja kuulin sinusta että Henki ELAHIN Jumalan on sinussa ja valkeus ymmärrys ja viisaus erinomainen on löydetty sinussa

¹⁵ דִּי־אֲשַׁפֵּי־אֲחֵי־מִיָּא קִדְמִי הָעֵלּוּ וְכַעַן

[H3705](#) [H5954](#) [H6925](#) [H2445](#) [H826](#) [H1768](#)
u·che·an hu'·al·lu ka·da·mai, chak·ki·mai·ja 'a·she·fai·ja, di-
ja nyt käskin tuoda eteeni viisaat astrologit että he

וְלֹא־לְהוֹדֵעַתָּנִי וּפִשְׁרָה יְקָרוֹן דְּנָה כְּתָבָה

[H3792](#) [H1836](#) [H7123](#) [H6591](#) [H3046](#) [H3809](#)
che·ta·vah de·nah jik·ron, u·fish·reh le·ho·da·'u·ta·ni; ve'·la-
kirjoituksen tämän lukisivat ja sen merkityksen ilmoittaisivat mutta eivät

לְהַחְוִיָּה: מִלְּתָא פִּשְׁר־כְּהָלִין

[H3546](#) [H6591](#) [H4406](#) [H2324](#)
cha·ha·lin pe·shar- mil·le·ta le·ha·cha·va·jah.
he kyenneet merkitystä sen selvittämään

15 ja nyt käskin tuoda eteeni viisaat astrologit että he kirjoituksen tämän lukisivat ja sen merkityksen ilmoittaisivat mutta eivät he kyenneet merkitystä sen selvittämään

16 (כ תּוֹכַל) דִּי- (ק עֲלֶךָ) (כ עֲלֶיךָ) שְׁמַעַת וְאַנָּה

[H576](#)

va'a-nah

mutta minä

[H8086](#)

shim'et

kuulin

'a-la-jich

ch

[H5921](#)

'a-lach,

sinusta

q

[H1768](#)

tu·chal

di-

että

ch

לְמִשְׁרָא וְקִטְרִין לְמִפְשָׁר פְּשָׁרִין (ק תִּיכּוֹל)

[H3202](#)

ti·kul

sinä kykenet

q

[H6591](#)

pish·rin

selityksen

[H6590](#)

le·mif·shar

tulkitsemaan

[H7001](#)

ve'·kit·rin

ja ongelmia

[H8271](#)

le·mish·re;

avaamaan

לְמִקְרָא כְּתָבָא (ק תִּכּוֹל) (כ תּוֹכַל) הֵן כָּעַן

[H3705](#)

ke'an

nyt

[H2006](#)

hen

katso

tu·chal

ch

[H3202](#)

ti·chul

mikäli kykenet

q

[H3792](#)

ke·ta·va

kirjoituksen

[H7123](#)

le·mik·re,

lukemaan

וְהַמּוֹנְכָא תִּלְבַּשׁ אֲרָגוֹנָא לְהוֹדַעַתְנִי וּפְשִׁירָה

[H6591](#)

u·fish·reh

ja sen merkityksen ilmoittamaan

[H3046](#)

le·ho·da'·u·ta·ni,

ilmoittamaan

[H711](#)

'ar·ge·va·na

niin purppuraan

[H3848](#)

til·bash,

sinut puetaan

ve'·ham·mon·cha

צִוְאָרָךְ עַל- דְּהָבָא דִּי- (ק וְהַמְּנִיכָא) (כ

ch

[H2002](#)

ve'·ham·ni·cha

ja kultakäädty

q

[H1768](#)

di-

[H1722](#)

da·ha·va

kultaiset

[H5922](#)

'al-

[H6676](#)

tzav·ve·rach,

saat kaulaasi

פ תַּשְׁלִט: בְּמַלְכוּתָא וְתִלְתָּא

[H8531](#)

ve'·tal·ta

ja sinusta tulee kolmas valtakunnan

[H4437](#)

ve'·mal·chu·ta

valtakunnan

[H7981](#)

tish·lat.

hallitsija

Peh

16 mutta minä kuulin sinusta että sinä kykenet selityksen tulkitsemaan ja ongelmia avaamaan nyt katso mikäli kykenet kirjoituksen lukemaan ja sen merkityksen ilmoittamaan niin purppuraan sinut puetaan ja kultakäädty kultaiset saat kaulaasi ja sinusta tulee kolmas valtakunnan hallitsija Peh

17 מִתְּנַתְךָ מִלְכָּא קָדָם וְאַמַּר דְּנִיֵּאל עָנָה בְּאֲדִין

[H116](#)

be'·da·jin

siihen

[H6032](#)

'a·neh

vastasi

[H1841](#)

Da·ni·jel,

Daniel

[H560](#)

ve'·'a·mar

ja sanoi

[H6925](#)

ko·dam

edessä

[H4430](#)

mal·ka,

kuninkaan

[H4978](#)

mat·te·na·toch

lahjasi

כְּתַב־אֶבְרָם הַבִּלְחָן וַיִּבְרָךְ לְהוֹיָן לֵךְ

[H0](#) [H1934](#) [H5023](#) [H321](#) [H3052](#) [H1297](#) [H3792](#)
lach le·hev·jan, u·ne·va·ze·be·ja·tach le·o·cho·ran hav; be·ram, ke·ta·va
sinun olkoon ja palkkiosi toiselle tarjoa kuitenkin kirjoituksen

אֶהוּדָעָנָה: וּפְשָׁרָא לְמַלְכָּא אֶקְרָא

[H7123](#) [H4430](#) [H6591](#) [H3046](#)
'ek·re le·mal·ka, u·fish·ra 'a·hod·'in·neh.
luen kuninkaalle ja sen merkityksen ilmoitan

17 siihen vastasi Daniel ja sanoi edessä kuninkaan lahjasi sinun olkoon ja palkkiosi toiselle tarjoa kuitenkin kirjoituksen luen kuninkaalle ja sen merkityksen ilmoitan

¹⁸ (כ עֲלִיא) אֱלֹהֵא מַלְכָּא (ק אֲנִת) (כ אֲנִתָּה)

'an·tah ch [H607](#) q [H4430](#) [H426](#) 'il·la·ja ch
'ant sinä mal·ka; 'E·LA·HA
sinä kuningas ELAHA Jumala

וְהִדְרָה וִיקְרָא וַיִּרְבּוּתָא מַלְכוּתָא (ק עֲלִיא)

[H5943](#) q [H4437](#) [H7238](#) [H3367](#) [H1923](#)
'il·la·'ah, mal·chu·ta u·re·vu·ta vi·ka·ra ve·'had·rah,
Kaikkein Korkein valtakunnan ja sen suuruuden sekä kunnian ja majesteetin

אֲבוּךָ: לְנִבְכַּדְנֶצַּר יְהִי

[H3052](#) [H5020](#) [H2](#)
je·hav li·Ne·vu·chad·netz·tzar 'a·vuch.
antoi Nebukadnessarille isällesi

18 sinä kuningas ELAHA Jumala Kaikkein Korkein valtakunnan ja sen suuruuden sekä kunnian ja majesteetin antoi Nebukadnessarille isällesi

¹⁹ אֲמִיא עֲמִמִּיא כֹּל לֵה יְהִי דִּי רְבוּתָא וּמִן-

[H4481](#) [H7238](#) [H1768](#) [H3052](#) [H0](#) [H3606](#) [H5972](#) [H524](#)
u·min- re·vu·ta di je·hav- leh, kol 'am·mai·ja, 'u·mai·ja
tähten suuruuden jonka Hän antoi hänelle kaikki kansat ja kansakunnat

מִן וְדַחֲלִין (ק זִיעִין) (כ זִאֲעִין) הוּוּ וְלִשְׁנֵיא

[H3961](#) [H1934](#) za·'a·'in ch [H2112](#) q [H1763](#) [H4481](#)
ve·'lish·sha·nai·ja, ha·vo za·je·'in ve·'da·cha·lin min-
ja kielet olivat peloissaan he pelkäsivät

הָיָה וְדִי-קָטַל הוּא צָבָא הָיָה דִי-קָדְמוֹהִי

[H6925](#)

ko-da-mo·hi;
edessä hänen

[H1768](#)

di-
sillä

[H1934](#)

ha·vah
kenet

[H6634](#)

tza·ve
hän tahtoi

[H1934](#)

ha·va
tuli

[H6992](#)

ka·tel,
surmatuksi ja

[H1768](#)

ve'·di-
tuli

[H1934](#)

ha·vah
kenet

וְדִי-מָרִים הָיָה צָבָא הָיָה וְדִי-מַחֵא הָיָה צָבָא

[H6634](#)

tza·ve
hän tahtoi

[H1934](#)

ha·vah
sai

[H2418](#)

ma·che,
elää

[H1768](#)

ve'·di-
ja

[H1934](#)

ha·vah
kenet

[H6634](#)

tza·ve
hän tahtoi

[H1934](#)

ha·vah
tuli

[H7313](#)

ma·rim,
korotetuksi

[H1768](#)

ve'·di-
sekä

מִשְׁפִּיל: הָיָה צָבָא הָיָה

[H1934](#)

ha·vah
kenet

[H6634](#)

tza·ve
hän tahtoi

[H1934](#)

ha·vah
tuli

[H8214](#)

mash·pil.
alennetuksi

19 tähden suuruuden jonka Hän antoi hänelle kaikki kansat ja kansakunnat ja kielet olivat peloissaan he pelkäsivät edessä hänen sillä kenet hän tahtoi tuli surmatuksi ja kenet hän tahtoi sai elää ja kenet hän tahtoi tuli korotetuksi sekä kenet hän tahtoi tuli alennetuksi

²⁰ לְהִזְדָּה תִּקְפֹּת וְרוּחָהּ לְבָבָהּ רִם וְכָדִי

[H1768](#)

u·che·di

mutta koska paisui

[H7313](#)

rim

[H3825](#)

liv·veh,

hänen mielensä ja henkensä

[H7308](#)

ve'·ru·cheh

[H8631](#)

tik·fat

kasvoi vahvaksi hänen ylpeytensä

[H2103](#)

la·ha·za·dah;

הָעֲדִיו וַיִּקָּרָה מַלְכוּתָהּ כָּרִסָּא מִן-הַנִּחַת

[H5182](#)

ha·ne·chat

niin syöstiin hänet alas

[H4481](#)

min-

[H3764](#)

ka·re·se

valtaistuimelta

[H4437](#)

mal·chu·teh,

kuninkaalliselta

[H3367](#)

vi'·ka·rah

ja kunnia

[H5709](#)

he'·di·ju

riistettiin

מִנָּה:

[H4481](#)

min·neh.

häneltä

20 mutta koska paisui hänen mielensä ja henkensä kasvoi vahvaksi hänen ylpeytensä niin syöstiin hänet alas valtaistuimelta kuninkaalliselta ja kunnia riistettiin häneltä

²¹ חִיּוֹתָא עִם-וְלִבָּהּ טָרִיד אֲנָשָׁא בְּנִי וּמִן-

[H4481](#)

u·min-

ja luota

[H1123](#)

be'·nei

lasten

[H606](#)

'a·na·sha

ihmisten

[H2957](#)

te·rid

hänet ajettiin pois ja hänen mielensä

[H3825](#)

ve'·liv·veh

[H5974](#)

'im-

[H2423](#)

cheiv·ta

eläimen

מְדוּרָה עֲרֵדִיא וְעַם-קָ (שׂוֹיוֹ) (כ שׂוֹי)

she-vi ch [H7739](#) shav-viyv, q [H5974](#) ve'-'im- [H6167](#) 'a-ra-dai·ja [H4070](#) me-do-reh,
kaltaiseksi tuli ja luona villiaasien oli hänen asuinpaikkansa

גִּשְׁמָה שְׁמִיא וּמִטָּל יִטְעֻמוֹנֶה כְּתוֹרִין עֲשָׁבָא

[H6211](#) 'is·ba [H8450](#) che-to·rin [H2939](#) je-ta-'a·mun·neh, [H2920](#) u·mit·tal [H8065](#) she-mai·ja [H1655](#) gish·meh
ja ruohoa kuin härkä hän joutui syömään ja kaste taivaan hänen kehonsa

אֱלֹהָא שְׁלִיט דִּי- יָדַע דִּי- עַד יִצְטָבַע

[H6647](#) jitz·tab·ba'; [H5705](#) 'ad [H1768](#) di- [H3046](#) je-da', [H1768](#) di- [H7990](#) shal·lit [H426](#) 'E·LA·HA
kasteli siihen asti kunnes hän ymmärsi että hallitsee ELAHA Jumala

דִּי וְלִמֵּן- אֲנָשָׁא בְּמִלְכוּת (קָ) עֲלָאָה (כ עֲלִיא)

'il·la·ja ch [H5943](#) 'Il·la-'ah q [H4437](#) be'·mal·chut [H606](#) 'a·na·sha, [H4479](#) u·le·man- [H1768](#) di
Kaikkein Korkein valtakunnassa ihmisten ja kenet

(ק עֲלֵה:) (כ עֲלִיָּה) יְהִיקִים יִצְבָּה

[H6634](#) jitz·beh [H6966](#) je·ha·keim 'a·la·jeh ch [H5921](#) 'a·lah. q
hän tahtoo Hän korottaa hänet

21 ja luota lasten ihmisten hänet ajettiin pois ja hänen mielensä eläimen kaltaiseksi tuli ja luona villiaasien oli hänen asuinpaikkansa ja ruohoa kuin härkä hän joutui syömään ja kaste taivaan hänen kehonsa kasteli siihen asti kunnes hän ymmärsi että hallitsee ELAHA Jumala Kaikkein Korkein valtakunnassa ihmisten ja kenet hän tahtoo Hän korottaa hänet

²² לָא בִּלְשָׁאצַּר בֵּרָה (ק וְאַנְתָּ) (כ וְאַנְתָּה)

ve'-'an-tah ch [H607](#) ve'-'ant q [H1247](#) be'·reh [H1113](#) be'·le·shatz·tzar, [H3809](#) la
mutta sinä hänen poikansa be'lshatzar et

יָדַעַת: דְּנָה כָּל- דִּי קִבֵּל כָּל- לְבַבְךָ הַשְׁפִּילָת

[H8214](#) hash·pe·let [H3825](#) liv·vach; [H3606](#) kol- [H6903](#) ko·vel [H1768](#) di [H3606](#) chol [H1836](#) de·nah [H3046](#) je·da'·ta.
ole nöyrtynyt sydämessäsi vaikka hyvin kaiken tämän tiesit

22 mutta sinä hänen poikansa belshatzar et ole nöyrtynyt sydämessäsi vaikka hyvin kaiken tämän tiesit

23 דִּי- וְלִמְאֲנִיָּא הִתְרוּמַמַּת שְׁמִיָּא מְרָא- וְעַל־

[H5922](#)

ve'-'al

vaan vastaan

[H4756](#)

Ma-re-

Kuningasta

[H8065](#)

She-mai-ja

Taivaan

[H7313](#)

hit-ro-mam-ta

olet noussut

[H3984](#)

u-le-ma-nai-ja

ja astiat

[H1768](#)

di-

jotka

כִּי וְאַנְתָּהּ (קִן קִדְמָךְ) (כִּי קִדְמִיָּךְ) הִיתִיו בֵּיתָהּ

[H1005](#)

vaj-teh

ovat temppelistä on tuotu

[H858](#)

haj-tiv

ka-da-ma-jich

ch

[H6925](#)

ka-da-mach,

sinun eteesi

q

ve'-'an-tah

ch

שְׁגִלְתָּךְ (קִין וְרַבְרַבְנָךְ) (כִּי וְרַבְרַבְנִיָּךְ) (קִין וְאַנְתָּהּ)

[H607](#)

ve'-'ant

ja sinä

q

ve'-'rav-re-va-na-jich

ch

[H7261](#)

ve'-'rav-re-va-nach

ja ylimykset

q

[H7695](#)

she-ge-la-tach

vaimoineen

כִּסְפָּא- וְלֹאֲלֵהִי בְּהוֹן שְׁתִּין חֲמָרָא וְלִחְנַתָּךְ

[H3904](#)

u-le-che-na-toch

ja sinun jalkavaimosi viiniä

[H2562](#)

cham-ra

[H8355](#)

sha-ta-jin

olette juoneet niistä

[H0](#)

be-'hon

[H426](#)

ve-'le-la-hei

ja epäjumalianne

[H3702](#)

chas-pa-

hopeisia

לֹא- דִּי וְאַבְנָא אַעֲא פְּרִזְלָא נְחֹשָׁא וְדַהְבָּא

[H1722](#)

ve-'da-ha-va

ja kultaisia

[H5174](#)

ne-cha-sha

vaskisia

[H6523](#)

far-ze-la

ja rautaisia

[H636](#)

'a-'a

puisia

[H69](#)

ve'-'av-na,

ja kivisiä

[H1768](#) [H3809](#)

di

jotka

la-

eivät

שְׁבַחַת יְדַעִין וְלֹא שְׁמַעִין וְלֹא- חֲזִין

[H2370](#)

cha-za-jin

näe

[H3809](#)

ve-'la-

ja eivät

[H8086](#)

sha-me-'in

kuule

[H3809](#)

ve-'la

sekä eivät tiedä mitään olette ylistäneet

[H3046](#)

ja-de-'in

[H7624](#)

shab-bach-ta;

אַרְחַתְךָ וְכָל- בִּידָה נְשַׁמְתָּךְ דִּי- וְלֹאֲלֵהָ

[H426](#)

ve-'E-LE-LA-HA

mutta ELELAHA Jumalaa jonka

[H1768](#)

di-

[H5396](#)

nish-me-tach

henkesi

[H3028](#)

bi-deh

kädessä on

[H3606](#)

ve-'chol

ja kaikki

[H735](#)

'o-re-cha-tach

tiesi

הִדְרַתָּ: לֹא לָהּ

[H0](#)

leh

sinun

[H3809](#)

la

et

[H1922](#)

had-dar-ta.

kunniaa ole antanut

23 vaan vastaan Kuningasta Taivaan olet noussut ja astiat jotka ovat temppelistä on tuotu sinun eteesi ja sinä ja ylimykset vaimoineen ja sinun jalkavaimosi viiniä olette juoneet niistä ja epäjumalianne hopeisia ja kultaisia vaskisia ja rautaisia puisia ja kivisiä jotka eivät näe ja eivät kuule sekä eivät tiedä mitään olette ylistäneet mutta ELELAHA Jumalaa jonka henkesi kädessä on ja kaikki tiesi sinun et kunniaa ole antanut

²⁴ יָדָא דִּי- פֶּסָא שְׁלִיחַ קְדָמוּהִי מִן- בְּאֲדִין

[H116](#)

be'da-jin
sen tähden

[H4481](#)

min-

[H6925](#)

ko-da-mo·hi,
eteesi

[H7972](#)

she·li·ja·ach
lähetettiin

[H6447](#)

pas·sa
osa

[H1768](#)

di-

[H3028](#)

je·da;
kädestä

רְשִׁים: דְּנָה וְכִתְבָּא

[H3792](#)

u·che·ta·va
ja kirjoitus

[H1836](#)

de·nah
tämä

[H7560](#)

re·shim.
on kirjoitettu

24 sen tähden eteesi lähetettiin osa kädestä ja kirjoitus tämä on kirjoitettu

²⁵ תִּקְלָ מְנָא מְנָא רְשִׁים דִּי כִתְבָּא וְדְנָה

[H1836](#)

u·de·nah
ja tämä

[H3792](#)

che·ta·va
on kirjoitus

[H1768](#)

di
joka

[H7560](#)

re·shim;
kirjoitettiin

[H4484](#)

me·ne
mene

[H4484](#)

me·ne
mene

[H8625](#)

te·kel
tekel

וּפַרְסִין:

[H6537](#)

u·far·sin.
ufarsin

25 ja tämä on kirjoitus joka kirjoitettiin mene mene tekel ufarsin

²⁶ אֱלֹהָא מְנָה- מְנָא מְלִתָּא פִּשְׁר- דְּנָה

[H1836](#)

de·nah
tämä

[H6591](#)

pe·shar-
on selitys

[H4406](#)

mil·le·ta;
sen

[H4484](#)

me·ne
Mene

[H4483](#)

me·nah-
on laskenut

[H426](#)

'E·LA·HA
ELAHA Jumala

וְהִשְׁלֵמָה: מַלְכוּתָךְ

[H4437](#)

mal·chu·tach
valtakuntasi

[H8000](#)

ve'·hash·le·mah.
ja saattanut sen päätökseen

26 tämä on selitys sen Mene on laskenut ELAHA Jumala valtakuntasi ja saattanut sen päätökseen

²⁷ חֲסִיר: וְהִשְׁתַּכַּחַת בְּמַאֲזַנְיָא תִּקְלָתָה תִּקְלָ

[H8625](#)

te·kel;
Tekel

[H8625](#)

te·ki·le·tah
sinut on punnittu

[H3977](#)

ve'·mo·zan·ja
vaa'alla

[H7912](#)

ve'·hish·te·cha·chat
ja havaittu

[H2627](#)

chas·sir.
heiveröiseksi

27 Tekel sinut on punnittu vaa'alla ja havaittu heiveröiseksi

²⁸ וּפֶרֶס לְמַדִּי וַיְהִי־בֵת מַלְכוּתָךְ פְּרִיסַת פֶּרֶס

[H6537](#)
pe-res;
Peres

[H6537](#)
pe-ri-sat
on jaettu

[H4437](#)
mal-chu-tach,
sinun valtakuntasi

[H3052](#)
vi'-hi-vat
ja annettu

[H4076](#)
le-ma-dai
meedialaisille

[H6540](#)
u-pa-ras.
ja persialaisille

28 Peres on jaettu sinun valtakuntasi ja annettu meedialaisille ja persialaisille

²⁹ לְדַנְיָאֵל וְהַלְבִּישׁוּ בִלְשַׁנְצָר אָמַר בְּאֲדִין

[H116](#)
be'-da-jin
silloin

[H560](#)
'a-mar
käski

[H1113](#)
be'-le-shatz-tzar,
be'lshatzar

[H3848](#)
ve'-hal-bi-shu
ja puettiin

[H1841](#)
le-Da-ni-jel
Daniel

דִּהְבָּא דִּי־ (ק וְהַמְנִיכָא) (כ וְהַמּוֹנְכָא) אַרְגֻּנָּא

[H711](#)
'ar-ge-va-na,
purppuraan

ve'-ham-mon-cha

ch

[H2002](#)
ve'-ham-ni-cha
ja kultakäädýt

q

[H1768](#)
di-

[H1722](#)
da-ha-va
kultaiset

שְׁלִיט לְהוּא דִּי־ עָלוּהִי וְהַכְרִזוּ צִוְּאָרָה עַל־

[H5922](#)
'al-

[H6676](#)
tzav-ve-reh;
hänen kaulaansa ja julistettiin

[H3745](#)
ve'-hach-ri-zu

[H5922](#)
a-lo-hi,
hänelle

[H1768](#)
di-
että

[H1934](#)
le-he-ve
hän on

[H7990](#)
shal-lit
hallitsija

בְּמַלְכוּתָא: תִּלְתָּא

[H8531](#)
tal-ta
kolmas

[H4437](#)
be'-mal-chu-ta.
valtakunnassa

29 silloin käski belshatzar ja puettiin Daniel purppuraan ja kultakäädýt kultaiset hänen kaulaansa ja julistettiin hänelle että hän on hallitsija kolmas valtakunnassa

³⁰ כִּשְׁדִּיאַ מַלְכָּא בִלְשַׁנְצָר קִטִּיל בְּלִילְיָא בֵּה

[H0](#)
be'h
samana yönä

[H3916](#)
be'-lei-le-ja,

[H6992](#)
ke-til
surmattiin

[H1113](#)
be'-le-shatz-tzar
be'lshatzar

[H4430](#)
mal-ka
kuningas

chas-da-ja

פֿ (ק כִּשְׁדָּאָה:) (כ

ch [H3779](#)
chas-da-'ah.
Kaldean

Peh

30 samana yönä surmattiin belshatzar kuningas Kaldean Peh

³¹ מַלְכוּתָא קַבֵּל (קַ מְדָאָה) (כַּ מְדִיא) וְדַרְיוֹשׁ
[H1868](#) [H4077](#) [H6902](#) [H4437](#)
ve'·Da·re·ja·vesh ma·da·ja ch ma·da·'ah, q kab·bel mal·chu·ta;
ja Darjavesh Meediasta sai haltuunsa valtakunnan

וְתַרְתֵּין: שְׁתֵּין שְׁנִין כְּבָר
[H1247](#) [H8140](#) [H8361](#) [H8648](#)
ke·var she·nin shit·tin ve'·tar·tein.
ikä vuosiltaan kuudenkymmenen kahden

31 ja Darjavesh Meediasta sai haltuunsa valtakunnan ikä vuosiltaan kuudenkymmenen kahden

Daniel 6 (Daniel 6)

מַלְכוּתָא עַל-וְהָקִים דְּרִיּוֹשׁ קָדָם שְׁפָר¹

[H8232](#)

she·far

ja näki hyväksi edessään

[H6925](#)

ko·dam

[H1868](#)

Da·re·ja·vesh,

Darjaveshin

[H6966](#)

va·ha·kim

asettaa johtoon

[H5922](#)

'al-

[H4437](#)

mal·chu·ta,

valtakunnan

בְּכָל-לְהוֹן דִּי וְעֶשְׂרִין מָאָה לְאַחַשְׁדָּרְפַּנֵּיאַ

[H324](#)

la·a·chash·dar·pe·nai·ja

satraappeja

[H3969](#)

me·'ah

sata

[H6243](#)

ve·'es·rin;

kaksikymmentä

[H1768](#)

di

joiden

[H1934](#)

le·he·von

tuli hallita

[H3606](#)

be·'chol

koko

מַלְכוּתָא:

[H4437](#)

mal·chu·ta.

valtakuntaa

1 ja näki hyväksi edessään Darjaveshin asettaa johtoon valtakunnan satraappeja sata kaksikymmentä joiden tuli hallita koko valtakuntaa

חַד-דְּנִיֵּאל דִּי תַלְתָּא סָרְכִין מְנַהוֹן וְעֵלָא²

[H5924](#)

ve·'el·la

ja yläpuolelle heidän

[H4481](#)

min·ne·hon

[H5632](#)

sa·re·chin

emiiriä

[H8532](#)

te·la·ta,

kolme

[H1768](#)

di

joista

[H1841](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H2298](#)

chad-

oli yksi

יְהִבִּין אֱלִין אַחַשְׁדָּרְפַּנֵּיאַ לְהוֹן דִּי-מְנַהוֹן

[H4481](#)

min·ne·hon;

heistä

[H1768](#)

di-

joille

[H1934](#)

le·he·von

tuli

[H324](#)

'a·chash·dar·pe·nai·ja

satraappien

[H459](#)

'il·lein,

näille

[H3052](#)

ja·ha·vin

tehdä

נֶזֶק: לְהוֹא לָא-וּמַלְכָּא טַעֲמָא לְהוֹן

[H0](#)

le·hon

heidän

[H2941](#)

ta·ma,

tili

[H4430](#)

u·mal·ka

ja kuningas

[H3809](#)

la-

ettei

[H1934](#)

le·he·ve

tulisi

[H5142](#)

na·zik.

kärsimään vahinkoa

2 ja yläpuolelle heidän emiiriä kolme joista Daniel oli yksi heistä joille tuli satraappien näille tehdä heidän tili ja kuningas ettei tulisi kärsimään vahinkoa

³ סָרְכִיָּא עַל־ מִתְנַצֵּחַ הוּא דְנִיָּאל אֲדִין

[H116](#)

'e-da·jin

sitten vielä Daniel

[H1841](#)

Da-ni·jel

[H1836](#)

de-nah,

tämä

[H1934](#)

ha·va

asetettiin

[H5330](#)

mit·natz·tzach,

päämieheksi

[H5922](#)

'al-

johtoon

[H5632](#)

sa·re·chaj·ja

emiirien

בֵּה יִתִּירָא רוּחַ דִּי קִבֵּל כָּל־ וְאַחַשְׁדַּרְפַּנֵּיָא

[H324](#)

va'a·chash·dar·pe·nai·ja;

ja satraappien

[H3606](#)

kol-

kaikkien

[H6903](#)

ko·vel,

sen tähden että

[H1768](#)

di

[H7308](#)

ru·ach

henki

[H3493](#)

jat·ti·ra

erinomainen oli hänellä

[H0](#)

be'h,

מַלְכוּתָא: כָּל־ עַל־ לְהַקְמוּתָהּ עֲשִׂית וּמַלְכָּא

[H4430](#)

u·mal·ka

ja kuningas

[H6246](#)

'a·shit,

suunnitteli

[H6966](#)

la·ha·ka·mu·teh

hänet nostaa

[H5922](#)

'al-

johtoon

[H3606](#)

kol-

koko

[H4437](#)

mal·chu·ta.

valtakunnan

3 sitten vielä Daniel tämä asetettiin päämieheksi johtoon emiirien ja satraappien kaikkien sen tähden että henki erinomainen oli hänellä ja kuningas suunnitteli hänet nostaa johtoon koko valtakunnan

⁴ עָלָה בְּעֵין הַוּוּ וְאַחַשְׁדַּרְפַּנֵּיָא סָרְכִיָּא אֲדִין

[H116](#)

'e-da·jin

silloin

[H5632](#)

sa·re·chaj·ja

emiirit

[H324](#)

va'a·chash·dar·pe·nai·ja,

ja satraapit

[H1934](#)

ha·vo

alkoivat

[H1156](#)

va'a·jin

etsimään

[H5931](#)

'il·lah

tilaisuutta

עָלָה וְכָל־ מַלְכוּתָא מִצֵּד לְדִנִּיָּאל לְהַשְׁכָּחַהּ

[H7912](#)

le·hash·ka·chah

paljastaa aiheen

[H1841](#)

le·Da·ni·jel

Danielissa

[H6655](#)

mitz·tzad

vastaan

[H4437](#)

mal·chu·ta;

valtakuntaa

[H3606](#)

ve'·chol

mutta mitään aihetta

[H5931](#)

'il·lah

דִּי־ קִבֵּל כָּל־ לְהַשְׁכָּחַהּ יְכָלִין לָא־ וְשַׁחֲתָהּ

[H7844](#)

u·she·chi·tah

ja vikaa

[H3809](#)

la-

eivät

[H3202](#)

ja·che·lin

he voineet

[H7912](#)

le·hash·ka·chah,

löytää

[H3606](#)

kol-

kaikessa

[H6903](#)

ko·vel

häntä vastaan sillä

[H1768](#)

di-

לָא וְשַׁחֲתָהּ שְׁלוּ וְכָל־ הוּא מְהִימָן

[H540](#)

me·hei·man

oli uskollinen

[H1932](#)

hu,

hän

[H3606](#)

ve'·chol

ja mitään

[H7960](#)

sha·lu

laiminlyöntiä tai vikaa

[H7844](#)

u·she·chi·tah,

[H3809](#)

la

eivät

עְלוֹהִי: הַשְׁתַּכַּחַת

[H7912](#)

hish·te·cha·chat

he löytäneet

[H5922](#)

a·lo·hi.

hänessä

4 silloin emiirit ja satraapit alkoivat etsimään tilaisuutta paljastaa aiheen Danielissa vastaan valtakuntaa mutta mitään aihetta ja vikaa eivät he voineet löytää kaikessa häntä vastaan sillä oli uskollinen hän ja mitään laiminlyöntiä tai vikaa eivät he löytäneet hänessä

⁵ נְהַשְׁכַּח לֹא דִי אֶמְרִין אֱלֹךְ גְּבַר־יָא אֲדִין

[H116](#)

'e·da·jin

sen jälkeen miehet

[H1400](#)

guv·rai·ja

nämä

[H479](#)

'il·lech

sanoivat

[H560](#)

'a·me·rin,

koska

[H1768](#)

di

emme

[H3809](#)

la

löydä

[H7912](#)

ne·hash·kach

häntä vastaan

עְלוֹהִי הַשְׁכַּח־נָה לְהֵן עֲלָא כָּל- דְּנָה לְדַנְיָאֵל

[H1841](#)

le·Da·ni·jel

Danielista

[H1836](#)

de·nah

tästä

[H3606](#)

kol-

mitään

[H5931](#)

'il·la;

syytä

[H3861](#)

la·hen

paitsi

[H7912](#)

hash·kach·nah

ehkä löydämme

[H5922](#)

a·lo·hi

häntä vastaan

ס אֱלֹהִה: בְּדַת

[H1882](#)

be'·dat

palveluksessa

[H426](#)

'E·LA·HEH.

sa·mek

5 sen jälkeen miehet nämä sanoivat koska emme löydä Danielista tästä mitään syytä paitsi ehkä löydämme häntä vastaan palveluksessa ELAHEH hänen Jumalansa samek

⁶ הִרְגִּשׁוּ אֵלַן וְאַחַשְׁדָּרְפַּנְיָא סַרְכִּיָּא אֲדִין

[H116](#)

'e·da·jin

nyt

[H5632](#)

sa·re·chaj·ja

emiirit

[H324](#)

va·'a·chash·dar·pe·nai·ja

ja satraapit

[H459](#)

'il·len,

nämä

[H7284](#)

har·gi·shu

kokoontuivat yhteen

מִלְכָּא דַּרְיָוֶשׁ לֵה אֶמְרִין וְכֵן מִלְכָּא עַל-

[H5922](#)

'al-

luo

[H4430](#)

mal·ka;

kuninkaan

[H3652](#)

ve'·chen

ja näin

[H560](#)

'a·me·rin

sanoivat

[H0](#)

leh,

hänelle

[H1868](#)

Da·re·ja·vesh

Darjavesh

[H4430](#)

mal·ka

kuninkaamme

חַיִּי: לְעֵלְמִין

[H5957](#)

le·'al·min

ikuisesti

[H2418](#)

che·ji.

eläköön

6 nyt emiirit ja satraapit nämä kokoontuivat yhteen luo kuninkaan ja näin sanoivat hänelle Darjavesh kuninkaamme ikuisesti eläköön

⁷ סִגְנִיָּא מַלְכוּתָא סַרְכִי כָל אֲתִיעֵטוּ

[H3272](#)

'it-ja'a-tu

neuvottelivat keskenään kaikki

[H3606](#)

kol

[H5632](#)

sa-re-chei

emiirit

[H4437](#)

mal-chu-ta,

valtakunnan

[H5460](#)

sig-nai-ja

maaherrat

קִיָּם לְקִיָּמָה וּפְחֻתָּא הַדְּבָרִיָּא וְאַחֲשַׁדְרַפְנִיָּא

[H324](#)

va'a-chash-dar-pe-nai-ja

ja satraapit

[H1907](#)

had-da-ve-rai-ja

neuvonantajat

[H6347](#)

u-fa-cha-va-ta,

ja hallitusmiehet

[H6966](#)

le-kai-ja-mah

esittääkseen

[H7010](#)

ke-jam

asetuksen

בָּעוּ יְבִיעָה דִּי-כָל-דִּי אָסַר וּלְתַקְפָּה מַלְכָּא

[H4430](#)

mal-ka,

kuninkaalle

[H8631](#)

u-le-tak-ka-fah

ja vahvistettavaksi

[H633](#)

'e-sar;

kiellon

[H1768](#)

di

että

[H3606](#)

chol

jokainen

[H1768](#)

di-

joka

[H1156](#)

jiv-'eh

kysyy

[H1159](#)

va-'u

neuvoa

לָהֶן תִּלְתִּין יוֹמִין עַד-וְאַנְשֵׁי אֱלֹהִים כָּל-מִן-

[H4481](#)

min-

[H3606](#)

kol-

edessä

[H426](#)

'e-lah

jumalan

[H606](#)

ve-'e-nash

tai ihmisen

[H5705](#)

'ad-

aikana

[H3118](#)

jo-min

päivän

[H8533](#)

te-la-tin,

kolmenkymmenen paitsi

[H3861](#)

la-hen

אַרְיֹותָא: לָגַב יִתְרַמָּא מַלְכָּא מִנָּךְ

[H4481](#)

min-nach

sinulta

[H4430](#)

mal-ka,

kuningas

[H7412](#)

jit-re-me

on heitettävä

[H1358](#)

le-go

luolaan

[H744](#)

'ar-ja-va-ta.

leijonien

7 neuvottelivat keskenään kaikki emiirit valtakunnan maaherrat ja satraapit neuvonantajat ja hallitusmiehet esittääkseen asetuksen kuninkaalle ja vahvistettavaksi kiellon että jokainen joka kysyy neuvoa edessä jumalan tai ihmisen aikana päivän kolmenkymmenen paitsi sinulta kuningas on heitettävä luolaan leijonien

⁸ דִּי כְּתָבָא וְתַרְשָׁם אָסַרָא תְּקִים מַלְכָּא כְּעֵן

[H3705](#)

ke-'an

nyt

[H4430](#)

mal-ka,

kuninkaamme

[H6966](#)

te-kim

vahvista

[H633](#)

'e-sa-ra

kielto

[H7560](#)

ve-'tir-shum

ja allekirjoita

[H3792](#)

ke-ta-va;

asetus

[H1768](#)

di

sitä

לָא דִּי-וּפָרַס מְדִי כְּדַת-לְהַשְׁנִיָּה לָא

[H3809](#)

la

ettei

[H8133](#)

le-hash-na-jah

voida muuttaa

[H1882](#)

ke-dot-

määräystä

[H4076](#)

ma-dai

meedialaisten ja persialaisten ja

[H6540](#)

u-fa-ras

[H1768](#)

di-

[H3809](#)

la

ettei

תַּעֲדָא:

[H5709](#)

te'·de.

sitä rikottaisi

8 nyt kuninkaamme vahvista kielto ja allekirjoita asetus sitä ettei voida muuttaa määräystä meedialaisten ja persialaisten ja ettei sitä rikottaisi

כְּתַבְא רִשְׁם דְּרִיּוֹשׁ מַלְכָּא דְּנָה קִבֵּל כָּל-⁹

[H3606](#)

kol-

niin

[H6903](#)

ko·vel

sitten

[H1836](#)

de·nah;

tämän

[H4430](#)

mal·ka

kuningas

[H1868](#)

Da·re·ja·vesh,

Darjavesh

[H7560](#)

re·sham

allekirjoitti

[H3792](#)

ke·ta·va

asetuksen

וְאַסְרָא:

[H633](#)

ve'·e·sa·ra.

ja kiellon

9 niin sitten tämän kuningas Darjavesh allekirjoitti asetuksen ja kiellon

עַל כְּתַבְא רִשְׁמֵי דִי- יָדַע כְּדִי וְדַנִּיֵּאל¹⁰

[H1841](#)

ve'·Da·ni·jel

kun Daniel

[H1768](#)

ke·di

sen

[H3046](#)

je·da'

sai tietää että

[H1768](#)

di-

[H7560](#)

re·shim

oli allekirjoitettu määräys

[H3792](#)

ke·ta·va

[H5954](#)

'al

יְרוּשָׁלַם נֶגְדַּב בְּעִלְיָתָהּ לֵיה פְּתִיחֹן וְכוּיִן לְבֵיתָהּ

[H1005](#)

le·vaj·teh,

talossaan

[H3551](#)

ve'·chav·vin

ikkunat

[H6606](#)

pe·ti·chan

oli avattu

[H0](#)

leh

hän

[H5952](#)

be'·il·li·teh,

kattohuoneessa

[H5049](#)

ne·ged

päin

[H3390](#)

Je·ru·she·lem;

Jerusalemia

בְּרִכּוּהִי עַל- בִּרְךְ הוּא בְּיוֹמָא תִּלְתָּה וְזִמְנִין

[H2166](#)

ve'·zim·nin

ja kertaa

[H8532](#)

te·la·tah

kolmesti

[H3118](#)

ve'·jo·ma

päivittäin

[H1932](#)

hu

hän

[H1289](#)

ba·rech

kiitti

[H5922](#)

'al-

[H1291](#)

bir·cho·hi,

polvillaan

הוּא דִי- קִבֵּל כָּל- אֱלֹהֵהּ קִדְם וּמוֹדָא וּמַצְלָא

[H6739](#)

u·me·tzal·le

ja rukoili

[H3029](#)

u·mo·de

ja ylisti

[H6925](#)

ko·dam

edessä

[H426](#)

'E·LA·HEH,

ELAHEH Jumalan kuten

[H3606](#)

kol-

kuten

[H6903](#)

ko·vel

aina

[H1768](#)

di-

[H1934](#)

ha·va

hän oli

ס דָּנָה: קְדַמַּת מִן-עֵבֶד

[H5648](#)
'a·ved,
tehnyt

[H4481](#)
min-

[H6928](#)
kad·mat
ennenkin

[H1836](#)
de·nah.
siten

sa·mek

10 kun Daniel sen sai tietää että oli allekirjoitettu määräys talossaan ikkunat oli avattu hänen kattohuoneessa päin Jerusalemia ja kertaa kolmesti päivittäin hän kiitti polvillaan ja rukoili ja ylisti edessä ELAHEH Jumalan kuten aina hän oli tehnyt ennenkin siten samek

¹¹ לְדַנְיָאֵל וְהַשְׁכָּחוּ הַרְגָּשׁוּ אֱלֹךְ גְּבֵרִיא אֲדִין

[H116](#)
'e·da·jin
silloin

[H1400](#)
guv·rai·ja
miehet

[H479](#)
'il·lech
nämä

[H7284](#)
har·gi·shu,
kokoontuivat

[H7912](#)
ve'·hash·ka·chu
ja löysivät

[H1841](#)
le·Da·ni·jel;
Danielin

אֱלֹהֵהּ: קָדַם וּמִתְחַנֵּן בָּעָא

[H1156](#)
ba·e
rukoilemassa ja pyytämässä

[H2604](#)
u·mit·chan·nan
armoa edessä

[H6925](#)
ko·dam

[H426](#)
'E·LA·HEH.
ELAHEH Jumalansa

11 silloin miehet nämä kokoontuivat ja löysivät Danielin rukoilemassa ja pyytämässä armoa edessä ELAHEH Jumalansa

¹² עַל-מַלְכָּא קָדַם-וְאָמְרִין קְרִיבוּ בְּאֲדִין

[H116](#)
be'·da·jin
silloin

[H7127](#)
ke·ri·vu
he lähestyivät ja sanoivat

[H560](#)
ve'·a·me·rin

[H6925](#)
ko·dom-
edessä

[H4430](#)
mal·ka
kuninkaan

[H5922](#)
'al-

אָנֶשׁ כָּל-דֵּי רֶשֶׁמֶת אָסֵר הָלֹא מַלְכָּא אָסֵר

[H633](#)
'e·sar
määräyksestä

[H4430](#)
mal·ka
kuninkaan

[H3809](#)
ha·la
etkö

[H633](#)
'e·sar
määräyksen allekirjoittanut

[H7560](#)
re·sham·ta,
että

[H1768](#)
di
jokainen

[H3606](#)
chol
ihminen

[H606](#)
'e·nash

יּוֹמִין עַד-וְאָנֶשׁ אֱלֹהֵהּ כָּל-מִן יְבֵעָה דֵּי-

[H1768](#)
di-
joka

[H1156](#)
jiv·eh
anoo neuvoa

[H4481](#)
min-

[H3606](#)
kol-

miltä tahansa jumalalta

[H426](#)
'e·lah

[H606](#)
ve'·e·nash

tai ihmiseltä aikana

[H5705](#)
'ad-

[H3118](#)
jo·min
päivän

לְגֹב יִתְרַמָּא מַלְכָּא מִנָּךְ לְהֵן תִּלְתִּין

[H8533](#)
te·la·tin,
kolmenkymmenen paitsi

[H3861](#)
la·hen
paitsi

[H4481](#)
min·nach
sinulta

[H4430](#)
mal·ka,
kuningas

[H7412](#)
jit·re·me
on heitettävä

[H1358](#)
le·gov
luolaan

מִלְּתָא יִצְיִבָּא וְאָמַר מַלְכָּא עֲנֵה אֲרִיּוֹתָא

[H744](#)
ar·jo·ta;
leijonien

[H6032](#)
'a·neh
vastasi

[H4430](#)
mal·ka
kuningas

[H560](#)
ve·'a·mar,
ja sanoi

[H3330](#)
jatz·tzi·va
varmasti

[H4406](#)
mil·le·ta
sana

תַּעֲדָא: לָא דִּי- וּפְרַס מְדֵי כְּדַת-

[H1882](#)
ke·dot-
on tosi

[H4076](#)
ma·dai
meedialaisten

[H6540](#)
u·fa·ras
ja persialaisten

[H1768](#)
di-
jota

[H3809](#)
la
ei

[H5709](#)
te·'de.
voi peruuttaa

12 silloin he lähestyivät ja sanoivat edessä kuninkaan määräyksestä kuninkaan etkö määräyksen allekirjoittanut että jokainen ihminen joka anoo neuvoa miltä tahansa jumalalta tai ihmiseltä aikana päivän kolmenkymmenen paitsi sinulta kuningas on heitettävä luolaan leijonien vastasi kuningas ja sanoi varmasti sana on tosi meedialaisten ja persialaisten jota ei voi peruuttaa

¹³ דָּנִיֵּאל דִּי מַלְכָּא קָדַם וְאָמְרִין עֲנוּ בְּאֲדִין

[H116](#)
be·da·jin
silloin

[H6032](#)
a·no
he vastasivat

[H560](#)
ve·'a·me·rin
ja sanoivat

[H6925](#)
ko·dam
edessä

[H4430](#)
mal·ka
kuninkaan

[H1768](#) [H1841](#)
di Da·ni·jel
Daniel

כַּעֲלִיךָ שָׁם לֹא- יְהוּד דִּי גְלוּתָא בְּנֵי מֶן- דִּי

[H1768](#) [H4481](#)
di min-
joka on

[H1123](#)
be·nei
poikia

[H1547](#)
ga·lu·ta
karkoitettujen

[H1768](#)
di
Juudasta

[H3061](#)
Je·hud,
Juudasta

[H3809](#)
la-
ei

[H7761](#)
sam
välitä

'a·la·jich ch

דִּי אֶסְרָא וְעַל- טַעַם מַלְכָּא (קַעֲלָךְ)

[H5921](#)
'a·lach
sinun

q

[H4430](#)
mal·ka
kuningas

[H2942](#)
te·'em,
määräyksestäsi ja ota huomioon

[H5922](#)
ve·'al-
kieltoasi

[H633](#)
'e·sa·ra

[H1768](#)
di
jonka

בְּעוֹתָהּ: בָּעָא בְּיוֹמָא תִּלְתָּה וְזִמְנִין רְשָׁמַת

[H7560](#)
re·sham·ta;
olet allekirjoittanut

[H2166](#)
ve·'zim·nin
vaan kertana

[H8532](#)
te·la·tah
kolmena

[H3118](#)
be·'jo·ma,
päivässä

[H1156](#)
ba·'e
anoo

[H1159](#)
ba·'u·teh.
rukoillen

13 silloin he vastasivat ja sanoivat edessä kuninkaan Daniel joka on poikia karkoitettujen Juudasta ei välitä sinun kuningas määräyksestäsi ja ota huomioon kieltoasi jonka olet allekirjoittanut vaan kertana kolmena päivässä anoo rukoillen

¹⁴ בָּאֵשׁ שְׂגִיָּא שָׁמַע מִלְּתָא כְּדִי מַלְכָּא אֲדִין

[H116](#)

'e-da-jin
nyt

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

[H1768](#)

ke-di
kun

[H4406](#)

mil-le-ta
asian

[H8086](#)

she-ma',
kuuli

[H7690](#)

sag-gi
hän tuli hyvin murheelliseksi

[H888](#)

be-'esh

וְעַד לְשִׁיזְבוּתָהּ בַּל שָׁם דָּנִיֵּאל וְעַל עֲלוּהִי

[H5922](#)

a-lo-hi,
itseensä

[H5922](#)

ve-'al
ja kuinka Danielin

[H1841](#)

Da-ni-jel

[H7761](#)

sam

mietti hän mielessään

[H1079](#)

bal

[H7804](#)

le-shei-za-vu-teh;

[H5705](#)

ve-'ad
ja asti

לְהַצְלוֹתָהּ: מִשְׁתַּדֵּר הוּא שְׁמִשָּׂא מַעְלִי

[H4606](#)

me-'a-lei
laskuun

[H8122](#)

shim-sha,
auringon

[H1934](#)

ha-va
tuloon

[H7712](#)

mish-tad-dar
hän ponnisteli

[H5338](#)

le-hatz-tza-lu-teh.
pelastaakseen hänet

14 nyt kuningas kun asian kuuli hän tuli hyvin murheelliseksi itseensä ja kuinka Danielin mietti hän mielessään vapauttaisi ja asti laskuun auringon tuloon hän ponnisteli pelastaakseen hänet

¹⁵ מַלְכָּא עַל-הַרְגָּשׁוֹ אֵלֶךְ גְּבֵרִיָּא בְּאֲדִין

[H116](#)

be-'da-jin
sitten

[H1400](#)

guv-rai-ja
miehet

[H479](#)

'il-lech,
nämä

[H7284](#)

har-gi-shu
kokoontuivat

[H5922](#)

'al-
luo

[H4430](#)

mal-ka;
kuninkaan

לְמַדֵּי דַת דִּי-מַלְכָּא דַּע לְמַלְכָּא וְאַמְרִין

[H560](#)

ve-'a-me-rin
ja sanoivat

[H4430](#)

le-mal-ka,
kuninkaalle

[H3046](#)

da'
tiedä

[H4430](#)

mal-ka
kuningas

[H1768](#)

di-

[H1882](#)

dat
laki

[H4076](#)

le-ma-dai
meedialaisten

יְהִיקִים מַלְכָּא דִּי-וְקִים אָסַר כָּל-דִּי-וּפָרַס

[H6540](#)

u-fa-ras,
ja persialaisten että

[H1768](#)

di-

[H3606](#)

chol
mitään

[H633](#)

'e-sar

[H7010](#)

u-ke-jam

[H1768](#)

di-

[H4430](#)

mal-ka
kuninkaan

[H6966](#)

je-ha-keim
vahvistamaa

לְהַשְׁנִיָּה: לָא

[H3809](#)

la
ei

[H8133](#)

le-hash-na-jah.
saa muuttaa

15 sitten miehet nämä kokoontuivat luo kuninkaan ja sanoivat kuninkaalle tiedä kuningas laki meedialaisten ja persialaisten että mitään määräystä ja säädöstä kuninkaan vahvistamaa ei saa muuttaa

16 וְרָמוּ לְדַנְיָאֵל וְהִיתָיו אֲמַר מֶלֶכָּא בְּאֲדִין

[H116](#)

be'-da-jin,

tämän jälkeen kuningas

[H4430](#)

mal-ka

[H560](#)

'a-mar,

käski

[H858](#)

ve'-haj-tiv

ja he toivat

[H1841](#)

le-Da-ni-jel,

Danielin

[H7412](#)

u-re-mo

ja heittivät hänet

לְדַנְיָאֵל וְאֲמַר מֶלֶכָּא עָנָה אֲרִיּוֹתָא דִּי לְגִבָּא

[H1358](#)

le-gub-ba

luolaan

[H1768](#)

di

[H744](#)

'ar-ja-va-ta;

leijonien

[H6032](#)

'a-neh

ja puhui

[H4430](#)

mal-ka

kuningas

[H560](#)

ve'-a-mar

ja sanoi

[H1841](#)

le-Da-ni-jel,

Danielille

לֵּה פִּלְח־ (ק אֲנִתָּה) (כ אֲנִתָּה) דִּי אֱלֹהִי

[H426](#)

'E-LA-HACH,

ELAHACH sinun Jumalasi jota

[H1768](#)

di

'an-tah

ch

[H607](#)

'ant

sinä

q

[H6399](#)

pa-lach-

palvelet

[H0](#)

leh

Häntä

יְשִׁיזְבִּנָּךְ: הוּא בְּתִדְיָרָא

[H8411](#)

bit-di-ra,

jatkuvasti

[H1932](#)

hu

Hän

[H7804](#)

je-shei-ze-vin-nach.

pelastakoon sinut

16 tämän jälkeen kuningas käski ja he toivat Danielin ja heittivät hänet luolaan leijonien ja puhui kuningas ja sanoi Danielille ELAHACH sinun Jumalasi jota sinä palvelet Häntä jatkuvasti Hän pelastakoon sinut

17 גִּבָּא פִּם עַל- וְשִׁמַּת חֲדָה אֶבֶן וְהִיתִית

[H858](#)

ve'-hei-ta-jit

ja tuotiin

[H69](#)

'e-ven

kivi

[H2298](#)

cha-dah,

yksi

[H7761](#)

ve'-su-mat

ja he asettivat sen

[H5922](#)

'al-

[H6433](#)

pum

suulle

[H1358](#)

gub-ba;

luolan

רַבְרַבְנוּהִי וּבְעִזְקָת בְּעִזְקָתָהּ מֶלֶכָּא וְחִתְמָה

[H2857](#)

ve'-chat-mah

ja sinetöi

[H4430](#)

mal-ka

kuningas

[H5824](#)

be-'iz-ke-teh,

sinetillään

[H5824](#)

u-ve-'iz-kat

ja sinetillä

[H7261](#)

rav-re-va-no-hi,

ylimystensä

בְּדַנְיָאֵל: עָבּוּ תִשְׁנָא לָא- דִּי

[H1768](#)

di

että

[H3809](#)

la-

ei mikään muuttaisi

[H8133](#)

tish-ne

[H6640](#)

tze-vu

asiaa

[H1841](#)

be'-Da-ni-jel.

Danielin

17 ja tuotiin kivi yksi ja he asettivat sen suulle luolan ja sinetöi kuningas sinetillään ja sinetillä ylimystensä että ei mikään muuttaisi asiaa Danielin

18 טוֹת וּבֵת לְהִיכִלָּה מַלְכָּא אֲזַל אֲדִין

[H116](#)
'e-da·jin
ja nyt

[H236](#)
'a-zal
meni

[H4430](#)
mal·ka
kuningas

[H1965](#)
le·hei·che·leh
palatsiinsa

[H956](#)
u·vat
ja vietti yönsä paastoten

[H2908](#)
te·vat,
paastoten

נִדַּת וְשִׁנְתָּה קִדְמוֹהִי הִנְעַל לָא- וְדַחֵן

[H1761](#)
ve·da·cha·van
ja huvituksia

[H3809](#)
la-
ei

[H5954](#)
han·'el
sallinut tuotavan

[H6925](#)
ka·da·mo·hi;
eteensä

[H8139](#)
ve·shin·teh
ja uni

[H5075](#)
nad·dat
pakeni

עֲלוֹהִי:

[H5922](#)
a·lo·hi.
häneltä

18 ja nyt meni kuningas palatsiinsa ja vietti yönsä paastoten ja huvituksia ei sallinut tuotavan eteensä ja uni pakeni häneltä

19 בִּנְגָהָא יְקוּם בְּשִׁפְרָפְרָא מַלְכָּא בְּאֲדִין

[H116](#)
be·da·jin
ja sitten

[H4430](#)
mal·ka,
kuningas

[H8238](#)
bish·par·pa·ra
varhain

[H6966](#)
je·kum
nousi

[H5053](#)
be·na·ge·ha;
aamunkoitteessa

אֲזַל: אֲרִיּוֹתָא דִּי- לְגַבָּא וּבְהִתְבַּהֲלָה

[H927](#)
u·ve·hit·be·ha·lah,
ja rientäen kiireesti

[H1358](#)
le·gub·ba
luolalle

[H1768](#) [H744](#)
di- 'ar·ja·va·ta
leijonien

[H236](#)
'a·zal.
meni

19 ja sitten kuningas varhain nousi aamunkoitteessa ja rientäen kiireesti luolalle leijonien meni

20 זַעֲקָ עֲצִיב בְּקָל לְדַנְיָאֵל לְגַבָּא וּכְמִקְרִיבָה

[H7127](#)
u·che·mik·re·veh
kun hän tuli lähelle

[H1358](#)
le·gub·ba,
luolaa

[H1841](#)
le·Da·ni·jel,
Danielille

[H7032](#)
be·kal
ääneen

[H6088](#)
'a·tziv
valitti

[H2200](#)
ze·'ik;
huutaen

אֱלֹהָא עֲבַד דַּנְיָאֵל לְדַנְיָאֵל וְאָמַר מַלְכָּא עֲנָה

[H6032](#)
'a·neh
puhui

[H4430](#)
mal·ka
kuningas

[H560](#)
ve·'a·mar
ja sanoi

[H1841](#)
le·Da·ni·jel,
Danielille

[H1841](#)
Da·ni·jel
Daniel

[H5649](#)
'a·ved
palvelija

[H426](#)
'E·LA·HA
ELAHA Jumalan

פֶּלַח- (ק אֲנִתָּה) (כ אֲנִתָּה) דִּי אֱלֹהֶךָ חַיָּא

[H2417](#)

chaj·ja,

joka elää

[H426](#)

'E·LA·HACH,

ELAHACH sinun Jumalasi jota

[H1768](#)

'an·tah

di

ch

[H607](#)

'ant

sinä

q

[H6399](#)

pa·lach-

palvelet

אֲרִיּוֹתָא: מִן- לְשִׁיזְבוּתָךְ הֵיכָל בְּתִדְיָרָא לֵה

[H0](#)

leh

Häntä

[H8411](#)

bit·di·ra,

jatkuvasti

[H3202](#)

haj·chil

pystyikö Hän pelastamaan sinut

[H7804](#)

le·shei·za·vu·tach

[H4481](#)

min-

[H744](#)

'ar·ja·va·ta.

leijonilta

20 kun hän tuli lähelle luolaa Danielille ääneen valitti huutaen puhui kuningas ja sanoi Danielille Daniel palvelija ELAHA Jumalan joka elää ELAHACH sinun Jumalasi jota sinä palvelet Häntä jatkuvasti pystyikö Hän pelastamaan sinut leijonilta

21 לְעֶלְמִין מַלְכָּא מַלְל מַלְכָּא עַם- דְּנִיָּאל אֲדִין

[H116](#)

'e·da·jin

heti

[H1841](#)

Da·ni·jel,

Daniel

[H5974](#)

'im-

kanssa

[H4430](#)

mal·ka

kuninkaan

[H4449](#)

mal·lil;

puhui

[H4430](#)

mal·ka

kuninkaani

[H5957](#)

le·'al·min

ikuisesti

חַיִּי:

[H2418](#)

che·ji.

eläköön

21 heti Daniel kanssa kuninkaan puhui kuninkaani ikuisesti eläköön

22 אֲרִיּוֹתָא פִּם וְסִגְר מַלְאַכָּה שְׁלַח אֱלֹהֵי

[H426](#)

'E·LA·HI

ELAHI Jumalani lähetti

[H7972](#)

she·lach

[H4398](#)

mal·'a·chēh,

enkelinsä

[H5463](#)

u·sa·gar

ja sulki

[H6433](#)

pum

suun

[H744](#)

'ar·ja·va·ta

leijonien

קִדְמוּהֵי דִּי קִבֵּל כָּל- חַבְלוֹנִי וְלֹא

[H3809](#)

ve·'la

niin etteivät ne vahingoittanut minua mitenkään edessään Hänen sillä

[H2255](#)

chab·be·lu·ni;

[H3606](#)

kol-

[H6903](#)

ko·vel,

[H1768](#)

di

[H6925](#)

ka·da·mo·hi

Hänen edessään

קִדְמוּךְ) (כ קִדְמִיךְ) וְאַף לִי הִשְׁתַּכַּחַת זָכוּ

[H2136](#)

za·chu

viattomaksi havaittiin

[H7912](#)

hish·te·cha·chat

[H0](#)

li,

minut ja myös

[H638](#)

ve·'af

ka·da·ma·jich

ch

[H6925](#)

ka·da·moch

sinun edessäsi

q

עבֿדַּת: לֹא חֲבוּלָה מִלְכָּא

[H4430](#)

mal·ka,
kuninkaani

[H2248](#)

cha·vu·lah
vääryyttä

[H3809](#)

la
en mitään ole tehnyt

[H5648](#)

'av·det.

22 ELAHI Jumalani lähetti enkelinsä ja sulki suun leijonien niin etteivät ne vahingoittanut minua mitenkään edessään Hänen sillä Hänen edessään viattomaksi havaittiin minut ja myös sinun edessäsi kuninkaani vääryyttä en mitään ole tehnyt

²³וְלִדְנִיָּאל עָלוּהִי טָאב שְׂגִיָּא מִלְכָּא בְּאֲדִין

[H116](#)

be·da·jin
silloin

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H7690](#)

sag·gi
suuresti

[H2868](#)

te·ev
riemastui

[H5922](#)

a·lo·hi,
hänen tähtensä ja Danielin

[H1841](#)

u·le·Da·ni·jel,

מִן־דְּנִיָּאל וְהִסֵּק גִּבָּא מִן־לְהִנְסָקָה אָמַר

[H560](#)

'a·mar
hän käski

[H5267](#)

le·han·sa·kah
nostaa ylös

[H4481](#)

min-

[H1358](#)

gub·ba;
luolasta

[H5267](#)

ve·hus·sak

ja nostettiin ylös Daniel

[H1841](#)

Da·ni·jel

[H4481](#)

min-

דִּי בֵּה הִשְׁתַּכַּח לֹא־חֲבַל וְכָל־גִּבָּא

[H1358](#)

gub·ba,
luolasta

[H3606](#)

ve·chol
ja mitään

[H2257](#)

cha·val
vahinkoa

[H3809](#)

la-
ei

[H7912](#)

hish·te·chach
havaittu

[H0](#)

be'h,
hänessä sillä

[H1768](#)

di

בֵּאלֵהֶּה: הֵי־מִן

[H540](#)

hei·min

[H426](#)

be'·LA·HEH.

oli luottaen turvautunut ELAHEH Jumalaansa

23 silloin kuningas suuresti riemastui hänen tähtensä ja Danielin hän käski nostaa ylös luolasta ja nostettiin ylös Daniel luolasta ja mitään vahinkoa ei havaittu hänessä sillä oli luottaen turvautunut ELAHEH Jumalaansa

²⁴אֲכָלוּ דִּי־אֱלֹךְ גִּבְרִיָּא וְהִיתִּיו מִלְכָּא וְאָמַר

[H560](#)

va·a·mar
nyt käski

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H858](#)

ve·haj·tiv
ja tuotiin

[H1400](#)

guv·rai·ja
miehet

[H479](#)

'il·lech
ne

[H1768](#)

di-
jotka

[H399](#)

'a·cha·lu
olivat syyttäneet

אֲנוּן רְמוֹ אֲרִיּוֹתָא וְלִגְבִּי דְּנִיָּאל דִּי קִרְצוּהִי

[H7170](#)

kar·tzo·hi
panetellen

[H1768](#)

di

[H1841](#)

Da·ni·jel,
Danielia

[H1358](#)

u·le·go
ja luolaan

[H744](#)

'ar·ja·va·ta
leijonien

[H7412](#)

re·mo,
heitettiin

[H581](#)

'in·nun
heidät

גָּבַא לְאַרְעִית מָטוּ וְלֹא- וְנָשִׂיהוֹן בְּנִיהוֹן

[H1123](#)

be'nei-hon
lapsineen

[H5389](#)

u·ne·shei·hon;
ja vaimoineen

[H3809](#)

ve'la-
ja ei vielä

[H4291](#)

me·to
he olleet saavuttaneet pohjaa

[H773](#)

le'ar'it

[H1358](#)

gub·ba,
luolan

שֶׁלְטוֹן דִּי- עַד

וְכָל- אַרְיֹתָא בְּהוֹן

[H5705](#)

'ad
ennen

[H1768](#)

di-
kuin

[H7981](#)

she·li·tu
käytiin kimppuun heidän ja heidän

[H0](#)

ve'·hon
leijonat

[H744](#)

'ar·ja·va·ta,
leijonat

[H3606](#)

ve'·chol
kaikki

הִדְקוּ: גְּרַמִּיהוֹן

[H1635](#)

gar·mei·hon
luut

[H1855](#)

had·di·ku.
murskasivat palasiksi

24 nyt käski kuningas ja tuotiin miehet ne jotka olivat syyttäneet panetellen Danielia ja luolaan leijonien heitettiin heidät lapsineen ja vaimoineen ja ei vielä he olleet saavuttaneet pohjaa luolan ennen kuin käytiin kimppuun heidän ja heidän leijonat kaikki luut murskasivat palasiksi

עֲמַמַיָּא לְכָל- כְּתַב מַלְכָּא דְּרִיּוֹשׁ בְּאַדִּין²⁵

[H116](#)

be'·da·jin
tämän jälkeen

[H1868](#)

Da·re·ja·vesh
Darjavesesh

[H4430](#)

mal·ka,
kuningas

[H3790](#)

ke·tav
kirjoitti

[H3606](#)

le·chol
kaikille

[H5972](#)

'am·mai·ja
kansoille

בְּכָל- (ק דְּרִיּוֹן), (כ דְּאַרְיִין) דִּי- וְלִשְׁנַיָּא אַמַיָּא

[H524](#)

'u·mai·ja
ja kansakunnille

[H3961](#)

ve'·lish·sha·nai·ja
sekä kielille

[H1768](#)

di-
jotka

da'·a·rin

ch

[H1753](#)

da·je·rin
asuivat

q

[H3606](#)

be'·chol
päällä koko

יִשְׁגָּא: שְׁלַמְכוֹן אַרְעָא

[H772](#)

'ar·a
maan

[H8001](#)

she·la·me·chon
rauhanne

[H7680](#)

jis·ge.
lisääntyköön

25 tämän jälkeen Darjavesesh kuningas kirjoitti kaikille kansoille ja kansakunnille sekä kielille jotka asuivat päällä koko maan rauhanne lisääntyköön

שְׁלִטוֹן בְּכָל- דִּי טַעַם שִׁים קְדָמִי מִן-²⁶

[H4481](#)

min-

[H6925](#)

ko·da·mai
edestäni minun annan

[H7761](#)

sim

[H2942](#)

te·em
käskyn

[H1768](#)

di
että

[H3606](#)

be'·chol
jokaisessa

[H7985](#)

shal·tan
osassa

מִן־ וְדַחֲלִין (ק זִיעִין) (כ זֶאֶעִין) לְהוֹן מַלְכוּתִי

[H4437](#)
mal·chu·ti,
valtakuntaani

[H1934](#)
le·he·von
tulee

za·a·'in ch

[H2112](#)
za·je·'in
vavista

[H1763](#)
ve·da·cha·lin,
ja pelätä

[H4481](#)
min-

חֵי אֱלֹהָא הוּא דִּי־ דְנִיֵּאל דִּי־ אֱלֹהָא קָדָם

[H6925](#)
ko·dam
edessä

[H426](#)
'E·LA·HEH
ELAHEH Jumalan

[H1768](#) [H1841](#)
di- Da·ni·jel;
Danielin

[H1768](#) [H1932](#)
di- hu
sillä Hän on

[H426](#) [H2417](#)
'E·LA·HA chaj·ja,
ELAHA Jumala joka elää

תַּתְּחַבֵּל לֹא דִי־ וּמַלְכוּתָהּ לְעַלְמִין וְקָיָם

[H7011](#)
ve·kai·jam
ja todella

[H5957](#)
le·a·le·min,
iankaikkinen on

[H4437](#)
u·mal·chu·teh
Hänen valtakuntansa joka

[H1768](#) [H3809](#)
di- la
ei koskaan katoa

[H2255](#)
tit·chab·bal,

סוּפָא: עַד־ וְשִׁלְטָנָה

[H7985](#)
ve·shal·ta·neh
ja Hänen valtansa

[H5705](#)
'ad-
asti

[H5491](#)
so·fa.
kaikkiin ääriin

26 edestäni minun annan käskyn että jokaisessa osassa valtakuntaani tulee vavista ja pelätä edessä ELAHEH Jumalan Danielin sillä Hän on ELAHA Jumala joka elää ja todella iankaikkinen on Hänen valtakuntansa joka ei koskaan katoa ja Hänen valtansa asti kaikkiin ääriin

²⁷ בְּשִׁמְיָא וְתִמְהִין אֶתִּין וְעֵבֵד וּמַצֵּל מְשִׁיזָב

[H7804](#)
me·shei·ziv
Hän vapauttaa

[H5338](#)
u·matz·tzil,
ja pelastaa

[H5648](#)
ve·'a·ved
ja tekee

[H852](#)
'a·tin
tunnusmerkkejä ja ihmeitä

[H8540](#)
ve·tim·hin,
taivaassa

[H8065](#)
bish·mai·ja
taivaassa

אֲרִיּוֹתָא: יָד מִן־ לְדְנִיֵּאל שִׁיזִיב דִּי וּבְאַרְעָא

[H772](#)
u·ve·'ar·'a;
ja päällä maan

[H1768](#) [H7804](#)
di shei·ziv
sillä vapautti Hän

[H1841](#)
le·Da·ni·jel,
Danielin

[H4481](#) [H3028](#) [H744](#)
min- jad 'ar·ja·va·ta.
kynsistä leijonien

27 Hän vapauttaa ja pelastaa ja tekee tunnusmerkkejä ja ihmeitä taivaassa ja päällä maan sillä vapautti Hän Danielin kynsistä leijonien

²⁸ דְּרִיּוֹשׁ בְּמַלְכוּת הַצֶּלַח דְּנָה וְדְנִיֵּאל

[H1841](#)
ve·Da·ni·jel
ja Daniel

[H1836](#)
de·nah,
tämä

[H6744](#)
hatz·lach
menestyi

[H4437](#)
be·mal·chut
valtakaudella

[H1868](#)
Da·re·ja·vesh;
Darjaveshin

פִּקְּ פִּרְסָאֶה: (כּ פִּרְסָיָא) כּוֹרֶשׁ וּבְמַלְכוּת

[H4437](#)

u·ve·mal·chut

ja valtakaudella

[H3567](#)

Ko·resh

Koreksen

pa·re·sa·ja

ch

[H6543](#)

Pa·re·sa·'ah.

Persian

Peh

28 ja Daniel tämä menestyi valtakaudella Darjaveshin ja valtakaudella Koreksen Persian Peh

Daniel 7 (Daniel 7)

¹ דְּנִיֵּאל בְּבֶל מֶלֶךְ לְבִלְשַׁצַּר חֲדָה בְּשָׁנַת

[H8140](#)

bish·nat

hallitusvuotena ensimmäisenä

[H2298](#)

cha·dah,

[H1113](#)

le·Bel·shatz·tzar

[H4430](#)

me·lech

kuninkaan

[H895](#)

Ba·vel,

Babelin

[H1841](#)

Da·ni·jel

Daniel

בְּאֲדִין מִשְׁכָּבָה עַל־רֹאשָׁהּ וְחֲזוֹי חֲזָה חֵלֶם

[H2493](#)

che·lem

unen

[H2370](#)

cha·zah,

näki

[H2376](#)

ve'·chez·vei

ilmestystä

[H7217](#)

re·sheh

päässään

[H5922](#)

'al-

päällä

[H4903](#)

mish·ke·veh;

vuoteensa

[H1116](#)

be'·da·jin

senjälkeen

אָמַר: מֶלֶךְ רֹאשׁ כָּתַב חֵלְמָא

[H2493](#)

chel·ma

unen

[H3790](#)

che·tav,

hän kirjoitti

[H7217](#)

resh

päänsä

[H4406](#)

mil·lin

näyn

[H560](#)

'a·mar.

ja kertoi

1 hallitusvuotena ensimmäisenä be'lshatzarin kuninkaan Babelin Daniel unen näki ilmestystä päässään päällä vuoteensa senjälkeen unen hän kirjoitti päänsä näyn muistiin ja kertoi

² עַם־בְּחֲזוֹי הָיִיתָ חֲזָה וְאָמַר דְּנִיֵּאל עֲנֵה

[H6032](#)

'a·neh

puhui

[H1841](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H560](#)

ve'·'a·mar,

ja sanoi

[H2370](#)

cha·zeh

näin

[H1934](#)

ha·veit

tulleessa

[H2376](#)

be'·chez·vi

näyssä

[H5974](#)

'im-

לִימָא מְגִיחֵן שְׁמִיָּא רוּחֵי אַרְבַּע וְאָרוּ לִילִיָּא

[H3916](#)

leil·ja;

yöllä

[H718](#)

va'·a·ru,

katso

[H703](#)

'ar·ba'

neljä

[H7308](#)

ru·chei

tuulta

[H8065](#)

she·mai·ja,

taivaan

[H1519](#)

me·gi·chan

kuohutti

[H3221](#)

le·jam·ma

merta

רַבָּא:

[H7229](#)

rab·ba.

suurta

2 puhui Daniel ja sanoi näin tulleessa näyssä yöllä katso neljä tuulta taivaan kuohutti merta suurta

³ שְׁנֵינִי יָמָא מִן־סִלְקֹן רַבְרָבִין חִיוֹן וְאַרְבַּע

[H703](#)

ve'·'ar·ba'

ja neljä

[H2423](#)

chei·van

petoa

[H7260](#)

rav·re·van,

suurta

[H5559](#)

sal·kan

nousi

[H4481](#)

min-

ylös

[H3221](#)

jam·ma;

merestä

[H8133](#)

sha·ne·jan

jotka olivat erilaisia

דָּא: מִן דָּא

[H1668](#) [H4481](#) [H1668](#)
da min- da.
toinen toisesta

3 ja neljä petoa suurta nousi ylös merestä jotka olivat erilaisia toinen toisesta

⁴ חִזָּה לָהּ נֶשֶׁר דִּי- וְגַפִּין כְּאַרְיֵה קִדְמִיתָא

[H6933](#) [H744](#) [H1611](#) [H1768](#) [H5403](#) [H0](#) [H2370](#)
kad·ma·je·ta che·'ar·jeh, ve'·gap·pin di- ne·shar lah; cha·zeh
ensimmäinen kuin leijona ja siivet oli kuin kotkan sillä minä katsoin

אַרְעָא מִן- וְנִטְיִלַת גַּפִּיָּה מְרִיטוּ דִּי- עַד הָיִיתָ

[H1934](#) [H5705](#) [H1768](#) [H4804](#) [H1611](#) [H5191](#) [H4481](#) [H772](#)
ha·veit 'ad di- me·ri·tu gap·paih u·ne·ti·lat min- 'ar·a,
ja olin siihen asti että reväistiin sen siivet ja nostettiin se ylös maasta

יְהִיב אָנָּשׁ וּלְבָב הָקִימַת כְּאַנָּשׁ רַגְלִין וְעַל-

[H5922](#) [H7271](#) [H606](#) [H6966](#) [H3825](#) [H606](#) [H3052](#)
ve'·'al- rag·la·jin ke·'e·nash ho·ki·mat, u·le·vav 'e·nash je·hiv
ja jaloillaan kuin ihminen seisomaan ja sydän ihmisen annettiin

לָהּ:

[H0](#)
lah.
sille

4 ensimmäinen kuin leijona ja siivet oli kuin kotkan sillä minä katsoin ja olin siihen asti että reväistiin sen siivet ja nostettiin se ylös maasta ja jaloillaan kuin ihminen seisomaan ja sydän ihmisen annettiin sille

⁵ וְלִשְׁטָר- לְדָב דְּמִיָּה תַנִּינָה אַחֲרֵי חִיּוּה וְאַרוּ

[H718](#) [H2423](#) [H317](#) [H8578](#) [H1821](#) [H1678](#) [H7859](#)
va·'a·ru chei·vah 'o·cho·ri tin·ja·nah da·me·jah le·do, ve'·lis·tar-
ja katso peto toinen toinen kaltainen karhun puolella

שְׁנִיָּהּ בֵּין בְּפֻמָּה עֲלֵעִין וְתִלַּת הָקִמַת חַד

[H2298](#) [H6966](#) [H8532](#) [H5967](#) [H6433](#) [H997](#) [shin·nai·jah](#)
chad ho·ki·mat, u·te·lat 'il·'in be'·fum·mah be'in
ensimmäisellä se seisoi ja kolme kylkiluuta suussaan välissä

בֶּשֶׁר אָכְלִי קוֹמִי לֵה אֲמַרְיִן וְכֵן קַ (שְׁנֵה) כ

ch	H8128	q	H3652	H560	H0	H6966	H399	H1321
	shin·nah;		ve'·chen	'a·me·rin	lah,	ku·mi	'a·chu·li	be'·sar
	hampaidensa		ja näin	sanottiin	sille	nouse	syö	lihaa

שָׁגִיא:

[H7690](#)
sag·gi.
paljon

5 ja katso peto toinen toinen kaltainen karhun puolella ensimmäisellä se seiso ja kolme kylkiluuta suussaan välissä hampaidensa ja näin sanottiin sille nouse syö lihaa paljon

⁶ כְּנִמַּר אַחֲרֵי וְאַרְוֵהוּ הָיִיתָ חֲזָה דְּנָה בְּאֶתֶר

H870	H1836	H2370	H1934	H718	H317	H5245
ba·tar	de·nah	cha·zeh	ha·veit,	va'·a·ru	'o·cho·ri	kin·mar,
paikaltani jälkeen	tämän	näin	oli	katso	seuraava	leopardi

קַ (גַּבִּיהַ) כַּ (גַּבִּיהַ) עַל־ עוֹף דִּי־ אַרְבַּע גַּפִּיִן וְלֵה

H0	H1611	H703	H1768	H5776	H5922	gab·bai·jah	ch	H1355	q
ve'·lah	gap·pin	'ar·ba'	di-	of	'al-			gab·bah;	
se oli	siipeä	neljä		linnun				selässään	

לֵה: יְהִיב וְשָׁלֹטֵן לְחִיּוֹתָא רִאשִׁין וְאַרְבַּעַה

H703	H7217	H2423	H7985	H3052	H0
ve'·ar·be'·ah	re·shin	le·chei·ve·ta,	ve'·shal·tan	je·hiv	lah.
ja neljä	päättä	oli pedolla	ja valta	annettiin	sille

6 paikaltani jälkeen tämän näin oli katso seuraava leopardi se oli siipeä neljä linnun selässään ja neljä päätä oli pedolla ja valta annettiin sille

⁷ וְאַרְוֵהוּ לֵילִיָּא בְּחֻזֵּי הָיִיתָ חֲזָה דְּנָה בְּאֶתֶר

H870	H1836	H2370	H1934	H2376	H3916	H718
ba·tar	de·nah	cha·zeh	ha·veit	be'·chez·vei	leil·ja,	va'·a·ru
paikaltani jälkeen	tämän	näin	tuli	näyssä	yöllä	ja katso

וְאִמְתַּנִּי דְּחִילָה קַ (רַבִּיעָאָה) כַּ (רַבִּיעָיָה) חִיוָּה

H2423	re·vi'·a·jah	ch	H7244	q	H1763	H574
chei·vah			re·vi'·a'·ah		de·chi·lah	ve'·ei·me·ta·ni
peto			neljäs		pelottava	ja kauhea

רַבְּרָבֹן לָהּ פֶּרֶזֶל דִּי- וְשֵׁנִין יִתִּירָא וְתַקִּיפָא

[H8624](#)

ve'tak·ki·fa
ja voimakas

[H3493](#)

jat·ti·ra,
äärimmäisen

[H8128](#)

ve'·shin·na·jin
ja hampaillaan

[H1768](#)

di-

[H6523](#)

far·zel
rautaisilla

[H0](#)

lah
sen

[H7260](#)

rav·re·van,
suurilla

קַ (בְּרַגְלָהּ) (כַּ בְּרַגְלֶיהָ) וְשֵׁאֲרָא וּמִדְּקָה אָכְלָהּ

[H399](#)

'a·che·lah
se söi

[H1855](#)

u·mad·de·kah,
ja repi palasiksi

[H7606](#)

u·she·'a·ra
ja jäännökset

be'·rag·lai·jah

ch

[H7271](#)

be'·rag·lah
jaloillaan

q

דִּי חַיּוֹתָא כָּל- מִן- מְשֻׁנִּיה וְהִיא רַפְּסָה

[H7512](#)

ra·fe·sah;
se talloi

[H1932](#)

ve'·hi
ja se

[H8133](#)

me·shan·ne·jah,
oli erilainen

[H4481](#)

min-
kuin

[H3606](#)

kol-
kaikki

[H2423](#)

chei·va·ta
pedot

[H1768](#)

di
muut

לָהּ: עֶשֶׂר וְקַרְנִין קִדְמִיָּה

[H6925](#)

ka·da·maih,
ennen sitä

[H7162](#)

ve'·kar·na·jin
ja sarvea

[H6236](#)

'a·sar

[H0](#)

lah.

kymmenen oli sillä

7 paikaltani jälkeen tämän näin tuli näyssä yöllä ja katso peto neljäs pelottava ja kauhea ja voimakas äärimmäisen ja hampaillaan rautaisilla sen suurilla se söi ja repi palasiksi ja jäännökset jaloillaan se talloi ja se oli erilainen kuin kaikki pedot muut ennen sitä ja sarvea kymmenen oli sillä

אַחֲרֵי קָרִין וְאֵלֹוּ בְּקַרְנֵיָּא הָיִית מְשֻׁתָּכָל⁸

[H7920](#)

mis·tak·kal
minä ajattelin

[H1934](#)

ha·veit
sillä olevia

[H7162](#)

be'·kar·nai·ja,
sarvia

[H431](#)

va·'a·lu
ja katso

[H7162](#)

ke·ren
sarvi

[H317](#)

'o·cho·ri
eräs

מִן- וְתִלַּת קַ בִּינֵיהֶן) (כַּ בִּינֵיהֶן) סִלְקַת זַעִירָה

[H2192](#)

ze·'ei·rah
vähäinen

[H5559](#)

sil·kat
nousi ylös

be'i·nei·hon

ch

[H997](#)

be'i·nei·hen,
joukosta

q

[H8532](#)

u·te·lat,
ja kolme

[H4481](#)

min-

מִן- קַ אֶתְעֶקְרָה) (כַּ אֶתְעֶקְרוּ) קִדְמִיתָא קַרְנֵיָּא

[H7162](#)

kar·nai·ja
sarvea

[H6933](#)

kad·ma·ja·ta,
ensimmäistä

'et·'a·ka·ru

ch

[H6132](#)

'et·'a·ka·rah
revittiin

q

[H4481](#)

min-
pois

אִנְשָׁא כְּעֵינַי עֵינַי וְאָלוּ (ק קִדְמָה) (כ קִדְמָה)

ko·da·mai·jah ch [H6925](#) q [H431](#) [H5870](#) [H5870](#) [H606](#)
ko·da·mah; va·a·lu 'aj·nin ke·'aj·nei 'a·na·sha
edestä sen ja katso silmät silmät kuin ihmisen

רַבְרָבֹן: מְמַלֵּל וּפֶס דָּא בְּקִרְנָא-

[H7162](#) [H1668](#) [H6433](#) [H4449](#) [H7260](#)
be·kar·na- da, u·fum me·mal·lil rav·re·van.
oli sarvella tällä ja suu jolla se puhui suuria

8 minä ajattelin sillä olevia sarvia ja katso sarvi eräs vähäinen nousi ylös joukosta ja kolme sarvea ensimmäistä revittiin pois edestä sen ja katso silmät silmät kuin ihmisen oli sarvella tällä ja suu jolla se puhui suuria

וְעַתִּיק רְמִיּו כָּרְסוֹן דִּי עַד הָיִית חִזָּה⁹

[H2370](#) [H1934](#) [H5705](#) [H1768](#) [H3764](#) [H7412](#) [H6268](#)
cha·zeh ha·veit, 'ad di cha·re·sa·van re·miv, ve·'At·tik
minä katselin ja oli siihen asti että valtaistuimet asetettiin ja Vanhin

וּשְׁעָר חֹר כְּתִלָּג לְבוּשָׁה יְתֵב יוֹמִין

[H3118](#) [H3488](#) [H3831](#) [H8517](#) [H2358](#) [H8177](#)
jo·min je·tiv; le·vu·sheh kit·lag chiv·var, u·se·ar
Päivien istui Hänen vaatteensa kuin lumi olivat säihkyvän valkoiset ja hiukset

נֹר דִּי- שְׁבִיבִין כְּרִסְיָה נִקָּא כְּעֶמֶר רֵאשָׁה

[H7217](#) [H6015](#) [H5343](#) [H3764](#) [H7631](#) [H1768](#) [H5135](#)
re·sheh ka·a·mar ne·ke, ka·re·se·jah she·vi·vin di- nur,
päänsä Hänen kuin villa puhdas valtaistuini Hänen liekehtivää tulta

דִּלְק: נֹר גִּלְגְּלוּהִי

[H1535](#) [H5135](#) [H1815](#)
gal·gil·lo·hi nur da·lik.
sen pyörät tulta kuluttavaa

9 minä katselin ja oli siihen asti että valtaistuimet asetettiin ja Vanhin Päivien istui Hänen vaatteensa kuin lumi olivat säihkyvän valkoiset ja hiukset päänsä Hänen kuin villa puhdas valtaistuini Hänen liekehtivää tulta sen pyörät tulta kuluttavaa

אֶלֶף קִדְמוּהִי מִן- וְנִפְק נָגִיד נֹר דִּי- נְהָר¹⁰

[H5103](#) [H1768](#) [H5135](#) [H5047](#) [H5312](#) [H4481](#) [H6925](#) [H506](#)
ne·har di- nur, na·ged ve·na·fek min- ko·da·mo·hi, 'e·lef
virta tulta virtasi ja lähti Hänen edestään tuhannen

רַבּוֹן (רַבּוֹן יִשְׁמְשׁוּנָה (ק אֶלְפִין) (כ אֶלְפִים)
'al-fa·jim ch [H506](#) q [H8120](#) [H7240](#) rab·be·van
'al·fin je·sham·me·shun·neh, ve'·rib·bo
tuhatta palveli Häntä ja lukemattomien

יְתַב דִּינָא יְקוּמוֹן קְדָמוֹהִי (ק רַבּוֹן) (כ
ch [H7240](#) q [H6925](#) [H6966](#) [H1780](#) [H3488](#)
riv·van ka·da·mo·hi je·ku·mun; di·na je·tiv
lukemattomat edessään Hänen seisoivat tuomioistuin asettui istumaan

פְּתִיחוֹ: וְסִפְרִין
[H5609](#) [H6606](#)
ve'·sif·rin pe·ti·chu.
ja kirjakääröt avattiin

10 virta tulta virtasi ja lähti Hänen edestään tuhannen tuhatta palveli Häntä ja lukemattomien lukemattomat edessään Hänen seisoivat tuomioistuin asettui istumaan ja kirjakääröt avattiin

¹¹ רַב־רַבְתָּא מְלִיא קַל מִן-בְּאֲדִין הָיִית חֲזָה
[H2370](#) [H1934](#) [H116](#) [H4481](#) [H7032](#) [H4406](#) [H7260](#)
cha·zeh ha·veit, be'·da·jin, min- kal mil·lai·ja rav·re·va·ta,
minä näin oli sen jälkeen kuulin puheen sanojen suurten

קִטִּילַת דִּי עַד הָיִית חֲזָה מִמְּלָלָה קִרְנָא דִּי
[H1768](#) [H7162](#) [H4449](#) [H2370](#) [H1934](#) [H5705](#) [H1768](#) [H6992](#)
di kar·na me·mal·le·lah; cha·zeh ha·veit 'ad di ke·ti·lat
jotka sarvi oli puhunut ja näin oli silloin että tapettiin

אִשָּׁא: לִיקְדַּת וִיהִיבַת גִּשְׁמָה וְהוּבַד חֵיוֹתָא
[H2423](#) [H7](#) [H1655](#) [H3052](#) [H3346](#) [H785](#)
chei·ve·ta ve'·hu·vad gish·mah, vi'·hi·vat li·ke·dat 'esh·sha.
peto ja tuhottiin sen ruumis ja heitettiin palavaan tuleen

11 minä näin oli sen jälkeen kuulin puheen sanojen suurten jotka sarvi oli puhunut ja näin oli silloin että tapettiin peto ja tuhottiin sen ruumis ja heitettiin palavaan tuleen

¹² בְּחַיִּין וְאַרְכָּה שְׁלִטְנָהוֹן הָעֵדִיו חֵיוֹתָא וְשָׂאָר
[H7606](#) [H2423](#) [H5709](#) [H7985](#) [H754](#) [H2417](#)
u·she'·ar chei·va·ta, he'·div shal·ta·ne·hon; ve'·'ar·chah ve'·chaj·jin
ja jääneiltä pedoilta otettiin pois valta sillä pituus elämän

וְעַדָּן: זְמַן עַד-לְהוֹן יְהִיבַת

[H3052](#)

je-hivat
oli annettu

[H0](#)

le-hon
niille

[H5705](#)

'ad-
ajaksi

[H2166](#)

ze-man
määrätyksi

[H5732](#)

ve-'id-dan.
hetkeksi määrätyksi

12 ja jääneiltä pedoilta otettiin pois valta sillä pituus elämän oli annettu niille ajaksi määrätyksi hetkeksi määrätyksi

¹³ עֲנִי עַם-וָאֵרוּ לִילִיָּא בְּחַזְוֵי הַיּוֹת חֲזָה

[H2370](#)

cha-zeh
minä näin tuli

[H1934](#)

ha-veit
Poika

[H2376](#)

be'chez-vei
näyssä

[H3916](#)

leil-ja,
yöllä

[H718](#)

va'a-ru
ja katso

[H5974](#)

'im-
kanssa

[H6050](#)

'a-na-nei
pilvien

יוֹמֵיָא עֲתִיק וְעַד-הָהּ אֶתְהָ אֲנַשׁ כְּבַר שְׁמֵיָא

[H8065](#)

she-mai-ja,
taivaan

[H1247](#)

Ke-var
Poika

[H606](#)

'E-nash
Ihmisen

[H858](#)

'a-teh
saapui

[H1934](#)

ha-vah;
ja tuli

[H5705](#)

ve-'ad-
luo

[H6268](#)

'At-tik
Vanhimman

[H3118](#)

Jo-mai-ja
Päivien

הַקְּרִבּוּהִי: וְקִדְמוּהִי מְטָה

[H4291](#)

me-tah,
ja Hänet saatettiin eteen

[H6925](#)

u-ke-da-mo-hi

[H7127](#)

hak-re-vu-hi.
Hänen lähelleen

13 minä näin tuli näyssä yöllä ja katso kanssa pilvien taivaan Poika Ihmisen saapui ja tuli luo Vanhimman Päivien ja Hänet saatettiin eteen Hänen lähelleen

¹⁴ עֲמַמֵּיָא וְכָל וּמַלְכוֹ וִיקָר שְׁלִטָן יְהִיב וְלָהּ

[H0](#)

ve'-leh

ja Hänelle annettiin

[H3052](#)

je-hiv

valta

[H7985](#)

shal-tan

valta

[H3367](#)

vi'-kar

kunnia

[H4437](#)

u-mal-chu,

ja kuninkuus

[H3606](#)

ve'-chol

ja kaikki

[H5972](#)

'am-mai-ja,

kansat

שְׁלִטָן שְׁלִטָנָה יִפְלָחוּן לָהּ וְלִשְׁנֵיָא אֲמֵיָא

[H524](#)

'u-mai-ja

ja kansakunnat sekä kielet

[H3961](#)

ve'-lish-sha-nai-ja

ja kielet

[H0](#)

leh

Häntä

[H6399](#)

jif-le-chun;

tulevat palvelemaan

[H7985](#)

shal-ta-neh

Hänen valtansa on valta

[H7985](#)

shal-tan

valta

לֹא דִי- וּמַלְכוּתָהּ יַעֲדָה לֹא דִי- עֲלָם

[H5957](#)

'a-lam

iankaikkinen josta

[H1768](#)

di-

ei koskaan

[H3809](#)

la

ei koskaan oteta pois

[H5709](#)

je'-deh,

ja Hänen

[H4437](#)

u-mal-chu-teh

ja Hänen kuninkuutensa joka

[H1768](#)

di-

ei koskaan

[H3809](#)

la

ei koskaan

פ תתחבל:

[H2255](#)

Peh

tit·chab·bal.

tuhoudu

14 ja Hänelle annettiin valta kunnia ja kuninkuus ja kaikki kansat ja kansakunnat sekä kielet Häntä tulevat palvelemaan Hänen valtansa on valta iankaikkinen jota ei koskaan oteta pois ja Hänen kuninkuutensa joka ei koskaan tuhoudu Peh

¹⁵ וְחַזִּוּי נִדְנָה בְּגוֹא דְנִיֵּאל אֲנָה רוּחִי אֶתְכַרִּית

[H3735](#)

'et·ke·ri·jat

olin ahdistunut

[H7308](#)

ru·chi

hengessäni minä

[H576](#)

'a·nah

minä

[H1841](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H1459](#)

be'·go

sisällä

[H5085](#)

nid·neh;

ruumiissani ja näyt

[H2376](#)

ve'·chez·vei

ja näyt

יְבַהֲלֵנִי: רֹאשִׁי

[H7217](#)

re·shi

pääni

[H927](#)

je·va·ha·lun·na·ni.

pelästyttivät minut

15 olin ahdistunut hengessäni minä Daniel sisällä ruumiissani ja näyt pääni pelästyttivät minut

¹⁶ וַיֵּצֵיבָא קְאָמִיָּא מִן חַד עַל-קִרְבֵּית

[H7127](#)

kir·vet,

lähestyin

[H5922](#)

'al-

[H2298](#)

chad

yhtä

[H4481](#)

min-

joka vierelläni seisoi

[H6966](#)

ka'a·mai·ja,

ja totuutta

[H3330](#)

ve'·jatz·tzi·va

ja totuutta

לִי וְאָמַר-דְּנָה כָּל-עַל-מִנָּה אֶבְעָא-

[H1156](#)

'ev·e-

kysyin

[H4481](#)

min·neh

vieressäni olevalta

[H5922](#)

'al-

kaikesta

[H3606](#)

kol-

kaikesta

[H1836](#)

de·nah;

tästä

[H560](#)

va'a·mar-

ja hän sanoi

[H0](#)

li

minulle

יְהוֹדְעֵנִי: מְלִיָּא וּפְשָׁר

[H6591](#)

u·fe·shar

ja selityksen

[H4406](#)

mil·lai·ja

asioiden

[H3046](#)

je·hod·'in·na·ni.

minulle ilmoitti

16 lähestyin yhtä joka vierelläni seisoi ja totuutta kysyin vieressäni olevalta kaikesta tästä ja hän sanoi minulle ja selityksen asioiden minulle ilmoitti

¹⁷ אַרְבַּע אַנִּין דִּי רַבְרַבְתָּא חֵיוֹתָא אֱלִין

[H459](#)
'il·lein
nämä

[H2423](#)
chei·va·ta
pedot

[H7260](#)
rav·re·va·ta,
suuret

[H1768](#)
di
joita

[H581](#)
'in·nin
näit

[H703](#)
'ar·ba';
neljä

אַרְעָא: מִן יְקוֹמוֹן מַלְכִין אַרְבַּעַה

[H703](#)
'ar·be·'ah
ovat neljä

[H4430](#)
mal·chin
kuningasta

[H6966](#)
je·ku·mun
jotka nousevat

[H4481](#)
min-
päälle

[H772](#)
'ar·'a.
maan

17 nämä pedot suuret joita näit neljä ovat neljä kuningasta jotka nousevat päälle maan

¹⁸ עֲלִיוֹנִין קַדִּישִׁי מַלְכוּתָא וִיקַבְלוּן

[H6902](#)
vi'·kab·be·lun
mutta ottavat haltuunsa

[H4437](#)
mal·chu·ta,
kuningaskunnan

[H6922](#)
kad·di·shei
pyhät

[H5946](#)
EL·JO·NIN;
ELJONIN Jumalan Korkeimman

עַלְמָא וְעַד עַלְמָא עַד מַלְכוּתָא וִיחַסְנוֹן

[H2631](#)
ve'·jach·se·nun
ja omistavat

[H4437](#)
mal·chu·ta
kuningaskunnan

[H5705](#)
'ad-
iankaikkisesti

[H5957](#)
'al·ma,
iankaikkisesti

[H5705](#)
ve'·'ad
iankaikkisuudesta

[H5957](#)
'a·lam
iankaikkisuudesta

עַלְמַיָּא:

[H5957](#)
'al·mai·ja.
iankaikkisuuteen

18 mutta ottavat haltuunsa kuningaskunnan pyhät ELJONIN Jumalan Korkeimman ja omistavat kuningaskunnan iankaikkisesti iankaikkisuudesta iankaikkisuuteen

¹⁹ רַבִּיעִיתָא חֵיוֹתָא עַל- לִיצְבָּא צְבִית אֲדִין

[H116](#)
'e·da·jin,
sen jälkeen

[H6634](#)
tze·vit
toivoin

[H3321](#)
le·jatz·tza·va,
saavani varmuuden

[H5922](#)
'al-
pedosta

[H2423](#)
chei·ve·ta
pedosta

[H7244](#)
re·vi·'a·je·ta,
neljänneistä

דְּחִילָה קַ כְּלָהִין, כַּ כְּלָהוֹן מִן שְׁנֵיהּ הֹות דִּי-

[H1768](#)
di-
joka

[H1934](#)
ha·vat
oli

[H8133](#)
sha·ne·jah
erilainen

[H4481](#)
min-
kuin

kal·le·hon

ch

[H3605](#)
kal·le·hein;
kaikki muut

q

[H1763](#)
de·chi·lah
kauhistuttava

וּטְפִירֵיהֶ פְּרוֹזִל דִּי- (ק שְׁנָה) (כ שְׁנִיָּה) יִתִּירָה

[H3493](#)
jat-ti-rah,
äärimmäisen

shin·nai·jah ch

[H8128](#)
shin·nah
hampaat

q

[H1768](#)
di-
jotka olivat rautaa

[H6523](#)
far·zel

[H2953](#)
ve'-tif·raih
ja kynnet

וּשְׂאֲרָא מִדְּקָה אֲכָלָה נְחָשׁ דִּי-

[H1768](#)
di-
jotka olivat

[H5174](#)
ne·chash,
vaskea / kuparia / pronssia

[H399](#)
'a·che·lah
joka söi

[H1855](#)
mad·da·kah,
ja murskasi

[H7606](#)
u·she·'a·ra
sekä tallasi

רַפְּסָה: בְּרִגְלֶיהָ

[H7271](#)
be'-rag·laih
jaloillaan

[H7512](#)
ra·fe·sah.
jäljellä olevia

19 senjälkeen toivoin saavani varmuuden pedosta neljännestä joka oli erilainen kuin kaikki muut kauhistuttava äärimmäisen hampaat jotka olivat rautaa ja kynnet jotka olivat vaskea / kuparia / pronssia joka söi ja murskasi sekä tallasi jaloillaan jäljellä olevia

²⁰ דִּי וְאַחֲרֵי בְּרִאשָׁה דִּי עֶשֶׂר קִרְנֵיָא וְעַל-

[H5922](#)
ve·'al-
ja niistä

[H7162](#)
kar·nai·ja
sarvesta

[H6236](#)
'a·sar
kymmenestä jotka

[H1768](#)
di

[H7217](#)
ve·re·shah,
olivat sen päässä

[H317](#)
ve·'o·cho·ri
ja toisesta

[H1768](#)
di
joka

כִּי קִדְמִיָּהּ מִן- (ק וְנִפְלָה) (כ וְנִפְלוּ) סִלְקַת

[H5559](#)
sil·kat,
nousi ylös

u·ne·fa·lu

ch

[H5308](#)
u·ne·fa·lah
ja jonka kaatui

q

[H4481](#)
min-

ko·da·mai·jah

ch

וּפִסָּה לָהּ וְעֵינֵיָּהּ דְּכִן וְקִרְנָא תִּלְתָּ (ק קִדְמָה)

[H6925](#)
ko·da·mah
edessä

q

[H8532](#)
te·lat;
kolme

[H7162](#)
ve·'kar·na
ja sarvesta

[H1797](#)
dik·ken
samasta

[H5870](#)
ve·'aj·nin
ja silmät olivat sillä

[H0](#)
lah,

[H6433](#)
ve·'fum
ja suu

חִבְרַתָּהּ: מִן- רַב וְחִזּוּהָ רַבְרָבִין מִמֶּלֶל

[H4449](#)
me·mal·lil
joka puhui

[H7260](#)
rav·re·van,
suuria

[H2376](#)
ve·'chez·vah
ja jonka ulkonäkö oli suurempi kuin

[H7229](#)
rav

[H4481](#)
min-

[H2273](#)
chav·ra·tah.
toisten

20 ja niistä sarvesta kymmenestä jotka olivat sen päässä ja toisesta joka nousi ylös ja jonka kaatui edessä kolme ja sarvesta samasta ja silmät olivat sillä ja suu joka puhui suuria ja jonka ulkonäkö oli suurempi kuin toisten

²¹ עֵם־ קָרַב עֲבָדָה דָּכַן וְקִרְנָא הֵיית חֲזָה

[H2370](#)
cha-zeh
minä näin oli

[H1934](#)
ha-veit,
ja voitti

[H7162](#)
ve'-kar-na
sarvi

[H1797](#)
dik-ken,
tämä

[H5648](#)
'a-ve-dah
joka kävi

[H7129](#)
ke-rav
sotaa

[H5974](#)
'im-
vastaan

לְהוֹן: וַיִּכְלָה קְדִישִׁין

[H6922](#)
kad-di-shin;
pyhien

[H3202](#)
ve'-ja-che-lah
ja voitti

[H0](#)
le-hon.
heidät

21 minä näin oli sarvi tämä joka kävi sotaa vastaan pyhien ja voitti heidät

²² יֵהֶב וְדִינָא יוֹמִיָא עֲתִיק אֶתָּה דִּי־ עַד

[H5705](#)
'ad
siihen asti kunnes tuli

[H1768](#)
di-
tuli

[H858](#)
'a-tah,
tuli

[H6268](#)
'At-tik
Vanhin

[H3118](#)
Jo-mai-ja,
Päivien

[H1780](#)
ve'-di-na
ja tuomiovalta annettiin

[H3052](#)
je-hiv,
annettiin

וּמַלְכוּתָא מְטָה וְזִמְנָא עֲלִיוֹנִין לְקְדִישִׁין

[H6922](#)
le-kad-di-shei
pyhille

[H5946](#)
EL-JO-NIN;
ELJONIN Jumalan Korkeimman ja aika

[H2166](#)
ve'-zim-na
oli tullut

[H4291](#)
me-tah,
oli tullut

[H4437](#)
u-mal-chu-ta
että kuningaskunnan

קְדִישִׁין: הֶחֱסֵנוּ

[H2631](#)
he-che-si-nu
saivat omakseen pyhät

[H6922](#)
kad-di-shin.
pyhät

22 siihen asti kunnes tuli Vanhin Päivien ja tuomiovalta annettiin pyhille ELJONIN Jumalan Korkeimman ja aika oli tullut että kuningaskunnan saivat omakseen pyhät

²³ (כִּי רַבִּיעִיָּא) מַלְכוּ רַבִּיעִיתָא חֵיוֹתָא אֶמַר כֵּן

[H3652](#)
ken
näin

[H560](#)
'a-mar
hän sanoi

[H2423](#)
chei-ve-ta
peto

[H7244](#)
re-vi-'a-je-ta,
neljäs

[H4437](#)
mal-chu
on valtakunta

re-vi-'a-ja

ch

כָּל־ מִן־ תַּשְׁנָא דִּי בְּאַרְעָא תַּהֲוָא (קִי רַבִּיעִיָּא)

[H7244](#)
re-vi-'a-ah
neljäs

q
[H1934](#)
te-he-ve
joka syntyy

[H772](#)
ve'-'ar-'a,
päälle maan

[H1768](#)
di
joka

[H8133](#)
tish-ne
on erilainen

[H4481](#)
min-
kuin

[H3606](#)
kol-
kaikki

וְתִדְּוֹשְׁנָה אֶרְעָא כָּל-וְתֹאכֵל מַלְכוּתָא

[H4437](#)

mal-che·va·ta;
valtakunnat

[H399](#)

ve'te·chul
ja syö

[H3606](#)

kol-
koko

[H772](#)

'ar·a,
maan

[H1759](#)

u·te·du·shin·nah
tallaa

וְתִדְּקֶנָּה:

[H1855](#)

ve'tad·de·kin·nah.

ja murskaa kappaleiksi sen

23 näin hän sanoi peto neljäs on valtakunta neljäs joka syntyy päälle maan joka on erilainen kuin kaikki valtakunnat ja syö koko maan tallaa ja murskaa kappaleiksi sen

²⁴ מַלְכִין עֲשֶׂרָה מַלְכוּתָהּ מִנֶּה עֲשֶׂר וְקַרְנֵיָא

[H7162](#)

ve'kar·nai·ja
ja sarvea

[H6236](#)

'a·sar,
kymmenen

[H4481](#)

min·nah

[H4437](#)

mal·chu·tah,
jotka lähtevät valtakunnasta

[H6236](#)

'as·rah

[H4430](#)

mal·chin
ovat kymmenen kuningasta

מִן-יִשְׁנָא וְהוּא אַחֲרֵיהוּן יְקוּם וְאַחֲרָן יִקְמוּן

[H6966](#)

je·ku·mun;
jotka nousevat ja toinen

[H321](#)

ve'·o·cho·ran

[H6966](#)

je·kum
nousee

[H311](#)

a·cha·rei·hon,
jälkeen niiden

[H1932](#)

ve'·hu
ja se

[H8133](#)

jish·ne
on erilainen

[H4481](#)

min-
kuin

יְהִשְׁפֹּל: מַלְכִין וְתִלְתָּה קַדְמֵיָא

[H6933](#)

kad·ma·je,
ensimmäinen

[H8532](#)

u·te·la·tah
ja kolme

[H4430](#)

mal·chin
kuningasta

[H8214](#)

je·hash·pil.
kukistaa

24 ja sarvea kymmenen jotka lähtevät valtakunnasta ovat kymmenen kuningasta jotka nousevat ja toinen nousee jälkeen niiden ja se on erilainen kuin ensimmäinen ja kolme kuningasta kukistaa

²⁵ יְמַלֵּל (ק) עֲלָאָה (כ עֲלֵיָא) לְצַד וּמַלִּין

[H4406](#)

u·mil·lin,
ja sanoja

[H6655](#)

le·tzad
vastaan

'Il·la·ja

ch

[H5943](#)

'Il·la·'ah
Kaikkein Korkeinta

q

[H4449](#)

je·mal·lil,
hän puhuu

וְיִסְבֵּר יְבֵלָא עֲלִיוְנִין וְלִקְדִישֵׁי

[H6922](#)

u·le·kad·di·shei
ja pyhiä

[H5946](#)

EL·JO·NIN
ELJONIN Jumalan Korkeimman ahdistaa

[H1080](#)

je·val·le;

[H5452](#)

ve'·jis·bar,
ja ajattelee

עֵדָן עַד- בִּידָה וַיִּתֵּיבּוֹן וְדַת זְמַנִּין לְהַשְׁנִיָּה

[H8133](#)

le-hash-na-jah
muuttaa

[H2166](#)

zim-nin
juhla-ajat

[H1882](#)

ve'-dat,
ja lait

[H3052](#)

ve'-jit-ja-ha-vun
ja ne annetaan

[H3028](#)

bi-deh,
hänen käteensä kunnes

[H5705](#)

'ad-

[H5732](#)

'id-dan
aika

וּפְלַג וְעֵדָן עֵדָן:

[H5732](#)

ve'-id-da-nin
ja ajat

[H6387](#)

u-fe-lag

sekä ajan jakaminen on päättynyt

[H5732](#)

'id-dan.

25 ja sanoja vastaan Kaikkein Korkeinta hän puhuu ja pyhiä ELJONIN Jumalan Korkeimman ahdistaa ja ajattelee muuttaa juhla-ajat ja lait ja ne annetaan hänen käteensä kunnes aika ja ajat sekä ajan jakaminen on päättynyt

²⁶ לְהַשְׁמָדָה יְהֵעָדוֹן וְשִׁלְטָנָה יָתֵב וְדִינָא

[H1780](#)

ve'-di-na

silloin tuomioistuim istuu

[H3488](#)

jit-tiv;

istuu

[H7985](#)

ve'-shal-ta-neh

ja hänen valtansa

[H5709](#)

je-ha'don,

otetaan pois

[H8046](#)

le-hash-ma-dah

tuhota

סוּפָא: עַד- וּלְהוֹבִדָּה

[H7](#)

u-le-hoa-dah

ja hävittää

[H5705](#)

'ad-

asti

[H5491](#)

so-fa.

loppuun

26 silloin tuomioistuim istuu ja hänen valtansa otetaan pois tuhota ja hävittää asti loppuun

²⁷ מַלְכוּת דִּי וְרִבּוּתָא וְשִׁלְטָנָא וּמַלְכוּתָהּ

[H4437](#)

u-mal-chu-tah

ja valtakunta

[H7985](#)

ve'-shal-ta-na

valta

[H7238](#)

u-re-vu-ta,

ja suuruus

[H1768](#)

di

joka

[H4437](#)

mal-che-vat

oli valtakunnassa

קִדְיָשִׁי לְעַם יְהִיבַת שְׁמִיָּא כָּל- תַּחֲוֹת

[H8460](#)

te-chot

alla

[H3606](#)

kol-

koko

[H8065](#)

she-mai-ja,

taivaan

[H3052](#)

je-hi-vat

annettiin

[H5972](#)

le'am

kansalle

[H6922](#)

kad-di-shei

pyhien

וְכָל עַלְם מַלְכוּת מַלְכוּתָהּ עֲלִיּוֹנִין

[H5946](#)

EL-JO-NIN;

ELJONIN Jumalan Korkeimman kuninkuus

[H4437](#)

mal-chu-teh

[H4437](#)

mal-chut

Hänen valtakuntansa on iankaikkinen ja kaikki

[H5957](#)

'a-lam,

[H3606](#)

ve'-chol

ve'-chol

וְיִשְׁתַּמְעוּן: יִפְלָחוּן לֵה שְׁלֹטַנְיָא

[H7985](#)

shal·ta·nai·ja,
vallat

[H0](#)

leh
Häntä

[H6399](#)

jif·le·chun
palvelevat

[H8086](#)

ve'·jish·tam·me'·un.
ja tottelevat Häntä

27 ja valtakunta valta ja suuruus joka oli valtakunnassa alla koko taivaan annettiin kansalle pyhien ELJONIN Jumalan Korkeimman kuninkuus Hänen valtakuntansa on iankaikkinen ja kaikki vallat Häntä palvelevat ja tottelevat Häntä

²⁸

שְׁגִיָּא דְנִיָּאל אֲנֵה מְלִתָּא דִּי־סוֹפָא כֶּה עַד־

[H5705](#)

'ad-

[H3542](#)

kah

tässä

[H5491](#)

so·fa

päätös

[H1768](#)

di-

sillä

[H4406](#)

mil·le·ta;

asiat

[H576](#)

'a·nah

minua

[H1841](#)

Da·ni·jel

Danielia

[H7690](#)

sag·gi

paljon

וְזִיּוּי יְבֵה־לִנְיָ רַעֲיוֹנֵי

[H7476](#)

ra'·jo·nai

ajatukset

[H927](#)

je·va·ha·lun·na·ni,

pelästyttivät

[H2122](#)

ve'·zi·vai

ja kasvojeni kirkkaus muuttui

[H8133](#)

jish·tan·non

[H5922](#)

'a·lai,

minulla

[H4406](#)

u·mil·le·ta

mutta asian

פִּנְטֵרֶת: בְּלִבִּי

[H3821](#)

be'·lib·bi

sisimmässäni pidin

[H5202](#)

nit·ret.

Peh

28 tässä päätös sillä asiat minua Danielia paljon ajatukset pelästyttivät ja kasvojeni kirkkaus muuttui minulla mutta asian sisimmässäni pidin Peh

¹ חֲזֹן הַמֶּלֶךְ בִּלְאֲשֶׁר לְמַלְכוּת שְׁלוֹשׁ בְּשָׁנֹת

[H8141](#)
bish·nat
vuotena

[H7969](#)
sha·loosh,
kolmantena

[H4438](#)
le·mal·chut
hallitessa

[H1112](#)
be'·le·shatz·tzar
be'lshatzar

[H4428](#)
ham·me·lech;
kuningas

[H2377](#)
cha·zon
näyn

אֵלֵי הַנִּרְאָה אַחֲרֵי דְנִיָּאל אֲנִי אֵלֵי נִרְאָה

[H7200](#)
nir·'ah
näin

[H413](#)
'e·lai
kuten

[H589](#)
'a·ni
minä

[H1840](#)
Da·ni·jel,
Daniel

[H310](#)
'a·cha·rei
aikaisemmin

[H7200](#)
han·nir·'ah
olin nähnyt

[H413](#)
'e·lai
samankaltaisen

בְּתַחֲלָה:

[H8462](#)
bat·te·chil·lah.
ennen

1 vuotena kolmantena hallitessa be'lshatzar kuningas näyn näin kuten minä Daniel aikaisemmin olin nähnyt samankaltaisen ennen

² בְּשׁוֹשָׁן וְאֲנִי בִּרְאִיתִי וַיְהִי בְּחֲזֹן וַאֲרָאָה

[H7200](#)
va·er·'eh
ja näin

[H2377](#)
be'·cha·zon
näyssä

[H1961](#)
vaj·hi
ja kun näin näyssä

[H7200](#)
bir·'o·ti,
minä havaitsin olevani

[H589](#)
va·'a·ni
minä havaitsin olevani

[H7800](#)
be'·Shu·shan
Shushanin

בְּחֲזֹן וַאֲרָאָה הַמְּדִינָה בְּעִילָם אֲשֶׁר הַבִּירָה

[H1002](#)
hab·bi·rah,
palatsissa

[H834](#)
'a·sher
joka on

[H5867](#)
be'·'Ei·lam
Eilamin

[H4082](#)
ham·me·di·nah;
maakunnassa

[H7200](#)
va·er·'eh
ja katselin

[H2377](#)
be'·cha·zon,
näyssä

אוּלַי: אוֹבֵל עַל־הִיתִי וְאֲנִי

[H589](#)
va·'a·ni
ja minä

[H1961](#)
ha·ji·ti
olin

[H5921](#)
'al-
varrella

[H180](#)
'u·val
joen

[H195](#)
'U·lai.
Ulain

2 ja näin näyssä ja kun näin näyssä minä havaitsin olevani Shushanin palatsissa joka on Eilamin maakunnassa ja katselin näyssä ja minä olin varrella joen Ulain

³ עָמַד אֶחָד אֵיל וְהִנֵּה וַאֲרָאָה עֵינַי וַאֲשָׂא

[H5375](#)
va·es·sa
nostin

[H5869](#)
'ei·nai
silmäni

[H7200](#)
va·er·'eh,
ja näin

[H2009](#)
ve·hin·neh
katso

[H352](#)
'a·jil
oinas

[H259](#)
'e·chad,
yksi

[H5975](#)
'o·med
seisoi

גְּבוּהוֹת וְהִקְרַנִּים קְרַנִּים וְלוֹ הָאֵבֶל לְפָנַי

[H6440](#)

lif·nei
rannalla

[H180](#)

ha·'u·val
joen

[H0](#)

ve'·lo
ja sillä

[H7161](#)

ke·ra·na·jim;
oli sarvet

[H7161](#)

ve'·hak·ke·ra·na·jim
sarvi

[H1364](#)

ge·vo·hot,
korkea

עָלָה וְהִגְבְּהָה הַשְּׁנִית מִן־ גְּבוּהָה וְהָאֶחָת

[H259](#)

ve'·ha·'a·chat
oli ensimmäinen

[H1364](#)

ge·vo·hah
korkeampi

[H4480](#)

min-
kuin

[H8145](#)

hash·she·nit,
toinen

[H1364](#)

ve'·hag·ge·vo·hah,
mutta korkeampi

[H5927](#)

'o·lah
nousi

בְּאַחֲרָנָה:

[H314](#)

ba·'a·cha·ro·nah.
myöhemmin

3 nostin silmäni ja näin katso oinas yksi seiso i rannalla joen ja sillä oli sarvet sarvi korkea oli ensimmäinen korkeampi kuin toinen mutta korkeampi nousi myöhemmin

וְצִפּוֹנָה יָמָה מְנַגַּח הָאֵיל אֶת־ רְאִיתִי⁴

[H7200](#)

ra·'i·ti
näin

[H853](#)

'et-
ET

[H352](#)

ha·'a·jil
oinaan

[H5055](#)

me·nag·ge·ach
työntyvän

[H3220](#)

jam·mah
länteen päin ja pohjoiseen

[H6828](#)

ve'·tza·fo·nah

וְאֵין לְפָנָיו יַעֲמְדוּ לֹא־ חַיּוֹת וְכָל־ וְנִגְבָּה

[H5045](#)

va·neg·bah,
sekä etelään

[H3605](#)

ve'·chol
ja yksikään elävä

[H2416](#)

chaj·jot

[H3808](#)

lo-
ei

[H5975](#)

ja·'am·du
voinut kestää sen kasvojen edessä eikä

[H6440](#)

le·fa·nav,

[H369](#)

ve'·'ein

וְהִגְדִּיל: כְּרָצְנוּ וַעֲשָׂה מִידוֹ מִצִּיל

[H5337](#)

matz·tzil
vapautua

[H3027](#)

mi·ja·do;
sen käsistä se teki

[H6213](#)

ve'·'a·sah

[H7522](#)

chir·tzo·no
mitä tahtoi

[H1431](#)

ve'·hig·dil.
ja tuli suureksi

4 näin ET oinaan työntyvän länteen päin ja pohjoiseen sekä etelään ja yksikään elävä ei voinut kestää sen kasvojen edessä eikä vapautua sen käsistä se teki mitä tahtoi ja tuli suureksi

בָּא הָעֲזִים צִפִּיר־ וְהִנֵּה מִבֵּין הָיִיתִי וְאֲנִי⁵

[H589](#)

va·'a·ni
kun

[H1961](#)

ha·ji·ti
minä olin

[H995](#)

me·vin,
tarkkanäköinen

[H2009](#)

ve'·hin·neh
niin katso

[H6842](#)

tze·fir-
urosvuohi

[H5795](#)

ha·'iz·zim
vahva

[H935](#)

ba
tuli

נוֹגַעַ וְאֵין הָאָרֶץ כָּל-פְּנֵי עַל-הַמַּעֲרָב מִן-

H4480	H4628	H5921	H6440	H3605	H776	H369	H5060
min-	ham·ma·'a·rav	'al-	pe·nei	chol	ha·'a·retz,	ve·'·ein	no·ge·a'
	lännestä	yli	pinnan	koko	maan	eikä	se koskettanut

עֵינָיו: בֵּין חֲזוֹת קֶרֶן וְהַצִּפִּיר בְּאֶרֶץ

H776	H6842	H7161	H2380	H996	H5869
ba·'a·retz;	ve·'hatz·tza·fir,	ke·ren	cha·zut	be'in	'ei·nav.
maata	ja urosvuohella	sarvi	oli silmiinpistävä välissä	silmien	

5 kun minä olin tarkkanäköinen niin katso urosvuohi vahva tuli lännestä yli pinnan koko maan eikä se koskettanut maata ja urosvuohella sarvi oli silmiinpistävä välissä silmien

וְרָאִיתִי אֲשֶׁר הֶקְרַנִּים בַּעַל הָאֵיל עַד-וַיָּבֹא⁶

H935	H5704	H352	H1167	H7161	H834	H7200
vai·ja·vo,	'ad-	ha·'a·jil	ba·'al	hak·ke·ra·na·jim,	'a·sher	ra·'i·ti,
ja se tuli	luo	oinaan	jolla oli	sarvet	jonka	näin

כַּחוֹ: בַּחֲמַת אֱלֹיו וַיֵּרֶץ הָאֵבֶל לְפָנַי עֹמֵד

H5975	H6440	H180	H7323	H413	H2534	H3581
'o·med	lif·nei	ha·'u·val;	vai·ja·rotz	'e·lav	ba·cha·mat	ko·cho.
seisovan	rannalla	joen	ja juoksi	kohti sitä	raivonsa	voimalla

6 ja se tuli luo oinaan jolla oli sarvet jonka näin seisovan rannalla joen ja juoksi kohti sitä raivonsa voimalla

וַיֵּךְ אֱלֹיו וַיִּתְמַרְמַר הָאֵיל אֶצֶל מִגִּיעַ וַרְאִיתִיו⁷

H7200	H5060	H681	H352	H4843	H413	H5221
u·re·'i·tiv	mag·gi·a'	'e·tzel	ha·'a·jil,	vai·jit·mar·mar	'e·lav	vai·jach
ja minä näin sen	lähestyvän	lähelle	oinasta	ja raivostuvan	sille	ja se löi

הָיָה וְלֹא-קֶרֶנָיו שְׁתִּי אֶת-וַיִּשְׁבֵּר הָאֵיל אֶת-

H853	H352	H7665	H853	H8147	H7161	H3808	H1961
'et-	ha·'a·jil,	vaj·shab·ber	'et-	she·tei	ke·ra·nav,	ve·'lo-	ha·jah
ET	oinasta	ja murskasi sen	ET	kaksi	sarvea	eikä	ollut

אֶרְצָה וַיִּשְׁלִיכֶהוּ לְפָנָיו לְעֹמֵד בְּאֵיל כַּח

H3581	H352	H5975	H6440	H7993	H776
cho·ach	ba·'a·jil	la·'a·mod	le·fa·nav;	vai·jash·li·che·hu	'ar·tzah
voimaa	oinaalla	kestää	sen kasvojen edessä	vaan se heitti sen	maahan

מִידּוֹ: לֹאֵיל מִצִּיל הִיָּה וְלֹא-וַיִּרְמֶסְהוּ

[H7429](#)
vai-jir-me-se-hu,
ja tallasi sitä

[H3808](#)
ve'lo-
eikä ketään ollut

[H1961](#)
ha-jah

[H5337](#)
matz-tzil
joka olisi pelastanut oinaan

[H352](#)
la'a-jil

[H3027](#)
mi-ja-do.
sen käsistä

7 ja minä näin sen lähestyvän lähelle oinasta ja raivostuvan sille ja se löi ET oinasta ja murskasi sen ET kaksi sarvea eikä ollut voimaa oinaalla kestää sen kasvojen edessä vaan se heitti sen maahan ja tallasi sitä eikä ketään ollut joka olisi pelastanut oinaan sen käsistä

8 וְכַעֲצָמוֹ מֵאֵד עַד-הַגְּדִיל הָעֲזִים וְצִפִּיר

[H6842](#)
u-tze-fir
ja urosvuohi

[H5795](#)
ha-'iz-zim
vahva

[H1431](#)
hig-dil
kasvoi suureksi

[H5704](#)
'ad-
erittäin

[H3966](#)
me-'od;
erittäin

[H6105](#)
u-che-'a-tze-mo,
ja kun se oli mahtava

אַרְבַּע חֲזוֹת וַתַּעֲלֶנָּה הַגְּדוּלָּה הַקָּרֶן נִשְׁבְּרָה

[H7665](#)
nish-be-rah
murskautui

[H7161](#)
hak-ke-ren
sarvi

[H1419](#)
hag-ge-do-lah,
suuri

[H5927](#)
vat-ta-'a-le-nah
ja nousi

[H2380](#)
cha-zut
näkyviin

[H702](#)
'ar-ba'
neljä

הַנִּשְׁמָיִם: רוּחוֹת לְאַרְבַּע תַּחְתֵּיהָ

[H8478](#)
tach-tei-ha,
sen tilalle

[H702](#)
le-'ar-ba'
kohti neljää

[H7307](#)
ru-chot
tuulta

[H8064](#)
hash-sha-ma-jim.
taivaan

8 ja urosvuohi vahva kasvoi suureksi erittäin ja kun se oli mahtava murskautui sarvi suuri ja nousi näkyviin neljä sen tilalle kohti neljää tuulta taivaan

9 מִצְעִירָה אַחַת קָרֶן-יֵצֵא מֵהֶם הָאֶחָת וּמִן-

[H4480](#)
u-min-
ja

[H259](#)
ha-'a-chat
yhdestä

[H1992](#)
me-hem,
niistä

[H3318](#)
ja-tza
lähti ulos

[H7161](#)
ke-ren-
sarvi

[H259](#)
'a-chat
yksi

[H4704](#)
mitz-tze-'i-rah;
pieni

וְאֶל-הַמִּזְרָח וְאֶל-הַנֶּגֶב אֶל-יָתֵר וַתִּגְדַּל-

[H1431](#)
vat-tig-dal-
ja kasvoi

[H3499](#)
je-ter
runsaasti kohti

[H413](#)
'el-

[H5045](#)
han-ne-gev
etelää

[H413](#)
ve-'el-
ja kohti

[H4217](#)
ham-miz-rach
itää

[H413](#)
ve-'el-
ja kohti

הַצִּבִּי:

[H6643](#)
hatz-tze-vi.
kaunista maata

9 ja yhdestä niistä lähti ulos sarvi yksi pieni ja kasvoi runsaasti kohti etelää ja kohti itää ja kohti kaunista maata

¹⁰ מִן־אֶרֶץ וְתִפֹּל הַשָּׁמַיִם צָבָא עַד־ וְתִגְדֹּל

[H1431](#)

vat·tig·dal

ja kasvoi suureksi asti

[H5704](#)

'ad-

asti

[H6635](#)

tze·va

sotajoukkoon taivaan

[H8064](#)

hash·sha·ma·jim;

taivaan

[H5307](#)

vat·tap·pel

ja heitti

[H776](#)

'ar·tzah

maahan

[H4480](#)

min-

osan

וְתִרְמָסִם: הַכּוֹכָבִים וּמִן־הַצָּבָא

[H6635](#)

hatz·tza·va

sotajoukosta

[H4480](#)

u·min-

ja osan

[H3556](#)

hak·ko·cha·vim

tähdistä

[H7429](#)

vat·tir·me·sem.

ja tallasi ne maahan

10 ja kasvoi suureksi asti sotajoukkoon taivaan ja heitti maahan osan sotajoukosta ja osan tähdistä ja tallasi ne maahan

¹¹ (כ הַיָּרִים) וּמִמֶּנּוּ הִגְדִּיל הַצָּבָא שָׁר־ וְעַד

[H5704](#)

ve'·'ad

ja vastaan

[H8269](#)

sar-

Päämiestä

[H6635](#)

hatz·tza·va

sotajoukon

[H1431](#)

hig·dil;

suurenteli

[H4480](#)

u·mi·men·nu

ja pois

he·rim

ch

מִקְדָּשׁוֹ: מְכוּן וְהִשְׁלַךְ הַתָּמִיד (ק הַזֶּה)

[H7311](#)

hu·ram

otti

q

[H8548](#)

hat·ta·mid,

päivittäisen uhrin ja repi maahan

[H7993](#)

ve'·hush·lach

suurenteli

[H4349](#)

me·chon

perustuksen

[H4720](#)

mik·da·sho.

pyhäkön

11 ja vastaan Päämiestä sotajoukon suurenteli ja pois otti päivittäisen uhrin ja repi maahan perustuksen pyhäkön

¹² וְתִשְׁלַךְ בְּפֶשַׁע הַתָּמִיד עַל־תַּנְתֵּן וְצָבָא

[H6635](#)

ve'·tza·va

ja sotajoukko annettiin

[H5414](#)

tin·na·ten

annettiin

[H5921](#)

'al-

lisäksi

[H8548](#)

hat·ta·mid

jokapäiväinen uhri synneistä

[H6588](#)

be'·fa·sha';

ja se heitti

[H7993](#)

ve'·tash·lech

ja se heitti

וְהִצְלִיחָה: וְעָשְׂתָה אֶרֶץ אֶמֶת

[H571](#)

'e·met

totuuden

[H776](#)

'ar·tzah,

maahan

[H6213](#)

ve'·'a·se·tah

ja mitä se teki

[H6743](#)

ve'·hitz·li·chah.

siinä menestyi

12 ja sotajoukko annettiin lisäksi jokapäiväinen uhri synneistä ja se heitti totuuden maahan ja mitä se teki siinä menestyi

¹³ אֶחָד וַיֹּאמֶר מְדַבֵּר קְדוֹשׁ אֶחָד-וַאֲשַׁמְעָה

[H8085](#)

va-'esh-me-'ah
silloin kuulin

[H259](#)

'e-chod-
yhden

[H6918](#)

ka-doosh
pyhän

[H1696](#)

me-dab-ber;
puhuvan

[H559](#)

vai-jo-mer
ja sanovan

[H259](#)

'e-chad
yhdelle

הֶחֱזוֹן מָתִי עַד-הַמְדַּבֵּר לַפְּלִמוֹנִי קְדוֹשׁ

[H6918](#)

ka-doosh
pyhälle

[H6422](#)

lap-pal-mo-ni
näin

[H1696](#)

ham-dab-ber,
se puhui

[H5704](#)

'ad-
kuinka

[H4970](#)

ma-tai
kauan

[H2377](#)

he-cha-zon
näky

וַצָּבָא וְקִדְשׁ תֵּת שִׁמְם וְהַפְּשַׁע הַתְּמִיד

[H8548](#)

hat-ta-mid
jokapäiväisestä

[H6588](#)

ve'-hap-pe-sha'
uhrista ja rikoksesta

[H8074](#)

sho-mem,
kauhistuttavasta

[H5414](#)

tet
kestää

[H6944](#)

ve'-ko-desh
kun pyhäkkö

[H6635](#)

ve'-tza-va
ja sotajoukko

מִרְמָס:

[H4823](#)

mir-mas.

ovat tallattavana

13 silloin kuulin yhden pyhän puhuvan ja sanovan yhdelle pyhälle näin se puhui kuinka kauan näky jokapäiväisestä uhrista ja rikoksesta kauhistuttavasta kestää kun pyhäkkö ja sotajoukko ovat tallattavana

¹⁴ וַשֵּׁלֶשׁ אֲלֵפִים בֶּקֶר עָרַב עַד אֵלַי וַיֹּאמֶר

[H559](#)

vai-jo-mer
ja hän sanoi

[H413](#)

'e-lai,
minulle

[H5704](#)

'ad
saakka

[H6153](#)

'e-rev
iltaan

[H1242](#)

bo-ker,
ja aamuun

[H505](#)

'al-pa-jim
kahteen

[H7969](#)

u-she-losh
tuhanteen ja kolmeen

קִדְשׁ: וְנִצְדַק מֵאוֹת

[H3967](#)

me-'ot;
sataan

[H6663](#)

ve'-nitz-dak
silloin puhdistetaan

[H6944](#)

ko-desh.
pyhä

14 ja hän sanoi minulle saakka iltaan ja aamuun kahteen tuhanteen ja kolmeen sataan silloin puhdistetaan pyhä

¹⁵ הֶחֱזוֹן אֶת-דָּנִיֵּאל אֲנִי בִּרְאִיתִי וַיְהִי

[H1961](#)

vaj-hi,
kun olin

[H7200](#)

bir-'o-ti
nähtyt

[H589](#)

'a-ni
minä

[H1840](#)

Da-ni-jel
Daniel

[H853](#)

'et-
ET

[H2377](#)

he-cha-zon;
näyn

כְּמַרְאָהּ לְנִגְדִי עֹמֵד וְהִנֵּה בִינָה וְאַבְקָשָׁה

[H1245](#)

va'a·vak·shah

ja halusin sen

[H998](#)

vi'·nah,

yymmärtää

[H2009](#)

ve'·hin·neh

niin katso

[H5975](#)

'o·med

seisoi

[H5048](#)

le·neg·di

edessäni

[H4758](#)

ke·mar'·eh-

ulkomuodoltaan

גִּבּוֹר:

[H1397](#)

ga·ver.

mies mahtava

15 kun olin nähnyt minä Daniel ET näyn ja halusin sen yymmärtää niin katso seisoi edessäni ulkomuodoltaan mies mahtava

¹⁶ וַיֹּאמֶר וַיִּקְרָא אוֹלִי בֵּין אָדָם קוֹל- וְאַשְׁמַע

[H8085](#)

va'esh·ma'

ja kuulin

[H6963](#)

kol-

äänen

[H120](#)

'a·dam

ihmisen

[H996](#)

be'in

välissä

[H195](#)

'U·lai;

Ulain

[H7121](#)

vai·jik·ra

huutavan

[H559](#)

vai·jo·mar,

ja Hän sanoi

הַמַּרְאָה: אֶת- לְהִלֹּךְ הָבֵן גִּבּוֹרִיָּאֵל

[H1403](#)

Gav·ri'·el

Gabriel

[H995](#)

ha·ven

anna hänen yymmärtää tämä

[H1975](#)

le·hal·laz

ET

[H853](#)

'et-

ET

[H4758](#)

ham·mar'·eh.

näky

16 ja kuulin äänen ihmisen välissä Ulain huutavan ja Hän sanoi Gabriel anna hänen yymmärtää tämä ET näky

¹⁷ וְאַפְלָה נִבְעַתִּי וּבִבְאוֹ עֹמְדִי אֶצֶל וַיָּבֹא

[H935](#)

vai·ja·vo

Hän tuli

[H681](#)

'e·tzel

vierelleni

[H5975](#)

'a·me·di,

jossa minä seisoin ja kun Hän tuli

[H935](#)

u·ve·vo'·o

minä pelkäsin

[H1204](#)

niv'·at·ti,

ja lankesin

[H5307](#)

va'ep·pe·lah

ja lankesin

לְעֵת- כִּי אָדָם בֶּן- הָבֵן אֵלַי וַיֹּאמֶר פָּנִי עַל-

[H5921](#)

'al-

[H6440](#)

pa·nai;

kasvoilleni ja Hän sanoi

[H559](#)

vai·jo·mer

minulle

[H413](#)

'e·lai

minulle

[H995](#)

ha·ven

ymmärrä poika

[H1121](#)

ben-

ihmisen

[H120](#)

'a·dam,

ihmisen

[H3588](#)

ki

sillä

[H6256](#)

le'·et-

on aikaa

הַחֲזוֹן: קֵץ

[H7093](#)

ketz

lopun

[H2377](#)

he·cha·zon.

näky

17 Hän tuli vierelleni jossa minä seisoin ja kun Hän tuli minä pelkäsin ja lankesin kasvoilleni ja Hän sanoi minulle ymmärrä poika ihmisen sillä on aikaa lopun näky

18. אֶרְצָה פְּנֵי עַל- נִרְדַּמְתִּי עָמִי וּבְדַבְרוֹ

[H1696](#)

u·ve·dab·be·ro
kun Hän puhui

[H5973](#)

'im·mi,
minun kanssani olin raskaassa horroksessa

[H7290](#)

nir·dam·ti

[H5921](#)

'al-

[H6440](#)

pa·nai

[H776](#)

'a·re·tzah;
kasvoillani maassa

עָמְדִי: עַל- וַיַּעֲמֵדֵנִי בִּי וַיִּגַּע-

[H5060](#)

vai·jig·ga'-
ja Hän kosketti minua ja nosti minut

[H0](#)

bi,

[H5975](#)

vai·ja·'a·mi·de·ni

[H5921](#)

'al-

[H5975](#)

'a·me·di.
pystyyn

18 kun Hän puhui minun kanssani olin raskaassa horroksessa kasvoillani maassa ja Hän kosketti minua ja nosti minut pystyyn

19 יְהִיָּה אֲשֶׁר- אֵת מוֹדִיעֶךָ הִנְנִי וַיֹּאמֶר

[H559](#)

vai·jo·mer
ja Hän sanoi

[H2005](#)

hin·ni
katso

[H3045](#)

mo·di·'a·cha,
saat tietää

[H853](#)

'et
ET

[H834](#)

'a·sher-
mitä

[H1961](#)

jih·jeh
on tapahtuva

קֵץ: לְמוֹעֵד כִּי הַזֶּעַם בְּאַחֲרִית

[H319](#)

be·'a·cha·rit
lopussa

[H2195](#)

haz·za·'am;
vihan

[H3588](#)

ki
sillä

[H4150](#)

le·mo·'ed
on määrättyä aikana

[H7093](#)

ketz.
loppu

19 ja Hän sanoi katso saat tietää ET mitä on tapahtuva lopussa vihan sillä on määrättyä aikana loppu

20 מִדִּי מַלְכֵי הַקְּרָנִים בְּעַל רֹאֵת אֲשֶׁר- הָאֵל

[H352](#)

ha·'a·jil
oinas

[H834](#)

'a·sher-
jonka

[H7200](#)

ra·'i·ta
näit

[H1167](#)

ba·'al
jolla oli

[H7161](#)

hak·ke·ra·na·jim;
sarvet

[H4428](#)

mal·chei
ovat kuninkaat

[H4074](#)

Ma·dai
Median

וּפָרָס:

[H6539](#)

u·Fa·ras.
ja Persian

20 oinas jonka näit jolla oli sarvet ovat kuninkaat Median ja Persian

21 וְהִקְרָו יוֹן מֶלֶךְ הַשְּׁעִיר וְהַצִּפִּיר

[H6842](#)

ve·'hatz·tza·fir
ja urosvuohi

[H8163](#)

has·sa·'ir
vahva

[H4428](#)

me·lech

[H3120](#)

Ja·van;

on kuningas Javanin (Kreikan) ja sarvi

[H7161](#)

ve·'hak·ke·ren

הָרֵאשׁוֹן: הַמֶּלֶךְ הוּא עֵינָיו בֵּין-אֲשֶׁר הַגְּדוֹלָה

[H1419](#)
hag·ge·do·lah
suuri

[H834](#)
'a·sher
joka oli

[H996](#)
be'in-
välissä

[H5869](#)
'ei·nav,
silmien

[H1931](#)
hu
hän on

[H4428](#)
ham·me·lech
kuningas

[H7223](#)
ha·ri·shon.
ensimmäinen

21 ja urosvuohi vahva on kuningas Javanin (Kreikan) ja sarvi suuri joka oli välissä silmien hän on kuningas ensimmäinen

²² אַרְבַּע תַּחְתִּיהָ אַרְבַּע וְתַעֲמִדְנָה וְהִנֵּשְׁבֶרֶת

[H7665](#)
ve'·han·nish·be·ret,
ja kun hän murskautui

[H5975](#)
vat·ta·'a·mo·de·nah
ja nousi esiin

[H702](#)
'ar·ba'
neljä

[H8478](#)
tach·tei·ha;
sen tilalle

[H702](#)
'ar·ba'
ovat neljä

בְּכַחוֹ: וְלֹא יַעֲמִדְנָה מִגּוֹי מַלְכִּיּוֹת

[H4438](#)
mal·chu·jot
valtakuntaa

[H1471](#)
mig·goj
kansasta

[H5975](#)
ja·'a·mo·de·nah
ja ottavat paikkansa

[H3808](#)
ve'·lo
mutta eivät

[H3581](#)
ve'·cho·cho.
hänen voimallaan

22 ja kun hän murskautui ja nousi esiin neljä sen tilalle ovat neljä valtakuntaa kansasta ja ottavat paikkansa mutta eivät hänen voimallaan

²³ יַעֲמִד הַפִּשְׁעִים כְּהֵתָם מַלְכוּתָם וּבְאַחֲרִית

[H319](#)
u·ve·'a·cha·rit
ja lopulla

[H4438](#)
mal·chu·tam,
heidän valtansa

[H8552](#)
ke·ha·tem
kun on täyttynyt

[H6586](#)
hap·posh·'im;
luopumus

[H5975](#)
ja·'a·mod
nousee esiin

חִידוֹת: וּמִבֵּין פָּנִים עֵז-מֶלֶךְ

[H4428](#)
me·lech
kuningas

[H5794](#)
'az-
julma

[H6440](#)
pa·nim
kasvoiltaan

[H995](#)
u·me·vin
ja älykäs

[H2420](#)
chi·dot.
kysymyksissä vaikeissa

23 ja lopulla heidän valtansa kun on täyttynyt luopumus nousee esiin kuningas julma kasvoiltaan ja älykäs kysymyksissä vaikeissa

²⁴ וְנִפְלְאוֹת בְּכַחוֹ וְלֹא כֹחוֹ וְעֶצֶם

[H6105](#)
ve'·'a·tzam
ja on mahtava

[H3581](#)
ko·cho
hänen voimansa

[H3808](#)
ve'·lo
mutta ei

[H3581](#)
ve'·cho·cho,
omasta voimastaan

[H6381](#)
ve'·nif·la·'ot
ja ihmeellisesti

עֲצוּמִים וְהִשְׁחִית וְעָשָׂה וְהָצְלִיחַ יִשְׁחִית

[H7843](#)

jash·chit

hän saa tuhoa aikaan ja menestyy

[H6743](#)

ve'·hitz·li·ach

[H6213](#)

ve'·'a·sah;

ja tekee

[H7843](#)

ve'·hish·chit

ja tuhoaa

[H6099](#)

'a·tzu·mim

mahtavat

קְדָשִׁים: וְעַם-

[H5971](#)

ve'·'am-

ja kansan

[H6918](#)

ke·do·shim.

pyhien

24 ja on mahtava hänen voimansa mutta ei omasta voimastaan ja ihmeellisesti hän saa tuhoa aikaan ja menestyy ja tekee ja tuhoaa mahtavat ja kansan pyhien

בִּידוֹ מִרְמָה וְהָצְלִיחַ שְׂכָלוֹ וְעַל-²⁵

[H5921](#)

ve'·'al-

ja tähden

[H7922](#)

sich·lo,

hänen oveluutensa menestyy

[H6743](#)

ve'·hitz·li·ach

[H4820](#)

mir·mah

kavaluus

[H3027](#)

be'·ja·do,

hänen kädessään

רַבִּים יִשְׁחִית וּבְשָׁלוֹה יִגְדִּיל וּבְלִבּוֹ

[H3824](#)

u·vil·va·vo

ja sisimmässään hän suurentee itseään ja rauhalla

[H1431](#)

jag·dil,

[H7962](#)

uv·shal·vah

[H7843](#)

jash·chit

hän tuhoaa

[H7227](#)

rab·bim;

monia

יָד וּבְאַפָּס יַעֲמֵד שָׂרִים שָׁר- וְעַל- יִשְׁבֵּר:

[H5921](#)

ve'·'al-

ja vastaan

[H8269](#)

Sar-

Herraa

[H8269](#)

sa·rim

herrojen

[H5975](#)

ja'·a·mod,

hän nousee

[H657](#)

u·ve'·e·fes

mutta ilman

[H3027](#)

jad

ihmiskättä

[H7665](#)

jish·sha·ver.

hänet murskataan

25 ja tähden hänen oveluutensa menestyy kavaluus hänen kädessään ja sisimmässään hän suurentee itseään ja rauhalla hän tuhoaa monia ja vastaan Herraa herrojen hän nousee mutta ilman ihmiskättä hänet murskataan

הוּא אֵמֶת נֹאמַר אֲשֶׁר וְהַבְּקָר הָעָרֶב וּמִרְאֵה²⁶

[H4758](#)

u·mar·'eh

ja näky

[H6153](#)

ha'·e·rev

illoista

[H1242](#)

ve'·hab·bo·ker

ja aamuista

[H834](#)

'a·sher

joka

[H559](#)

ne'·e·mar

on kerrottu

[H571](#)

'e·met

tosi

[H1931](#)

hu;

se on

רַבִּים: לְיָמִים כִּי הֶחָזוֹן סִתָּם וְאַתָּה

[H859](#)

ve'·'at·tah

mutta nyt

[H5640](#)

se·tom

sulje

[H2377](#)

he·cha·zon,

näky

[H3588](#)

ki

sillä

[H3117](#)

le·ja·mim

se koskee päiviä kaukaisia

[H7227](#)

rab·bim.

26 ja näky illoista ja aamuista joka on kerrottu tosi se on mutta nyt sulje näky sillä se koskee päiviä kaukaisia

²⁷ וְאֶקֻם יָמַי וְנִחַלִּיתִי נְהַיִיתִי דְנִיָּאל וְאֲנִי

[H589](#)

va·'a·ni
ja minä

[H1840](#)

Da·ni·jel,
Daniel

[H1961](#)

nih·jei·ti
olin heikkona

[H2470](#)

ve·'ne·che·lei·ti
ja sairastin

[H3117](#)

ja·mim,
päiviä

[H6965](#)

va·'a·kum
sitten nousin

עַל־ וְאֶשְׁתּוּמַם הַמֶּלֶךְ מְלָאכַת אֶת־ וְאֶעֱשֶׂה

[H6213](#)

va·'e·'e·seh
ja tein

[H853](#)

'et-
ET

[H4399](#)

me·le·chet
palvelusta

[H4428](#)

ham·me·lech;
kuninkaalle

[H8074](#)

va·'esh·to·mem
ja minä hämmästelin

[H5921](#)

'al-
tähten

פּ מִבֵּין: וְאֵין הַמַּרְאָה

[H4758](#)

ham·mar·'eh
näyn

[H369](#)

ve·'·ein

mutta en

[H995](#)

me·vin.

ymmärtänyt sitä

Peh

27 ja minä Daniel olin heikkona ja sairastin päiviä sitten nousin ja tein ET palvelusta kuninkaalle ja minä hämmästelin tähden näyn mutta en ymmärtänyt sitä Peh

¹ מִזְרַע אַחְשֵׁרוֹשׁ בֶּן־לְדָרְיוֹשׁ אַחַת בְּשָׁנָה

[H8141](#)

bish·nat

hallitusvuotena

[H259](#)

'a·chat,

[H1867](#)

le·Da·re·ja·vesh

[H1121](#)

ben-

pojan

[H325](#)

A·chash·ve·roosh

Ahasveroksen

[H2233](#)

miz·ze·ra'

jälkeläisen

כְּשָׂדִים: מַלְכוֹת עַל הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מִדִּי

[H4074](#)

ma·dai;

medialaisen joka

[H834](#)

'a·sher

[H4427](#)

ha·me·lach,

tuli kuninkaaksi

[H5921](#)

'al

[H4438](#)

mal·chut

valtakunnan

[H3778](#)

Kas·dim.

Kaldean

1 hallitusvuotena ensimmäisenä Darjaveshin pojan Ahasveroksen jälkeläisen medialaisen joka tuli kuninkaaksi valtakunnan Kaldean

² בִּינָתִי דָנִיֵּאל אֲנִי לְמַלְכוֹ אַחַת בְּשָׁנָה

[H8141](#)

bish·nat

hänen vuotena ensimmäisenä

[H259](#)

'a·chat

[H4427](#)

le·ma·le·cho,

kuninkuutensa minä

[H589](#)

'a·ni

[H1840](#)

Da·ni·jel,

Daniel

[H995](#)

bi·no·ti

ymmärsin

דְּבַר־הָיָה אֲשֶׁר הַשָּׁנִים מִסְפָּר בְּסִפְרִים

[H5612](#)

bas·Se·fa·rim;

Kirjoituksista

[H4557](#)

mis·par

luvun

[H8141](#)

hash·sha·nim,

vuosien

[H834](#)

'a·sher

jolloin

[H1961](#)

ha·jah

oli tullut

[H1697](#)

DE·VAR-

DEVAR Sana

לְמַלְאוֹת הַנְּבִיא יִרְמְיָה אֶל־יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA luo

[H413](#)

'el-

[H3414](#)

Jir·mi·jah

Jirmejahun / Jeremian profeetan

[H5030](#)

han·na·vi,

[H4390](#)

le·mal·lot

että on täyttyvä

שָׁנָה: שִׁבְעִים יְרוּשָׁלַם לְחָרְבוֹת

[H2723](#)

le·cha·re·vot

hävityksestä

[H3389](#)

Je·ru·sha·lim

Jerusalemin

[H7657](#)

shiv·'im

seitsemänkymmentä vuotta

[H8141](#)

sha·nah.

2 hänen vuotena ensimmäisenä kuninkuutensa minä Daniel ymmärsin Kirjoituksista luvun vuosien jolloin oli tullut DEVAR Sana JAHWEH HERRA luo Jirmejahun / Jeremian profeetan että on täyttyvä hävityksestä Jerusalemin seitsemänkymmentä vuotta

³ לְבַקֵּשׁ הָאֱלֹהִים אֲדָנִי אֶל־פָּנַי אֶת־וְאַתָּנָה

[H5414](#)

va·'et·te·nah

ja minä käänsin ET

[H853](#)

'et-

[H6440](#)

pa·nai,

kasvoni puoleen

[H413](#)

'el-

[H136](#)

A·DO·NAI

ADONAI Herran

[H430](#)

ha·'E·LO·HIM,

ELOHIM Jumalan

[H1245](#)

le·vak·kesh

etsien

וַאֲפֹר: וְשֶׁק בְּצוּם וְתַחֲנוּנִים תְּפִלָּה

[H8605](#)

te·fil·lah
rukouksessa

[H8469](#)

ve'·ta·cha·nu·nim;
ja anomisessa

[H6685](#)

be'·tzom
paastoten

[H8242](#)

ve'·sak
säkissä

[H665](#)

va'·e·fer.
ja tuhkassa

3 ja minä käänsin ET kasvoni puoleen ADONAI Herran ELOHIM Jumalan etsien rukouksessa ja anomisessa paastoten säkissä ja tuhkassa

וְאֶתְוָדָה אֱלֹהֵי לַיהוָה וְאֶתְפִּלְלָה⁴

[H6419](#)

va'·et·pal·lah
ja rukoilin

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRAA ELOHAI Jumalaani ja tunnustin

[H430](#)

'E·LO·HAI

[H3034](#)

va'·et·vad·deh;

שִׁמְרֵ וְהַנּוֹרָא הַגָּדוֹל הָאֵל אֲדֹנֵי אֲנָא וְאִמְרָה

[H559](#)

va'·o·me·rah,
ja sanoin

[H577](#)

'an·na
oi nyt

[H136](#)

A·DO·NAI

ADONAI Herra Jumala

[H410](#)

ha'·EL

[H1419](#)

hag·ga·dol
suuri

[H3372](#)

ve'·han·no·ra,
ja pelättävä

[H8104](#)

sho·mer
joka pidät

מִצּוֹתָיו: וְלִשְׁמִירֵי לְאֶהָבָיו וְהַחֲסֵד הַבְּרִית

[H1285](#)

hab·be·rit
liiton

[H2617](#)

ve'·ha·che·sed,
ja armon niille

[H157](#)

le'·o·ha·vav

jotka rakastavat sinua ja pitävät

[H8104](#)

u·le·sho·me·rei

[H4687](#)

mitz·vo·tav.
käskysi

4 ja rukoilin JAHWEH HERRAA ELOHAI Jumalaani ja tunnustin ja sanoin oi nyt ADONAI Herra Jumala suuri ja pelättävä joka pidät liiton ja armon niille jotka rakastavat sinua ja pitävät käskysi

הִרְשַׁעְנוּ, כִּי וְהִרְשַׁעְנוּ, וְעֹוֵינוּ חָטְאָנוּ⁵

[H2398](#)

cha·ta·nu

olemme tehneet syntiä ja syyllistyneet vääryyteen

[H5753](#)

ve'·'a·vi·nu

ve'·hir·sha'·nu

ch

[H7561](#)

hir·sha'·nu

olleet pahat

וּמִמֵּשֶׁפֶּטִיךָ: מִמִּצּוֹתֶיךָ וְסוֹר וּמִרְדְּנוּ, ק

q

[H4775](#)

u·ma·ra·de·nu;
ja kapinoineet

[H5493](#)

ve'·sor

sekä poikenneet pois sinun käskyistäsi

[H4687](#)

mi·mitz·vo·te·cha

[H4941](#)

u·mi·mish·pa·tei·cha.
ja määräyksistäsi

5 olemme tehneet syntiä ja syyllistyneet vääryyteen olleet pahat ja kapinoineet sekä poikenneet pois sinun käskyistäsi ja määräyksistäsi

דִּבְרוּ אֲשֶׁר הִנְבִּיאִים בְּדִיךָ אֶל־ שִׁמְעָנוּ וְלֹא⁶

[H3808](#)

ve'·lo

emmekä ole kuunnelleet

[H8085](#)

sha·ma'·nu

[H413](#)

'el-

[H5650](#)

'a·va·dei·cha

palvelijoitasi

[H5030](#)

han·ne·vi'·im,

profeettoja

[H834](#)

'a·sher

jotka

[H1696](#)

dib·be·ru

puhuivat

כָּל־וְאֵל וְאַבְתִּינוּ שְׂרִינוּ מְלָכֵינוּ אֵל־בְּשִׁמְךָ

[H8034](#)

be'-shim·cha,
sinun nimessäsi

[H413](#)

'el-

[H4428](#)

me·la·chei·nu
kuninkaillemme

[H8269](#)

sa·rei·nu

ruhtinaillemme ja isillemme

[H1](#)

va·'a·vo·tei·nu;

ja isillemme

[H413](#)

ve·'el

ja

[H3605](#)

kol-

koko

הָאָרֶץ: עַם

[H5971](#)

'am

kansalle maan

[H776](#)

ha·'a·retz.

6 emmekä ole kuunnelleet palvelijoitasi profeettoja jotka puhuivat sinun nimessäsi kuninkaillemme ruhtinaillemme ja isillemme ja koko kansalle maan

כִּיּוֹם הַפָּנִים בִּשְׁת וְלָנוּ הַצְדָּקָה אֲדָנִי לְךָ

[H0](#)

le·cha

sinun

[H136](#)

A·DO·NAI

ADONAI Herra on vanhurskaus

[H6666](#)

hatz·tze·da·kah,

ja meillä

[H0](#)

ve·la·nu

ja meillä

[H1322](#)

bo·shet

häpeä

[H6440](#)

hap·pa·nim

on kasvoillamme päivänä

[H3117](#)

kai·jom

on kasvoillamme päivänä

וְלִכְל־יְרוּשָׁלַם וְלִיּוֹשְׁבֵי יְהוּדָה לְאִישׁ הִזָּה

[H2088](#)

haz·zeh;

tänä

[H376](#)

le·'ish

jokaisella

[H3063](#)

Je·hu·dah

Jehudassa / Juudassa ja asukkailla

[H3427](#)

u·le·jo·she·vei

ja asukkailla

[H3389](#)

Je·ru·sha·lim,

Jerusalem

[H3605](#)

u·le·chol-

ja koko

הָאֲרָצוֹת בְּכָל־וְהָרַחֲקִים הַקְרִבִּים יִשְׂרָאֵל

[H3478](#)

Is·ra·'el

Israelissa

[H7138](#)

hak·ke·ro·vim

lähellä

[H7350](#)

ve·'ha·re·cho·kim,

ja kaukana

[H3605](#)

be·'chol

kaikilla

[H776](#)

ha·'a·ra·tzot

maassa

אֲשֶׁר בְּמַעַלְמֵשׁ הַדַּחְתָּם אֲשֶׁר

[H834](#)

'a·sher

jotka

[H5080](#)

hid·dach·tam

sinä olet karkottanut sieltä

[H8033](#)

sham,

sieltä

[H4604](#)

be·'ma·'a·lam

tähden rikkomustemme jotka

[H834](#)

'a·sher

jotka

בְּךָ: מַעַלּוֹ-

[H4603](#)

ma·'a·lu-

olemme olleet uskottomat sinulle

[H0](#)

vach.

7 sinun ADONAI Herra on vanhurskaus ja meillä häpeä on kasvoillamme päivänä tänä jokaisella Jehudassa / Juudassa ja asukkailla Jerusalemin ja koko Israelissa lähellä ja kaukana kaikilla maassa jotka sinä olet karkottanut sieltä tähden rikkomustemme jotka olemme olleet uskottomat sinulle

8 לְשׂרֵינוּ לְמַלְכֵינוּ הַפְּנִים בְּשֶׁת לָנוּ יְהוָה

[H3068](#)
JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H0](#)
la·nu

meidän

[H1322](#)
bo·shet

on häpeä

[H6440](#)
hap·pa·nim,
kasvojemme

[H4428](#)
li·me·la·chei·nu
kuninkaittemme

[H8269](#)
le·sa·rei·nu
ruhtinaittemme

לָךְ: חָטְאָנוּ אֲשֶׁר וְלֹא־בָתִּינוּ

[H1](#)
ve'·la'·a·vo·tei·nu;
ja isiemme

[H834](#)
'a·sher
jotka

[H2398](#)
cha·ta·nu
olemme tehneet syntiä sinua vastaan

[H0](#)
lach.

8 JAHWEH HERRA meidän on häpeä kasvojemme kuninkaittemme ruhtinaittemme ja isiemme jotka olemme tehneet syntiä sinua vastaan

9 אֱלֹהֵינוּ לֹא־דָנִי וְהַסְּלִחוֹת הָרַחֲמִים

[H136](#)
IA·DO·NAI

ADONAI Herra

[H430](#)
'E·LO·HEI·NU,

meidän Jumalamme

[H7356](#)
ha·ra·cha·mim

sinun on armo

[H5547](#)
ve'·has·se·li·chot;
ja anteeksianto

בּוֹ: מַרְדְּנוּ כִּי

[H3588](#) [H4775](#)
ki ma·rad·nu

sillä me olemme kapinoineet sinua vastaan

[H0](#)
bo.

9 ADONAI Herra ELOHEINU meidän Jumalamme sinun on armo ja anteeksianto sillä me olemme kapinoineet sinua vastaan

10 אֱלֹהֵינוּ יְהוָה בְּקוֹל שְׁמַעְנוּ וְלֹא

[H3808](#)
ve'·lo

emmekä ole kuunnelleet

[H8085](#)
sha·ma'·nu,

ääntäsi

[H6963](#)
be'·kol

[H3069](#)
JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H430](#)
'E·LO·HEI·NU;

meidän Jumalamme

בִּיד לְפָנֵינוּ נָתַן אֲשֶׁר בְּתוֹרָתוֹ לְלַכֵּת

[H1980](#)
la·le·chet
ja kulkeneet

[H8451](#)
be'·to·ro·tav
laissasi / opetuksissasi jotka

[H834](#)
'a·sher

[H5414](#)
na·tan

olet antanut kasvojemme eteen kädellä

[H6440](#)
le·fa·nei·nu,

[H3027](#)
be'·jad

הַנְּבִיאִים: עֲבָדָיו

[H5650](#)
'a·va·dav

palvelijoidesi

[H5030](#)
han·ne·vi'·im.

profeettojen

10 emmekä ole kuunnelleet ääntäsi JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme ja kulkeneet laissasi / opetuksissasi jotka olet antanut kasvojemme eteen kädellä palvelijoidesi profeettojen

¹¹ תּוֹרַתְךָ אֶת- עֲבָרוֹ יִשְׂרָאֵל וְכָל-

[H3605](#)
ve'-chol
ja koko

[H3478](#)
Is-ra'el,
Israel

[H5674](#)
'a-ve-ru
on kääntynyt pois ET

[H853](#)
'et-

[H8451](#)
to-ra-te-cha,
laistasi / opetuksestasi

וְסוֹר עָלֵינוּ וְתַתִּיךָ בְּקֶלְךָ שְׁמוֹעַ לְבַלְתִּי

[H5493](#)
ve'-sor
ja luopunut pois siitä eikä

[H1115](#)
le-vil-ti

[H8085](#)
she-mo-a'
ole kuunnellut ääntäsi

[H6963](#)
be'-ko-le-cha;
ja on tullut

[H5413](#)
vat-tit-tach

[H5921](#)
'a-lei-nu
meidän päällemme

בְּתוֹרַת כְּתוּבָה אֲשֶׁר וְהִשְׁבַּעְהָ הָאֱלֹהִים

[H423](#)
ha-'a-lah
kirus

[H7621](#)
ve'-hash-she-vu-'ah,
ja vala

[H834](#)
'a-she-
joka

[H3789](#)
ke-tu-vah
on kirjoitettuna

[H8451](#)
be'-to-rat
laissa

לֹא: חָטְאָנוּ כִּי הָאֱלֹהִים עֹבֵד- מֹשֶׁה

[H4872](#)
Mo-sheh
Moshen / Moseksen palvelijan

[H5650](#)
'e-ved-
ELOHIM Jumalan

[H430](#)
ha'E-LO-HIM,
ELOHIM Jumalan

[H3588](#)
ki
koska

[H2398](#)
cha-ta-nu
olemme tehneet syntiä sinua vastaan

[H0](#)
lo.

11 ja koko Israel on kääntynyt pois ET laistasi / opetuksestasi ja luopunut pois siitä eikä ole kuunnellut ääntäsi ja on tullut meidän päällemme kirus ja vala joka on kirjoitettuna laissa Moshen / Moseksen palvelijan ELOHIM Jumalan koska olemme tehneet syntiä sinua vastaan

¹² דִּבֶּר אֲשֶׁר- (קַן דְּבָרוֹ) (כִּדְבָרָיו) אֶת- וַיָּקֶם

[H6965](#)
vai-ja-kem
ja olet vahvistanut ET

[H853](#)
'et-

de-va-rav

ch

[H1697](#)
de-va-ro
sanasi

q

[H834](#)
'a-she-
joka

[H1696](#)
dib-ber
puhuu

לְהַבִּיאַ שְׁפָטוֹנוּ אֲשֶׁר שְׁפָטִינוּ וְעַל עָלֵינוּ

[H5921](#)
'a-lei-nu,
meitä vastaan ja vastaan

[H5921](#)
ve-'al

[H8199](#)
sho-fe-tei-nu
tuomareitamme

[H834](#)
'a-she-
jotka

[H8199](#)
she-fa-tu-nu,
meitä tuomitsevat ja on tuonut

[H935](#)
le-ha-vi

נֶעֱשְׂתָה לֹא- אֲשֶׁר גְּדֻלָּה רָעָה עָלֵינוּ

[H5921](#)
'a-lei-nu
meidän päällemme

[H7451](#)
ra-'ah
onnettomuuden

[H1419](#)
ge-do-lah;
suuren

[H834](#)
'a-she-
jota

[H3808](#)
lo-
ei

[H6213](#)
ne-'es-tah,
ole tapahtunut

בִּירוּשָׁלַם: נַעֲשֶׂתָה כְּאֲשֶׁר הִשְׁמִים כָּל־תַּחַת

[H8478](#)
ta-chat
alla

[H3605](#)
kol-
koko

[H8064](#)
hash-sha-ma-jim,
taivaan

[H834](#)
ka'a-she
joka nyt

[H6213](#)
ne-es-tah
on tapahtunut

[H3389](#)
bi-Jru-sha-lim.
Jerusalemille

12 ja olet vahvistanut ET sanasi joka puhuu meitä vastaan ja vastaan tuomareitamme jotka meitä tuomitsevat ja on tuonut meidän päällemme onnettomuuden suuren jota ei ole tapahtunut alla koko taivaan joka nyt on tapahtunut Jerusalemille

¹³ הָרָעָה כָּל־אֵת מֹשֶׁה בְּתוֹרַת כְּתוּב כְּאֲשֶׁר

[H834](#)
ka'a-she
niinkuin

[H3789](#)
ka-tuv
on kirjoitettu

[H8451](#)
be'to-rat
laissa

[H4872](#)
Mo-sheh,
Moshen

[H853](#)
'et
kaikki

[H3605](#)
kol-
kaikki

[H7451](#)
ha-ra-'ah
onnettomuus

פְּנֵי אֶת־חֲלִינוֹ וְלֹא־עָלִינוּ בָּאָה הַזֹּאת

[H2063](#)
haz-zot
tämä

[H935](#)
ba-'ah
on tullut

[H5921](#)
'a-lei-nu;
meidän päällemme emmekä

[H3808](#)
ve'lo-
ole rukoilleet

[H2470](#)
chil-li-nu
ET

[H853](#)
'et-
ET

[H6440](#)
pe-nei
kasvojen edessä

מַעֲוֹנֵנוּ לְשׁוּב יְהוָה

[H3068](#)
JAH-WEH
JAHWEH HERRAN

[H430](#)
'E-LO-HEI-NU,
ELOHEINU meidän Jumalamme

[H7725](#)
la-shuv
ja kääntyneet pois

[H5771](#)
me'a-vo-ne-nu,
vääryydestä

בְּאַמְתָּךְ: וְלֹהֶשְׁכִּיל

[H7919](#)
u-le-has-kil
ja ymmärtäneet

[H571](#)
ba'a-mit-te-cha.
totuuttasi

13 niinkuin on kirjoitettu laissa Moshen kaikki onnettomuus tämä on tullut meidän päällemme emmekä ole rukoilleet ET kasvojen edessä JAHWEH HERRAN ELOHEINU meidän Jumalamme ja kääntyneet pois vääryydestä ja ymmärtäneet totuuttasi

¹⁴ עָלִינוּ וַיְבִיֵּאָה הָרָעָה עַל־יְהוָה וַיִּשְׁקֹד

[H8245](#)
vai-jish-kod
ja olet valvonut

[H3068](#)
JAH-WEH
JAHWEH HERRA

[H5921](#)
'al-
tähten

[H7451](#)
ha-ra-'ah,
onnettomuuden ja tuonut sen

[H935](#)
vaj-vi-'e-ha
meidän päällemme

[H5921](#)
'a-lei-nu;
meidän päällemme

כָּל־עַל־אֵלֶּהינוּ יְהוָה צְדִיק כִּי־

[H3588](#)
ki-
sillä

[H6662](#)
tzad-dik
olet vanhurskas

[H3068](#)
JAH-WEH
JAHWEH HERRA

[H430](#)
'E-LO-HEI-NU,
ELOHEINU meidän Jumalamme

[H5921](#)
'al-
sillä

[H3605](#)
kol-
kaikissa

בְּקִלּוֹ: שְׁמַעְנוּ וְלֹא עָשָׂה אֲשֶׁר מַעֲשִׂיו

[H4639](#)
ma'a·sav
teoissasi

[H834](#)
'a·sher
jotka

[H6213](#)
'a·sah,
teet

[H3808](#)
ve'·lo
ja emme

[H8085](#)
sha·ma'·nu
ole kuunnelleet

[H6963](#)
be'·ko·lo.
ääntäsi

14 ja olet valvonut JAHWEH HERRA tähden onnettomuuden ja tuonut sen meidän päällemme sillä olet vanhurskas JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme kaikissa teoissasi jotka teet ja emme ole kuunnelleet ääntäsi

¹⁵ הוֹצֵאתָ אֲשֶׁר אֱלֹהֵינוּ אֶדְנִי וְעַתָּה

[H6258](#)
ve'·'at·tah
ja nyt

[H136](#)
A·DO·NAI
ADONAI Herra

[H430](#)
'E·LO·HEI·NU,
ELOHEINU meidän

[H834](#)
'a·sher
joka

[H3318](#)
ho·tze·ta
toit

וַתַּעַשׂ חֲזָקָה בְּיַד מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ עֶמְקֵי אֶת־

[H853](#)
'et-
ET

[H5971](#)
'am·me·cha
kansasi

[H776](#)
me'·e·retz
maasta

[H4714](#)
Mitz·ra·im
Egyptin

[H3027](#)
be'·jad
kädellä

[H2389](#)
cha·za·kah,
väkevällä

[H6213](#)
vat·ta'·as-
ja teit

רָשָׁעֵנוּ: חָטְאָנוּ הֵזָה כִּיּוֹם שֵׁם לְךָ

[H0](#)
le·cha
itsellesi nimen

[H8034](#)
shem

[H3117](#)
kai·jom
kuten päivänä

[H2088](#)
haz·zeh;
täällä

[H2398](#)
cha·ta·nu
se on olemme

[H7561](#)
ra·sha'·e·nu.
tehneet syntiä ja tehneet pahaa

15 ja nyt ADONAI Herra ELOHEINU meidän Jumalamme joka toit ET kansasi maasta Egyptin kädellä väkevällä ja teit itsellesi nimen kuten päivänä tänä se on olemme tehneet syntiä ja tehneet pahaa

¹⁶ אַפֶּךָ נָא יֹשֵׁב צִדְקֹתֶךָ כָּכֹל־ אֶדְנִי

[H136](#)
'A·DO·NAI,
ADONAI Herra

[H3605](#)
ke·chol-
kaiken

[H6666](#)
tzid·ko·te·cha
vanhurskautesi

[H7725](#)
ja·shov-
tähden

[H4994](#)
na
käänny pois

[H639](#)
'ap·pe·cha
nyt vihostasi

כִּי קִדְשָׁךְ הָר־ יְרוּשָׁלַם מֵעִירְךָ וַחֲמַתְךָ

[H2534](#)
va·cha·ma·te·cha,
kiivaasta

[H5892](#)
me'·i·re·cha
kaupungistasi

[H3389](#)
Je·ru·sha·lim
Jerusalemista

[H2022](#)
har-
vuoresta

[H6944](#)
kod·she·cha
pyhästä

[H3588](#)
ki
sillä

וְעַמְּךָ יְרוּשָׁלַם אֲבִיתֵנוּ וּבַעֲוֹנוֹת בַּחֲטָאֵינוּ

[H2399](#)
va·cha·ta'·ei·nu
syntiemme

[H5771](#)
u·va'·a·vo·not
ja vääryyksien

[H1](#)
'a·vo·tei·nu,
isiemme

[H3389](#)
Je·ru·sha·lim
Jerusalem

[H5971](#)
ve'·'am·me·cha
ja kansasi

סְבִיבֵיתֵינוּ: לְכָל- לְחֶרֶף

[H2781](#)

le·cher·pah
ovat häpeäksi

[H3605](#)

le·chol
kaikille

[H5439](#)

se·vi·vo·tei·nu.
ympärillämme

16 ADONAI Herra kaiken vanhurskautesi tähden käännä pois nyt vihastasi kiivaasta kaupungistasi Jerusalemistä vuoresta pyhästä sillä syntiemme ja vääryyksien isiemme tähden Jerusalem ja kansasi ovat häpeäksi kaikille ympärillämme

¹⁷

תַּפִּלַּת אֶל-

אֱלֹהֵינוּ שִׁמְעַ וְעֹתָהּ

[H6258](#)

ve'·'at·tah
ja nyt

[H8085](#)

she·ma'
kuule

[H430](#)

'E·LO·HEI·NU,
ELOHEINU meidän Jumalamme

[H413](#)

'el-

[H8605](#)

te·fil·lat
rukousta

מִקְדָּשְׁךָ עַל- פְּנֶיךָ וְהָאֵר תַּחֲנוּנוֹ וְאֶל- עַבְדְּךָ

[H5650](#)

'av·de·cha
palvelijasi

[H413](#)

ve'·'el-
ja

[H8469](#)

ta·cha·nu·nav,
anomusta

[H215](#)

ve'·ha'·er
ja anna loiste

[H6440](#)

pa·nei·cha,
kasvojesi

[H5921](#)

'al-
tähden

[H4720](#)

mik·da·she·cha
pyhäkön

אֲדֹנִי: לְמַעַן הַשְׁמַם

[H8076](#)

hash·sha·mem;
autioituneen

[H4616](#)

le·ma'·an
vuoksi sinun

[H136](#)

'A·DO·NAI.
ADONAI Herra

17 ja nyt kuule ELOHEINU meidän Jumalamme rukousta palvelijasi ja anomusta ja anna loiste kasvojesi tähden pyhäkön autioituneen vuoksi sinun ADONAI Herra

¹⁸

כִּי פִקְחָהּ וּשְׁמַע אֲזַנְךָ אֱלֹהֵי הַטָּה

[H5186](#)

hat·teh
kallista

[H430](#)

'E·LO·HAI
ELOHAI minun Jumalani

[H241](#)

'a·ze·ne·cha
korvasi

[H8085](#)

u·sha·ma'
ja kuuntele

pik·chah

ch

אֲשֶׁר- וְהָעִיר שְׁמִמַּתִּינוּ וְרָאָה עֵינֶיךָ (קִפְּקֹחַ)

[H6491](#)

pe·kach
avaa

q

[H5869](#)

'ei·nei·cha,
silmäsi

[H7200](#)

u·re'·eh
ja katso

[H8077](#)

sho·me·mo·tei·nu,
hävitystä

[H5892](#)

ve'·ha'·ir
ja kaupunkia

[H834](#)

'a·sher-
jota

צִדְקֹתֵינוּ עַל- לֹא כִי עָלֶיָּה שְׁמֶךָ נִקְרָא

[H7121](#)

nik·ra
kutsutaan

[H8034](#)

shim·cha
nimesi

[H5921](#)

'a·lei·ha;
sinun mukaan

[H3588](#)

ki
sillä

[H3808](#)

lo
emme

[H5921](#)

'al-
tähden

[H6666](#)

tzid·ko·tei·nu,
vanhurskaudemme

עַל־ כִּי לִפְנֵיךָ תִּחְנוּנֵינוּ מִפִּילִים אֲנַחֲנוּ

[H587](#)
'a-nach·nu
meidän

[H5307](#)
map·pi·lim
esitä

[H8469](#)
ta·cha·nu·nei·nu
rukouksiamme

[H6440](#)
le·fa·nei·cha,
kasvojesi edessä vaan

[H3588](#) [H5921](#)
ki 'al-
tähten

הָרַבִּים: רַחֲמֶיךָ

[H7356](#)
ra·cha·mei·cha
laupeutesi

[H7227](#)
ha·rab·bim.
suuren

18 kallista ELOHAI minun Jumalani korvasi ja kuuntele avaa silmäsi ja katso hävitystä ja kaupunkia jota kutsutaan nimesi sinun mukaan sillä emme tähden vanhurskaudemme meidän esitä rukouksiamme kasvojesi edessä vaan tähden laupeutesi suuren

¹⁹ אֲדֹנִי סֶלְחָה אֲדֹנִי שְׁמָעָה אֲדֹנִי

[H136](#)
A·DO·NAI
ADONAI Herra kuule

[H8085](#)
she·ma·'ah

[H136](#)
A·DO·NAI
ADONAI Herra

[H5545](#)
se·la·chah,

[H136](#)
A·DO·NAI
anna anteeksi ADONAI Herra

לְמַעַנְךָ תֵּאָחֵר אֶל־ וַעֲשֵׂה הַקְּשִׁיבָה

[H7181](#)
ha·ka·shi·vah
kuule

[H6213](#)
va·'a·seh
ja tee

[H408](#)
'al-
älä

[H309](#)
te·'a·char;
viivyttelä

[H4616](#)
le·ma·'an·cha
itsesi tähden

וְעַל־ עִירְךָ עַל־ נִקְרָא שְׁמְךָ כִּי־ אֱלֹהֵי

[H430](#)
'E·LO·HAI,
ELOHAI minun Jumalani sillä

[H3588](#)
ki-

[H8034](#)
shim·cha
nimesi

[H7121](#)
nik·ra,
on kutsuttu

[H5921](#)
'al-
mukaan

[H5892](#)
'i·re·cha
kaupunkisi

[H5921](#)
ve·'al-
ja mukaan

עַמְּךָ:

[H5971](#)
'am·me·cha.
kansasi

19 ADONAI Herra kuule ADONAI Herra anna anteeksi ADONAI Herra kuule ja tee älä viivyttelä itsesi tähden ELOHAI minun Jumalani sillä nimesi on kutsuttu mukaan kaupunkisi ja mukaan kansasi

²⁰ חֲטָאתִי וּמַתְּנוּדָה וּמַתְּפִלָּל מְדַבֵּר אֲנִי וְעוֹד

[H5750](#)
ve·'od
ja kun

[H589](#)
'a·ni
minä

[H1696](#)
me·dab·ber
puhuin

[H6419](#)
u·mit·pal·lel,
sekä rukoilin

[H3034](#)
u·mit·vad·deh
ja tunnustin

[H2403](#)
chat·ta·ti,
syntini

לְפָנַי תַּחֲנַתִּי וּמִפִּיל יִשְׂרָאֵל עָמִי וְחַטָּאת

[H2403](#)
ve'-chat-tat
ja synnit

[H5971](#)
'am-mi
kansan

[H3478](#)
Is-ra-'el;
Israelin

[H5307](#)
u-map-pil
ja annoin langeta rukoukseni

[H8467](#)
te-chin-na-ti,
eteen

[H6440](#)
lif-nei
eteen

אֱלֹהֵי: קֹדֶשׁ הָר־עַל אֱלֹהֵי יְהוָה

[H3068](#)
JAH-WEH
JAHWEH HERRAN

[H430](#)
'E-LO-HAI,
ELOHAI minun

[H5921](#) [H2022](#)
'al har-
tähden vuoren

[H6944](#)
ko-desh
pyhän

[H430](#)
'E-LO-HAI.
ELOHAI Jumalani

20 ja kun minä puhuin sekä rukoilin ja tunnustin syntini ja synnit kansan Israelin ja annoin langeta rukoukseni eteen JAHWEH HERRAN ELOHAI minun Jumalani tähden vuoren pyhän ELOHAI Jumalani

²¹ גַּבְרִיאֵל וְהָאִישׁ בַּתְּפִלָּה מְדַבֵּר אֲנִי וְעוֹד

[H5750](#)
ve'-'od
mutta kun

[H589](#)
'a-ni
minä

[H1696](#)
me-dab-ber
puhuin

[H8605](#)
bat-te-fil-lah;
rukouksessa

[H376](#)
ve'-ha-'ish
niin mies

[H1403](#)
Gav-ri-'el
Gabriel

נִגַּע בִּיעָף מְעָף בַּתְּחִלָּה בַּחֲזוֹן רָאִיתִי אֲשֶׁר

[H834](#)
'a-she-
jonka

[H7200](#)
ra-'i-ti
olin nähnyt

[H2377](#)
ve'-cha-zon
näyssä

[H8462](#)
bat-te-chil-lah
ensimmäisen kerran ollessani

[H3286](#)
mu-'af
horroksessa

[H3288](#) [H5060](#)
bi-'af, no-ge-a'
hän tuli

עָרַב: מִנְחַת-כֶּעֶת אֵלַי

[H413](#)
'e-lai,
minun luokseni

[H6256](#)
ke-'et
aikaan

[H4503](#)
min-chat-
uhrin

[H6153](#)
'a.rev.
illalla

21 mutta kun minä puhuin rukouksessa niin mies Gabriel jonka olin nähnyt näyssä ensimmäisen kerran ollessani horroksessa hän tuli minun luokseni aikaan uhrin illalla

²² עֵתָה דָּנִיֵּאל וַיֹּאמֶר עָמִי וַיְדַבֵּר וַיָּבִן

[H995](#)
vai-ja-ven
ja ilmoitti

[H1696](#)
vaj-dab-ber
ja puhui

[H5973](#)
'im-mi;
minun kanssani

[H559](#)
vai-jo-mar
ja sanoi

[H1840](#)
Da-ni-jel
Daniel

[H6258](#)
'at-tah
nyt

בִּינָה: לְהַשְׁכִּילָךְ יֵצְאתִי

[H3318](#)
ja-tza-ti
minä olen tullut

[H7919](#)
le-has-ki-le-cha
antamaan sinulle

[H998](#)
vi'-nah.
taitoa ja ymmärrystä

22 ja ilmoitti ja puhui minun kanssani ja sanoi Daniel nyt minä olen tullut antamaan sinulle taitoa ja ymmärrystä

23 בָּאתִי וְאֲנִי דֹבֵר יֵצֵא תַחֲנוּנֶיךָ בְּתַחֲלִית

[H8462](#)
bit·chil·lat
alussa

[H8469](#)
ta·cha·nu·nei·cha
rukouksesi

[H3318](#)
ja·tza
tuli

[H1697](#)
da·var,
sana

[H589](#)
va·a·ni
ja minä

[H935](#)
ba·ti
tulin

וְהֵבֵן בְּדִבְרֹךְ וּבֵין אֶתְּהָ חֲמוּדוֹת כִּי לְהַגִּיד

[H5046](#)
le·hag·gid,
kertomaan

[H3588](#)
ki
että

[H2530](#)
cha·mu·dot
rakastettu

[H859](#)
'at·tah;
sinä olet

[H995](#)
u·vin
siis ymmärrä sana

[H1697](#)
bad·da·var,
ja tarkastele

[H995](#)
ve·ha·ven
ja tarkastele

בְּמַרְאֵה:

[H4758](#)
bam·mar·'eh.
näkyä

23 alussa rukouksesi tuli sana ja minä tulin kertomaan että rakastettu sinä olet siis ymmärrä sana ja tarkastele näkyä

24 וְעַל- עֶמְךָ עַל- נְחֹתֶךָ שִׁבְעִים שָׁבָעִים

[H7620](#)
sha·vu·'im
viikkoa

[H7657](#)
shiv·'im
seitsemänkymmentä on määrätty

[H2852](#)
nech·tach
tähten

[H5921](#)
'al-
kansasi

[H5971](#)
'am·me·cha
ja tähden

[H5921](#)
ve·'al-
ja tähden

כּ וּלְחַתָּם הַפֶּשַׁע לְכֹל קִדְשֶׁךָ עִיר

[H5892](#)
'ir
kaupungin pyhän

[H6944](#)
kod·she·cha
jotta saatetaan loppuun rikkomukset

[H3607](#)
le·chal·le

[H6588](#)
hap·pe·sha'

u·lach·tom

ch

עוֹן וּלְכַפֵּר (ק חֲטָאֹת) (כ חֲטָאוֹת) (ק וּלְהִתֵּם)

[H2856](#)
u·le·ha·tem
ja sinetöidään

q chat·ta·'ot

ch [H2403](#)
chat·tat
synnit

q [H3722](#)
u·le·chap·per
ja sovitetaan

[H5771](#)
'a·von,
vääräys

וּנְבִיא חֲזוֹן וּלְחַתָּם עֲלֵמִים צֶדֶק וּלְהַבִּיא

[H935](#)
u·le·ha·vi
ja tuodaan sisään

[H6664](#)
tze·dek
vanhurskaus

[H5769](#)
'o·la·mim;
iankaikkinen

[H2856](#)
ve·lach·tom
ja sinetöidään

[H2377](#)
cha·zon
näky

[H5030](#)
ve·na·vi,
ja profeetta

קִדְשִׁים: קִדְשׁ וְלִמְשֹׁחַ

[H4886](#)

ve'-lim·sho·ach
sekä voidellaan

[H6944](#)

Ko·desh
Pyhin

[H6944](#)

Ka·da·shim.
Pyhimmistä / Kaikkeinpyhin

24 viikkoa seitsemänkymmentä on määrätty tähden kansasi ja tähden kaupungin pyhän jotta saatetaan loppuun rikkomukset ja sinetöidään synnit ja sovitetaan vääräys ja tuodaan sisään vanhurskaus iankaikkinen ja sinetöidään näky ja profeetta sekä voidellaan Pyhin Pyhimmistä / Kaikkeinpyhin

²⁵ לְהָשִׁיב דְּבַר מִצָּא מֶן-וְתִשְׁכַּל וְתִדַּע

[H3045](#)

ve'-te·da'
tunne

[H7919](#)

ve'-tas·kel
ja ymmärrä

[H4480](#)

min-
siitä kun lähti

[H4161](#)

mo·tza

[H1697](#)

da·var,
sana

[H7725](#)

le·ha·shiv
palauttamisesta

שָׁבָעִים נָגִיד מְשִׁיחַ עַד-יְרוּשָׁלַם וְלִבְנוֹת

[H1129](#)

ve'-liv·not
ja jälleenrakentamisesta

[H3389](#)

Je·ru·sha·lim
Jerusalem

[H5704](#)

'ad-
asti

[H4899](#)

Ma·shi·ach
Messiaaseen

[H5057](#)

na·gid,
Hallitsijaan on viikkoa

[H7620](#)

sha·vu·'im

תָּשׁוּב וּשְׁנַיִם שָׁנִים וְשָׁבָעִים שְׁבָעָה

[H7651](#)

shiv·'ah;
seitsemän

[H7620](#)

ve'-sha·vu·'im
ja viikkoa

[H8346](#)

shish·shim
kuusikymmentä ja kaksi

[H8147](#)

u·she·na·jim,

[H7725](#)

ta·shuv
palaa (kansa)

הָעֵתִים: וּבְצוֹק וְחֶרֶץ רָחוּב וְנִבְנְתָה

[H1129](#)

ve'-niv·ne·tah
ja jälleenrakennetaan

[H7339](#)

re·chov

[H2742](#)

ve'-cha·rutz,
ja muurit

[H6695](#)

uv·tzok

[H6256](#)

ha·it·tim.

mutta ahdistuksen ajalla

25 tunne ja ymmärrä siitä kun lähti sana palauttamisesta ja jälleenrakentamisesta Jerusalemin asti Messiaaseen Hallitsijaan on viikkoa seitsemän ja viikkoa kuusikymmentä ja kaksi palaa (kansa) ja jälleenrakennetaan kadut ja muurit mutta ahdistuksen ajalla

²⁶ יִכָּרֵת וּשְׁנַיִם שָׁנִים הַשָּׁבָעִים וְאַחֲרֵי

[H310](#)

ve'-'a·cha·rei
ja jälkeen

[H7620](#)

hash·sha·vu·'im
viikon

[H8346](#)

shish·shim

kuudenkymmenen ja kahden

[H8147](#)

u·she·na·jim,

[H3772](#)

jik·ka·ret
surmataan

עַם יִשְׂרָאֵל וְהַקֹּדֶשׁ וְהָעִיר לוֹ וְאִין מָשִׁיחַ

[H4899](#)
Ma·shi·ach
Messias

[H369](#)
ve'·'ein
mutta ei

[H0](#)
lo;
itsestään

[H5892](#)
ve'·ha'·ir
vaan kaupungin ja pyhäkön

[H6944](#)
ve'·hak·ko·desh
tuhoaa

[H7843](#)
jash·chit
tuhoaa

[H5971](#)
'am
kansan

מְלַחְמָה קֶץ וְעַד בְּשֹׁטֶף וְקִצּוֹ הַבָּא נָגִיד

[H5057](#)
na·gid
päällikkö

[H935](#)
hab·ba
tuleva

[H7093](#)
ve'·kitz·tzo
ja sen loppu

[H7858](#)
vash·she·tef,
on kuin tulva

[H5704](#)
ve'·'ad
ja asti

[H7093](#)
ketz
loppuun on sota

[H4421](#)
mil·cha·mah,
loppuun on sota

שְׁמֹת: נְחֻרְצֵת

[H2782](#)
ne·che·re·tzet
määrätty

[H8074](#)
sho·me·mot.
hävittämään

26 ja jälkeen viikon kuudenkymmenen ja kahden surmataaan Messias mutta ei itsestään vaan kaupungin ja pyhäkön tuhoaa kansan päällikkö tuleva ja sen loppu on kuin tulva ja asti loppuun on sota määrätty hävittämään

²⁷ וְחָצִי אֶחָד שָׁבוּעַ לְרַבִּים בְּרִית וְהִגְבִּיר

[H1396](#)
ve'·hig·bir
ja hän vahvistaa

[H1285](#)
be'·rit
liiton

[H7227](#)
la·rab·bim
monelle

[H7620](#)
sha·vu·a'
viikoksi

[H259](#)
'e·chad;
yhdeksi

[H2677](#)
va·cha·tzi
mutta keskellä

שְׁקוּצִים כְּנֶף וְעַל וּמִנְחָה זֶבַח יִשְׁבִּית הַשָּׁבוּעַ

[H7620](#)
hash·sha·vu·a'
viikkoa

[H7673](#)
jash·bit
hän lopettaa

[H2077](#)
ze·vach
uhrin

[H4503](#)
u·min·chah,
ja uhrilahjan

[H5921](#)
ve'·'al
mutta

[H3671](#)
ke·naf
äärellä

[H8251](#)
shik·ku·tzim
kauhistusta

עַל- תַּתֵּךְ וְנִחְרָצָה כָּלָה וְעַד- מְשִׁמָּם

[H8074](#)
me·sho·mem,
hävityksen

[H5704](#)
ve'·'ad-
aina asti

[H3617](#)
ka·lah
täyttymykseen

[H2782](#)
ve'·ne·che·ra·tzah,
silloin ennalta määrätty

[H5413](#)
tit·tach
vuodatetaan päälle

[H5921](#)
'al-
vuodatetaan päälle

פְּשִׁמָּם:

[H8074](#) Peh
sho·mem.
hävittäjän

27 ja hän vahvistaa liiton monelle viikoksi yhdeksi mutta keskellä viikkoa hän lopettaa uhrin ja uhrilahjan mutta äärellä kauhistusta hävityksen aina asti täyttymykseen silloin ennalta määrätty vuodatetaan päälle hävittäjän Peh

דָּבַר פָּרַס מֶלֶךְ לְכוֹרֶשׁ שְׁלוֹשׁ בְּשָׁנֹת¹

[H8141](#)
bish·nat
hallitusvuotena

[H7969](#)
sha·loosh,
kolmantena

[H3566](#)
le·Cho·resh
Choreschin / Koreksen kuninkaan

[H4428](#)
me·lech
Persian

[H6539](#)
Pa·ras,
sana

[H1697](#)
da·var
sana

בִּלְטָשְׁאֶצַּר שְׁמוֹ נִקְרָא אֲשֶׁר לְדַנְיָאֵל נִגְלָה

[H1540](#)
nig·lah
ilmoitettiin

[H1840](#)
le·Da·ni·jel,
Danielille

[H834](#)
'a·sher-
jota

[H7121](#)
nik·ra
kutsuttiin

[H8034](#)
she·mo
nimellä

[H1095](#)
be'·le·te·shatz·tzar;
be'ltshatzar

הַדָּבָר אֶת־ וּבֵין גָּדוֹל וְצָבָא הַדָּבָר וְאַמֶּת

[H571](#)
ve'·'e·met
ja tosi on

[H1697](#)
had·da·var
sana

[H6635](#)
ve'·tza·va
ja sodankäyntiä

[H1419](#)
ga·dol,
suurta

[H995](#)
u·vin
merkitsee ET

[H853](#)
'et-

[H1697](#)
had·da·var,
sana

בַּמְרָאָה: לוֹ וּבִינָה

[H998](#)
u·vi·nah
ja ymmärsi

[H0](#)
lo
hän

[H4758](#)
bam·mar·'eh.
näyn

1 hallitusvuotena kolmantena Choreschin / Koreksen kuninkaan Persian sana ilmoitettiin Danielille jota kutsuttiin nimellä be'ltshatzar ja tosi on sana ja sodankäyntiä suurta merkitsee ET sana ja ymmärsi hän näyn

מִתְאַבֵּל הָיִיתִי דַנְיָאֵל אֲנִי הָהֵם בִּימִים²

[H3117](#)
bai·ja·mim
päivinä

[H1992](#)
ha·hem;
niinä

[H589](#)
'a·ni
minä

[H1840](#)
Da·ni·jel
Daniel

[H1961](#)
ha·ji·ti
olin

[H56](#)
mit·'ab·bel,
surussa

יָמִים: שִׁבְעִים שָׁלֹשׁ

[H7969](#)
she·lo·shah
kolmen

[H7620](#)
sha·vu·'im
viikon

[H3117](#)
ja·mim.
ajan

2 päivinä niinä minä Daniel olin surussa kolmen viikon ajan

בָּא לֹא־ וַיֵּין וּבֶשֶׁר אָכַלְתִּי לֹא חֲמָדוֹת לָחֶם³

[H3899](#)
le·chem
ruokaa

[H2530](#)
cha·mu·dot
halunnut

[H3808](#)
lo
en

[H398](#)
'a·chal·ti,
syönyt

[H1320](#)
u·va·sar
lihaa

[H3196](#)
va·ja·jin
ja viiniä

[H3808](#)
lo-
ei

[H935](#)
va
tullut

שְׁלֹשֶׁת מְלֵאֵת עַד־ סִכַּתִּי לֹא־ וְסוּךְ פִּי אֶל־

H413 'el-	H6310 pi	H5480 ve'·soch	H3808 lo-	H5480 sa·che·ti;	H5704 'ad-	H4390 me·lot	H7969 she·lo·shet
	suuhuni ja voidellut en			itseäni öljyllä kunnes		täyttyi	kolmen

פ יָמִים: שְׁבַעִים

H7620 sha·vu·'im	H3117 ja·mim.	Peh
viikon	aika	

3 ruokaa halunnut en syönyt lihaa ja viiniä ei tullut suuhuni ja voidellut en itseäni öljyllä kunnes täyttyi kolmen viikon aika Peh

⁴ הָרֵאשׁוֹן לַחֹדֶשׁ וְאַרְבָּעָה עֶשְׂרִים וּבִיּוֹם

H3117 u·ve·jom	H6242 'es·rim	H702 ve'·'ar·ba·'ah	H2320 la·cho·desh	H7223 ha·ri·shon;
ja päivänä	kahdentenakymmenentenä	neljäntenä	kuukautena	ensimmäisenä

חִדְקֵל: הוּא הַגָּדוֹל הַנָּהָר יָד עַל הַיְּתִי וְאֲנִי

H589 va·'a·ni,	H1961 ha·ji·ti	H5921 'al	H3027 jad	H5104 han·na·har	H1419 hag·ga·dol	H1931 hu	H2313 Chid·da·kel.
minä	olin		rannalla joen		suuren	sen	Chiddekelin

4 ja päivänä kahdentenakymmenentenä neljäntenä kuukautena ensimmäisenä minä olin rannalla joen suuren sen Chiddekelin

⁵ אֶחָד אִישׁ־ וְהֵנָּה וְאָרָא עֵינַי אֶת־ וְאַשָּׂא

H5375 va·'es·sa	H853 'et-	H5869 'ei·nai	H7200 va·'e·re,	H2009 ve·'hin·neh	H376 'ish-	H259 'e·chad
ja nostin	ET	silmäni	ja katsoin	katso	mies	yksi

אֹפֹז: בְּכַתֵּם חֲגָרִים וּמַתְנִיּוֹ בְּדִים לְבוֹשׁ

H3847 la·vush	H906 bad·dim;	H4975 u·ma·te·nav	H2296 cha·gu·rim	H3800 be·'che·tem	H210 'U·faz.
pukeutuneena	valkoiseen pellavaan ja lanteet		vyötetty	puhtaalla kullalla	Ufaan

5 ja nostin ET silmäni ja katsoin katso mies yksi pukeutuneena valkoiseen pellavaan ja lanteet vyötetty puhtaalla kullalla Ufaan

⁶ בָּרַק כְּמֵרָאָה וּפָנָיו כְּתַרְשִׁישׁ וְגִוִּיתוֹ⁶

[H1472](#)

u·ge·vi·ja·to

Hänen kehonsa oli kuin berylli / krysoliitti ja Hänen kasvonsa leimaus

[H8658](#)

che·tar·shish,

[H6440](#)

u·fa·nav

[H4758](#)

ke·mar·'eh

[H1300](#)

va·rak

salaman

כְּעֵין וּמַרְגְּלָתָיו וְזַרְעָתָיו אֵשׁ כְּלִפְיָדָי וְעֵינָיו

[H5869](#)

ve·'ei·nav

ja Hänen silmänsä kuin soihdut

[H3940](#)

ke·lap·pi·dei

[H784](#)

'esh,

tulen

[H2220](#)

u·ze·ro·'o·tav

Hänen käsivartensa ja jalkansa

[H4772](#)

u·mar·ge·lo·tav,

[H5869](#)

ke·'ein

väriset

הַמּוֹן: כְּקוֹל דְּבָרָיו וְקוֹל קָלִל נְחֹשֶׁת

[H5178](#)

ne·cho·shet

vasken

[H7044](#)

ka·lal;

kiillotetun ja Hänen ääni puheen

[H6963](#)

ve·'kol

[H1697](#)

de·va·rav

[H6963](#)

ke·kol

kuin ääni

[H1995](#)

ha·mon.

väkijoukon

6 Hänen kehonsa oli kuin berylli / krysoliitti ja Hänen kasvonsa leimaus salaman ja Hänen silmänsä kuin soihdut tulen Hänen käsivartensa ja jalkansa väriset vasken kiillotetun ja Hänen ääni puheen kuin ääni väkijoukon

⁷ הַמֵּרָאָה אֶת־ לְבַדִּי דְנִיֵּאל אֲנִי וְרָאִיתִי⁷

[H7200](#)

ve·ra·'i·ti

kun näin

[H589](#)

'a·ni

minä

[H1840](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H905](#)

le·vad·di

yksin

[H853](#)

'et-

ET

[H4759](#)

ham·mar·'ah,

ilmestyksen

אֶת־ רָאוּ לֹא עָמִי הָיוּ אֲשֶׁר וְהָאֲנָשִׁים

[H582](#)

ve·'ha·'a·na·shim

sillä miehet

[H834](#)

'a·sher

jotka

[H1961](#)

ha·ju

olivat olleet minun kanssani eivät

[H5973](#)

'im·mi,

[H3808](#)

lo

nähneet

[H7200](#)

ra·'u

nähneet

[H853](#)

'et-

ET

עָלֵיהֶם נִפְלָה גְדֻלָּה חֲרָדָה אֲבַל הַמֵּרָאָה

[H4759](#)

ham·mar·'ah;

ilmestystä

[H61](#)

'a·val,

vaan

[H2731](#)

cha·ra·dah

pelko

[H1419](#)

ge·do·lah

suuri

[H5307](#)

na·fe·lah

valtasi

[H5921](#)

'a·lei·hem,

heidät

בְּהֶחָבֵא: וַיִּבְרְחוּ

[H1272](#)

vai·jiv·re·chu

ja he pakenivat

[H2244](#)

be·'he·cha·ve.

piiloon

7 kun näin minä Daniel yksin ET ilmestyksen sillä miehet jotka olivat olleet minun kanssani eivät nähneet ET ilmestystä vaan pelko suuri valtasi heidät ja he pakenivat piiloon

⁸ הַמֵּרָאָה אֶת־ וְאַרְאֶה לְבִדִּי נִשְׁאַרְתִּי וְאֲנִי

[H589](#)

va'a-ni
ja minä

[H7604](#)

nish'ar-ti
jäin

[H905](#)

le-vad-di,
yksin

[H7200](#)

va'er-eh,
ja katselin

[H853](#)

'et-
ET

[H4759](#)

ham-mar'ah
näkyä

וְהוּדִי כַח בִּי נִשְׁאַר־ וְלֹא הִזְאת הַגְּדֹלָה

[H1419](#)

hag-ge-do-lah
suurta

[H2063](#)

haz-zot,
tätä

[H3808](#)

ve'lo
ja ei

[H7604](#)

nish'ar-
jäänyt

[H0](#)

bi
minulle

[H3581](#)

koch;
voimaa

[H1935](#)

ve'ho-di,
ja ulkomuotoni

כַּח: עֲצַרְתִּי וְלֹא לְמַשְׁחִית עָלַי נְהַפֵּךְ

[H2015](#)

neh-pach
muuttui

[H5921](#)

'a-lai
minun

[H4889](#)

le-mash-chit,
turmeltuneeksi

[H3808](#)

ve'lo
eikä

[H6113](#)

'a-tzar-ti
säilyneet

[H3581](#)

ko-ach.
voimani

8 ja minä jäin yksin ja katselin ET näkyä suurta tätä ja ei jäänyt minulle voimaa ja ulkomuotoni muuttui minun turmeltuneeksi eikä säilyneet voimani

⁹ קוֹל אֶת־ וּכְשָׁמְעִי דְּבַרְיוֹ קוֹל אֶת־ וְאַשְׁמַע

[H8085](#)

va'esh-ma'
mutta kuulin

[H853](#)

'et-
ET

[H6963](#)

kol
äänen

[H1697](#)

de-va-rav;
sanovan

[H8085](#)

u-che-sha-me'i
ja kuuntelin

[H853](#)

'et-
ET

[H6963](#)

kol
ääntä

אֶרְצָה: וּפְנֵי פְנֵי עַל־ נִרְדַּם הָיִיתִי וְאֲנִי דְּבַרְיוֹ

[H1697](#)

de-va-rav,
puhuva

[H589](#)

va'a-ni,
ja minä

[H1961](#)

ha-ji-ti
olin

[H7290](#)

nir-dam
horroksessa

[H5921](#)

'al-

[H6440](#)

pa-nai
kasvoillani

[H6440](#)

u-fa-nai
ja kasvot

[H776](#)

'a-re-tzah.
maassa

9 mutta kuulin ET äänen sanovan ja kuuntelin ET ääntä puhuvaa ja minä olin horroksessa kasvoillani ja kasvot maassa

¹⁰ בְּרַכִּי עַל־ וְתִנֵּיעַנִי בִּי נִגְעָה יָד וְהִנֵּה־

[H2009](#)

ve'hin-neh-
ja katso

[H3027](#)

jad
käsi

[H5060](#)

na-ge'ah
tarttui

[H0](#)

bi;
minuun ja auttoi minut

[H5128](#)

vat-te-ni'e-ni

[H5921](#)

'al-

[H1290](#)

bir-kai
polvilleni

יָדֵי: וְכַפּוֹת

[H3709](#)

ve'chap-pot
kämmenten

[H3027](#)

ja-dai.
käsieni varaan

10 ja katso käsi tarttui minuun ja auttoi minut polvilleni kämmenten käsieni varaan

¹¹ הָבֵן חֲמֻדוֹת אִישׁ-דָּנִיֵּאל אֵלַי וַיֹּאמֶר

[H559](#)

vai·jo·mer

ja Hän sanoi

[H413](#)

'e·lai

minulle

[H1840](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H376](#)

'ish-

mies

[H2530](#)

cha·mu·dot

rakastettu

[H995](#)

ha·ven

ymmärrä

עַל-וַעֲמַד אֵלַיךָ דְּבַר אָנֹכִי אֲשֶׁר בְּדִבְרִים

[H1697](#)

bad·de·va·rim

sanani

[H834](#)

'a·sher

jotka

[H595](#)

'a·no·chi

minä

[H1696](#)

do·ver

puhun

[H413](#)

'e·lei·cha

sinulle

[H5975](#)

va·'a·mod

ja seiso

[H5921](#)

'al-

עָמִי וּבְדִבְרוֹ אֵלַיךָ שְׁלַחְתִּי עִתָּה כִּי עָמַדְךָ

[H5975](#)

'a·me·de·cha,

jaloillasi

[H3588](#)

ki

sillä

[H6258](#)

'at·tah

nyt

[H7971](#)

shul·lach·ti

minut on lähetetty luoksesi

[H413](#)

'e·lei·cha;

ja kun Hän puhui minun kanssani

[H1696](#)

u·ve·dab·be·ro

ET sanat nämä seisoin vavisten

[H5973](#)

'im·mi

מִרְעִיד: עָמַדְתִּי הַזֶּה הַדְּבַר אֶת-

[H853](#)

'et-

ET

[H1697](#)

had·da·var

sanat

[H2088](#)

haz·zeh

nämä

[H5975](#)

'a·mad·ti

seisoin

[H7460](#)

mar·'id.

vavisten

11 ja Hän sanoi minulle Daniel mies rakastettu ymmärrä sanani jotka minä puhun sinulle ja seiso jaloillasi sillä nyt minut on lähetetty luoksesi ja kun Hän puhui minun kanssani ET sanat nämä seisoin vavisten

¹² הַיּוֹם מִן-כִּי דָנִיֵּאל תִּירָא אֶל-אֵלַי וַיֹּאמֶר

[H559](#)

vai·jo·mer

ja Hän sanoi

[H413](#)

'e·lai

minulle

[H408](#)

'al-

älä

[H3372](#)

ti·ra

pelkää

[H1840](#)

Da·ni·jel

Daniel

[H3588](#)

ki

sillä

[H4480](#)

min-

lähtien

[H3117](#)

haj·jom

päivästä

לְהַבִּין לְבָבְךָ אֶת-נִתְּתָ אֲשֶׁר הָרְאִישׁוֹן

[H7223](#)

ha·ri·shon,

ensimmäisestä

[H834](#)

'a·sher

jona

[H5414](#)

na·ta·ta

taivutit

[H853](#)

'et-

ET

[H3820](#)

lib·be·cha

sisimpäsi

[H995](#)

le·ha·vin

ymmärykseen

דְּבָרֶיךָ נִשְׁמָעוּ אֵלֶיךָ לְפָנַי וּלְהִתְעַנּוֹת

[H6031](#)

u·le·hit·'an·not

ja nöyryyt

[H6440](#)

lif·nei

edessä

[H430](#)

'E·LO·HEI·CHA

ELOHEICHA Jumalasi ovat kuultu

[H8085](#)

nish·me·'u

[H1697](#)

de·va·rei·cha;

sanasi

בְּדַבְּרִיךָ: בָּאתִי וְאֲנִי-

[H589](#)

va-'a-ni-
ja minä

[H935](#)

va-ti
olen tullut

[H1697](#)

bid·va·rei·cha.
sanojesi tähden

12 ja Hän sanoi minulle älä pelkää Daniel sillä lähtien päivästä ensimmäisestä jona taivutit ET sisimpäsi ymmärrykseen ja nöyryyt edessä ELOHEICHA Jumalasi ovat kuultu sanasi ja minä olen tullut sanojesi tähden

¹³ עֲשָׂרִים לְנֶגְדִי עֶמֶד פָּרֶס מַלְכוּת וְשָׂר

[H8269](#)

ve-'sar

mutta ruhtinas

[H4438](#)

mal·chut

valtakunnan

[H6539](#)

Pa·ras,

Persian

[H5975](#)

'o·med

vastusti

[H5048](#)

le·neg·di

edessäni

[H6242](#)

'es·rim

kaksikymmentä

הַשָּׂרִים אֶחָד מִיְכָאֵל וְהַנָּה יוֹם וְאַחַד

[H259](#)

ve-'e·chad

yksi

[H3117](#)

jom,

päivää

[H2009](#)

ve·hin·neh

ja katso

[H4317](#)

Mi·cha·'el,

Michael

[H259](#)

'a·chad

yksi

[H8269](#)

has·sa·rim

enkeliruhtinaista

אֶצֶל שֵׁם נוֹתַרְתִּי וְאֲנִי לְעִזְרָנִי בָּא הָרֵאשֹׁנִים

[H7223](#)

ha·ri·sho·nim

ensimmäisistä

[H935](#)

ba

tuli

[H5826](#)

le·'a·ze·re·ni;

auttamaan

[H589](#)

va·'a·ni

ja minä

[H3498](#)

no·tar·ti

jäin

[H8033](#)

sham,

sinne

[H681](#)

'e·tzel

luo

פָּרֶס: מַלְכִי

[H4428](#)

mal·chei

kuninkaiden

[H6539](#)

Fa·ras.

Persian

13 mutta ruhtinas valtakunnan Persian vastusti edessäni kaksikymmentä yksi päivää ja katso Michael yksi enkeliruhtinaista ensimmäisistä tuli auttamaan ja minä jäin sinne luo kuninkaiden Persian

¹⁴ לְהַבִּינֶךָ וּבָאתִי

[H935](#)

u·va·ti

ja olen tullut

[H995](#)

la·ha·vi·ne·cha,

antamaan ymmärrystä sinulle

יְקָרָה אֲשֶׁר-אֵת

[H853](#)

'et

[H834](#)

'a·sher-

mitä

[H7136](#)

jik·rah

on tapahtuva

לִּימִים: חֲזוֹן עוֹד כִּי־ הַיָּמִים בְּאַחֲרִית לְעַמְךָ

[H5971](#)

le'am-me·cha
kansallesi

[H319](#)

be'·'a·cha·rit
viimeisinä

[H3117](#)

haj·ja·mim;
päivinä

[H3588](#)

ki-
sillä

[H5750](#)

od
vielä

[H2377](#)

cha·zon
näky

[H3117](#)

lai·ja·mim.
on niistä päivistä

14 ja olen tullut antamaan ymmärrystä sinulle mitä on tapahtuva kansallesi viimeisinä päivinä sillä vielä näky on niistä päivistä

15 פָּנִי נָתַתִּי הָאֱלֹה כַּדְבָּרִים עָמִי וּבְדַבְּרוֹ

[H1696](#)

u·ve·dab·be·ro
ja kun Hän puhui minun kanssani

[H5973](#)

'im·mi,
sanat

[H1697](#)

kad·de·va·rim
sanat

[H428](#)

ha·el·leh;
nämä

[H5414](#)

na·tat·ti
painoin

[H6440](#)

fa·nai
kasvoni

וְנִאֲלַמְתִּי: אֶרְצָה

[H776](#)

'ar·tzah
maahan

[H481](#)

ve'·ne'·e·la·me·ti.
ja olin hiljaa

15 ja kun Hän puhui minun kanssani sanat nämä painoin kasvoni maahan ja olin hiljaa

16 שִׁפְתֵי עַל־ נִגַּע אָדָם בְּנִי כְדָמוֹת וְהִנֵּה

[H2009](#)

ve'·hin·neh,
ja katso

[H1823](#)

kid·mut
kaltainen

[H1121](#)

be'·nei
pojan

[H120](#)

'a·dam,
ihmisen

[H5060](#)

no·ge·a' 'al-
kosketti

[H5921](#)

'al-
minun huuliani

[H8193](#)

se·fa·tai;
minun huuliani

הָעֵמִד אֶל־ וְאָמְרָה וְאִדְבָּרָה פִּי וְאִפְתַּח־

[H6605](#)

va·ef·tach-
ja avasin

[H6310](#)

pi,
suuni

[H1696](#)

va·a·dab·be·rah
puhuin

[H559](#)

va·o·me·rah
ja sanoin

[H413](#)

'el-
seisoessani

[H5975](#)

ha·o·med
seisoessani

וְלֹא עָלִי צִירִי נֶהְפְּכוּ בְּמִרְאָה אֲדָנִי לְנִגְדִי

[H5048](#)

le·neg·di,
edessäsi

[H113](#)

'A·DO·NI,
ADONI Herrani

[H4759](#)

bam·mar·'ah
ilmestyksen johdosta

[H2015](#)

ne·hef·chu
on vallannut

[H6735](#)

tzi·rai
tuska

[H5921](#)

'a·lai,
minut

[H3808](#)

ve'·lo
eikä

כֹּחַ: עֲצָרְתִּי

[H6113](#)

'a·tzar·ti
säilyneet

[H3581](#)

ko·ach.
voimani

16 ja katso kaltainen pojan ihmisen kosketti minun huuliani ja avasin suuni puhuin ja sanoin seisoessani edessäsi ADONI Herrani ilmestyksen johdosta on vallannut tuska minut eikä säilyneet voimani

17 אֲדֹנִי עַם-לְדָבָר זֶה אֲדֹנִי עֶבֶד יוֹכֵל וְהִיךְ

[H1963](#)
ve·heich
ja kuinka

[H3201](#)
ju·chal,
voi

[H5650](#)
'e·ved
palvelija

[H113](#)
'A·DO·NI
ADONI Herrani

[H2088](#)
zeh,
tällaisen puhua

[H1696](#)
le·dab·ber
kanssa

[H5973](#)
'im-
kanssa

[H113](#)
'A·DO·NI
ADONI Herrani

וְנִשְׁמָה כַּח בִּי יַעֲמֹד-לֹא-מַעֲתָה וְאֲנִי זֶה

[H2088](#)
zeh;
tämä

[H589](#)
va·a·ni
sillä minä

[H6258](#)
me·at·tah
nyt

[H3808](#)
lo-
en

[H5975](#)
ja·a·mod-
voi seistä

[H0](#)
bi
minulla

[H3581](#)
cho·ach,
voimia

[H5397](#)
u·ne·sha·mah
ja henkeä

בִּי: נִשְׁאַרְה-לֹא

[H3808](#) [H7604](#)
lo nish·a·rah-
ei ole jäänyt jäljelle

[H0](#)
vi'.
minulle

17 ja kuinka voi palvelija ADONI Herrani tällaisen puhua kanssa ADONI Herrani tämä sillä minä nyt en voi seistä minulla voimia ja henkeä ei ole jäänyt jäljelle minulle

18 וַיַּחֲזִקְנִי: אָדָם כְּמַרְאֵה בִּי וַיִּגַּע-וַיִּסֹּף

[H3254](#)
vai·jo·sef
ja uudelleen

[H5060](#)
vai·jig·ga'-
kosketti

[H0](#)
bi
minua

[H4758](#)
ke·mar·eh
kaltainen

[H120](#)
'a·dam
ihmisen

[H2388](#)
vaj·chaz·ze·ke·ni.
ja vahvisti minua

18 ja uudelleen kosketti minua kaltainen ihmisen ja vahvisti minua

19 לָךְ שָׁלוֹם חֲמֻדוֹת אִישׁ-תִּירָא אֶל-וַיֹּאמֶר

[H559](#)
vai·jo·mer
ja sanoi

[H408](#)
'al-
älä

[H3372](#)
ti·ra
pelkää

[H376](#)
'ish-
mies

[H2530](#)
cha·mu·dot
rakastettu

[H7965](#)
sha·lom
rauha

[H0](#)
lach
sinulle

וַאֲמָרָה הִתְחַזְקֵתִי עָמִי וּבְדַבְּרוֹ וַחֲזַק חֲזַק

[H2388](#)
cha·zak
vahvistu

[H2388](#)
va·cha·zak;
ja ole vahva

[H1696](#)
u·che·dab·be·ro
ja kun Hän puhui

[H5973](#)
'im·mi
minun

[H2388](#)
hit·chaz·zak·ti,
kanssani

[H559](#)
va·o·me·rah
minä

חֲזַקְתָּנִי: כִּי אֲדֹנִי יְדַבֵּר

[H1696](#)
je·dab·ber
puhu

[H113](#)
'A·DO·NI
ADONI Herrani

[H3588](#)
ki
sillä

[H2388](#)
chiz·zak·ta·ni.
sinä olet vahvistanut minua

19 ja sanoi älä pelkää mies rakastettu rauha sinulle vahvistu ja ole vahva ja kun Hän puhui minun kanssani minä vahvistuin ja sanoin puhu ADONI Herrani sillä sinä olet vahvistanut minua

²⁰ וְעַתָּה אֵלַי בָּאתִי לָמָּה-הַיָּדְעַת וַיֹּאמֶר

[H559](#)

vai·jo·mer,
ja Hän sanoi

[H3045](#)

ha·ja·da'ta
tiedätkö

[H4100](#)

lam·mah-
minkä tähden minä olen tullut

[H935](#)

ba·ti
sinun luoksesi ja nyt

[H413](#)

'e·lei·cha,

[H6258](#)

ve'·'at·tah

יֹוצֵא וְאֲנִי פָּרַס שׁוּר עַם-לְהִלָּחֵם אָשׁוּב

[H7725](#)

'a·shuv,
minä palaan

[H3898](#)

le·hil·la·chem
taistelemaan

[H5973](#)

'im-
vastaan

[H8269](#)

sar
ruhtinasta Persian

[H6539](#)

Pa·ras;

[H589](#)

va·'a·ni

[H3318](#)

jo·tze,
ja kun minä olen lähtenyt

בָּא: יוֹן שׁוּר-וְהִנֵּה

[H2009](#)

ve'·hin·neh

niin katso

[H8269](#)

sar-

ruhtinas

[H3120](#)

Ja·van

Javan / Kreikan tulee

[H935](#)

ba.

20 ja Hän sanoi tiedätkö minkä tähden minä olen tullut sinun luoksesi ja nyt minä palaan taistelemaan vastaan ruhtinasta Persian ja kun minä olen lähtenyt niin katso ruhtinas Javan / Kreikan tulee

²¹ וַאֲיֵן אֶמֶת בְּכַתָּב הַרְשׁוּם אֶת-לֶךְ אֲגִיד אֲבֹל

[H61](#)

'a·val
todella

[H5046](#)

'ag·gid
ilmoitan

[H0](#)

le·cha, 'et-
sinulle ET

[H853](#)

'et-

[H7559](#)

ha·ra·shum

mitä on kirjoitettu Kirjoituksiin

[H3791](#)

bich·tav

Kirjoituksiin

[H571](#)

'e·met;
totuuden

[H369](#)

ve'·'ein
ja ei

אִם-כִּי אֵלֶּה עַל-עַמִּי מִתְחִזֵּק אֶחָד

[H259](#)

'e·chad
yksikään

[H2388](#)

mit·chaz·zek
ole tukemassa

[H5973](#)

'im·mi
minun kanssani

[H5921](#)

'al-

[H428](#)

'el·leh,
tässä

[H3588](#)

ki
paitsi

[H518](#)

'im-
vain

פ שַׁרְכֶם: מִיכָאֵל

[H4317](#)

Mi·cha·'el
Michael

[H8269](#)

sar·chem.
teidän enkeliruhtinaanne

Peh

21 todella ilmoitan sinulle ET mitä on kirjoitettu Kirjoituksiin totuuden ja ei yksikään ole tukemassa minun kanssani tässä paitsi vain Michael teidän enkeliruhtinaanne Peh

¹ עֲמָדֵי הַמָּדִי לְדַרְיוֹשׁ אַחַת בְּשָׁנָת וְאַנִּי

[H589](#)

va'a-ni
ja minä

[H8141](#)

bish·nat
hallitusvuotena

[H259](#)

'a·chat,
ensimmäisenä

[H1867](#)

le·Da·re·ja·vesh
Darjaveshin

[H4075](#)

ham·Ma·di;
Median

[H5975](#)

'a·me·di
seisoin

לוֹ: וּלְמַעַוְז לְמַחֲזִיק

[H2388](#)

le·ma·cha·zik
vahvistamassa

[H4581](#)

u·le·ma·'oz
ja auttamassa

[H0](#)

lo.
häntä

1 ja minä hallitusvuotena ensimmäisenä Darjaveshin Median seisoin vahvistamassa ja auttamassa häntä

² שְׁלֹשָׁה עוֹד הִנֵּה-לָךְ אֲגִיד אֶמֶת וְעֵתָהּ

[H6258](#)

ve'·'at·tah
ja nyt

[H571](#)

'e·met
totuuden

[H5046](#)

'ag·gid
julistan

[H0](#)

lach;
sinulle

[H2009](#)

hin·neh-
katso

[H5750](#)

'od
vielä

[H7969](#)

she·lo·shah
kolme

עֲשֵׂר-יַעֲשִׂיר וְהָרְבִיעִי לְפָרֶס עֲמָדִים מְלָכִים

[H4428](#)

me·la·chim
kuningasta

[H5975](#)

'o·me·dim
nousee

[H6539](#)

le·Fa·ras,
Persiassa

[H7243](#)

ve'·ha·re·vi·'i
ja neljäs

[H6238](#)

ja·'a·shir
on

[H6239](#)

'o·sher-
rikkaudessa

אֵת הַכֹּל יַעֲרִיר בְּעֲשָׂרוֹ וְכַחֲזָקָתוֹ מְכַל גְּדוֹל

[H1419](#)

ga·dol
suurempi

[H3605](#)

mik·kol,
kaikkia

[H2393](#)

u·che·chez·ka·to
ja kun on vahvistunut ja rikastunut

[H6239](#)

ve'·'a·she·ro,
hän yllyttää kaikki vastaan

[H5782](#)

ja·'ir
ET

[H3605](#)

hak·kol,
ET

[H853](#)

'et
ET

יּוֹן: מְלָכוֹת

[H4438](#)

mal·chut
valtakuntaa

[H3120](#)

Ja·van.
Javanin / Kreikan

2 ja nyt totuuden julistan sinulle katso vielä kolme kuningasta nousee Persiassa ja neljäs on rikkaudessa suurempi kaikkia ja kun on vahvistunut ja rikastunut hän yllyttää kaikki vastaan ET valtakuntaa Javanin / Kreikan

³ וְעָשָׂה רַב מִמֶּשֶׁל וּמֶשֶׁל גְּבוּר מֶלֶךְ וְעַמָּד

[H5975](#)

ve'·'a·mad
ja nousee

[H4428](#)

me·lech
kuningas

[H1368](#)

gib·bor;
mahtava

[H4910](#)

u·ma·shal
ja hallitsee

[H4474](#)

mi·shal
vallalla

[H7227](#)

rav,
suurella

[H6213](#)

ve'·'a·sah
ja tekee

כִּרְצוֹנוֹ:

[H7522](#)

kir-tzo·no.

tahtonsa mukaan

3 ja nousee kuningas mahtava ja hallitsee vallalla suurella ja tekee tahtonsa mukaan

⁴לְאַרְבַּע וְתַחַץ מִלְכוּתוֹ תִּשָּׁבֵר וְכַעֲמָדוֹ

[H5975](#)

u-che'a-me-do

ja kun hän nousee hajoaa

[H7665](#)

tish-sha-ver

hajoaa

[H4438](#)

mal-chu-to,

hänen valtakuntansa osaan

[H2673](#)

ve'te-chatz

neljään

[H702](#)

le'ar-ba'

neljään

כְּמַשְׁלוֹ וְלֹא לְאַחֲרֵיתוֹ וְלֹא הַשָּׁמַיִם רוּחוֹת

[H7307](#)

ru-chot

tuuleen

[H8064](#)

hash-sha-ma-jim;

taivaan

[H3808](#)

ve'lo

ja ei

[H319](#)

le'a-cha-ri-to,

hänen jälkeläisilleen

[H3808](#)

ve'lo

ja ei

[H4915](#)

che-ma-she-lo

sillä vallalla

וְלְאַחֲרֵיִם מִלְכוּתוֹ תִּנְתֵּשׁ כִּי מַשָּׁל אֲשֶׁר

[H834](#)

'a-she

jolla

[H4910](#)

ma-shal,

hän hallitsi

[H3588](#)

ki

sillä

[H5428](#)

tin-na-tesh

revittää pois

[H4438](#)

mal-chu-to,

hänen valtakuntansa ja menee

[H312](#)

ve'la'a-che-rim

אֵלֶּה: מְלֶבֶד-

[H905](#)

mil-le-vad-

muille kuin

[H428](#)

'el-leh.

näille

4 ja kun hän nousee hajoaa hänen valtakuntansa osaan neljään tuuleen taivaan ja ei hänen jälkeläisilleen ja ei sillä vallalla jolla hän hallitsi sillä revittää pois hänen valtakuntansa ja menee muille kuin näille

⁵וַיַּחֲזֶק שָׂרִיו וּמִן־הַנֶּגֶב מֶלֶךְ- וַיַּחֲזֶק

[H2388](#)

ve'je-che-zak

ja on oleva vahva kuningas

[H4428](#)

me-lech-

kuningas

[H5045](#)

han-ne-gev

etelän

[H4480](#)

u-min-

ja enemmän hänen ruhtinaansa vahvistuu

[H8269](#)

sa-rav;

[H2388](#)

ve'je-che-zak

מִמַּשְׁלָתוֹ: רַב מִמַּשָּׁל וּמַשָּׁל עָלָיו

[H5921](#)

'a-lav

häntä

[H4910](#)

u-ma-shal,

ja hallitsee

[H4474](#)

mi-shal

vallalla

[H7227](#)

rav

suurella

[H4475](#)

mem-shal-to.

valtakuntaa

5 ja on oleva vahva kuningas etelän ja enemmän hänen ruhtinaansa vahvistuu häntä ja hallitsee vallalla suurella valtakuntaa

תָּבוֹא הַנֶּגֶב מֶלֶךְ- וּבֵת יִתְחַבְּרוּ שְׁנַיִם וּלְקַץ⁶

[H7093](#)

u·le·ketz
ja lopulla

[H8141](#)

sha·nim
vuosien

[H2266](#)

jit·chab·ba·ru,
he yhdistyvät

[H1323](#)

u·vat
ja tytär

[H4428](#)

me·lech-
kuninkaan

[H5045](#)

han·ne·gev,
etelän

[H935](#)

ta·vo
tulee

תַּעֲצֹר וְלֹא- מִיִּשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַצָּפוֹן מֶלֶךְ אֶל-

[H413](#)

'el-
luo

[H4428](#)

me·lech
kuninkaan

[H6828](#)

hatz·tza·fon,
pohjoisen

[H6213](#)

la·'a·sot
tekemään

[H4339](#)

mei·sha·rim;
sopimusta

[H3808](#)

ve·'lo-
mutta ei

[H6113](#)

ta·'tzor
hän pysy

וְתִנָּתֵן וְזָרְעוּ יַעֲמֹד וְלֹא הַזְרוּעַ כּוֹחַ

[H3581](#)

ko·ach
voima

[H2220](#)

haz·ze·ro·a',
hänen käsivartensa ja ei

[H3808](#)

ve·'lo
ja ei

[H5975](#)

ja·'a·mod
hän kestä

[H2220](#)

u·ze·ro·'o,
ja hänen käsivartensa vaan luovutaan

[H5414](#)

ve·'tin·na·ten

וּמַחֲזִיקָה וְהִלְדָּה וּמִבִּיאיָהּ הִיא

[H1931](#)

hi
hänestä

[H935](#)

u·me·vi·'ei·ha
ja niistä jotka toivat hänet sekä joka synnytti hänet ja jotka tukivat häntä

[H3205](#)

ve·'haj·jo·le·dah,
joka synnytti hänet ja jotka tukivat häntä

[H2388](#)

u·ma·cha·zi·kah

בְּעֵתִים:

[H6256](#)

ba·'it·tim.
niinä aikoina

6 ja lopulla vuosien he yhdistyvät ja tytär kuninkaan etelän tulee luovutaan hänestä ja niistä jotka toivat hänet sekä joka synnytti hänet ja jotka tukivat häntä niinä aikoina

הַחִיל אֶל- וַיָּבֹא כִּנּוֹ שָׂרָשִׁיָּה מִנֶּצֶר וְעָמַד⁷

[H5975](#)

ve·'a·mad
mutta nousee verso

[H5342](#)

min·ne·tzer
hänen juuristaan

[H8328](#)

sha·ra·shei·ha
hänen sijaansa ja tulee

[H3653](#)

kan·no;
luo

[H935](#)

ve·'ja·vo

[H413](#)

'el-
sotajoukon

[H2428](#)

ha·cha·jil,
sotajoukon

בָּהֶם וְעָשָׂה הַצָּפוֹן מֶלֶךְ בְּמַעֲזוֹ וַיָּבֹא

[H935](#)

ve·'ja·vo
ja hyökkää

[H4581](#)

be·'ma·'oz
linnoitukseen

[H4428](#)

me·lech
kuninkaan

[H6828](#)

hatz·tza·fon,
pohjoisen

[H6213](#)

ve·'a·sah
ja toimii

[H0](#)

va·hem
heitä vastaan

וְהִחֲזִיק:

[H2388](#)

ve'·he·che·zik.

ja vahvistuu

7 mutta nousee verso hänen juuristaan hänen sijaansa ja tulee luo sotajoukon ja hyökkää linnoitukseen kuninkaan pohjoisen ja toimii heitä vastaan ja vahvistuu

⁸ חֲמַדְתָּם כְּלִי עֵם-נִסְכֵּיהֶם עֵם-אֱלֹהֵיהֶם וְגַם

[H1571](#)

ve'·gam

ja myös

[H430](#)

'E·LO·HEi·hem

heidän jumalansa

[H5973](#)

'im-

sekä

[H5257](#)

ne·si·chei·hem

valetut kuvat

[H5973](#)

'im-

ja

[H3627](#)

ke·lei

astiat

[H2532](#)

chem·da·tam

arvokkaat

שָׁנִים וְהוּא מִצְרַיִם יָבֹא בַשָּׁבִי וְזָהָב כֶּסֶף

[H3701](#)

ke·sef

hopeiset

[H2091](#)

ve'·za·hav

ja kultaiset

[H7628](#)

bash·she·vi

saaliina

[H935](#)

ja·vi

vie

[H4714](#)

Mitz·ra·im;

Egyptiin

[H1931](#)

ve'·hu

ja hän

[H8141](#)

sha·nim

vuosia

הֶצְפוֹן: מֶמֶלֶךְ יַעֲמֹד

[H5975](#)

ja'·a·mod,

kestää

[H4428](#)

mi·me·lech

edessä kuninkaan pohjoisen

[H6828](#)

hatz·tza·fon

8 ja myös heidän jumalansa sekä valetut kuvat ja astiat arvokkaat hopeiset ja kultaiset saaliina vie Egyptiin ja hän vuosia kestää edessä kuninkaan pohjoisen

⁹ אֲדַמְתּוּ: אֶל-וָשָׁב הַנֶּגֶב מֶלֶךְ בְּמִלְכוּת וְבֹא

[H935](#)

u·va,

ja hyökkää valtakuntaan

[H4438](#)

be'·mal·chut

[H4428](#)

me·lech

kuninkaan

[H5045](#)

han·ne·gev,

etelän

[H7725](#)

ve'·shav

mutta palaa

[H413](#)

'el-

[H127](#)

ad·ma·to.

maahansa

9 ja hyökkää valtakuntaan kuninkaan etelän mutta palaa maahansa

¹⁰ הַמּוֹן וְאֶסְפוּ יִתְגַּדּוּ קַ (וּבְנָיו) (כּ וּבְנוֹ)

uv·nov

ch

[H1121](#)

u·va·nav

mutta hänen poikansa

q

[H1624](#)

jit·ga·ru,

kiihtyvät

[H622](#)

ve'·'a·se·fu

ja kokoavat

[H1995](#)

ha·mon

suuren

וַיָּשָׁב וְעָבַר וְשָׁטַף בּוֹא וְבֹא רַבִּים חֵילִים

[H2428](#)

cha·ja·lim

sotajoukon

[H7227](#)

rab·bim,

voimakkaan

[H935](#)

u·va

sekä tulevat ja menevät

[H935](#)

vo

ja hyökynä

[H7857](#)

ve'·sha·taf

ja hyökynä

[H5674](#)

ve'·'a·var;

tunkeutuvat läpi ja palatessa

[H7725](#)

ve'·ja·sho

palatessa

מַעֲזֹז׃ (כ מַעֲזָה) עַד־ (ק וַיִּתְּגַרְהוּ) (כ וַיִּתְּגַרוּ)

ve'jit·ga·ru ch [H1624](#) q [H5704](#) ma'uz·zah ch [H4581](#)
ve'jit·ga·reh 'ad- ma'uz·zo.
ponnistelevat asti hänen linnoitukseensa

ק)

q

10 mutta hänen poikansa kiihtyvät ja kokoavat suuren sotajoukon voimakkaan sekä tulevat ja menevät ja hyökynä tunkeutuvat läpi ja palatessa ponnistelevat asti hänen linnoitukseensa

¹¹ עַם־ עָמוֹ וְנִלְחָם וַיֵּצֵא הַנֶּגֶב מֶלֶךְ וַיִּתְּמַרְמַר

[H4843](#) [H4428](#) [H5045](#) [H3318](#) [H3898](#) [H5973](#) [H5973](#)
ve'jit·mar·mar me·lech han·ne·gev, ve'ja·tza ve'nil·cham im·mo 'im-
ja katkeroituu kuningas etelän hän lähtee ja taistelee kanssa vastaan

הַהֶמוֹן וְנָתַן רַב הָהֶמוֹן וְהָעֵמִיד הַצָּפוֹן מֶלֶךְ

[H4428](#) [H6828](#) [H5975](#) [H1995](#) [H7227](#) [H5414](#) [H1995](#)
me·lech hatz·tza·fon; ve'he'e·mid ha·mon rav, ve'nit·tan he·ha·mon
kuningasta pohjoisen ja lähtee liikkeelle sotajoukolla suurella mutta joutuu sotajoukko

בִּידּוֹ׃

[H3027](#)
be'ja·do.
hänen käsiinsä

11 ja katkeroituu kuningas etelän hän lähtee ja taistelee kanssa vastaan kuningasta pohjoisen ja lähtee liikkeelle sotajoukolla suurella mutta joutuu sotajoukko hänen käsiinsä

¹² לְבָבוֹ (ק וָרָם) (כ יָרוֹם) הַהֶמוֹן וְנִשְׂא

[H5375](#) [H1995](#) ja·rum ch [H7311](#) q [H3824](#)
ve'nis·sa he·ha·mon ve'ram le·va·vo;
ja kun on otettu kiinni sotajoukko niin paisuu hänen sydämensä

יַעֲזֹז׃ וְלֹא רַבָּאוֹת וְהִפִּיל

[H5307](#) [H7239](#) [H3808](#) [H5810](#)
ve'hip·pil rib·bo'ot ve'lo ja'oz.
ja hän kaataa lukemattoman määrän mutta ei hän vahvistu

12 ja kun on otettu kiinni sotajoukko niin paisuu hänen sydämensä ja hän kaataa lukemattoman määrän mutta ei hän vahvistu

¹³ מִן־ רַב הַמּוֹן וְהַעֲמִיד הַצָּפוֹן מֶלֶךְ וְשֶׁבֶ

[H7725](#)

ve'-shav

sillä palaa kuningas

[H4428](#)

me-lech

ja kuluttua

[H6828](#)

hatz-tza-fon,

pohjoisen

[H5975](#)

ve'-he'e-mid

ja ilmestyy paikalla

[H1995](#)

ha-mon,

sotajoukolla

[H7227](#)

rav

suuremmalla kuin

[H4480](#)

min-

בְּחֵיל בּוֹא יְבוֹא שָׁנִים הָעֲתִים וּלְקֶץ הָרֵאשׁוֹן

[H7223](#)

ha-ri-shon;

ensimmäinen oli

[H7093](#)

u-le-ketz

ja kuluttua

[H6256](#)

ha'-it-tim

aikaa

[H8141](#)

sha-nim

vuosia

[H935](#)

ja-vo

tulee

[H935](#)

vo,

hän

[H2428](#)

be'-cha-jil

voimalla

רַב: וּבִרְכוּשׁ גָּדוֹל

[H1419](#)

ga-dol

suurella

[H7399](#)

u-vir-chush

ja kera rikkauden

[H7227](#)

rav.

suuren

13 sillä palaa kuningas pohjoisen ja ilmestyy paikalla sotajoukolla suuremmalla kuin ensimmäinen oli ja kuluttua aikaa vuosia tulee hän voimalla suurella ja kera rikkauden suuren

¹⁴ הַנֶּגֶב מֶלֶךְ עַל־ יַעֲמְדוּ רַבִּים הָהֵם וּבְעֲתֵים

[H6256](#)

u-va'-it-tim

ja aikoina

[H1992](#)

ha-hem,

niinä

[H7227](#)

rab-bim

monet

[H5975](#)

ja'am-du

nousevat

[H5921](#)

'al-

vastään

[H4428](#)

me-lech

kuningasta

[H5045](#)

han-ne-gev;

etelän

חֲזוֹן לְהַעֲמִיד יִנְשְׂאוּ עִמָּךְ פְּרִיצִי וּבְנֵי

[H1121](#)

u-ve-nei

ja pojat

[H6530](#)

pa-ri-tzei

väkivaltaisten

[H5971](#)

'am-me-cha,

kansastasi

[H5375](#)

jin-nas-se-'u

nousevat

[H5975](#)

le-ha-'a-mid

että kävisi toteen

[H2377](#)

cha-zon

näky

וְנִכְשְׁלוּ:

[H3782](#)

ve'-nich-sha-lu.

mutta he kaatuvat

14 ja aikoina niinä monet nousevat vastään kuningasta etelän ja pojat väkivaltaisten kansastasi nousevat että kävisi toteen näky mutta he kaatuvat

¹⁵ עִיר וְלֶכֶד סוּלָלָה וַיִּשְׁפֹּךְ הַצָּפוֹן מֶלֶךְ וַיָּבֹא

[H935](#)

ve'-ja-vo

ja tulee

[H4428](#)

me-lech

kuningas

[H6828](#)

hatz-tza-fon,

pohjoisen

[H8210](#)

ve'-jish-poch

tekee

[H5550](#)

so-la-lah,

vallit

[H3920](#)

ve'-la-chad

ja valtaa

[H5892](#)

'ir

kaupungit

וְעַם יַעֲמְדוּ לֹא הִנָּגְבּ וְזִרְעוֹת מְבֻצָּרוֹת

[H4013](#)
miv-tza-rot;
linnoitetut

[H2220](#)
u-ze-ro-ot
ja

[H5045](#)
han-ne-gev
etelä

[H3808](#)
lo
ei

[H5975](#)
ja'a-mo-du,
kestä

[H5971](#)
ve-'am
ja hänen kansastaan

לַעֲמֹד: כֹּחַ וְאֵין מְבַחֲרִיו

[H4005](#)
miv-cha-rav,
valikoiduilla

[H369](#)
ve-'ein
ei ole

[H3581](#) [H5975](#)
ko-ach la'a-mod.
voimaa vastustaa

15 ja tulee kuningas pohjoisen tekee vallit ja valtaa kaupungit linnoitetut ja etelä ei kestä ja hänen kansastaan valikoiduilla ei ole voimaa vastustaa

¹⁶ עוֹמֵד וְאֵין כְּרִצּוֹנוֹ אֵלָיו הֵבֵא וַיַּעַשׂ

[H6213](#)
ve'-ja'-as
ja tekee

[H935](#)
hab-ba
joka tulee

[H413](#)
'e-lav
hänen luoksensa

[H7522](#)
kir-tzo-no,
hänen tahtonsa

[H369](#)
ve-'ein
eikä kukaan

[H5975](#)
o-med
kestä

בִּידּוֹ: וְכָל־הָעָבִי בְּאֶרֶץ-וַיַּעֲמֹד לְפָנָיו

[H6440](#)
le-fa-nav;
hänen edessään ja seiso

[H5975](#)
ve'-ja'-a-mod
maassa

[H776](#)
be-'e-retz-
maassa

[H6643](#)
hatz-tze-vi
ihanassa

[H3615](#)
ve'-cha-lah
ja hän hävittää sen

[H3027](#)
ve'-ja-do.
kädellään

16 ja tekee joka tulee hänen luoksensa hänen tahtonsa eikä kukaan kestä hänen edessään ja seiso maassa ihanassa ja hän hävittää sen kädellään

¹⁷ מַלְכוּתוֹ כָּל-בְּתִקָּה לְבוֹא פָּנָיו וַיֵּשֶׁם

[H7760](#)
ve'-ja-sem
ja hän suuntaa

[H6440](#)
pa-nav
kasvonsa

[H935](#)
la-vo
hyökätäkseen sisään

[H8633](#)
be'-to-kef
voimalla

[H3605](#)
kol-
koko

[H4438](#)
mal-chu-to
valtakuntansa

לֹו יִתֵּן הַנָּשִׁים וּבֵת וַעֲשֶׂה עֲמוֹ וְיִשְׂרָיִם

[H3477](#)
vi'-sha-rim
ja oikeamieliset

[H5973](#)
im-mo
hänen kanssaan

[H6213](#)
ve-'a-sah;
niin

[H1323](#)
u-vat
hään tekee

[H802](#)
han-na-shim
ja tyttärensä

[H5414](#)
jit-ten-
antaa

[H0](#)
lo
hänelle

תִּהְיֶה: לוֹ וְלֹא-תַעֲמֹד וְלֹא לְהַשְׁחִיתָהּ

[H7843](#)
le-hash-chi-tah,
tuhotakseen hänet

[H3808](#)
ve-'lo
mutta ei se onnistu

[H5975](#)
ta'a-mod
ja ei hän

[H3808](#)
ve-'lo-
hänen puolellaan

[H0](#)
lo

[H1961](#)
tih-jeh.
ole

17 ja hän suuntaa kasvonsa hyökätäkseen sisään voimalla koko valtakuntansa ja oikeamieliset hänen kanssaan niin hän tekee ja tyttärensä vaimoksi antaa hänelle tuhotakseen hänet mutta ei se onnistu ja ei hän hänen puolellaan ole

¹⁸ רַבִּים וְלֹכַד לְאֵיִם פָּנָיו (ק) וְיֵשֶׁם (כ) וְיֵשֶׁב

ve'-ja-shev ch [H7725](#) q [H6440](#) [H339](#) [H3920](#) [H7227](#)
ve'-ja-sem pa-nav le'-i-jim ve'-la-chad rab-bim;
ja hän kääntää kasvonsa kohti saaria ja vangitsee monia

יֵשֶׁב חֶרְפָּתוֹ בְּלִתִּי לוֹ חֶרְפָּתוֹ קֶצִין וְהֵשֶׁבִית

[H7673](#) [H7101](#) [H2781](#) [H0](#) [H1115](#) [H2781](#) [H7725](#)
ve'-hish-bit ka-tzin cher-pa-to lo, bil-ti cher-pa-to ja-shiv
mutta tekee lopun päällikkö häpäisystään hänen ettei häpäisy kääntyisi

לוֹ:

[H0](#)
lo.

vastaa häntä

18 ja hän kääntää kasvonsa kohti saaria ja vangitsee monia mutta tekee lopun päällikkö häpäisystään hänen ettei häpäisy kääntyisi vastaan häntä

¹⁹ וְלֹא וְנָפַל וְנִכְשַׁל אֶרְצוֹ לְמַעוֹזֵי פָנָיו וְיֵשֶׁב

[H7725](#) [H6440](#) [H4581](#) [H776](#) [H3782](#) [H5307](#) [H3808](#)
ve'-ja-shev pa-nav, le-ma'-uz-zei ar-tzo; ve'-nich-shal ve'-na-fal ve'-lo
ja hän kääntää kasvonsa kohti linnoituksia maansa mutta kompastuu ja kaatuu eikä

יִמָּצֵא:

[H4672](#)

jim-ma-tze.

häntä löydetä

19 ja hän kääntää kasvonsa kohti linnoituksia maansa mutta kompastuu ja kaatuu eikä häntä löydetä

²⁰ הֶדֶר נֹגֵשׁ מֵעֵבִיר כָּנוֹ עַל-וַעֲמָד

[H5975](#) [H5921](#) [H3653](#) [H5674](#) [H5065](#) [H1925](#)
ve'-a-mad 'al- kan-no ma'-a-vir no-ges he-der
ja nousee hänen sijaansa joka lähettää veronkerääjän valtuudella

בְּאַפִּים וְלֹא יִשָּׁבֵר אֶחָדִים וּבִימִים מַלְכוּת

[H4438](#) [H3117](#) [H259](#) [H7665](#) [H3808](#) [H639](#)
mal-chut; uv-ja-mim 'a-cha-dim jish-sha-ver, ve'-lo ve'-ap-pa-jim
valtakuntansa mutta päivänä yhtenä hän tuhoutuu mutta ei vihassa

בְּמִלְחָמָה: וְלֹא

[H3808](#)

ve'·lo

eikä

[H4421](#)

ve'·mil·cha·mah.

taistelussa

20 ja nousee hänen sijaansa joka lähettää veronkerääjän valtuudella valtakuntansa mutta päivänä yhtenä hän tuhoutuu mutta ei vihassa eikä taistelussa

הוֹד עָלָיו נָתַנוּ וְלֹא-נִבְּזָה כִּנּוֹ עַל-וְעָמַד²¹

[H5975](#)

ve'·a·mad

ja nousee

[H5921](#)

'al-

[H3653](#)

kan·no

hänen sijaansa

[H959](#)

niv·zeh,

arvoton

[H3808](#)

ve'·lo-

ja ei

[H5414](#)

na·te·nu

anneta

[H5921](#)

'a·lav

hänelle

[H1935](#)

hod

arvoa

מִלְכוּת וְהַחֲזִיק בְּשָׁלוֹה וּבֹא מִלְכוּת

[H4438](#)

mal·chut;

kuninkaallista

[H935](#)

u·va

ja hän tulee

[H7962](#)

ve'·shal·vah,

rauhanomaisesti

[H2388](#)

ve'·he·che·zik

ja vahvistaa

[H4438](#)

mal·chut

kuninkaallisen valtansa

בַּחֲלָקִים:

[H2519](#)

ba·cha·lak·lak·kot.

imartelulla

21 ja nousee hänen sijaansa arvoton ja ei anneta hänelle arvoa kuninkaallista ja hän tulee rauhanomaisesti ja vahvistaa kuninkaallisen valtansa imartelulla

וַיִּשְׁבְּרוּ מִלְּפָנָיו יִשְׁטְפוּ הַנְּשֹׁטָף וְזִרְעוֹת²²

[H2220](#)

u·ze·ro'ot

mutta sotilaalliset voimat tulvan

[H7858](#)

hash·she·tef

[H7857](#)

jish·sha·te·fu

lailla huuhtoutuvat

[H6440](#)

mil·le·fa·nav

hänen edestään

[H7665](#)

ve'·jish·sha·ve·ru;

ja murskautuvat

בְּרִית: נְגִיד וְגַם

[H1571](#)

ve'·gam

ja myös

[H5057](#)

ne·gid

ruhtinas

[H1285](#)

be'·rit.

liiton

22 mutta sotilaalliset voimat tulvan lailla huuhtoutuvat hänen edestään ja murskautuvat ja myös ruhtinas liiton

וְעָלָה מִרְמָה יַעֲשֶׂה אֵלָיו הַתְּחַבְּרוֹת וּמִן-²³

[H4480](#)

u·min-

siitä lähtien kun liittoudutaan

[H2266](#)

hit·chab·be·rut

[H413](#)

'e·lav

hänen kanssaan hän toimii

[H6213](#)

ja·a·seh

hän toimii

[H4820](#)

mir·mah;

petollisesti

[H5927](#)

ve'·a·lah

ja nousee

גוֹי: בְּמַעַט-וְעֶצֶם

[H6105](#)

ve'-'a-tzam

ja vahvistuu

[H4592](#)

bim-'at-

vähäisellä

[H1471](#)

goj.

kansalla / väellä

23 siitä lähtien kun liittoudutaan hänen kanssaan hän toimii petollisesti ja nousee ja vahvistuu vähäisellä kansalla / väellä

24 אֲשֶׁר וַעֲשֶׂה יָבוֹא מְדִינָה וּבְמִשְׁמָנִי בְּשָׁלוֹה

[H7962](#)

be-'shal-vah

rauhassa

[H4924](#)

uv-mish-man-nei

ja hedelmällisiin

[H4082](#)

me-di-nah

maakuntiin

[H935](#)

ja-vo

hän tulee

[H6213](#)

ve'-'a-sah,

ja tekee sitä

[H834](#)

'a-she-

jota

וְשָׁלַל בָּזָה אֲבֹתָיו וְאֲבוֹת אֲבֹתָיו עָשׂוּ לֹא-

[H3808](#)

lo-

eivät

[H6213](#)

'a-su

tehneet hänen isänsä

[H1](#)

'a-vo-tav

isänsä

[H1](#)

va-'a-vot

ja isiensä

[H1](#)

'a-vo-tav,

isät

[H961](#)

biz-zah

ryöstösaaliin

[H7998](#)

ve-'sha-lal

ja saaliin

יִחַשֵׁב מִבְּצָרִים וְעַל יְבִזּוֹר לָהֶם וְרִכּוּשׁ

[H7399](#)

u-re-chush

sekä tavarat

[H1992](#)

la-hem

heidän

[H967](#)

jiv-zor;

hajottaa

[H5921](#)

ve'-'al

ja vastaan linnoituksia

[H4013](#)

miv-tza-rim

linnoituksia

[H2803](#)

je-chash-shev

hän suuntaa

עַתָּה: וְעַד-מִחְשַׁבְתּוֹ

[H4284](#)

mach-she-vo-tav

ajatuksensa

[H5704](#)

ve'-'ad-

mutta vain asti joksikin aikaa

[H6256](#)

'et.

24 rauhassa ja hedelmällisiin maakuntiin hän tulee ja tekee sitä jota eivät tehneet hänen isänsä ja isiensä isät ryöstösaaliin ja saaliin sekä tavarat heidän hajottaa ja vastaan linnoituksia hän suuntaa ajatuksensa mutta vain asti joksikin aikaa

25 בְּחִיל הַנֶּגֶב מֶלֶךְ עַל-וּלְבָבוֹ כָּחוֹ וַיַּעַר

[H5782](#)

ve'-'ja-'er

ja hän lähtee kiihkossa voimansa ja mielensä

[H3581](#)

ko-cho

voimansa

[H3824](#)

u-le-va-vo

mielensä

[H5921](#)

'al-

vastaan

[H4428](#)

me-lech

kuningasta

[H5045](#)

han-ne-gev

etelän

[H2428](#)

be-'cha-jil

sotajoukolla

בְּחִיל-לִמְלַחְמָה יִתְגַּרְהָ הַנֶּגֶב וּמֶלֶךְ גָּדוֹל

[H1419](#)

ga-dol

suurella

[H4428](#)

u-me-lech

mutta kuningas

[H5045](#)

han-ne-gev,

etelän

[H1624](#)

jit-ga-reh

ryhtyy

[H4421](#)

lam-mil-cha-mah,

taisteluun

[H2428](#)

be-'cha-jil-

sotajoukolla

יִחְשְׁבוּ כִּי־ יַעֲמֹד וְלֹא מֵאֹד עַד־ וְעַצֹּם גָּדוֹל

[H1419](#)
ga·dol
suurella

[H6099](#)
ve'·a·tzum
ja valtavalla

[H5704](#)
'ad-

[H3966](#)
me'·od;
erittäin

[H3808](#)
ve'·lo
mutta ei

[H5975](#)
ja'·a·mod,
kestä

[H3588](#)
ki-
sillä

[H2803](#)
jach·she·vu
suunnitellaan

מִחְשָׁבוֹת: עָלָיו

[H5921](#)
'a·lav
häntä vastaan

[H4284](#)
ma·cha·sha·vot.
juonia

25 ja hän lähtee kiihkossa voimansa ja mielensä vastaan kuningasta etelän sotajoukolla suurella mutta kuningas etelän ryhtyy taisteluun sotajoukolla suurella ja valtavalla erittäin mutta ei kestä sillä suunnitellaan häntä vastaan juonia

וַיְחִילוּ יִשְׁבְּרוּהוּ בְּגֹפֶת־ וְאֶכְלִי²⁶

[H398](#)
ve'·'o·che·lei
ja ne jotka syövät hänen

[H0](#)
fat-
hän

[H6598](#)
ba·go
ruokaansa

[H7665](#)
jish·be·ru·hu
tuhoavat hänet

[H2428](#)
ve'·chei·lo
ja hänen sotajoukkonsa

רַבִּים: חֲלָלִים וְנִפְלוּ יִשְׁטוּף

[H7857](#)
jish·tof;
huuhtoutuu pois ja kaatuu

[H5307](#)
ve'·na·fe·lu
surmattuina

[H2491](#)
cha·la·lim
surmattuina

[H7227](#)
rab·bim.
paljon

26 ja ne jotka syövät hänen ruokaansa tuhoavat hänet ja hänen sotajoukkonsa huuhtoutuu pois ja kaatuu surmattuina paljon

וְעַל־ לְמַרְע לְבָבָם הַמְלָכִים וּשְׁנֵיהֶם²⁷

[H8147](#)
u·she·nei·hem
ja molemmat

[H4428](#)
ham·me·la·chim
kuninkaat

[H3824](#)
le·va·vam
mielessään

[H4827](#)
le·me·ra',
tahtovat tehdä pahaa ja

[H5921](#)
ve'·'al-

עוֹד כִּי־ תִצְלַח וְלֹא יִדְבְּרוּ כְּזָב אֶחָד שֶׁלְחָן

[H7979](#)
shul·chan
pöydässä

[H259](#)
'e·chad
yhdessä

[H3577](#)
ka·zav
he valhetta puhuvat

[H1696](#)
je·dab·be·ru;
mutta ilman

[H3808](#)
ve'·lo
menestystä

[H6743](#)
titz·lach,

[H3588](#)
ki-
sillä

[H5750](#)
od
vielä

לְמוֹעֵד: קֵץ

[H7093](#)
ketz
loppu on

[H4150](#)
lam·mo'ed.
määräaikana

27 ja molemmat kuninkaat mielessään tahtovat tehdä pahaa ja pöydässä yhdessä he valhetta puhuvat mutta ilman menestystä sillä vielä loppu on määräaikana

עַל- וְלָבְבוֹ גָדוֹל בְּרִכּוּשׁ אֲרָצוֹ וַיָּשָׁב

[H7725](#)

ve'-ja-sho

ja hän palaa maahansa

[H776](#)

ar-tzo

[H7399](#)

bir-chush

rikkauksine

[H1419](#)

ga-dol,

suurineen

[H3824](#)

u-le-va-vo

ja hänen sydämensä on vastaan

[H5921](#)

'al-

לְאֲרָצוֹ: וְשָׁב וַעֲשֵׂה קִדְשׁ בְּרִית

[H1285](#)

be'-rit

liittoa

[H6944](#)

ko-desh;

pyhää

[H6213](#)

ve'-'a-sah

mutta hän toimii ja palaa

[H7725](#)

ve'-shav

maahansa

[H776](#)

le-'ar-tzo.

28 ja hän palaa maahansa rikkauksine suurineen ja hänen sydämensä on vastaan liittoa pyhää mutta hän toimii ja palaa maahansa

תִּהְיֶה וְלֹא- בִנְיָב וּבָא יָשׁוּב לְמוֹעֵד

[H4150](#)

lam-mo-'ed

määrättynä aikana hän palaa

[H7725](#)

ja-shuv

ja tulee

[H935](#)

u-va

ja tulee

[H5045](#)

van-ne-gev;

etelään

[H3808](#)

ve'-'lo-

mutta ei

[H1961](#)

tih-jeh

tapahdu

וְכֹאחֲרָנָה: כְּרִאשְׁנָה

[H7223](#)

cha-ri-sho-nah

kuin ennen

[H314](#)

ve'-cha-'a-cha-ro-nah.

nyt myöhemmin

29 määrättynä aikana hän palaa ja tulee etelään mutta ei tapahdu kuin ennen nyt myöhemmin

וַיָּעַם וַיָּשָׁב וַנִּכְאָה כְּתִים צִיִּים בּוֹ וּבָאוּ

[H935](#)

u-va-'u

sillä tulevat vastaan häntä laivat

[H0](#)

vo

hän laivat

[H6716](#)

tzi-jim

Kittimin

[H3794](#)

Kit-tim

Kittimin

[H3512](#)

ve'-nich-'ah,

hän lannistuu

[H7725](#)

ve'-shav

ja palaa

[H2194](#)

ve'-za-'am

ja suuttuu

וַיָּבֹן וַיָּשָׁב וַעֲשֵׂה קוֹדֶשׁ בְּרִית- עַל-

[H5921](#)

'al-

vastaan

[H1285](#)

be'-rit-

liittoa

[H6944](#)

ko-desh

pyhää

[H6213](#)

ve'-'a-sah;

hän toimii

[H7725](#)

ve'-shav

ja palaa takaisin ja ottaa huomioon ne

[H995](#)

ve'-ja-ven,

קִדְשׁ: בְּרִית עֲזִבִי עַל-

[H5921](#)

'al-

jotka

[H5800](#)

'o-ze-vei

hylkäävät

[H1285](#)

be'-rit

liiton

[H6944](#)

ko-desh.

pyhän

30 sillä tulevat vastaan häntä laivat Kittimin hän lannistuu ja palaa ja suuttuu vastaan liittoa pyhää hän toimii ja palaa takaisin ja ottaa huomioon ne jotka hylkäävät liiton pyhän

³¹הַמִּקְדָּשׁ וַחֲלָלוּ יַעֲמִדוּ מִמֶּנּוּ וְזָרְעִים

[H2220](#)

u·ze·ro·'im
ja voimat

[H4480](#)

mi·men·nu
hänen luotaan väistyvät

[H5975](#)

ja·'a·mo·du;

[H2490](#)

ve·chil·le·lu

ja he häpäisevät pyhäkön

[H4720](#)

ham·mik·dash

הַשְּׁקוּץ וְנָתְנוּ הַתָּמִיד וְהַסִּירוּ הַמַּעוֹז

[H4581](#)

ham·ma·'oz

linnoituksineen ja poistavat

[H5493](#)

ve·'he·si·ru

[H8548](#)

hat·ta·mid,

jokapäiväisen uhrin ja asettavat

[H5414](#)

ve·'na·te·nu

[H8251](#)

hash·shik·kutz

kauhistuksen

מָשׁוּמָם:

[H8074](#)

me·sho·mem.

hävityksen

31 ja voimat hänen luotaan väistyvät ja he häpäisevät pyhäkön linnoituksineen ja poistavat jokapäiväisen uhrin ja asettavat kauhistuksen hävityksen

³²יָדְעִי וְעַם בַּחֲלָקוֹת יַחֲנִיף בְּרִית וּמַרְשִׁיעִי

[H7561](#)

u·mar·shi·'ei
ja rikkojat

[H1285](#)

ve·'rit,
liiton

[H2610](#)

ja·cha·nif
hän viettelee

[H2514](#)

ba·cha·lak·kot;
imartelullaan

[H5971](#)

ve·'am
mutta kansa

[H3045](#)

jo·de·'ei
joka tuntee

וַעֲשׂוּ: יַחֲזִקוּ אֱלֹהֵיוּ

[H430](#)

'E·lo·HAV

ELOHAV Jumalansa on vahva

[H2388](#)

ja·cha·zi·ku

[H6213](#)

ve·'a·su.

ja tekee työtä

32 ja rikkojat liiton hän viettelee imartelullaan mutta kansa joka tuntee ELOHAV Jumalansa on vahva ja tekee työtä

³³בַּחֶרֶב וְנִכְשָׁלוּ לְרַבִּים יְבִינּוּ עַם וּמַשְׁכִּילִי

[H7919](#)

u·mas·ki·lei

ja ymmärtäväiset

[H5971](#)

'am,

kansan opettavat

[H995](#)

ja·vi·nu

[H7227](#)

la·rab·bim;

monia

[H3782](#)

ve·'nich·she·lu

mutta he kaatuvat miekkaan

[H2719](#)

be·'che·rev

יָמִים: וּבְבֹזָה בְּשָׁבִי וּבְלֶהָבָה

[H3852](#)

uv·le·ha·vah

ja liekkiin

[H7628](#)

bish·vi

vankeuteen

[H961](#)

uv·viz·zah

ja ryöstöön

[H3117](#)

ja·mim.

päivien kuluessa

33 ja ymmärtäväiset kansan opettavat monia mutta he kaatuvat miekkaan ja liekkiin vankeuteen ja ryöstöön päivien kuluessa

34 עֲלֵיהֶם וְנָלוּן מֵעַט עֶזֶר יַעֲזֵרוּ וּבִהֲכָשָׁלָם

[H3782](#)

uv·hik·ka·she·lam,
kun he kaatuvat

[H5826](#)

je·'a·ze·ru
autetaan heitä avulla

[H5828](#)

'e·zer
vähäisellä

[H4592](#)

me·'at;
ja liittyvät

[H3867](#)

ve·'nil·vu
heihin

[H5921](#)

'a·lei·hem

בְּחִלְקֵי־קוֹת: רַבִּים

[H7227](#)

rab·bim
monet

[H2519](#)

ba·cha·lak·lak·kot.
imarrellen

34 kun he kaatuvat autetaan heitä avulla vähäisellä ja liittyvät heihin monet imarrellen

35 בָּהֶם לְצָרוֹף יִכָּשְׁלוּ הַמִּשְׁכִּילִים וּמִן-

[H4480](#)

u·min-
ja

[H7919](#)

ham·mas·ki·lim
ymmärtäväisiä

[H3782](#)

jik·ka·she·lu,
kompastuu

[H6884](#)

litz·rof
että koeteltaisiin

[H0](#)

ba·hem
heidät

לְמוֹעֵד: עוֹד כִּי- קֶץ עֵת עֵד- וְלִלְבֹן וְלִבְרָר

[H1305](#)

u·le·va·rer
kirkastettaisiin ja puhdistettaisiin asti

[H3835](#)

ve·'lal·ben

[H5704](#)

'ad-

[H6256](#)

'et

[H7093](#)

ketz;
sillä loppuun

[H3588](#)

ki-

[H5750](#)

od
vielä on

[H4150](#)

lam·mo·'ed.
määrätty aika

35 ja ymmärtäväisiä kompastuu että koeteltaisiin heidät kirkastettaisiin ja puhdistettaisiin asti sillä loppuun vielä on määrätty aika

36 עַל- וַיִּתְגַּדֵּל וַיִּתְרוֹמֶם הַמֶּלֶךְ כְּרָצוֹנוֹ וַעֲשָׂה

[H6213](#)

ve·'a·sah
ja tekee

[H7522](#)

chir·tzo·no
tahtonsa

[H4428](#)

ham·me·lech,
kuningas

[H7311](#)

ve·'jit·ro·mem
hän korottaa

[H1431](#)

ve·'jit·gad·del
ja ylentää itsensä

[H5921](#)

'al-
yläpuolelle

נִפְלְאוֹת יְדִבֵּר אֱלֹהִים אֵל וְעַל אֵל כָּל-

[H3605](#)

kol-
kaiken

[H410](#)

'EL,
EL Jumalan ja vastaan

[H5921](#)

ve·'al

[H410](#)

'EL

[H410](#)

'E·LO·JM,
Jumalaa ELOJM

[H1696](#)

je·dab·ber
tosi Jumalaa hän puhuu

[H6381](#)

nif·la·'ot;
ihmeellisiä

נַעֲשֶׂתָהּ: נִחְרָצָה כִּי זַעַם כָּלָה עֵד- וְהִצְלִיחַ

[H6743](#)

ve·'hitz·li·ach
ja hän menestyy

[H5704](#)

'ad-
kunnes

[H3615](#)

ka·lah
täyttyy

[H2195](#)

za·'am,
viha

[H3588](#)

ki
sillä

[H2782](#)

ne·che·ra·tzah
mitä on määrätty

[H6213](#)

ne·'e·sa·tah.
toteutuu

36 ja tekee tahtonsa kuningas hän korottaa ja ylentää itsensä yläpuolelle kaiken EL Jumalan ja vastaan Jumalaa ELOJM tosi Jumalaa hän puhuu ihmeellisiä ja hän menestyy kunnes täyttyy viha sillä mitä on määrätty toteutuu

37 חֶמְדַּת וְעַל- יְבִין לֹא אֲבֹתָיו אֱלֹהֵי וְעַל-

[H5921](#)
ve'·'al-
ja

[H430](#)
'E·LO·HEI
ELOHEI Jumalasta

[H1](#)
'a·vo·tav
isiensä

[H3808](#)
lo
ei

[H995](#)
ja·vin,
hän välitä ja myös

[H5921](#)
ve'·'al-
haluista

[H2532](#)
chem·dat
haluista

כָּל עַל- כִּי יְבִין לֹא אֱלֹהֵי כָּל- וְעַל- נָשִׁים

[H802](#)
na·shim
vaimojensa

[H5921](#)
ve'·'al-
ja

[H3605](#)
kol-
kaiken

[H433](#)
E·lo·AH
ELOAH Jumalasta

[H3808](#)
lo
ei

[H995](#)
ja·vin;
välitä

[H3588](#)
ki
sillä

[H5921](#)
'al-
yläpuolelle

[H3605](#)
kol
kaiken

יִתְגַּדֵּל:

[H1431](#)
jit·gad·dal.
hän itsensä korottaa

37 ja ELOHEI Jumalasta isiensä ei hän välitä ja myös haluista vaimojensa ja kaiken ELOAH Jumalasta ei välitä sillä yläpuolelle kaiken hän itsensä korottaa

38 וְלֹאֱלֹהֵי יִכְבֵּד כִּנּוֹ עַל- מַעֲזִים וְלֹאֱלֹהֵי

[H433](#)
ve'·le'·e·lo·ah
ja vääriin jumaliin

[H4581](#)
ma'uz·zim,
hän turvaa

[H5921](#)
'al-
'al-

[H3653](#)
kan·no
paikaltaan

[H3513](#)
je·chab·bed;
kunnioittaa

[H433](#)
ve'·le'·e·lo·ah
vääriä jumalia

בְּזָהָב יִכְבֵּד אֲבֹתָיו יִדְעָהּ לֹא- אִשָּׁר

[H834](#)
'a·sher
joita

[H3808](#)
lo-
eivät

[H3045](#)
je·da·'u·hu
tunteneet

[H1](#)
'a·vo·tav,
hänen isänsä

[H3513](#)
je·chab·bed
niitä hän kunnioittaa

[H2091](#)
be'·za·hav
kullalla

וּבְחֶמְדוֹת: יְקָרָהּ וּבְאַבְן וּבְכֶסֶף

[H3701](#)
uv·che·sef
ja hopealla

[H68](#)
uv·'e·ven
sekä kivillä

[H3368](#)
je·ka·rah
arvokkailla

[H2530](#)
u·va·cha·mu·dot.
ja kalleuksilla

38 ja vääriin jumaliin hän turvaa paikaltaan kunnioittaa vääriä jumalia joita eivät tunteneet hänen isänsä niitä hän kunnioittaa kullalla ja hopealla sekä kivillä arvokkailla ja kalleuksilla

39 נִכָּר אֱלֹהֵי עַם- מַעֲזִים לְמַבְצָרִי וְעָשָׂה

[H6213](#)
ve'·'a·sah
ja hän tekee

[H4013](#)
le·miv·tze·rei
linnoituksille

[H4581](#)
ma'uz·zim
vahvoille

[H5973](#)
'im-
kanssa

[H433](#)
e·lo·ah
väärien jumaliensa

[H5236](#)
ne·char,
vieraiden

כָּבוֹד יִרְבֶּה קִי יִכִּיר (כ הִכִּיר) אֲשֶׁר

[H834](#) hik·kir ch [H5234](#) q [H7235](#) [H3519](#)
'a·sher jar·beh cha·vod;
joita hän tunnustaa osoittaa suurta kunniaa

בְּמַחִיר: יַחְלֵק וְאֲדָמָה בְּרַבִּים וְהִמְשִׁילָם

[H4910](#) [H7227](#) [H127](#) [H2505](#) [H4242](#)
ve'·him·shi·lam ba·rab·bim, va·'a·da·mah je·chal·lek bim·chir.
ja asettaa herroiksi monia ja maata jakaa palkaksi

39 ja hän tekee linnoituksille vahvoille kanssa väärien jumaliensa vieraiden joita hän tunnustaa osoittaa suurta kunniaa ja asettaa herroiksi monia ja maata jakaa palkaksi

⁴⁰ וַיִּשְׁתַּעַר הַנֶּגֶב מֶלֶךְ עָמוּ יִתְנַגַּח קֶץ וּבָעֵת

[H6256](#) [H7093](#) [H5055](#) [H5973](#) [H4428](#) [H5045](#) [H8175](#)
u·ve·'et ketz, jit·nag·gach im·mo me·lech han·ne·gev, ve'·jis·ta·er
ja ajalla lopun iskee yhteen hänen kanssaan kuningas etelän ja kuin myrsky tulee

וּבְאֲנִיּוֹת וּבְפָרָשִׁים בָּרָכַב הַצָּפוֹן מֶלֶךְ עָלָיו

[H5921](#) [H4428](#) [H6828](#) [H7393](#) [H6571](#) [H591](#)
'a·lav me·lech hatz·tza·fon, be'·re·chev u·ve·fa·ra·shim, u·vo·'o·ni·jot
häntä vastaan kuningas pohjoisen vaunuineen ja ratsumiehineen sekä laivoineen

וְעָבַר: וְשָׁטַף בְּאַרְצוֹת וּבְאֲרָבוֹת

[H7227](#) [H935](#) [H776](#) [H7857](#) [H5674](#)
rab·bot; u·va va·'a·ra·tzot ve'·sha·taf ve'·'a·var.
monine ja hän tulee sisälle ja maan valtaa ja kulkee yli

40 ja ajalla lopun iskee yhteen hänen kanssaan kuningas etelän ja kuin myrsky tulee häntä vastaan kuningas pohjoisen vaunuineen ja ratsumiehineen sekä laivoineen monine ja hän tulee sisälle ja maan valtaa ja kulkee yli

⁴¹ וְאֵלֶּה יִכְשְׁלוּ וְרַבּוֹת הַצְּבִי בְּאֶרֶץ וּבְאֵ

[H935](#) [H776](#) [H6643](#) [H7227](#) [H3782](#) [H428](#)
u·va be'·'e·retz hatz·tze·vi, ve'·rab·bot jik·ka·she·lu; ve'·el·leh
ja hän hyökkää maahan kauniiseen ja monet hän tuhoaa mutta nämä

בְּנֵי וִירָאשִׁית וּמוֹאָב אֶדוֹם מִיָּדוֹ יִמְלָטוּ

[H4422](#) [H3027](#) [H123](#) [H4124](#) [H7225](#) [H1121](#)
jim·mal·tu mi·ja·do, E·dom u·Mo·'av, ve'·re·shit be'·nei
pakenevat hänen käsistään Edom ja Moab ja päämies poikien

עֲמוֹן:

[H5983](#)

Am·mon.

Ammonin

41 ja hän hyökkää maahan kauniiseen ja monet hän tuhoaa mutta nämä pakenevat hänen käsistään Edom ja Moab ja päämies poikien Ammonin

⁴² תְּהִיָּה לֹא מִצְרַיִם וְאֶרֶץ בְּאֶרְצוֹת יָדוֹ וַיִּשְׁלַח

[H7971](#)

ve'·jish·lach

ja hän ojentaa

[H3027](#)

ja·do

kätensä

[H776](#)

ba'·a·ra·tzot;

maita vastaan

[H776](#)

ve'·'e·retz

ja maa

[H4714](#)

Mitz·ra·im,

Egyptin

[H3808](#)

lo

ei

[H1961](#)

tih·jeh

pääse

לְפָלִיטָה:

[H6413](#)

lif·lei·tah.

pakoon

42 ja hän ojentaa kätensä maita vastaan ja maa Egyptin ei pääse pakoon

⁴³ וּבְכָל וְהַכֶּסֶף הַזֶּהָב בְּמִכְמַנֵּי וּמַשָּׁל

[H4910](#)

u·ma·shal,

ja hän ottaa hallintaansa aarteet

[H4362](#)

be'·mich·man·nei

aarteet

[H2091](#)

haz·za·hav

kultaiset

[H3701](#)

ve'·hak·ke·sef,

ja hopeiset

[H3605](#)

u·ve·chol

sekä kaikki

בְּמַצְעָדָיו: וְכֶשֶׁף וְלִבִּים מִצְרַיִם חֲמָדוֹת

[H2530](#)

cha·mu·dot

kalleudet

[H4714](#)

Mitz·ra·im;

Egyptin

[H3864](#)

ve'·lu·vim

ja libyalaiset

[H3569](#)

ve'·chu·shim

ja etiopialaiset

[H4703](#)

be'·mitz·'a·dav.

hän askeleissaan

43 ja hän ottaa hallintaansa aarteet kultaiset ja hopeiset sekä kaikki kalleudet Egyptin ja libyalaiset ja etiopialaiset hänen askeleissaan

⁴⁴ וַיֵּצֵא וּמִצְפּוֹן מִמִּזְרַח יְבֵהָלָהּ וּשְׂמָעוֹת

[H8052](#)

u·she·mu'ot

mutta uutiset

[H926](#)

je·va·ha·lu·hu,

häntä häiritsevät

[H4217](#)

mi·miz·rach

idästä

[H6828](#)

u·mitz·tza·fon;

ja pohjoisesta

[H3318](#)

ve'·ja·tza

ja hän lähtee

רָבִים: וְלִהְיוֹתֵם לְהַשְׁמִיד גְּדֹלָה בְּחָמָא

[H2534](#)

be'·che·ma

raivolla

[H1419](#)

ge·do·lah,

suurella

[H8045](#)

le·hash·mid

tuhoamaan

[H2763](#)

u·le·ha·cha·rim

ja hävittämään

[H7227](#)

rab·bim.

monia

44 mutta uutiset häntä häiritsevät idästä ja pohjoisesta ja hän lähtee raivolla suurella tuhoamaan ja hävittämään monia

45 עָבִי- לְהַר- יָמִים בֵּין אֶפְדָּנוּ אֶהְיֶה וַיֵּטַע

[H5193](#)

ve'·jit·ta'

ja hän asettaa telтта

[H168](#)

'o·ho·lei

[H643](#)

ap·pad·no,

palatsinsa

[H996](#)

be'in

väliin

[H3220](#)

jam·mim

merten

[H2022](#)

le·har-

vuorelle

[H6643](#)

tze·vi-

loistavalle

לֹ: עֹזֶר וַאֲיִן קָצוֹ עַד- וּבֵא קֹדֶשׁ

[H6944](#)

ko·desh;

pyhälle

[H935](#)

u·va

mutta tulee

[H5704](#)

'ad-

[H7093](#)

kitz·tzo,

hänen loppunsa eikä kukaan auta

[H369](#)

ve'·'ein

[H5826](#)

o·zer

[H0](#)

lo.

häntä

45 ja hän asettaa telтта palatsinsa väliin merten vuorelle loistavalle pyhälle mutta tulee hänen loppunsa eikä kukaan auta häntä

¹ הַגְּדוֹל הַשָּׂר מִיִּכָּאֵל יַעֲמֹד הֵהִיא וּבֵעֵת

[H6256](#)

u·va·'et
ja aikana

[H1931](#)

ha·hi
sinä

[H5975](#)

ja·a·mod
nousee

[H4317](#)

Mi·cha·'el
Michael

[H8269](#)

has·sar
enkeliruhtinas

[H1419](#)

hag·ga·dol,
suuri

אֲשֶׁר צָרָה עֵת וְהִיְתָה עֹמֵךְ בְּנִי עַל־הָעֹמֵד

[H5975](#)

ha·o·med
ja seisoo

[H5921](#)

'al-
edessä

[H1121](#)

be·nei
lasten

[H5971](#)

'am·me·cha
kansasi

[H1961](#)

ve·ha·je·tah
ja tulee

[H6256](#)

'et
aika

[H6869](#)

tza·rah,
ahdistuksen

[H834](#)

'a·sher
jollaista

וּבֵעֵת הֵהִיא הָעֵת עַד גּוֹי מְהִיּוֹת נְהִיְתָה לֹא־

[H3808](#)

lo-
ei

[H1961](#)

nih·je·tah
ole ollut

[H1961](#)

mih·jot
ja tule

[H1471](#)

goj,
kansoille

[H5704](#)

'ad
asti

[H6256](#)

ha·'et
aikaan

[H1931](#)

ha·hi;
siihen

[H6256](#)

u·va·'et
ja aikaan

בְּסֹפֶר: כָּתוּב הַנִּמְצָא כָּל־עֹמֵךְ יִמְלִיט הֵהִיא

[H1931](#)

ha·hi
siihen

[H4422](#)

jim·ma·let
pelastuu

[H5971](#)

'am·me·cha,
kansasi

[H3605](#)

kol-
kaikki

[H4672](#)

han·nim·tza
jotka löytyy

[H3789](#)

ka·tuv
kirjoitettuna

[H5612](#)

bas·se·fer.
kirjakääröön

1 ja aikana sinä nousee Michael enkeliruhtinas suuri ja seisoo edessä lasten kansasi ja tulee aika ahdistuksen jollaista ei ole ollut ja tule kansoille asti aikaan siihen ja aikaan siihen pelastuu kansasi kaikki jotka löytyy kirjoitettuna kirjakääröön

² לְחַיֵּי אֱלֹהִים יִקְיָצוּ עֹפָר אֲדָמַת־מִישְׁנֵי יוֹרְבִים

[H7227](#)

ve·rab·bim
ja monet

[H3463](#)

mi·je·she·nei
jotka nukkuvat

[H127](#)

'ad·mat-
tomussa

[H6083](#)

'a·far
maan

[H6974](#)

ja·ki·tzu;
heräävät

[H428](#)

'el·leh
nämä

[H2416](#)

le·chaj·jei
elämään

ס עוֹלָם: לְדִרְאוֹן לְחַרְפוֹת וְאֱלֹהִים עוֹלָם

[H5769](#)

o·lam,
iankaikkiseen ja nuo

[H428](#)

ve·'el·leh

[H2781](#)

la·cha·ra·fot
häpeään

[H1860](#)

le·dir·on
halveksuntaan

[H5769](#)

o·lam.
iankaikkiseen

sa·mek

2 ja monet jotka nukkuvat tomussa maan heräävät nämä elämään iankaikkiseen ja nuo häpeään halveksuntaan iankaikkiseen samek

³ הָרָקִיעַ כְּזֹהָר יִזְהָרוּ וְהַמַּשְׁכָּלִים

[H7919](#)

ve·ham·mas·ki·lim,
ja ymmärtäväiset

[H2094](#)

jaz·hi·ru
ovat valona

[H2096](#)

ke·zo·har
kuin loiste

[H7549](#)

ha·ra·ki·a';
taivaanvahvuuden

וְעַד: לְעוֹלָם כִּכּוֹכָבִים הָרַבִּים וּמַצְדִּיקִי

[H6663](#)

u·matz·di·kei

ja saavat kääntymään totuuteen monet

[H7227](#)

ha·rab·bim,

monet

[H3556](#)

kak·ko·cha·vim

kuin tähdet

[H5769](#)

le·o·lam

iankaikkisesti

[H5703](#)

va·'ed.

ainiaan

פ

Peh

3 ja ymmärtäväiset ovat valona kuin loiste taivaanvahvuuden ja saavat kääntymään totuuteen monet kuin tähdet iankaikkisesti ainiaan Peh

⁴ הַסֵּפֶר וְחַתָּם הַדְּבָרִים סֵתֶם דָּנִיֵּאל וְאַתָּה

[H859](#)

ve·'at·tah

mutta sinä

[H1840](#)

Da·ni·jel,

Daniel

[H5640](#)

se·tom

sulje

[H1697](#)

had·de·va·rim

sanat

[H2856](#)

va·cha·tom

ja sinetöi

[H5612](#)

has·se·fer

kirjakäärö

הַדְּעַת: וְתַרְבֵּה רַבִּים יִשְׁטָטוּ קֶץ עֵת עַד-

[H5704](#)

'ad-

asti

[H6256](#)

'et

aikaan

[H7093](#)

ketz;

lopun

[H7751](#)

je·sho·te·tu

matkustavat

[H7227](#)

rab·bim

monet

[H7235](#)

ve·'tir·beh

ja lisääntyy

[H1847](#)

had·da·'at.

tietämys

4 mutta sinä Daniel sulje sanat ja sinetöi kirjakäärö asti aikaan lopun matkustavat monet ja lisääntyy tietämys

⁵ אַחֲרַיִם שְׁנַיִם וְהִנֵּה דָנִיֵּאל אָנִי וְרֵאִיתִי

[H7200](#)

ve·'ra·'i·ti

ja katsoin

[H589](#)

'a·ni

minä

[H1840](#)

Da·ni·jel,

Daniel

[H2009](#)

ve·'hin·neh

ja katso

[H8147](#)

she·na·jim

kaksi

[H312](#)

'a·che·rim

muuta

הִנֵּה וְאַחַד הַיָּאֵר לְשִׁפְתַּת הִנֵּה אֶחָד עֹמְדִים

[H5975](#)

'o·me·dim;

seisoi

[H259](#)

'e·chad

yksi

[H2008](#)

hen·nah

tällä puolen rannalla

[H8193](#)

lis·fat

rannalla

[H2975](#)

haj·'or,

virran

[H259](#)

ve·'e·chad

ja yksi

[H2008](#)

hen·nah

tuolla puolella

הַיָּאֵר: לְשִׁפְתַּת

[H8193](#)

lis·fat

rannalla

[H2975](#)

haj·'or.

virran

5 ja katsoin minä Daniel ja katso kaksi muuta seisoi yksi tällä puolen rannalla virran ja yksi tuolla puolella rannalla virran

מִמַּעַל אֲשֶׁר הַבַּדִּים לְבוּשׁ לְאִישׁ וַיֹּאמֶר⁶

[H559](#)
vai·jo·mer,
ja puhui

[H376](#)
la·'ish
miehelle

[H3847](#)
le·vush
pukeutuneelle pellavaan

[H906](#)
hab·bad·dim,

[H834](#)
'a·sher
joka oli

[H4605](#)
mi·ma·'al
päällä

הַפְּלֹאוֹת: קֵץ מָתִי עַד-הֵי־אֵר לְמִימֵי

[H4325](#)
le·mei·mei
veden

[H2975](#)
haj·'or;
joen

[H5704](#)
'ad-
kuinka

[H4970](#)
ma·tai
kauan

[H7093](#)
ketz
on loppuun

[H6382](#)
hap·pe·la·'ot.
ihmeiden

6 ja puhui miehelle pukeutuneelle pellavaan joka oli päällä veden joen kuinka kauan on loppuun ihmeiden

אֲשֶׁר הַבַּדִּים לְבוּשׁ הָאִישׁ אֶת-וַאֲשַׁמֶּע⁷

[H8085](#)
va·'esh·ma'
ja kuulin

[H853](#)
'et-
ET

[H376](#)
ha·'ish
miehen

[H3847](#)
le·vush
pukeutuneen pellavaan

[H906](#)
hab·bad·dim,
joka oli

[H834](#)
'a·sher
joka oli

וַשְׁמַאלוֹ יְמִינוֹ וַיֵּרָם הֵי־אֵר לְמִימֵי מִמַּעַל

[H4605](#)
mi·ma·'al
päällä

[H4325](#)
le·mei·mei
veden

[H2975](#)
haj·'or
joen

[H7311](#)
vai·ja·rem
kun hän kohotti oikean kätensä ja vasemman

[H3225](#)
je·mi·no

[H8040](#)
u·se·mo·lo

כִּי הָעוֹלָם בְּחַי וַיִּשְׁבַּע הַשָּׁמַיִם אֶל-

[H413](#)
'el-
kohti

[H8064](#)
hash·sha·ma·jim,
taivasta

[H7650](#)
vai·jish·sha·va'
ja vannoi

[H2416](#)
be·'chei

Hänessä joka elää iankaikkisesti

[H5769](#)
ha·'o·lam;

[H3588](#)
ki
että

יָד-נֶפֶץ וּכְכֹלוֹת וַחֲצִי מוֹעֲדִים לְמוֹעֵד

[H4150](#)
le·mo·'ed
on määrätty aika

[H4150](#)
mo·a·dim
sovitut ajat

[H2677](#)
va·che·tzi,
ja puolella välissä kun on päättynyt

[H3615](#)
u·che·chal·lot

[H5310](#)
nap·petz

[H3027](#)
jad-
hajaannus voiman

אֵלֶּה: כָּל-תְּכֵלִינָה קִדְשׁ עַם-

[H5971](#)
'am-
kansan

[H6944](#)
ko·desh
pyhän

[H3615](#)
tich·lei·nah
silloin täyttyvät

[H3605](#)
chol
kaikki

[H428](#)
'el·leh.
nämä

7 ja kuulin ET miehen pukeutuneen pellavaan joka oli päällä veden joen kun hän kohotti oikean kätensä ja vasemman kohti taivasta ja vannoi Hänessä joka elää iankaikkisesti että on määrätty aika sovitut ajat ja puolella välissä kun on päättynyt hajaannus voiman kansan pyhän silloin täyttyvät kaikki nämä

⁸ מָה אֲדֹנִי וְאַמְרָה אָבִין וְלֹא שָׁמַעְתִּי וְאֲנִי

[H589](#)

va'a-ni
ja minä

[H8085](#)

sha-ma'ti
kuuntelin

[H3808](#)

ve'lo
mutta en ymmärtänyt ja sanoin

[H995](#)

'a-vin;

[H559](#)

va'o-me-rah,

[H113](#)

'A·DO·NI

[H4100](#)

mah

ADONI Herrani mikä

פ אֵלֶּה: אַחֲרִית

[H319](#)

'a·cha·rit
on loppu

[H428](#)

'el·leh.
näiden

Peh

8 ja minä kuuntelin mutta en ymmärtänyt ja sanoin ADONI Herrani mikä on loppu näiden Peh

⁹ וַחֲתָמִים סִתְּמִים כִּי־ דָנִיֵּאל לָךְ וַיֹּאמֶר

[H559](#)

vai·jo·mer
ja Hän sanoi

[H1980](#)

lech
mene

[H1840](#)

Da-ni-jel;
Daniel

[H3588](#)

ki-
sillä

[H5640](#)

se·tu·mim
ovat suljetut

[H2856](#)

va·cha·tu·mim
sinetillä

קֶץ: עֵת עַד־ הַדְּבָרִים

[H1697](#)

had·de·va·rim
sanat

[H5704](#)

'ad-
asti

[H6256](#)

'et

[H7093](#)

ketz.

aikojen loppuun

9 ja Hän sanoi mene Daniel sillä ovat suljetut sinetillä sanat asti aikojen loppuun

¹⁰ וְהִרְשִׁיעוּ רַבִּים וַיִּצְרְפוּ וַיְתַלְּבוּ וַיְתַבַּרְרוּ

[H1305](#)

jit·ba·ra·ru
kirkastetaan

[H3835](#)

ve'jit·lab·be·nu
ja puhdistetaan

[H6884](#)

ve'jitz·tza·re·fu
ja koetellaan

[H7227](#)

rab·bim,
monet

[H7561](#)

ve'hir·shi·u
mutta tekevät pahaa

וְהַמְשִׁכִּים רָשָׁעִים כָּל־ יְבִינוּ וְלֹא רָשָׁעִים

[H7563](#)

re·sha'im,
vääryyden tekijät ja ei

[H3808](#)

ve'lo

[H995](#)

ja·vi·nu
ymmärrä

[H3605](#)

kol-
kukaan

[H7563](#)

re·sha'im;
vääryyden tekijä

[H7919](#)

ve'ham·mas·ki·lim
mutta viisaat

יְבִינוּ:

[H995](#)

ja·vi·nu.
ymmärtävät

10 kirkastetaan ja puhdistetaan ja koetellaan monet mutta tekevät pahaa vääryyden tekijät ja ei ymmärrä kukaan vääryyden tekijä mutta viisaat ymmärtävät

¹¹ שָׁמֶם שְׁקוּץ וְלִתַּת הַתְּמִיד הוֹסֵר וּמַעֲת

[H6256](#)
u·me·'et
ja aika

[H5493](#)
hu·sar
kun otetaan pois

[H8548](#)
hat·ta·mid,
jokapäiväinen uhri

[H5414](#)
ve·la·tet
ja asetetaan

[H8251](#)
shik·kutz
kauhistus

[H8074](#)
sho·mem;
hävityksen

וְתִשְׁעִים: מֵאֲתִים אֶלֶף יָמִים

[H3117](#)
ja·mim
päiviä on

[H505](#)
'e·lef
tuhat

[H3967](#)
ma·ta·jim
kaksisataa

[H8673](#)
ve·tish·'im.
yhdeksänkymmentä

11 ja aika kun otetaan pois jokapäiväinen uhri ja asetetaan kauhistus hävityksen päiviä on tuhat kaksisataa yhdeksänkymmentä

¹² שֶׁלֹשׁ אֶלֶף לְיָמִים וַיַּגִּיעַ הַמַּחֲכָה אֲשֶׁר־י

[H835](#)
'ash·rei
siunattu on

[H2442](#)
ham·chak·keh
joka odottaa

[H5060](#)
ve·'jag·gi·a';
ja saavuttaa päiviä

[H3117](#)
le·ja·mim

[H505](#)
'e·lef
tuhat

[H7969](#)
she·losh
kolme

וַחֲמִשָּׁה: שְׁלֹשִׁים מֵאוֹת

[H3967](#)
me·'ot
sataa

[H7970](#)
she·lo·shim
kolmekymmentä

[H2568](#)
va·cha·mish·shah.
viisi

12 siunattu on joka odottaa ja saavuttaa päiviä tuhat kolme sataa kolmekymmentä viisi

¹³ לֶקֶץ לְגִרְלָךְ וְתַעֲמֹד וְתִנּוּחַ לֶקֶץ לְךָ וְאַתָּה

[H859](#)
ve·'at·tah
mutta sinä

[H1980](#)
lech
mene

[H7093](#)
lak·ketz;
lopulle ajan

[H5117](#)
ve·'ta·nu·ach
lepää

[H5975](#)
ve·'ta·'a·mod
ja nouse esiin

[H1486](#)
le·go·ra·le·cha
osaasi määrättyyn

[H7093](#)
le·ketz
lopulla

הַיָּמִין:

[H3117](#)
haj·ja·min.
päivien

13 mutta sinä mene lopulle ajan lepää ja nouse esiin osaasi määrättyyn lopulla päivien